REFERENCE LIBRARY
31 JUL 1983
CITY HALL




# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇二〇〇號 每份零售港幣八毫
今日出紙五大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話五二九九二七六號


# 北京抨擊華府炮艦外交政策

## 懷疑維護中美洲和平誠意

## 滿口和平正義但又策動演習 呼籲華府臨崖勒馬停止介入

（路透社北京三十日電）北京政府今天抨擊美國於中美洲所實施的「炮艦外交政策」，更表懷疑列根總統對維護該區和平的誠意。「人民日報」表示期望華盛頓政府可以在事件演變成無可挽救的局面之前，停止一切中美洲的軍事介入行動。評論又指出，美國方面有自相矛盾之處，儘管列根總統一直都強調支持該區內的維護和平行動，然與此同時，美國又策動大規模的軍事演習行動，這顯然是「說一套，做一套」。此外，「人民日報」的評論又指出，華盛頓的官員應了解「炮艦外交政策」早已過時，在時移世易的影響下，武力威迫已再不能在現今世界產生効力。然而，北京方面仍表示支持拉丁美洲的四國組織，以維護中美洲地區的和平。中美洲四國組織的成員國包括有巴拿馬、墨西哥、哥倫比亞及委內瑞拉。

（路透社美國華盛頓三十日電）美國在未來數月內以派遣一支海軍艦隊，以及數千名士兵集結在中美洲附近的行動，來給予人們一種新的注意謂戰爭游戲將會升級。五角大廈官員們迅速地承認，中美洲的軍事演習是向蘇聯，古巴甚至尼加拉瓜顯示美國的實力，華盛頓方面譴責這些國家向薩爾瓦多的左翼游擊隊供應武器，以及提供其他援助。他們強調稱，假若沒有計劃展開海軍封鎖或隔離的話，私底下駛往該地區的艦隻數目將會增加。

**本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售八毫**

## 規劃聯合軍事演習細節 美軍一批先頭部隊 抵達洪都拉斯視察

### 尼突遭空襲中美洲局勢更緊張

（美聯社洪都拉斯特古西加爾巴三十日電）此間美國大使館稱，一個由六十人組成的美軍先頭部隊於星期五開始為八月後期展開以迄於明年一月的軍事演習進行場地的選擇及行動的規劃。美大使館官員稱，此項涉及有三千至四千名美軍參與的聯合軍事演習，將是「美國在中美洲迄今所進行的最具綜合性質一次」。一據謂，此批先頭部隊經於星期四抵步，將於此間停留三天，進行選擇場地及建立營地的規劃，此中包括野戰醫院，小規模的供水及通訊系統。此項被稱為「商松第二」演習，將有五千名洪都拉斯士兵參加。此項演習完畢後，繼之而來的是在明年二月一日至六日於接近尼加拉瓜邊境的加勒比海岸進行之聯合演習，同時將有一千六百名美軍及四千名洪軍參加。該名大使館發言人以不發表其姓名為條件，提供詳細的說明。他說，此等軍事演習與美政府派出在尼加拉瓜太平洋及大西洋兩海岸外進行作戰演習的十九艘美海軍戰艦無關。他說：「但此兩項軍事活動可於奉到國防部的訓令時隨時停止」。列根總統聲言，此等聯合軍事演習及海軍演習并不代表美國直接干預目前動亂地區，但尼加拉瓜左翼執政的桑狄斯達政權則譴責美國試圖以軍事演習去恫嚇他們。洪都拉斯總統科爾多瓦否認此等演習構成對其他國家的一種威脅，而洪都拉斯三軍參謀長艾雅里茲將軍則稱之為「防衛性」的訓練演習。

（路透社巴拿馬城三十日電）對美國在動亂的中美洲所採取行動表示反對和支持者雙方今天表示，衝突將會升級。在巴拿馬城九個拉丁美洲國家舉行的和平談判會上，尼加拉瓜外長德斯科托說，除非美國放棄侵略政策，否則，他將歡迎蘇聯的武器供應。在洪都拉斯，一名美國支持的叛軍領袖接受路透社記者訪問時預示，美國在一個中美洲國家的要求下，將對尼加拉瓜發動襲擊，但沒有說明詳細情形。墨西哥，哥倫比亞，委內瑞拉和巴拿馬組成的孔塔多拉集團跟五個中美洲國家在巴拿馬城舉行會議，迫切期望阻止衝突在這個地區擴大。

## 五角大廈如熱鍋上螞蟻 歐洲部署計劃在即 飛彈試驗未如理想

### 西德國防部長有信心能依期部署

（法新社華盛頓三十日電）原定於年底在西德部署的潘興二型飛彈，現正使五角大樓感到頭痛。依照計劃是如果美蘇及日內瓦限核談判失敗，北約便在西德部署一百〇八枚潘興二型飛彈及在西歐其他國家部署四百六十四枚巡弋飛彈。但還只有五個多月的時間，便要開始部署了，而這種中程飛彈的試射次數，已有四分之一是失敗的。星期三日美國彈道火箭專家按了自動摧毀掣，使第十六次試射的潘興二型飛彈，由佛羅里達州的卡納維爾角發射的七十秒之後，爆炸變成碎片。這是連續第二次的試射失敗，和是開始試驗以來的第四次試射失敗，使這種能於十分鐘之內由西德抵達蘇聯的單彈頭飛彈，能否如期部署，發生懷疑，雖則五角大廈認爲可以按照原定日期部署。最近兩次的試射失敗，可能削弱美國在目前陷入僵局的談判的地位，因爲西歐的和平主義者會求今秋加緊反飛彈運動。西德國防部長華納昨天於訪問布里斯堡空軍基地時說，他深信潘興二型飛彈，能如期部署，「如果我們需要它的話」。他於評擊試驗的失敗時說，「有些出錯是正常的事」但他對美國技術，深具信心。

（合衆國際社德州三十日電）西德國防部長週五訪問布里斯堡時說，潘興二型飛彈可以在明年上半年部署在歐洲。將部署在西德的潘興二型飛彈，在新墨西哥州白沙飛彈試驗場與佛羅里達州之卡納維爾角實驗時，多次失敗。在最近一次卡納維爾角試驗中爆炸，須由遙遠控制摧毀，不過這位西德國防部長週五在布利斯堡說，他對「美國工程與技術」有信心。近千名德軍在該處接受防空訓練。

## 中東特使啓程訪阿拉伯國家

美國總統列根的新中東特使麥法倫，啓程訪問阿拉伯世界，他將會到訪多個阿拉伯國家的首都，傳播一項訊息：如果敘利亞亦撤軍，以色列就堅決要由黎巴嫩撤軍。圖示列根總統廿九日在白宮向他說再見。（合衆國際社）

## 蘇國防部長重申堅決立場 日內瓦限核談判中 英法飛彈列入議程

（合衆國際社莫斯科卅日電）蘇聯國防部長烏斯汀諾夫元帥今宣稱，蘇聯堅決要求在日內瓦舉行的東西方裁減核子軍備談判中，將法國和英國的飛彈列入議程。他並且說，如果「北大西洋公約組織」在歐洲部署美製的新式中程核子飛彈，蘇聯就一定要採取「反擊措施」，以威脅美國。烏斯汀諾夫在接受莫斯科塔斯社記者專訪時，作上述表示。他又說：「要求將英法兩國的核子飛彈計算在北約組織之內，並不是我們進行談判交易的重點，但是，為了確保我們的安全，我們就不得不要將之列入議題。」他還說，不管在任何情形之下，蘇聯都應該保留有與「北約組織」等量的核子武器。烏斯汀諾夫發表如此的論調，是蘇聯宣傳戰略的一個組成部份，殊不知蘇聯現正千方百計想掀起一項宣傳運動，藉以反擊西歐的叫囂，因爲「北約組織」認爲蘇聯的軍事威脅越發嚴重。


## 中華汽車有限公司通告

### 中巴新闢金鐘地鐵接駁線 第23M及24M號線試辦期爲半年

中巴新闢第23M號線來往金鐘站東翼及城市花園及24M號線來往金鐘地鐵站及灣仔新填海區，由八月一日起服務，試辦期爲半年。

（一）第23M號線：來往金鐘地鐵站至城市花園（循環線）。由金鐘地鐵站開出途經金鐘道，軒尼詩道，怡和街，高士威道，興發街，歌頓道，電器道，渣華道，琴行街，英皇道，高士威道，伊榮街，邊寧頓街，怡和街，軒尼詩道，分域街，告士打道，夏愨道及金鐘站。由星期一至星期六上午七時至下午七時每隔八分鐘一班，由下午七時至下午十一時十分每隔十分鐘一班。星期日及公衆假期由上午八時至下午十一時十分。每隔十分鐘一班。 單程車費六角。

（二）第24M號線：來往金鐘站西翼至灣仔新填海區（循環線）。港灣道，灣景中心。由金鐘地鐵站開出途經金鐘道，軍器廠街，天橋，告士打道，杜老誌道，港灣道，天橋，菲林明道，軒尼詩道，分域街，告士打道，夏愨道及金鐘地鐵站。由星期一至星期六上午七時三十分至下午七時正。每隔十分鐘一班。 單程車費六角。

星期日及公衆假期停止服務。

## 筲箕灣街坊福利會通告

本會第四屆理監事任期屆滿，依章進行選擧，凡本會會員請即來會領取選票，查有部份會員，因遷移地址，無法投遞，用特登報通知。各會員請於八月十六日前，將選票交到筲箕灣道三五一號本會會所，投入選票箱內，幸勿延遲爲盼，特此通告！

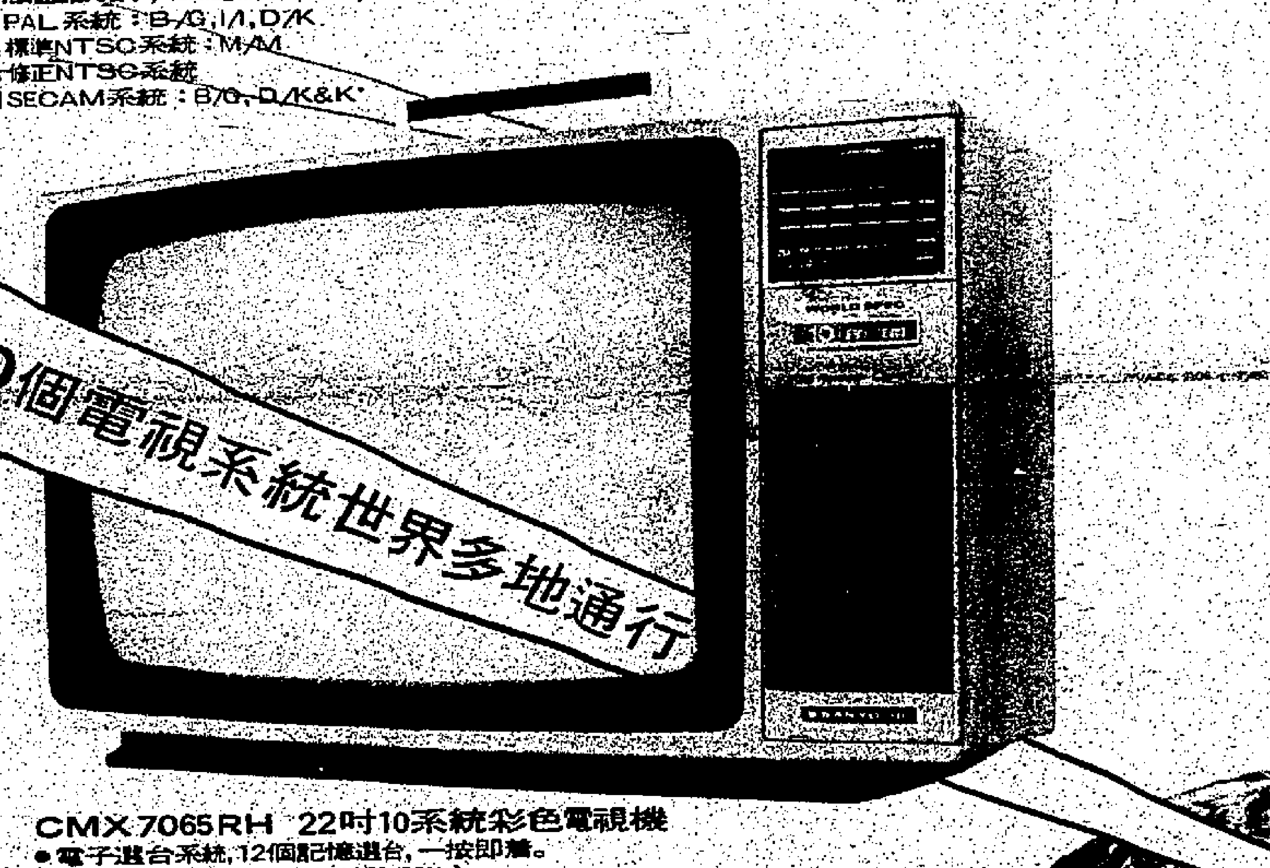
理事長 張錦添

一九八三年七月三十日

## 三洋彩色電視 穿梭國際領域

世界各地採用不同的電視系統。三洋CMX7065RH 22"彩色電視機，具有接收或錄影播放10個不同電視系統功能，通行五大洲多個地區。三洋彩色電視機，採用最新IC底盤設計，晶麗顯像管，畫面清晰玲瓏，色彩艷麗。收看當地節目，感受與別不同。

3個PAL系統：B/G,I/I,D/K
1個標準NTSC系統：M/M
3個修正NTSC系統
3個SECAM系統：B/G,D/K&K'



10個電視系統世界多地通行

CMX7065RH 22吋10系統彩色電視機
- 電子選台系統，12個記憶選台，一按即着。
- 自動電壓調節(80-290V,50/60Hz)。
- 自動微調選台。
- 數字式音量控制。
- 內置天線，接收靈敏。
- 22種功能無線遙控

註：3個NTSC修正系統及1個SECAM I/I系統只可用作錄影播放。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

## 拍賣 公開拍賣車衣業工業大批命主物承

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年八月三日(星期三)上午十時十五分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：現存於九龍旺角弼街2-12號九龍企業有限公司大廈四樓五樓六樓及十二樓內之乾衣機6部脫水機2部"BROTHER" LT2-D832-5衣車44部"REECE"鳳眼車2部"KANSAI SPECIAL"褲頭車3部"ACE"切耳仔車2部"UNION SPECIAL"埋夾車7部"BROTHER" B755衣車20部"HOFFMAN"夾褲腳機3部"HOFFMAN"夾褲頭機3部"HOFFMAN"抽濕機1部"BROTHER" LK3-B430-22鈕門車5部八吋電剪2把"BROTHER" B832-5衣車15部"LOOS"蒸汽爐1部工業洗衣機2部"JUKI" 555平車28部耳仔車1部"JUKI"打棗車1部"YAMATI"鈒骨車4部"FLY HORSE"鈒骨車2部"UNION SPECIAL"鵝腳車1部焗袋機2部橡根車1部等一批照現況當衆拍賣以價高者得下槌後投得者須立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足(支票恕不接納)並限於指定期內將該等衣車機器搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

諸君請於七月卅一日上午十一時至下午三時到上址看貨本行備有拍賣目錄及章程備索。

協聯估值及拍賣行
地產測量師 ● 機器估值師 ● 拍賣師
5-222088

## 慶相逢酒樓

創業15週年大貢獻
甲種華筵 特價$790
社團聯歡翅席 特價$575
婚壽皆宜翅席 特價$938
特種華筵 特價$1680
九龍窩打老道86號
電話：③7140900 ③7139181（十綫）

## 華僑日報印行一九八三年第三十六回

有參考價值 有悠久歷史

# 香港年鑑

香港年鑑 第三十六回

1983 華僑日報印行

有政治經濟法律社會進化的反映
有金融銀行股市商業競爭的寫照
有文化教育社團娛樂實況的紀錄
有交通郵電醫療宗教活動的刻劃

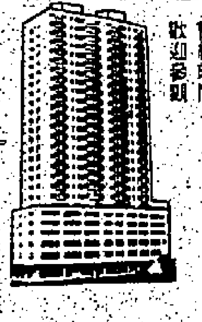
**全書六百餘頁 包括十六大類**
**精裝柯式印刷 每冊售卅五元**

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五一四九一一八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五一二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五一六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三一八四〇七四九
·各大書局均有代售·

## 租 安福樓

英皇道18-24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）

安居北角志可酬 福壽康寧財祿就 樓宇開售同享覽 好景常在樂悠悠

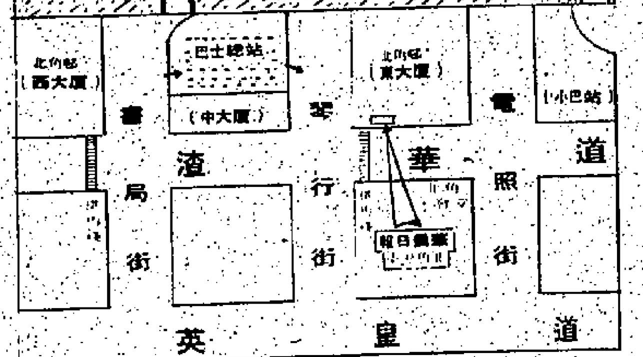


預約時間 歡迎參觀

地點適中 交通便利 恒國地鐵 附尺之遙
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手盆盤
住宅單位 獨立電梯 暗喉煤位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫃櫃等

舖位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
如租者：（辦公時間）英皇道18號平大廈三樓29室洽 電話：六六八四一三

## 華僑日報 北角辦事處




北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693·640603
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

**華僑日報 救童助學**
**善長仁翁 請解善囊**

## 婦兒內科 曾榮昌

中醫師經驗多，痊癒快。收費平，代客煎藥。星期日上午照常診症。診所：香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈五樓④字 電話：H771560

## 婦兒內科 伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五一八九二〇〇三
診症：上午十時至一時 下午四時至七時 星期六下午停診 星期日休息 公衆假期照常

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.229 OF 1983 准於一九八三年八月一日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍康和里（譯音譯意）門牌十一號四字樓前部份KEUNG KIN WAH（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一一二三零二二四

## 加州之旅

汎美航空公司 PAN AM
美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報讀者美國加州旅行團

| | | | |
|---|---|---|---|
| 加州狄士尼假日 | 6天 | $ ~~5,999~~ | $ 5,699 |
| 加州黃金假期 | 9天 | $ ~~7,999~~ | $ 7,599 |
| 加州墨西哥海空遊 | 9天 | $ ~~10,999~~ | $10,449 |

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

**旅程包括**：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發 四人以上成行

華僑日報·香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974 5-249509

# 英女首相採取斷然措施
# 取消各大都市民選市局機構
## 此舉為簡化地方行政節省政費
## 倫敦市政局每年經費廿億英鎊

（路透社倫敦卅日電）英首相戴卓爾夫人的政府今日開始履行其在大選中的諾言，進行廢除英國地方政府的架構及權力。首先受到「開刀」的是歷史最長，勢力最大的倫敦市政局。英政府定於本年九月發表一項廢除倫敦市政局的「白皮書」（政策聲明）。該市政局現由被稱為激進派分子李榮史東任主席，每年的開支預算，達到二十億英鎊之巨。將與倫敦市政局同一命運者，有英國其他五大城市的市政局，包括利物浦，愛丁堡，曼徹斯特……等大城市在內。

（路透社倫敦三十日電）土耳其外長特克曼說：有襲擊於阿美尼亞人最近襲擊海外土耳其目標，英國與土耳其已同意更緊密合作，對抗國際游擊隊活動。特克曼官式訪問英國，在一個記者招待會上說：所有國家都應該更為提高警覺，交換情報，公正不阿地譴責政治襲亂，並採取有效措施，保護外交人員。他昨天說：「我們（英國人和土耳其人）已決定增強我們在這方面的合作。」曾與英相戴卓爾夫人及外相賀維舉行會議的特克曼說：英國政府所提之保證，使他大為鼓舞。特克曼在英國受到方二十四小時保護，因恐阿美尼亞游擊隊可能襲擊他。

## 美國經濟迅速好轉
# 六月份外貿總額
# 達一七零億美元
## 逆差額亦下降至四十九億元

（美聯社華盛頓三十日電）政府週五發表的數目，指出美國的國外貿易逆差數上月已從五月份的創紀錄逆差數減少至僅為四十九億美元。這是因輸入的石油減少，而輸出又出現五年餘以來之最大躍增。但商業部長鮑德里奇證述前此時所作的預言稱，一九八三年全年度的逆差數，仍將達六百五十億美元以至七百億美元之新高點。他並稱，明年的逆差會更大。倘若美元價不劇降，美元價高時，外國買家需付出更多金錢才可買來美國貨。但六月份的商業報告，確實顯示輸出有為人歡迎的增加，而輸入則告減少。該報告書顯示美國輸出的農產品與輪船及飛機，已使美國的輸出總數增加百分之九點三強。這六月份的輸出增加數，是一九七八年以來最大的月份增加數。它並稱：美國所購外國製造的貨物（主要為汽車）以及農產品（主要為咖啡與糖），亦減少了。在六月份，輸出總值為一百七十億美元，輸入總值則為二百一十九億美元。在五月份，輸出總值為一百五十六億美元，輸入總值為二百廿五億美元，這便出現了單一個月創紀錄之高的逆差數六十九億美元。

## 華府拒絕佳士拿要求
# 不得購回股權證書
# 利益應由公眾共享

（合眾社華盛頓卅日電）美國政府今日拒絕「佳士拿汽車公司」所提出，他價購回該公司所發出之「股權證書」，上述股權證書的價值一千四百四十萬美元。以上決定係「佳士拿汽車公司債務保證委員會」所作出，該會係由美財長里根兼任主席。上述「委員會」宣稱，該會認為由投資之公眾保持上述股權證使公眾在該公司財政困難時慨然支持該公司，到該公司總營情況好轉，有利可圖時，利益理應歸為公眾，此種做法不但對公眾公平，即對「佳士拿」而言，亦可增強實力及信譽。

（合眾國際社紐約二十九日電）美國聯邦儲備局局長沃爾克警告利率有再升的隱憂，此話使到星期五（二十九日）美元高升，兌西德馬克漲破八年來最高點。外匯市場人士說，美元會升的另外一些因素是，美國外貿比預期較好，同時報告表示西德的經濟相比之下則仍處於衰滯中。一個巴黎外匯商說，沃爾克作出上述預測後，市場出現「恐慌」，另一方面巴西的債務危機、中美洲的緊張局勢和波斯灣的戰爭，也促成這般美元的升勢。

## 美國科學家研究
# 在穿梭機試驗 絕緣移植手術
## 有助改進醫治糖尿病

（合眾社華盛頓卅日電）科學家希望在太空穿梭機「挑戰者號」作一項絕緣移植手術，以便改進醫治糖尿病。在聖路易士華盛頓大學外科手術的助理教授沙普醫生週五說，在以往穿梭機任務使用過的純旦白質將被用來分解由狗隻產生絕緣體細胞。這些細胞較地面生產的較多較良和更純。沙普說在地面分解製造絕緣體的小細胞移植到四頭狗上似乎醫好了牠們的糖尿病，但他警告說，對人類的移植不要預期獲得太高效果。沙普在一次電話訪問中說：「這顯然是我們最終的目標，但我將不會，我不會特別宣寺這次太空飛行是糖尿病的治療。」絕緣體調整體內血液中糖份。患有糖尿病的人，這些小細胞所生的絕緣體是減少或完全不存在。大部份患有糖尿病的人需要定時服用或注射賀爾蒙並要小心注意他們吸收的食物。他希望移植了這小細胞能使糖尿病患者能本身生產足夠的絕緣體。沙普說：訂於八月三十日在「挑戰者號」飛行中所作的實驗是研究生產絕緣體細胞的純正形色，而不是移植他們，另一個目的是分開抗拒移植組織的免疫細胞。糖尿病影響估計一千萬美國人，並且是導至死亡的第五位疾病。這種疾病可導至廣泛的併發症，包括心臟病，腎病，失明，和損毀神經系統。

（路透社巴黎卅日電）外交界人士說：美國已一改十八個月來的態度。

## 華府同意
# 波蘭安排償還外債

不再反對與協助波蘭展期歸還外債有關之措施。西方國家政府人士也有消息說：美國己和其他同屬波蘭債權國的國家，在原則上同意：重開有關讓波蘭展期還債的會議。據一九八二年一月間舉行的有關讓波蘭展期歸還一九八二年度應還之二十億美元借款的會議，因波共頒行軍事戒嚴令而中輟。波共既已在一星期前撤消軍事戒嚴，重開有關讓波蘭展期歸還所有外債之會議之路已鋪平，雖然波蘭的實際情況是否隨軍事戒嚴令之解除而有改善，仍令人擔憂。例如：美參議員卡斯騰已在華爾街日報一篇文章中，對應否重開有關讓波蘭展期還債之債權國會議，表示懷疑。他說：波蘭的一新民法有許多地方遠較嚴法令苛刻。」按波蘭所取代的軍事戒嚴歷年積欠各非共產國家的債款約合二百六十億美元之多，包括積欠上開各國政府之二百七十億美元，其餘係積欠上開各國商業銀行者。

# 海島亞洲戰略與中國
李文

## 星期論文

### 外國人插手台灣問題

近年來北京千方百計促成「中國統一」，中共領袖，甚至關係不大的人士，也高談國共第三次合作，達成國家統一。有識之士，早已指出，論者用心良苦，但效果如何？人人知道是不會很大的，原因為何？

㈠國家統一是國家的統一，應該通過全民的努力求其實現，直到今天，尚缺乏此種形勢與條件。

㈡國共合作是國共兩黨的事，絕對不等於國家統一。過去國共有過所謂兩次合作，國家能夠統一嗎？為什麼？黨是黨，國是國，黨如何永遠擺佈人民，永遠掌握國家之命運。

㈢台灣問題表面看來是中國內部的事，講老實話，老早已經不是中國內部的事。因為外國人老早已插手台灣問題。這是十分複雜的形勢，此種形勢是有利於外國人插手台灣問題的。

㈣台灣與大陸相隔台灣海峽，但三十多年來的隔離與對敵，事實上已成為兩個世界，而時至今日，中共與國民黨的人事變幻更非始料所及，彼此已沒有多大關係了。恩要有關係，怨也要有關係。既無關係，恩也說不來，怨亦講不了，如此情勢，統一也者，從何談起。

因之，作者認為今日談國家統一也好，說國共合作也好，是議論的氣味較濃，實際的作用，不敢作過高之估計。

### 從鄧小平談話說起

前此廖承志副委員長給蔣經國總統寫第書，無疑的能引起台灣及海外人士之注意。但時勢變了，今天楊力宇教授重述鄧小平對統一祖國的談話，反應卻出乎意料之外的平淡。據路透社紐約二十八日電稱：「剛由中國回來的一位美國教授今天說，中國領導人鄧小平曾對他說，北京準備作出新的讓步，以爭取台灣回歸，統一祖國。新澤西州西東堂大學中國研究計劃主席楊力宇教授對路透社記者說，他六月二十六日會見鄧小平兩小時。他說，鄧小平所提出最重大的一項讓步是，如果台灣同意回歸，跟大陸統一，中國將讓它繼續從外國獲取武器。楊教授說，北京已經說過，會讓台灣保有它自己的軍隊，鄧小平重複了這樣的話。楊教授又說，新計劃的另一讓步是台灣在國際上可以保持『適當的』地位並保持與外國的關係。他說，鄧小平告訴他：『對於國際保證，他不能同意，因為統一祖國是中國內部事情不容外人干涉。』他說，依照這種靈活性計劃，中國不會派遣軍隊或官員去監督或干涉台灣的地方事務。」

鄧小平是否對楊力宇教授談及這一番話是問題之一，楊力宇教授重述鄧小平這一番話有沒有錯漏是問題之二。假定一切都是真的，鄧小平何以如此寬待台灣，在如此情況下台灣回歸祖國，有什麼實質作用？此是問題之三。台灣及海外人士都懂得政治的，他們已非「五四時代」的人，任由學生教授作「交通燈」，點紅點綠了。有了上述三個問題，如果解釋不清楚，影響所及，鄧小平的談話本來是十分重要的，他不被台灣及海外人士重視了。是故作者認為，不管什麼「和談計劃」，亦不必計其成敗。最重要的，是正式提出，用書面向台灣提出，以正視聽，通過個人談話，特別是利用若干「中間偏左」，或表面是中立，實際是靠左的人提出，那就較難獲得台灣及海外人士相信了。

### 危險的戰略

最近在美國流行「海島亞洲戰略」之論調，對中國而言，那是十分危險的。此種論調，最近流行於美國若干研究東方問題的教授講師之間，漸漸為美國安全當局之重視，到了今天，已經作為一種專門的戰略研究，作為應付亞洲危機之戰略運用了。據中央社台北二十七日電稱：「美國喬治城大學孫逸仙講座教授羅斯孫今天說，包括中華民國、日本、韓國及東協在內的『海島亞洲』（ISLAND ASIA），由於經濟發展迅速，發揮了一種經濟統合力量，對全球政治將產生積極的作用。羅斯孫是應政大國際關係研究中心邀請來台訪問，今天下午與美國加州大學國際事務與戰略研究中心主任股卓利克特，在亞洲與世界社舉辦的座談會中，分別以『中、蘇、美之戰略三角關係』及『當前美俄戰略關係』為題，發表專題講演。羅斯孫指出，當前的國際政治仍以美、蘇、中間之三角關係為重心，在這種三角關係中，自一九八〇年起，北京已採取脫美親蘇的策略。羅斯孫表示，由於中華民國、日本等『海島亞洲』國家的經濟快速成長，已形成一股力量，促使美國防衛『海島亞洲』的興趣與決心，這將改變『美、中、蘇』三角關係中的不平衡。他強調，只要『海島亞洲』地區能保持穩定發展，未來前途極為樂觀。他認為美國未來主要責任是：㈠繼續對抗蘇聯的擴張。㈡鼓勵『海島亞洲』地區的經濟發展。㈢強調對海島亞洲地區的戰略與防衛責任。今天的座談會由亞洲與世界社董事長杭立武、主任邵玉銘共同主持，並由邵玉銘擔任評論員，沈劍虹、周煦、蔡政文、呂亞力等國內學者專家三十多人出席。」

看了作者引述的消息，對「海島亞洲戰略」之結構，應該是略知其大概了，其要點是：

㈠美國聯合日本蘇聯維護「海島亞洲」之安全。

㈡美國支援「海島亞洲」經濟發展，增強實力。

㈢美國承担對「海島亞洲」地區的戰略與防衛責任。

換言之「海島亞洲」又成為美蘇日的勢力範圍，美蘇日要防佈的是什麼呢？就是中國勢力之干預與擴展，對中國而言，是不是危險的戰略。台灣是屬於「海島亞洲」的一環，而且是特別重要的一環。美蘇日對台灣問題之看法如何？對台灣的政策如何？不問可知，對中國而言，是不是危險的戰略！

# 中國南方水稻 大受飛虱之害
## 勢將影響糧食收成

（北京三十日電）本社記者從農牧漁業部全國植保總站獲悉：今年中國南方水稻產區大部分中稻預計可能發生較重的白背飛虱為害。今年，華南及南嶺附近地區，白背飛虱遷入早，發展快，發生重，殘蟲密度較高。廣東大部、福建沿海平原早稻蟲口密度比常年偏高一至三倍，廣西東部也比往年高三成以上，都是近幾年最大的一年。進入六月旬以來，長江中下游地區初夏多雨，盛夏乾旱，有利於白背飛虱的發生。據調查，華南、南嶺地區的白背飛虱已多次遷入長江中游地區，致使江西、浙江、湖北、湖南、江蘇、安徽、四川等省的大部分地區累計誘蟲數比常年同期多五成以上，最多的超過往年三倍。預計這些地區近期還有較大的遷入。

# 四川北部又降暴雨
# 長江上游水勢上漲
## 可能出現四次洪峰沿江戒備

（北京七月三十日電）今天下午自中央防汛總指揮部獲悉：兩天來，四川北部連降暴雨，長江上游水勢上漲，有可能出現第四次洪峰。二十八日至二十九日，四川北部連降大到暴雨，局部降大暴雨。雨區主要在岷江、沱江、涪江、嘉陵江中上游。雨量一般在一百五十至二百五十毫米。這次降雨，四川各江水勢普遍上漲。今晨八時，岷江高場水文站流量達到八千五百六十秒立方米，嘉陵江北碚站流量達到六千三百一十秒立方米，干流重慶附近寸灘站流量達到一萬五千二百秒立方米。如果一二天內繼續降雨，長江上游將再次出現較大洪水。沿江各地正密切注視水情，做好抗洪搶險工作。

（北京七月卅日電）從國家氣象局獲悉：今年的國際台風業務試驗，八月一日起在中國開始，預計在十月十五日結束。國際台風業務試驗是世界氣象組織和亞太地區經濟社會理事會組織的，已經在中國進行了一年預試驗和一年正式試驗。按照協定，今年將選擇四至五個台風進行試驗，其中對一個台風進行特殊的加強觀測試驗。國家氣象局為這次試驗做了大量準備工作，組織了全國性的通信預演，有的省還組織了加強觀測預演。

法國空軍利用受過訓練的鷹隻驅趕在東部夫特斯堡空軍基地上空的海鷗。因海鷗經常於戰機升降和撞擊引擎，造成數以百萬元的損失。（合眾國際社）

# 新「水門事件」風波擴大
李學明

一

前不久，美國出版了一本新書，這本書掀起華盛頓一場政治大風波。書中揭露了列根的共和黨助選團在一九八〇年美國總統競選期間，偷竊卡特的民主黨助選團為他準備好的有關辯論策略的小冊子，而且從白宮獲得了卡特政府的大量工作文件，其中包括國家安全委員會的高度機密材料。

美國的輿論界將這一事件與尼克遜時代的「水門事件」相比，稱之為「辯論門」事件，有的則直接了當稱作「新水門事件」。一開始，人們對這一事件的關注程度，勝過「水門事件」初揭露時引起的轟動。美國輿論界和政界譁然。傳播媒介紛紛發表報道、分析和評論。

值得注意的是，現在距一九八四年大選僅一年多。美國經濟出現復甦跡象，列根醞釀競選連任，正在這時候，他在一九八〇年競選時的舞弊舊賬被翻出來，是一項極不尋常的事件。它對列根的政治前途投下濃重的陰影。

有關卡特政府的部份工作文件是在列根競選檔案中查出來的。一位曾志願資助列根競選的名叫丹尼爾．遺斯的股票經紀人承認，這些文件是他從一位「可靠的白宮內線」那裏得到的。遺斯把這些文件送給了列根的助選團，並在一份文件上寫道：「請送羅伯特．格雷、廉威、凱西和埃德．米斯。」格雷承認接受過這些材料，但凱西和米斯則對此一概否認。

更使人吃驚的是，列根競選班子的幕僚們會獲得了卡特政府國家安全委員會的一批機密文件。列根總統的前國家安全事務助理艾倫已向記者證實，一九八〇年參加列根競選班子工作時，他曾接受了當時卡特總統國家安全助理布熱津斯基編錄的『每日工作報告』的一部份副本。布熱津斯基最近指出，這批文件詳細記錄了卡特每天的一言一行。他說這是『高度秘密情報，如果洩露到白宮以外，那是非常嚴重的犯罪行為』。

另據列根的一些競選助手透露，列根當年的競選總管、現任中央情報局局長的凱西在一九八〇年總統競選的最後階段，會建立了一個「情報行動計劃」，專門探查卡特是否會對伊朗發動一「十月奇襲」。凱西會担心，在競選前夕，搶救被伊朗扣押的美國人質採取戲劇性行動，將會使卡特的選票大大增加。

二

報道說，列根憑這些偷竊和探查來的材料，在那次競選辯論中佔了上風，從而擊敗了卡特。

這一事件牽連的人物極為廣泛，有現任白宮辦公廳主任詹姆斯．貝克，預算局長斯托克曼，中央情報局長凱西，白宮聯絡處處長格根、雷德索和馬特爾等政府官員。

列根政府開始時對這一事件採取「靜觀其變」的態度，保持沉默。後來，在輿論的壓力下，列根本人不得不站出來公開否認他看到或聽到來自卡特方面的任何資料。但是白宮內部「保守派」與「溫和派」之間圍繞這一事件產生了尖銳的分歧。列根的高級助手們最近已召開幾次會議，專門研究如何應付這一事件。到目前為止，列根一再拒絕回答他的助選團的做法是對還是錯的問題，他只爭辯說，在同卡特辯論之前，從未看過卡特的任何材料，即使這些材料是偷竊來的，那同報紙透露五角大廈的各種消息並無多大差別。然而，不利於列根的形勢，越來越令他感到不安和焦慮。列根助選團的幾名最高級人員已承認，會收到和使用數百頁白宮準備向卡特總統匯報的材料。其中一名助手、現任預算局長斯托克曼說，在他起草列根和卡特電視辯論時，這些材料是很有用處的。

三

列根不能再「沉默」下去了。他向報界宣佈，他已要求其內閣成員，包括凱西和他本人與聯邦調查局「充分合作」，隨時準備接受查詢，把「真相搞清」，同時他已經將所有材料交給司法部，由司法部處置。

列根總統由否認——沉默——再到公開表示要同聯邦調查局「合作」，這不能不使人們對事態的發展更加關注。

現時，這一事件正在司法部和國會調查中，不料案中有案。有人提出新的指責，有一項傳聞說，列根的助選團還在收集競選材料時，和卡特的助手有不正常的男女關係。民主黨眾議員阿爾波斯特說，他的小組現正企圖確定：列根助選團是慫恿人去取得辯論文件，抑或文件是由卡特的不忠實助手自願交出。

民主黨人將利用這一事件拆列根的台，這是肯定的；這一事件對列根決定競選連任產生不利影響，也是無疑的。

看來，新「水門事件」政治醜聞的濁水，正被攪得越來越渾，它將對美國的政治和經濟造成相當大的衝擊。且看列根如何應付。

## 粵外經委會主任說
# 今年與外商簽訂四千九百個協定
## 實際投資比去年增長四倍

（廣州七月三十日電）廣東省外經委主任葉澄海今天向此間新聞界人士指出，今年上半年廣東省與客商新簽合同四千五百四十九個，客商實際投資和引進設備比去年同期增長四成多。葉澄海說：利用外資促進了廣東工農業的發展。一九七八年前外貿增長幅度低於全國平均水平，此后，每年平均增長百分之八點五，高於全國同期平均增長水平。他分析了廣東利用外資的七個特點：利用外商的直接投資較多。已投入使用的九億多美元外資，大部分是合作經營和合資經營，屬于直接投資。屬于貸款的比較少。由于雙方共同經營，共負盈虧，不承担債務風險。引進了一批先進的技術設備，促進全省企業的改造和產品的更新換代。全省引進設備十萬多台，其中一些技術和設備填補了空白。如新會滌綸長絲廠引進聯邦德國設備，能年產五千噸滌綸絲，生產規模居全國之冠。廣州石油化工總廠引進的POBB設備，生產復質薄膜，具有八十年代的水平。引進了一批優良種畜，如比利施格瘦肉型豬，澳大利亞迪高旱地鴨，新西蘭奶牛等，促進了全省畜牧業的發展。新建和改建了一批旅游賓館，為旅游者提供了食，宿，玩的條件，也有了車輛等公共交通設施的改善。引進了先進的管理經驗。珠海石景山旅游中心把國外的管理經驗和本單位的實際情況結合起來，制定出一制完整的管理責任制，精減了機構，培養了人才，提高了企業的效益。全省各旅游部門紛紛予以學習推廣。利用外資興建成一批聯合企業。如廣東省華僑投資公司利用外資，辦起了三十六個多種行業的對外經濟企業，農，工，商一體，總產值近一億元。光明華僑畜牧廠引進了設備和技術，使企業發生了很大變化，三年來總產值翻了兩番，為國家創外匯三百三十七萬美元，擺掉了長期虧損的帽子。辦起了深圳，珠海，汕頭三個經濟特區。這些地方原來都是小鎮或荒地，目前深圳特區已建起近千幢十八層以下的樓房，尚有三十多幢十八至五十層的大廈正在興建中，竣工面積二百多萬平方米；開辦了四十九家電子廠，以及一批家俱廠，食品廠，服裝廠，產品暢銷海內外。叶澄海說：廣東今后仍要堅定不移地實行特殊政策和靈活措施，進一步研究吸引外商投資優惠措施，完善經濟立法，搞好利用外資的規劃，在今年適當的時候召開利用外資會議和投資促進會議。八月二日舉辦的廣東省利用外資引進技術成果展覽會，就是對廣東利用外資工作的一次檢閱和總結。

# 加航客機 燃料不足
## 滑翔降落

（路透社加拿大蒙特里爾二十九日電）據加拿大航空公司今日宣佈：一架屬于該公司的載有六十九人的波音七六七客機在飛行中，由于燃料用完而動力全失，被迫滑翔降落在一個己廢置的機場上。

## 中泰外長會議指出
# 越共入侵東埔寨 加深東南亞危機
## 必須越共軍撤退問題方能解決

（路透社泰國曼谷三十日電）泰國外交部一名發言人稱，中國外長吳學謙與泰國外長薛提今日展開會談，並稱越南的頑固立場阻礙了解決東埔寨問題。發言人濮恩引述今早從巴基斯坦抵達作三日訪問的吳學謙說話稱，越南人在玩弄很多詭計以圖表現其變通性，但仍然保持不安態度。越南的詭計中（共）越之問題變成中（共）越之間的問題，而中國在處理這問題上頭為固執。泰國方面亦稱，表現得毫無變通性的是越南，雖然本月初曾訪問河內的澳洲外長希頓發表聲明謂，中國的態度正趨向強硬。河內並不斷聲明謂，其軍隊將繼續留在東埔寨，直至中國對該處的威脅結束為止。外長薛提向吳學謙表述東協組織盟國，支持一個獲聯合國所承認的東埔寨聯合政府。濮恩稱，泰國有關東協就解決這宗糾紛的最新努力，以及其最近訪問歐洲之行。

# 越共發言 北京威脅 印支安全

（路透社曼谷三十日電）北京外長吳學謙今日抵達此間，與泰國官員商談關及共同利益的事務，此中包括東埔寨問題。發言人稱，越南軍隊留駐於東埔寨，以及將河內所支持的金邊政府排諸聯合國之外，可能是今次商談中的主要項目。吳學謙於稍事休息之後，即將與泰國外長薛提舉行安排好的兩度會談的首次會商。這是吳學謙自去年底出任外長以來首次前來泰國，作為期三日的訪問。他說他希望與薛提的會談會加強中泰兩國的良好關係。中國與泰國曾一再呼籲於一九七九年侵東埔寨推翻親中國的赤東政府之越南軍隊須全部撤走。越南方面則聲言，一天中國威脅着印支國家的安全，越軍一天留在東埔寨。吳學謙於抵達曼谷機場時發表簡短聲明，說他與泰外長薛提及泰總理普林商談國際的及兩國的雙邊各項問題。他剛訪問巴基斯坦完畢，從伊斯坦堡飛抵此間，并將於星期二飛返北京。

# 英王儲妃 暑熱天時 看打馬球

（合眾社倫敦卅日電）英王儲伉儷今日渡過他們的結婚二週年紀念，一個絕不鋪張，完全屬私人性質的結婚紀念日，「白金漢宮」對他們如何及將在何處渡過這個值得紀念的日子，諱莫如深，若王儲伉儷不想驚動國人甚至不願王族成員為他們「兩個人的日子」花費時間及精神。公眾顯然仍然非常注意他們的結婚紀念日，因為兩年前他們的大婚盛典，實在豪華璀燦，使人留下難忘印象。消息雖然未獲得證實，但英國人民大多數都希望在由現在起的一年時間內，聽到王孫威廉將會有一個弟弟或妹妹的喜訊。

（美聯社英國考特雷公園二十九日電）英國王妃戴安娜，週五度過結婚兩週年，於夏日蒸人的熱氣之下，看夫婿查理斯王儲玩馬球。三十四歲的王儲與二十二歲的王妃，抵達英國南部城市的馬球場先他們抵步看王儲打馬球的是他的父親菲臘親王。他親吻一下戴安娜的面頰。

# 美國仍然奇熱 熱死一八七人

（法新社華盛頓卅日電）據最新的數字顯示：侵襲美國達三星期的熱浪已導至一八七人死亡。昨天全國大部份的寒暑表也穩定地紀錄於攝氏三十八度。週一和週二會間斷避過該謀殺性的熱浪，但氣溫不久再上升，而中部西區為最嚴重地帶。奧克拉荷馬州的州長尼克昨天宣佈全州進入緊急狀態，而在聖路易士，米蘇里，當局重開放了二十個「冷卻」中心，以便讓年老或居住在空氣調節不善地方的人士在該處渡過晚上。死亡數字最高的是肯塔基州。該處共有四十三人死亡。隨後的是四十一人的米蘇里州，和伊利諾州的卅二人。

# 大衛尼雲一生 拍片近一百部
## 平生欣賞加利格蘭

（美聯社倫敦三十日電）英國老牌演員大衛尼雲與病魔搏鬥一段長時期之後，終於在瑞士的醫院病逝，享年七十三歲。科雲比路公關公司的史羅維斯達說：大衛尼雲一年多前患了肌肉衰退血管硬化症，星期四晚去世。大衛尼雲從影超過四十年，共拍電影約近一百部。他最成功的電影包括他於一九五九年獲最佳男主角獎的「鴛鴦譜」、「八十日環遊世界」、「良宵花弄月」、「六壯士」、「尼羅河謀殺案」、和三集「烏龍幫辦」電影。他是戲劇發燒友，又是喜劇，特務驚險人物及動作片的萬能泰斗。他曾自嘲說：「我是加利格蘭第二」。近幾年來，他大部份時間在瑞士和法國的寓所寫作。他的自傳「月亮是個氣球」，「帶來一匹空馬」和他的小說「一個慢走進門」等都十分暢銷。他是在蘇格蘭出生，他的父親是一名陸軍中尉。當大衛尼雲五歲時，父親在英國西點軍校畢業，當年他在紐約幹過很多工作之後，一九三五年到荷理活，担演一些小角色，到一九三八年，才首次担正演出。他的電影生涯曾受第二次世界大戰爆發中斷，他返回英國重新加入軍隊任幽靈偵察團，曾駐在挪威、比利時、荷蘭、德國服役，獲頒美國軍團榮譽。曾在一九五九年獲奧斯卡金像獎的影星大衛尼雲因病魔纏身，廿九日在瑞士山區別墅內逝世，享年七十三歲。（合眾國際社）

## 紡織品輸美談判
# 中美達成協議

（路透社日內瓦卅日電）在此間的北京官方消息人士宣稱中國大陸與美國代表今日早時就紡織品交易問題達成協議。此項原則上達成的協議是中美兩國代表連續第七個回合談判中所獲得之結果。料協議會在今日稍後正式簽署。兩國代表在長時期的談判中曾經有所爭辯，而且涉及到雙方貿易的廣泛問題。該等消息人士說，兩國第七個回合最後一次相當棘手的談判會議幾乎通宵達旦的進行，至當地時間今日破曉之前始宣告結束，且能達成協議。該等消息人士又說，在原則協議達成後，尚有一些細節問題必須先行解決，然後在今日稍後的另一次會議上正式通過，並加簽署。新的協議將取代舊的，因為舊的協議早在去年十二月宣告屆滿。美國官員們表示，此次談判實在非常艱巨，因為國內紡織工業界人士給予他們很大的壓力，要求限制中國大陸紡織品進口，但美國農民則要求他們設法盡快結束爭論，而同大陸簽訂新協議。因為，若非如此，大陸會拒買美國農產品，尤其是穀物。

## 華爾街日報預料
# 台灣經濟下半年更好轉
# 日本上半年失業率提高

（中央社紐約三十日電）華爾街日報今天報導說，中華民國經濟在第二季的強勁表現，使人相信中華民國今年下半年的經濟成長，將超出今年上半年。華爾街日報記者邵君琦發自台北的報導說，中華民國的經濟繼兩年來緩慢的成長之後，於今年初開始復甦，現在，台灣的商人相信，不景氣已經過去。台北一位外國銀行家告訴華爾街日報說：「我們的客戶預期今年下半年的經濟將比上半年強勁有力。此間存在著普遍的信心。」報導說，今年六月台灣的出口額躍升至廿二億二千萬美元，比一年前增加百分之廿八，創下廿二個月以來單月份的最高紀錄；現在，愈來愈多的台灣貿易商相信，海外的消費者需求已經實際增加。記者對幾家公司所作的訪問，為未來幾個月的展望，繪下樂觀的景象。國營的中鋼公司正「全面開工」，而且「需求急劇上升，以致公司必須同意削減其出口，以先應付國內市場的需要」。一專門裝置汽車的三陽工業公司，今年上半年的銷售額比去年上半年增加百分之八十。增你智台灣公司在經濟不景氣期間，會遣散數百名員工，但是自從今年初以來，已經增加約百分之四十的勞動力。現在，這家公司的勞動力已經回復到以前的標準。

（中央社東京卅日電）內閣發言人昨天說，在今年上半年中，日本失業率創下百分之二點八的空前紀錄。今年上半年失業人口總計一百六十二萬人，比去年同期增加廿四萬人。戰後的日本在一九五三年首次出現有失業情形。百分之二點八的失業率，顯示比去年同期的失業率上升百分之零點四。

胡娜廿九日在富豪大賽互惠人壽公開賽中，以〇比二（二—六，二—六）輸給世界排名第十二位的今年義大利杯冠軍田美斯娃利。這場比賽在新澤西州的南協市舉行。圖為胡娜反手擊球姿勢。（合眾社）

# 蔣緯國勉成功嶺受訓大專生
# 實現三民主義
## 此時此地全體軍民責無旁貸
## 思想意識制度生活決定一切

（中央社成功嶺卅日電）聯勤總司令蔣緯國今天說，如何以具體行動，把三民主義統一中國的目標完全實現，是復興基地全體軍民，尤其是這一代青年無可旁貸的責任。

蔣緯國上將以「為什麼我們一定要三民主義」為題，今天到成功嶺對正在受訓的一萬多名大專學生作精神講話。他以生動的演講，配合「台灣好」、「中華民國頌」等歌曲，深入淺出的分析三民主義必然統一中國的道理，激起全場同學最熱烈的共鳴。

蔣緯國說，當前的世界局勢，表面上是地區與地區、種族與種族、以不同文化、不同宗教間複雜多變的紛爭。但用歷史眼光來看，將來決定人類文化前途的，仍是兩種極端不同思想意識及其所形成極端不同社會制度與生活方式的長期對抗。反共戰爭的本質，是思想的總體戰。他指出，三民主義是最完美的真理，不僅可救國救民，更可救世界人類，為了追求三民主義的理想目標，必須堅決反抗極權暴政，更不能容許鼓勵人與人間仇恨的邪惡思想，與箝制人性的共產主義。他並以復興基地的成就，來說明三民主義的優越性，海峽兩岸的對比，印證了共產主義的邪惡與失敗的事實，連中共頭目也不得不承認。

蔣緯國最後勉勵全體同學，要重視自己對同胞的責任，秉持三民主義必能統一中國的信念，樂觀奮鬥，中國一定會統一在三民主義的旗幟下。

# 斯里蘭卡暴亂已漸告平息
## 若干地區仍然戒嚴
## 軍警聯合巡邏京畿
### 泰米爾族人居所商店遭人縱火
### 旅英泰族人籲請英國出面干預

（路透社斯里蘭卡哥倫坡卅日電）政府發言人稱：昨日爆發新暴亂引致最少卅三人喪生後，首都哥倫坡在實施卅五小時宵禁令底下，今日情況已告寧靜。

發言人里揚尼治說：哥倫坡之情勢，今日已大大改善。作告路透社記者稱：接獲來自其他地區之報告，亦顯示該國情勢一片寧靜。哥倫坡之宵禁令將於明晨結束，但政府迄今尚未宣佈宵禁令將會放寬多久。

當哥倫坡居民局限於屋內不得外出之際，該國其他地區之宵禁已告解除，惟此等地區今晚將會重新實施宵禁。軍隊（部份乘裝甲車）與警員繼續在首都巡邏。

昨日發生種族新暴亂中，最少有卅三人死亡，三百名嫌疑搶掠者被捕，不少屬於泰米爾族人所有的屋宇及商店，亦遭人縱火焚燒。

自去週末斯里蘭卡發生種族暴亂以來，正式之死亡人數已增至一百二十人左右，非官方數字甚至比這數字更高。政府方面人士同時說，政府可能於週四在國會提出一項憲法修正案，以便取締這些主張分離主義的政治組織。

（路透社英國倫敦卅日電）來自英國各地的斯里蘭卡泰米爾族人，今日在倫敦街道遊行，並遞交一封請願書，敦促英國政府出面干預，俾結束在斯里蘭卡對泰米爾族人之暴行。估計有二千名泰米爾族人參加這次遊行。

籌組人士告記者稱：倘斯里蘭卡的暴亂情形繼續下去的話，將會進行其他的抗議行動。他們向首相戴卓爾夫人的唐寧街十號官邸遞交請願書，現時約有二萬五千名泰米爾人居於英國。

# 列根邀羅慕洛
## 聯袂飛耶加達
### 出席東協外長會議

（路透社菲律賓馬尼拉卅日電）菲外交部今日稱：美總統列根業已邀請菲外長羅慕洛，陪同他由馬尼拉前赴耶加達，出席東南亞國家協會外長會議。又謂，該項邀請，係由美駐馬尼拉大使館公使級參事羅治轉達者。

列根定十一月五日抵達馬尼拉作兩天訪問。東協外長去月在曼谷舉行會議中，曾決定在耶加達舉行會議，俾配合列根訪問印尼之日期。

外交部發言人稱：他不知道羅慕洛是否會接納邀請，乘坐列根之專機前往耶加達。又說：我們會考慮這事。

# 伊朗聲稱可控制
## 伊拉克主要油管
### 為輸往土國主要油管

（路透社德黑蘭三十日電）伊朗國家新聞社報導：一名伊朗領袖指稱：在伊拉克北部的一處伊朗佔領區，將會成為攻擊伊拉克一條主要輸油管的軍事基地。目前伊拉克正利用該條輸油管，把原油運送到土耳其。

透露該項消息的是伊朗國會代表羅山贊尼。他在德克蘭大學對信徒發表演說時聲稱：伊斯蘭教的戰士將會利用伊拉克北部的伊朗佔領區作為基地，把整個北部地區從伊拉克總統侯賽因的手中解放過來。只要我們的戰士再推一點力，伊拉克對整條油管的控制權便岌岌可危。

據伊朗國家新聞社補充，所謂伊斯蘭戰士，即伊拉克的回教民兵，他們被當作是伊拉克的離心份子。此外，報導又描述有關油管的資料，據悉：輸油管綿延一百二十公里，由伊拉克北面的山區穿過居谷油井地帶，一直伸展至土耳其的錫漢港，現該油管仍為伊拉克主要的原油運輸工具。

# 用特務手法處決貪污者
## 印尼國會議員建議但議長不贊同

（路透社印尼耶加達卅日電）英文耶加達郵報今日稱：印尼國會議員恩倫卡德建議謂：貪污官員應無須審訊而加以處決。

政府特務自本年一月份以來即時處決數百名已知或嫌疑罪犯之後，恩倫卡德提出上述建議。

回教反對黨議員恩倫卡德說：利用政府特務作為處決者，大可撲滅印尼的貪污舞弊。倘這些神秘殺手，被用作對付罪行，他們大可被用作消除貪污。

惟印尼國會議長對他的建議不表贊同。

# 美並未提出建議
## 說服敘利亞撤軍
### 以外長訪美後返國說

（美聯社以色列台拉維夫卅日電）以色列外長沙米爾稱：他與國防部長阿倫斯，向美國再度保證，以色列對黎巴嫩撤軍協議的承諾。

沙米爾結束華盛頓訪問，返國後於星期五對記者稱：「我們強調我們在黎巴嫩的重新調動軍隊行動，只是所有外國軍隊撤出黎巴嫩的第一步驟，同時我們強調需要保持及履行我們與黎巴嫩所簽定的協議。」

沙米爾稱：這次的突然訪問是打算解釋以色列，要於最近決定在黎巴嫩境內單方面撤退的用意。沙米爾稱，美國沒有提出說服敘利亞將軍隊撤出黎巴嫩的任何新建議，同時他重申說：只要敘利亞仍留在黎巴嫩的話，以色列將會繼續留在該處。

# 甘地夫人訪錫金
## 仍牽掛斯國暴亂

（法新社新德里廿九日電）印度總理甘地夫人，今天對斯里蘭卡情勢的發展表示關心，她說，她現期待外交部長拉奧今晚自可倫坡返印度所提出報告。

她現在喜馬拉雅山國家錫金進行兩日訪問。印度報信託通訊社引述她的話稱：基本說來，這是斯里蘭卡的一個內部問題，但因涉及我們的若干公民之故，我們十分關心，這是人類問題。

該通訊社並引述官方人士之話稱，她可能縮短她的訪錫金之行而於明日返回新德里，但今晚深夜才會作最後定奪。她會與斯里蘭卡總統電話交談，她其後決定派拉奧前往斯里蘭卡。

# 斯里蘭卡施展鐵腕
## 嚴禁共產政黨活動
### 煽動種族分裂重判入獄七年

（路透社可倫坡卅日電）斯里蘭卡政府一位發言人宣稱：該國政府今日禁止三個馬克斯主義政黨的活動。

該發言人說：總統查耶華迪尼今日宣佈斯里蘭卡共產黨、人民解放陣線和新社會主義黨為非法。

斯里蘭卡國家電台在廣播中表示：上述三個政黨已被禁止使用緊急權力。

查耶萬迪尼總統在宣佈此項法例時說：「斯里蘭卡人民絕不會容許自己的國家四分五裂，因為此一國家已經有二千五百年統一的歷史。」他還強調說：政府已經決定，目前時機已告成熟，應該依照全國人民的願望和要求，立即採取行動，防止分裂主義運動的蔓延。依照斯里蘭卡的國法，不管任何人，如果煽動種族分裂，就會被剝奪公民權利，並且至少要入獄七年。假如違法者是政府官員或國會議員，則會立刻被撤職查辦。

# 菲南兩省豪雨成災

（路透社菲律賓納卯市卅日電）政府官員今日稱：菲國南部兩個省份本週不斷滂沱大雨，已使十二個城鎮釀成洪水泛濫，令數千村民被困。

馬堅丹奴省和科塔巴托省官員稱：豪雨引致力嘉辛沼澤區和里奧格蘭德河水位高漲，淹沒該處地區，使一萬個家庭陷於孤立，因河水上漲時他們未能及時撤離之故。

馬堅丹奴省總督稱：洪水深達十呎，已將部份城鎮淹沒，政府救援隊及紅十字會已奉令前往協助受洪水影響的受害者。

# 法義海空軍出動
## 撲滅森林區大火
### 法民防專家二百馳援

（美聯社羅馬二十九日電）經過幾個星期來乾旱和酷熱的天氣，地中海的撒丁島和科西嘉島爆發的森林大火，今天（星期五）仍繼續燃燒。一支軍事空運隊今天開始趕運包括傘兵在內的八百五十名義大利士兵到撒丁島，協助撲滅森林大火。

義大利國防部長拉戈里奧說，義大利軍方出動運輸和載人飛機，由義大利大陸各基地運兵到義大利這一自治區。他說，軍方出動二十九架戰機和直升機空投滅火化學劑，並查察島上新起火的地方。

（法新社科西嘉島阿雅克肅二十九日電）當局今天在這裏報導：從七月二十日以來，森林大火已燒毀科西嘉島南部大約二萬公頃（五萬英畝）森林，僅僅昨天就燒毀八千公頃。

法國政府已採取緊急計劃，撲滅林火。三架D—六型飛機預期今晨到這裏撒化學滅火劑，試圖阻止火勢蔓延。一般法國海軍船隻已運送二百名民防專家去接替當地的消防員，他們已在這個法國地中海島嶼救火超過一周」。

# 馬來西亞
## 霍亂流行

（法新社吉隆坡卅日電）直到本週二為止計算，馬來西亞全國共有一千九百八十五宗霍亂症，已有卅三人不治。此種疫病是在今年較早時發生，及後蔓延至廣。

馬來西亞醫務衛生部長穆罕默德今日宣稱：沙巴地區疫病流行最為嚴重，在過去數月一共有一千三百六十二宗霍亂，其中有十九人不治。

# 據報發現潛望鏡
## 瑞典正加緊搜索

（合眾國際社瑞典卅日電）在瑞典北部海岸搜索一艘外國潛艇的工作於接到在海灣內發現潛望鏡的報告後，已加緊進行海灣早已用大批浮動的木桐來堵塞。據未經證實的報載消息說，道個潛望鏡是於星期五午前不久被看見的。地點是在瑞典極北端的布斯尼亞灣的深水港內。據斯德哥爾摩快報載稱，些特瑪姆說：「我絕對肯定它是一個潛望鏡。」國防部發言人達倫中校說：「我們不能拒絕潛內有一般潛艇的推論」「我們現時有和以前亦有過灣內有潛水艇的跡象，但我不能詳細說出是那一種跡象。」

# 國建會學人
## 昨訪問金門

（中央社金門卅日電）參加國建會的海外學人五十八人由光電工程組領隊吳行憲率領，行政院青輔會副主任委員姚舜陪同，今天上午飛抵金門，參觀戰地軍事和地方建設。


京都·凱聲（香港仔灣 九龍旺角） 順利 碧麗宮 新光 H632959 南洋 5737388 域多利 新大華 3-841199 大華 金冠

禮拜六場 請早定座 九點半 七點半 五點正 四點三 兩點半 12時放映 第三段情 馬尼斯 安杜 主演 東尼 羅里鄒安
週日五場 請早定座 清水灣道順利邨 電話：4326659 男與女 23M 29，42，209 巴士直達

人山人海 華納公司超級巨片 破大人超王霸腦電 杜比立體聲 放映時間：12點半·兩點半·四點·七點·九點八 京都今早十點半 大老千與小妖精

滿！今天五場 加開九點半早場 九點正 六點正 三點正 12點三 九時放映 震驚中外歷史大事！ 榮獲第二屆中國電影：金雞獎 西安事變 真人真事天地間事實擬雲變鐵蹄有人風雪耳

今天四場 彩色大型歷史奇事巨片 西安事變 九點正 六點正 三點正 12點三 時放映 午夜場 風雲八千里

即日獻映 喜劇笑班人趣無 家·物怪比 摩登衙門 鄭則仕 廖偉雄 王青 主演 今正價早場 專撬牆腳

第三週！今天六場 加開四點 暢銷名著「雪堡雨傘」上銀幕 秋水伊人 世界第一美人 嘉芙蓮丹露 最佳代表作 本片主題曲瘋魔全球

大滿！今天六場 加開四點 暑期開心集·色情大喜劇 鹹濕少爺 古惑仔 亞蓮 度巴圖 多妹仔 靚杜 仙拉 姬菲 大胆作 兒童不宜 華頭望明月·低頭讀性詩 姐甜絲絲少為痴靚要實少話補 兒絲·爺情·女獻·爺物

五場獻映 12點半 兩點三 五點半 七點九 九點半 超人破電腦霸王 華納特技巨片！ 十點早場 星期九 午夜場 怒拔太陽旗

港九影院聯合廣告

珠江·銀都 3-7123941 3-891187 利舞台·華盛頓 華聲 3-617169 香港仔中心 普慶·明珠 海運·百樂 K7 4645 倫敦·國都·影都·宇宙 南華 3 881755

連日擠擁。今天請早 中外驚人事件大場面大事件前作 外震事實人演空架 西安事變 歷史風雲人物上鏡頭 九點正 六點正 三點正 12點三 時放映 銀都今早場。師兄師弟齊出馬

今天獻映 12點半兩點四點半七點半九點 華納超級巨片 特技新搭檔無精彩絕倫！配！比 超人破電腦霸王 杜比立體聲 頓華加午場 盛今映夜

今天五場獻映 12點兩點半四點半七點八九點 華納超級巨片 超人破電腦霸王 李化 基度 等巨星九夫人主演

滿 今天五場 摩登衙門 鄭則仕 廖偉雄 王青 主演 李修賢導演 四場午場夜場 專撬牆腳 兒童不宜

第31天映 今天五場請速訂座 士公司巨片 12點 兩點 三點 五點 七點半 九點 時放映 原班人馬再戰！大球星上陣 武士復仇 大球星 杜比立體聲 普慶早場十點 烈火戰士 明珠午夜場 十一點

第31天映 今天五場請速訂座 羅渣摩亞 007 最新佳作 最新全球 三年一部，精益求精！ 鐵金剛勇破爆炸黨 最新武器·最新暗器·最新絕技 百樂十點半早場 海運午夜場 怒拔太陽旗

絕早滿瀉 國際公司聯合發行 巨星天皇 史泰龍 自編自導自演 傑作威 洛奇續集 決戰阿波羅 到處打破賣座紀錄 今早十點半 國都：國都 影都：怒拔太陽旗 宇宙：夜場 六指琴魔！

滿 今天四場獻映 請早訂座 禮拜 彩色大型歷史傳奇故事巨片 時間：十一點三 三點正 六點正 九點正 西安事變 真人真事 驚天動地 風雲人物 如雷貫耳 早場 午夜場 黑幕

新樂·寶石 K657116 K618167 新都·快樂 K666148 H773496 富都·樂聲 龍華·油麻地·福星 英華·榮華·寶華 國泰·金門·民樂 總統·麗聲

今天五場 華納公司超級巨片 超人破電腦霸王 超人大戰超人！新特技！新配搭！ 杜比立體聲 今晚午夜場 專撬牆腳 新樂今早場 寶石 ……

今天五場 華納公司超級巨片 超人破電腦霸王 超人大戰超人！新特技！新配搭！ 杜比立體聲 快樂今晚午夜場 專撬牆腳 新都今早場 快樂

大滿！第二週映 鄭則仕 廖偉雄 王青 馮粹帆 李修賢 永主演 出再喜劇新佳作 摩登衙門 樂聲今早場四點及午夜場 專撬牆腳 富都今早場

油麻地今天五場 二更三娘妙俏

龍華·福星 第二週映 永佳出品 再創喜劇新面貌！ 摩登衙門 鄭則仕 廖偉雄 王青 三院今天早場及四點場 專撬牆腳

今天六場 加開四點正 五福星！ 奇謀妙計 今天五場 摩登衙門 鄭則仕 廖偉雄 王青 馮粹帆 夏文汐 主演 專撬牆腳 英華 榮華 寶華 早場 午夜場

第二週！今天五場 鄭則仕 廖偉雄 王青 馮粹帆 夏文汐 龍天生 主演 摩登衙門 專撬牆腳 今天金門 民樂 國泰 四點 夜場 早場

第二週！今天五場 鄭則仕 廖偉雄 王青 馮粹帆 夏文汐 龍天生 主演 摩登衙門 專撬牆腳 今天四點 早場 夜場 午正場

黃金·寶聲·明月·蘭宮 翡翠·娛樂·文華 京華①②③ 嘉年華 H670421 嘉年華 H670421 麗華 3921958 帝國·帝后 南昌·光華 國際 紅磡 皇后·皇都·嘉禾

週日五場請早定座 出外來客的所思所見 訴盡本地人的所見所聞 蔡繼光 萬梓良 鍾楚紅 羅烈 關海山 男與女 六指琴魔 今天全日四場夜場

週日五場請早定座 異地情緣。慾火難禁 雌雄過客。夢斷香江 蔡繼光 萬梓良 鍾楚紅 羅烈 關海山 男與女 六指琴魔 今天全日四場夜場

今天獻映 超大電霸 人破腦王 五福星 西安事變 四點山T老夫子 午夜場 怒拔太陽旗 十點半早場 小妻迪海女

狂滿五場 萬鍾羅梓楚 良紅烈 演光演 男與女 男女真情的劃!刻女慾扎兒宜不童觀 六指琴魔

狂滿五場 請早 洪金寶 成龍 主演 奇謀妙計五福星 今天四點仍映 山T老夫子 麗華 今早十點 九點半 午夜場 怒拔太陽旗

狂滿五場請早 洪金寶 成龍 元彪 林青霞 主演 奇謀妙計 五福星 大人睇到笑 老少開懷 兩院今早十點 九點半 午夜場 怒拔太陽旗 兩院今天四點三映 山T老夫子

第四週映 國際版 奇謀妙計 五福星 洪金寶 成龍 主演 統籌 何冠昌 兩院加開四點三：山T老夫子 兩院早場：怒拔太陽旗 南昌 公餘場 國際 美男 光華 五點半 人獸奇觀

越映越旺 今天五場請早訂座 洪金寶 成龍 元彪 林青霞 主演 奇謀妙計 五福星 兩院今明四點場 山T老夫子 兩院今早十點 半夜場 紅磡 午夜場 怒拔太陽旗！

今天獻映：新藝城國際版 光輝燦爛八三年最勁電影 成龍·吳耀漢·馮粹帆·泰祥林 洪金寶自導自演 奇謀妙計 五福星 三院四點場：山T老夫子 皇都 嘉禾 午夜場 怒拔太陽旗 嘉禾十點半早場：怒拔太陽旗

# 本港新聞

## 綁架王德輝案部份贖金 神秘匯返香港
### 二千萬港元循合法途徑匯返港 由台灣張姓男子匯款查無此人

（特訊）法新社台北三十日電，據當地消息來源表示，台灣地方法院已下令調查，本港著名地產商王德輝被綁架案之部份贖款為數二千萬元港幣，最近已被匯返本港一事，根據台灣外匯管制法例該龐大數字金錢，竟然能公然以合法途徑由台灣匯返本港，該二千萬元巨款，最近由一張姓男子匯港，但本港之收款人，並未有提及。

王德輝被綁後之贖款，為一千一百萬美元。該批贖款是由港匯往台北第一商業銀行一名當地居民陳姓女子之戶口，事後陳姓女子將款兌得台幣四億三千九百二十三萬元，繼而陳姓女子，將全部現款，三份二暫入新開之兩戶口，開戶人乃香港居民，鮑鄭娜月及葉榮添，計為一億七千六百七十九萬，另一億四千五百五十萬台幣轉入鮑鄭娜月戶口，稍後陳及鮑兩女，離開台灣，不知所蹤，但葉榮添相信仍匿居台灣。

其餘贖款，估計有五百七十萬美元仍留台灣，因此，於本月六日，王德輝之家人入稟台灣地院，申請追討該筆巨款。

消息指出，在調查資料顯示，陳女及鮑所得之賍款，最近曾將二千萬港元（合計二百七十萬美元），由一張姓男子名義自台灣匯返本港，但台灣有關方面查悉，並無張姓其人，同時本港收款人名字，並未透露。

## 西貢姦劫案疑賊淫獸行令人髮指
## 淫人妻非禮事主女 匪掠十萬財物遁去

（特訊）西貢蠔涌昨日凌晨發生一宗駭人的姦劫及非禮疑案，案中女事主慘遭淫匪施暴，事主女兒及菲籍女傭則人非禮，遭該匪徒的獸性行為，令人髮指，警方現正展開調查中。

案中一名年約廿三歲的匪徒，由於潛入屋犯案時被碎玻璃片割傷腿部，警方現呼籲診所或醫院之醫生，如有可疑男子腿部受傷求診時，請儘快與警方聯絡。

任何人士如有消息提供，請與九龍總區罪案調查科第二隊聯絡電話三一七一四九一六一，內綫二六二或致電警察熱線電話五一二七七一七七。

由於匪徒以蠔面身份出現，且對室內的間格和設備十分熟悉，由露台潛入後，立即進入各事主睡房，將各人在夢中推醒，並加以綑綁，故初步估計，該案疑為相熟者所為，目前警方正沿着這點綫索，深入偵查，追緝匪徒歸案。

該案發生於昨日凌晨四時許，其時四名蠔面匪徒，乘月黑之夜，潛入西貢蠔涌一幢兩層高的複式西班牙式樓宇內。四匪各執利刀由露台破窗而入，由於匪徒對上址室內設備與間格熟稔，首先進入事主房間，將屋內男女事主，其十七歲女兒，三名男童及一名菲籍女傭吵醒，並將各人綑綁，然後大肆搜掠，劫去約值十萬元的現金財物。

匪徒得手後，悉聞各女事主秀色可餐，一時獸性大發，將四十歲女事主施暴，繼而將其十七歲女兒及廿一歲的菲籍女傭非禮，匪徒劫財劫色後，悄然離去。（合）

## 奕園房屋區治安差 大圈帮勒索單身客
### 警方指出已在該區拘捕十二人

（特訊）據傳，元朗之奕園臨時房屋區現已成為歹徒組織之「天堂」，每月向害怕之家庭與單身人士勒收保護費。

該組織據說有六人，相信屬係「大圈仔」帮會，均為該臨時房屋區之單身男子宿舍之住客。

傳說彼等向害怕家庭每月收一百五十元，單身者則百元左右。此數比政府房屋署之租金為高，該署之八十方呎者收四十八元，一百二十方呎者收七十二元。獨身者月付八十元，包括床、抽屜、水電費等。

目前該區除有六十名單身人士外，另有六百五十九戶，共有人口二三五七名。

該區祇有三名護衛員，輪班當值十二小時，處理不時發生之打架事件等，但無時間調查歹徒涉嫌勒索活動。

但警衛員承認曾聞此說，及向房屋署、警方報告。

警方發言人表示：警方對涉嫌與黑社會及勒索罪案之拘捕行動，已在該區進行。

七月十五日傍晚，屯門警署軍裝及偵緝人員在該房屋區內進行一項反黑行動，拘捕十二名男子。

十名被捕人士已被落案控以勒索，自稱為三合會會員，非法集會及非禮等罪名。他們已於七月十七日在荃灣裁判司提堂，該案將於明日在同一裁判署再進行聆訊。

在同一項行動中被捕之另一名男子被發現與一宗非法典當案有關而被通緝。

第十二名男子於問話後獲釋。警方人員亦尋回一名十五歲失踪少女。根據保護婦孺令，她已被送往馬頭圍女童院。

警方發言人又表示於該次行動之前，該臨時房屋區有四宗勒索案，其中兩宗已有人被拘捕。

他強調警方經常派員在該房屋區內巡邏，維持法紀。

房屋區內居民如曾遭人恐嚇或勒索者，應致電零—八三二二二三與屯門刑事偵緝聯絡。他補充說。

房屋署昨就有關奕園臨時房屋區的治安問題發表聲明如下：

對治安情況的投訴，主要是有關奕園一帶地區。

據房屋署知悉，自從接獲投訴後，警方在該區之巡邏已增加，並且再沒有接獲投訴。

至於奕園臨時房屋區內的情形，管理處方面已加以密切注意，並將聯同警方採取適當措施，以確保治安得以維持。

臨時房屋區居民如發現任何非法活動，應向管理處或警方舉報。（合）

**保持城市清潔 請勿亂抛垃圾**

## 紅磡蕪湖街 貨車撞倒一名少女

（特訊）昨晨九時許，紅磡蕪湖街近漆咸道附近發生車禍，一名十八歲少女被一輛貨車撞倒，送院急救後傷勢仍然惡劣。

警方目前仍在調查該宗交通意外。（合）

## 中西區定九月推行 選擇安全路綫計劃
### 印小冊子詳載區內各校過馬路設施 提醒學生選安全路綫減少交通意外

（特訊）西營盤區模範行人選舉，昨日假湖州會館進行頒獎，由中西區政務主任余賜和先生，西營盤分區委員會副主席鄧綺蓮女仕及司庫游育德先生主禮，到場嘉賓包括：周發、林正山、湯炎、張榮輔及盧志廉等。

儀式於下午三時正舉行，首先由余賜和主任致詞，並向各模範行人恭賀，繼由李鄧綺蓮女士及游育德先生頒贈紀念銀碟，是次選舉之得獎者共計有九人，分別為：周孟蘭、袁玉如、李瑞英、黃文恩、劉亦蓮、高兼琼、彭麗芳、陳麗屏及林漢輝。

余賜和主任致詞時指出：政府雖不斷推廣道路安全運動，並以檢控違例者以為阻嚇，但效果未見顯著，西營盤區首季交通意外達一百五十二宗之多，其主因乃司機及行人不忍讓及不小心使用道路之故，皇家香港警察港島區交通部及西營盤分區委員會有見及此，特於七月十七日於德輔道西，正街、邊街，西邊街及正街一帶進行模範行人選舉，希望透過今次的選舉能提醒居民小心橫過馬路。今次得獎者之中，其中一位會因不守交通規則而被警方檢控，今次他的得獎，顯示市民己普遍明白交通安全之重要。

余氏又透露：該區將於九月推行一項「選擇安全路綫」計劃，以區內學校網為中心，以卡通形式印製大批小冊子，詳載中西區各校範圍內之過馬路設施，分發予學生及家長，提醒他們於往返學校時，能先選定安全路綫，籍以預減少交通意外。（天）

## 中區一成衣貿易公司遇劫 三匪綑綁各人 劫十萬元財物

（特訊）中區一間成衣店貿易公司昨午被三名持刀匪闖入行劫，搶去財物近十萬元，劫匪得手後，逃去無踪，警方在梯間發現三把匪徒遺下利刀，劫案中，無人受傷。

案發現場為中環雲成街三號威靈頓大廈六〇二室貴和有限公司，東主姓羅，卅餘歲，在上址經營成衣貿易業務。

昨日下午三時許，公司內除東主外，另有顧客兩男兩女及兩小童，此時，突闖入三名持刀劫匪，向各人指嚇分別用鐵綫綑綁，劫匪大肆搜掠，劫得財物約共十萬元。

至四時許，三匪從容逃去。警方聞訊到場調查，在梯間發現三把利刀，相信劫匪逃走時遺下。

據稱，其中一名廿餘歲劫匪右邊手上有一粒黑痣，曾於案發前進入上址佯裝顧客，打探環境後離去，然後再帶同兩同黨折返行劫，調查工作，警方仍在進行。（合）

圖示：（左）中區雲成街一貿易公司被三名持刀匪劫，損失財物約十萬元，警方聞訊到場調查。（右）三名持刀劫匪逃走時在梯間棄下其中一把利刀。（本報記者攝）

## 大埔建築地盤 閃避壓機 工人跌傷

（特訊）大埔元洲仔一個建築地盤，昨午三時許發生一宗工傷意外，一名壓地工人，於閃避一部小型壓機翻側時，跌傷面部及手部，幸傷勢不重，於報警送院敷藥後已無大礙。

傷者名黎志輝，廿六歲。事發時，他在元洲仔近火車站一個地盤負責操控一部小型壓地機，壓平地盤一段路面，但於壓機跳動之際，突然失却平衡而翻側，黎也十分敏捷，立即跳離，閃避，但也跌倒於地，擦傷面部及手部，需要送院敷藥，幸已無大礙。（合）


賞馬戲、渡假期、享晚宴

華僑日報讀者七海旅行團特別主辦

**闔府統請歡樂遊**

- 豪華冷氣遊覽車遊新界
- 瀏覽衛星城市建設新貌
- 小瀝源參觀恒生商學院
- 遊沙田第一城居屋新貌
- 楓林小館賞美味乳鴿餐
- 漫遊最新型紅磡體育館
- 闔府觀賞美日精英馬戲
- 九龍樂宮樓享精美晚宴
- 全場送糖果及清涼飲品
- 大贈送陳意齋旅行三寶

玉泉汽水 7UP 得力素檸檬糖 白箭牌香口膠 聯合贊助

日期：七月卅一日（星期日）
時間：上午十時至下午八時
費用：A組：每位$198.00
B組：每位$128.00（不包括晚宴）

報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
5-413081-4

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205-00 5-268305
分社：尖沙咀麥汗行935室 3-723616
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
高級豪華 七天 八天 由$2150起
＊全港獨有、最新行程＊
①長勝灘②仙猴山③逍遙人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多，酒店靚，膳食好
遍遊：佛寺，玫瑰花園，佛統，桂河橋，金龍鐘乳石洞，戰俘紀念墓園，龍山寺，四面佛，水上市場，鄭皇廟，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，長勝灘，仙猴山，逍遙人工海浪園，東芭文化村，泰國夢幻遊樂園，古城，清邁，雙龍廟，柔貼山、美人窩等。
＊三晚芭堤雅，六次高級夜總會，節目全港最多，膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級，最新，最大之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）

永安旅行團
歷史悠久．作風穩健．信用最好
歐美
西歐八國十八天豪華團 $11580
西歐九國十六天豪華團 $10500
遊意大利，奧地利，列克登士坦，瑞士，西德，荷蘭，比利時，英國，法國等九國名勝古跡，住宿一流酒店，包足三餐，專人領隊，回程可停留倫敦，日期：8月7、14日
美國西岸（賭城）九天豪華團 $7880
日期：7月6、13、16、20、27日 8月3、10、17、24、31日
美加西岸十一天豪華團 $9980
日期：7月6、13、16、20、27日 8月3、10、17、24、31日
永安旅行社

全泰國
清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島
清邁四天$2190 清邁八天$2510
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2150
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發＊全港首創
清邁——曼谷乘泰航內陸機
入住酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④最新大館大酒店

全台灣
台北、花蓮、阿里山、日月潭
豪華七天$1990 九天$2350
高級七天$2190 九天$2550
四天$1590，花蓮五天$1690
天天出發＊分社直營
全港獨有華航雙程內陸機
（台北—花蓮，高雄—台北）
台北住希爾頓，多晚豪華夜總會

全泰馬星
清邁、曼谷、吉隆坡、新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁，曼谷，芭堤雅，新加坡，聖陶沙島，雲頂賭場，吉隆坡，檳城
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $3990
馬星泰九天$3380 十一天$3790
馬星豪華七天$2990
逢星期一、三、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3520
逢星期一、二、三、六、日出發
東京迪士尼樂園六天$2860
天天出發（乘搭華航）
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發
日韓聯遊八天豪華團 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630
菲律賓碧瑤豪華團七天 $1990

康泰旅行社

Choicest Holiday 利威假期
六天 菲律賓$1,760
全港最平 享受最足
★領略旅遊真諦，應選搭國泰！
燦爛——碧瑤，百勝灘湍灘，百島流，大高地。
豪華——麗晶，凱悅大酒店。
享受——中西款式，菲島美食，多晚夜總會。
親切——專人領隊，獨立成團。
每星期均有團出發
宿霧、馬尼拉、碧瑤
七天團 每週一團 $1,920
機票訂座專線 5-212251
3-674192
5-259311
0-797333
88306 72745

參加人數過十萬，人人滿意
星晨菲律賓 高級貴賓團
暢遊馬尼拉，碧瑤，碧濤灣，百勝灘，文化邨，火山湖，艾蘭廸，佳麗晶、凱悅大酒店。
（碧濤灣乃菲律賓最高級之鄉村俱樂部，設備齊全，全菲政要及大豪客均在此渡假）
首創天天出發 七天$1990
早機出發，晚機返港，節目最好，成本最高。
乘菲航747及A300廣體客機，舒適妥當。
全菲最好導遊為你服務，確勝一籌。
星晨旅遊有限公司

捷威
阿里山．溪頭．墾丁特級豪華團
全台灣
飛機往花蓮．豪華夜總會．遍遊全台灣最美麗之風景名勝
四天台北$1450 溪頭七天$1990 豪華九天$2350
機票＋酒店＋接送（天天出發）
住宿：台北最豪華之來來香格里拉，希爾頓，比華利國賓，六福客棧等高級酒店
獨立成團 天天出發
東京迪士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天$2860 天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：新宿區最豪華之京王巴喇沙(KEIO PLAZA HOTEL)
日本本州八天豪華遊 $3520
逢星期二、四、五、六、日
新加坡航空公司鼎力贊助SINGAPORE AIRLINES
九州鹿兒島八天豪華遊 $3630
全港最佳行程．三晚不同情調夜總會．節目豐富
住宿：杉乃井、指宿觀光、霧島林田、新大谷
逢星期一、四 搭乘國泰直飛福岡

California Holidays 加州假期
美、加豪華團
由
HK$5,999起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話:5-422301
香港金鐘道統一中心17/F
新加坡航空公司

菲律賓 碧瑤 百勝灘
七天高級豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
早機去、晚機返、足七天。
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、聖堂竹琴、吉普車製造廠、蘇碧灣、碧瑤、碧濤林、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級最豪華之喜來登大酒店。
康泰旅行社

# 本港新聞

### 中國國際信託投資公司在港

# 發行信貸投資證 總值三千萬美元

### 十月開始發行年息七厘另有紅利

（本報記者北京長途電話）中國將於今年十月在本港首次發行信貸投資證，總值三千萬美元，透過金融業務活動配合中國對香港前途會談，保持香港繼續穩定繁榮。

中國國際信託投資公司總經理徐昭隆昨日與本港二十多名記者舉行座談會時，作出上述透露。

他說：他們將透過本港的分公司發行三千萬美元的信貸投資證，在國內綜合混合，但會投資在利潤較高的項目上，以目前為止，已有千多萬美元的投資證認購。

談及發行信用證與保持香港穩定有無關係時，他說，雖然中英正就香港前途問題舉行會談，但中國立場是很明確的，在收回主權之前或後，都需保持香港繼續繁榮，他們的公司雖然是一個經濟技術交流的機構，但是一定會根據中國的立場在港開展業務。

該公司財務部副總經理雷平一亦有出席座談會，他在會上說：他們將在本港發行的投資證，面額分為五萬、五十萬及一百萬美元三種，此舉主要是方便港澳同胞及國外華僑容易在國內投資。

徐氏保證：認購者在投資證上取得的利息會較本港銀行的儲蓄存款為高。他解釋：每年除有固定的年息七厘之外，還有紅利。但紅利派多少，則視乎香港利率而定，投資證的限期分兩種：一為五年，一為八年。此等投資證只能轉讓不能在股票市場上買賣，

談及日後會否發行投資證時，他說：將會在美國或日本發行第二批，但細則正在商討。

他同時表示：中國已定出政策，容許一些產品成本及質素追上國際標準及需為中國所適用，打進國內市場，但細則仍在商談。

余氏解釋：由於外國的商人都希望將其產品打入國內市場，但因為外匯問題，常常令到中外合資的機會減少，為增加中外的合作，所以中國方面正放寬容許技術先進及符合中國需求的產品打進國內市場。

有關適當開放國內部份市場的原則政策已決定，但細則正在放寬。

他指出：由一九七九年十月，該公司成立以來，至去年底為止，引進的外資為十七億美元，其中一億美元為中外合資，餘下的數額作為合作分散、合作經營及補償貿易。

談及公司在國外的辦事處時，他說：八〇年已在本港設立分公司，由昨日開始，將由中國銀行遷入華潤大廈二十九樓。現在巴黎及東京已設的辦事處，日後是否會擴展至其他國家，他稱：他們正放慮在美國、法國以外的西歐地方設立辦事處。

該公司現時有七位港澳知名人士作為該公司董事，今年加入董事局的兩名，一為唐翔千，一為邱家齊。

## 肥水不流別人田 香港資金外流 中國致力吸收

### 北京清華兩校學生有此意見

（本報記者北京長途電話）中國兩間著名大學的學生認為，中國國際信託投資公司將發行投資證的行動，意味着中國重視香港大批資金流出，並設法吸納本港資金，作為協助中港經濟發展。

這兩間大學的學生分別是北京大學及清華大學，他們對記者表示：由於香港大批資金流往海外，中國政府認為，既然如此，倒不如由中國方面吸納這些資金，作為建設之用，總比流往其他國家為理想。

至於為什麼今次發行投資證不透過中國銀行，而由中國國際信託投資公司代理呢，他們指出：由於銀行與銀行之間有一定的利息協議，購買投資證的人士所獲的利潤便可能減少。

另方面，中國國際信託投資公司副總經理雷平一在電話答覆記者詢問為什麼這次發行的投資證，以美金為單位，他解釋，由於香港外幣存款是豁免利息稅，但港元存款則需要收取利息稅。

同時，他說：美金在國際貨幣市場上的表現一向也比較穩定，因而可更加保障投資證的利益。

至於會否引起大批吸納美金的情況出現，引到美金在香港市場上出現大上落的情形，他認為不會，因為三千萬美元的數目並不大，而且已有一千萬元的投資證已被認購。

**晴朗 酷熱**

一道高壓脊籠罩琉球羣島及中國東南部。本港今日天氣預測：吹輕微東南風。天色晴朗，天氣酷熱，最高氣溫約為三十三度。

### 新界廿五個公眾海灘

# 嚴禁露營燒烤及擲飛碟

### 可被罰五百及四禁兩星期 市署增加人手加強檢控

（港訊）新界市政署昨日籲請旅遊人士，切勿在新界及離島區二十九個政府憲報公佈之公眾海灘範圍內露營或架設帳篷，否則即觸犯法例。

該署發言人表示，違反該等規定之人士，可被該署根據公眾衞生及市政條例檢控，最高可被罰款五百元以及可能被判入獄兩個星期。

在本年度泳季當中，新界市政署正增派人手在大嶼山各公眾海灘巡邏，包括銀礦灣、貝澳以及上下長沙海灘，以加強檢控在海灘範圍內進行非法露營活動者。

發言人指出，在海灘露營之人士，多同時進行燒烤或生火。根據公眾衞生及市政條例，在海灘之指定範圍外燒烤或生火，亦屬違法。

在公眾海灘進行露營活動，不獨容易染污海水，破壞海灘週圍環境，不守公德者更亂拋垃圾，影響海灘之自然美貌。在公眾海灘之指定燒烤爐以外生火，餘下的灰燼或柴炭很易灼傷別人。

發言人表示，由於露營燒烤足以危害、阻礙或騷擾其他海浴人士，新界市政署已在各公眾海灘豎立告示牌，警告市民切勿在海灘露營，或在燒烤爐以外之地方生火。

由於新界市政署在新界二十九個公眾海灘共提供約二百五十個燒烤爐，發言人因此呼籲海浴或旅遊人士，應充份利用該等爐灶來生火。至於希望享受露營活動之人士，亦請在海灘附近之指定露營地點紮營。

與此同時，發言人亦特別提醒各海浴人士，不應在各公眾海灘內進行擲飛碟遊戲，因為該項遊戲容易騷擾或傷及其他游泳人士。

此外，在政府憲報公佈之公眾海灘範圍內進行滑浪風帆、快艇降傘或滑水活動，亦屬違法；所有船隻，包括快艇在內，亦嚴禁闖進公眾海灘之海面，以免對泳客構成危險。

目前新界及離島區之二十九個政府憲報公佈公眾海灘是：荃灣區之釣魚灣、近水灣、更生灣、青龍灣、雙仙灣、海尾灣、麗都灣、及汀九灣；屯門區之新咖啡灣、舊咖啡灣、青山灣、加多利灣；西貢區之露營灣、清水灣第一灘及第二灘、夏門灣、橋咀、白沙洲、銀綫灣及三星灣；大嶼山之上長沙及下長沙海灘、貝澳海灘及銀礦灣；南丫島之洪聖爺灣及廣蘭城灣；長洲之觀音灣及東灣以及馬灣島之東灣。

## 中英會談頻密馬不停蹄 港督明日又往北京

### 麥若彬渡假馬德克替代

（特訊）港督尤德爵士將於明（八月一日）前赴北京，參加香港前途第二階段第三回合會談。

尤德爵士將由署理政治顧問馬德克陪同，乘搭CA一〇二班機前往北京。該班機預定之離港時間為下午一時。

由於港府政治顧問麥若彬返英渡假，因此今次第三回合談判將由馬德克替代麥若彬。

據馬德克表示，下週一他將會聯同港督尤德爵士前赴北京，出席第三回合會談，並定下週四返港。

他強調今次純是暫代性質，至於將來會否繼續參與會談，目前未悉。

馬德克於八一年出任副政治顧問的職位，當時隨着麥若彬到任，港府政治顧問辦公室的編制擴大，職權增加，副政治顧問是新增職位。與麥若彬一般，馬德克也會是尤德爵士直接的下屬。七六至七七年間他在香港大學進修中文後，便調到英國駐北京大使館任政治科的第二秘書，而尤德當時正是英國駐華大使。七七至七八年間他調往巴黎英國大使館，隨後調來本港。馬德克現年三十三歲。他同時是英國外交事務部一級秘書。

## 引進外資 投資國外

### 中國信託投資公司

（本報記者北京長途電話）中國國際信託投資公司將由目前主要引進外資經營方式的路綫，開始轉移投資國外，包括港澳地區，進一步穩定區內經濟。

中國國際信託投資公司總經理徐昭隆昨日在座談會表示：國內已吸取到港澳同胞的龐大投資，例如在國內中外合資公司內，有二十八間是港澳同胞開設。

至於港澳同胞到國內投資時是否會繼續給予最優惠待遇時，他說：會繼續給予這種最優惠待遇。至於投資公司在外投資時，會否以港澳地區作為優先考慮，徐氏表示，暫時未有對港澳有具體的投資計劃。

他強調：他們在國外投資的事業多數是國內需要的先進科技產品。

徐氏在會上說：目前中國在加拿大主張設廠投資一事，實是一塊試金石，如果投資滿意，他們會繼續在國外投資，包括港、澳地區。

### 無字頭「三」號車牌拍賣

# 逾一百萬成交

### 鄭姓地產商人投得認為物有所值 開創車牌拍賣以來最高價之紀錄

（特訊）無字頭「三」號車牌昨日以一百零三萬紀錄性之車牌競投價格售出。

投得該個「三」號幸運車牌之得主為一位鄭姓地產商，他於投得後興高彩地表示，能夠得到這個具有歷史價值的車牌，感到十分興奮。

鄭氏所出之投價，乃打破了歷年以來競投幸運車牌之最高紀錄；以往之紀錄乃由邵逸夫爵士以三十三萬元投得之無字頭「六」號車牌。

這個前為周錫年擁有之「三」號車牌，為運輸處昨日推出拍賣的三十五個特別幸運車牌中，最受人矚目者，而競投也非常激烈。

「三」號車牌之競投底價為二十萬元，經過二十分鐘後，約共超過三十多次的叫價，始能將得主揭盅。

曾有記者詢問道個「三」號車牌之新得主會將道車牌安裝於那一輛汽車時，鄭氏祇而微笑不答。

是以拍賣於昨日在大會堂高座演奏廳舉行，拍賣所得款項共一百四十萬六千一百五十元，這筆款項將撥入獎券基金作慈善用途。

在拍賣中，售價最高者為「三」號，其以得款一百零三萬元，其次最高的車牌為七〇〇七號，售得六萬五千元。

其他特別車牌號碼售得款項分別為：DA八二一（二千元），CZ八九一（二千元），CZ二二八（一千元），BE二（一萬二千元），DA九一一（九千五百元），CZ三六一八（一千元），BE三（三萬三千元），CZ八六七六（一千元），CZ七二九（一千元），CZ八八八六（一千一百元），CJ八八八（三萬元），DA三四八（三千五百元），DA一三三（五千五百元），DA六二八（三千五百元），AA七三一（二千七百五十元），CZ八二二二（一千元），CM八二（五萬六千元），DA五一一（一千元），DA五一一一（一千元），BM六六八（二萬一千五百元），BB三〇六（五千元），DA一五〇〇（一千元），DA一二八三（四千一百元），CZ三九九八（三千四百元），CV一（五萬三千元），AH九五〇〇（一千元），CZ八二八三（三千三百元），AR三一七（一千五百元），CH一〇〇〇（七千五百元），DA九三八（三千五百元），CY一〇（三萬七千五百元），BH二一六（一千元），CJ八五（收回）。

該等車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。昨日之公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來的第八十六次，共得款項二千九百零七萬二千二百八十二元，撥入獎券基金作慈善用途。（完）

### 九龍灣地盤意外

## 從棚架上墮下 建築判頭重傷

（特訊）九龍灣一建築地盤昨晚發生工業意外事件，一名建築工人疑因失足由十多尺高處墮地受傷，其後由救護人員送院留醫，情況欠佳。

現場為九龍灣一建築地盤，昨晚九時卅分左右，當時地盤乃然進行建築工程，其時一名建築判頭工人陳炳華，亦於十多尺高處的棚架處作業，突然間疑陳因失足由高處墮下受傷，其後由工人協助報警，將傷者送院急救，情況欠佳。（合）

### 小評

## 增加病假順哥情失嫂意

### 何不分兩階段遞增

一九八三年僱傭修訂法案建議工人累積有薪病假增至一百二十日，引起勞資兩方極端不同的反應，看來政府必須修改內容，訂出雙方均較易接受的條款，以免順得哥情失嫂意，導致任何一方怨憤。

不錯，勞資立場有異，意見難免分歧，但若然強硬對抗，損及和諧合作的精神，僱主與工人當然受害，整個社會經濟亦要不利。

隨着社會發展，生活水平不斷提高，勞工對繁榮進步亦有一定的貢獻，改善其待遇實合情合理。

另一方面，我們亦須考慮資方的處境，若破壞經營的基石，工人也無福利可言。現時經濟雖已開始復甦，惟前途仍未明朗，不宜作出重大變更，嚇怕投資人士。

而累積有薪病假天數時間增加八十四日，似乎有點急促；政府何不考慮以漸進方式，分兩個階段將病假增至一百二十日，工人累積病假既可增加，僱主亦不必立刻面對「重大」變更。

# 香港一週大事

一九八三年七月二十四日至七月三十日

### 中英會談八月初再舉行

歷時兩日的中英關於香港前途之第二階段第二回合談判，上週二中午結束，從雙方代表離開會場時向記者揮手及微笑輕鬆的神態顯示是次談判進展良好。

中國外交部發言人齊懷遠，在新聞簡報會上宣讀一份聯合公報時指出：中英雙方進行了兩天有益的會談，第二階段第三回合的中英洽談，將於八月二日和三日，在北京繼續舉行，雙方代表團成員依舊。在第三回合談判結束後，將休會數週，並定於九月份再復會。

### 雷斯九月可能參加談判

政治觀察家表示，香港前途第二階段談判，較之去年九月的談判具實質和詳細，並對一九九七之後的香港行政模式及經濟措施作過較技術性的討論。

中英雙方就香港前途問題舉行的談判，日後可能更為頻密，英國外交部負責香港事務次官雷斯，亦極有可能於今年九月份訪問香港，並於稍後再前往北京，參加九月復會之香港前途問題會談。

不過，觀察家認為，在英國外交部次官雷斯於今年秋天訪問中國之前，中英就香港前途問題進行的談判，應該沒有突破性的發展，而中英雙方在談判的程序上已取得默契。

### 柯利達尤德八月中返英

上週三，港督由北京返港後，向行政局匯報中英就香港前途所舉行的會談。

英駐華大使柯利達爵士及港督尤德爵士，在參加下月二、三日在北京舉行的第二階段第三回合的中英談判後，將於下月中旬左右分別返回倫敦述職及渡假。兩人在英期間，將會謁見首相戴卓爾夫人，並將與外相賀維及外務次官檢討第二階段中英談判的進展，及共商日後談判的對策。

柯利達返英述職後，由倫敦返回北京，準備參加九月另一次之香港前途會談。

### 前途原則年內可獲協議

正在香港訪問的英國上議院國防委員會主席潘烈福勳爵表示：中英就香港前途問題談判，相信在今年底或明年中，便會達成一些妥協性原則。潘烈福說：目前雙方談判核心，就是英國希望香港主權回歸中國之後，香港現有經濟狀況不會受到破壞，以及保持港元在國際上的通用，港人生活的水平亦不會因此而降低。對於談判會否成功，他感到樂觀，到九月談判結束後，相信談判內容會有很大進展。

### 港人可參與規劃港制度

香港專上學生聯會代表團訪問大陸返港指出：中國將於一九九七年收回香港主權，並恢復行使治權。

代表團說：保持香港繁榮的一個重要措施，就是根據憲法第三十條「國家在必要時得設立特別行政區。在特別行政區內實行的制度按照具體情況，由全國人民代表大會以法律規定。」香港的民衆將可以參與規劃香港的具體制度，起草香港特別行政區基本法的草案，草案經香港民衆公開討論後，最後交由人大通過。

而把香港劃為特別行政區，將來不會把憲法的其他要求加於香港。香港與中國實行不同的制度，亦並非與憲法矛盾。

### 市民對前途疑慮漸消除

香港前途談判之迅速發展，使市民之疑慮大為消除，樓宇買賣顯著增加，股票市場近期表現亦日漸向好，工廠接單更多，在在皆顯本港經濟滑力復甦。

匯豐銀行總經理雷憲前日指出最近中英雙方在香港前途談判上進展迅速，令到物業市場漸漸恢復興旺，加以樓宇格已下降到一般市民可負担的水平。今年頭三個月，銀行界在住宅樓宇按揭貸款，比去年同期增加二十三億四千萬元，增幅達百分之十二。

### 香港出口貿易明顯好轉

據統計，六月份港貨出口總值八十九億二千萬元，比去年同期增百份廿八，轉口貨值四十三億八千萬元，增百份廿七，入口貨總值一百四十四億八千萬元，增百份廿三點六，該月份外貿赤字十一億七千二百萬元，增一億三千八百萬元。

至於有形貿易差距，即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值部份，則從去年六月份的百分之十一縮減至本年六月份的百分之八。

工商司何鴻鑾指出，香港的出口貿易現時很明顯正開始向好，這是今年上半年最大的按月增長數字，展望未來，深信上升的趨勢會繼續。

### 修訂法例刪殖民地字句

上週三，立法局議員通過修訂數項自一九六八年十月九日制訂的立法局常規，其中包括有刪除「殖民地」字句，增加議員的發言機會及公開研究財政預算草案等，並將自今年九月一日起生效。

本港兩間發鈔銀行渣打及匯豐，現正考慮將印在現行紙幣上的「殖民地」字句刪除。律政司唐明治強調：將稱香港為殖民地的字樣刪去，祇不過是跟隨法例及公文的慣常做法，並無特殊含義，不應渲染。但各界人士多認為與香港前途談判有關，並表示修訂之舉適當。

### 鄭孟輝不治喪禮極哀榮

警員鄭孟輝自十四日凌晨一時許受傷入院後，一直昏迷了十天，完全未見好轉，卒於七月廿三日下午七時，在伊利沙伯醫院不治喪生，其遺體上週五在紅磡世界殯儀館以警隊最高榮譽喪禮舉殯，下葬柴灣佛教永遠墳場，入土為安。

在殯殮儀式中，除港府各部門首長親臨或派出代表到場致祭外，警務處長韓義理更親自率領一隊全由警司級以上之儀仗隊，對殉職之鄭孟輝表示最崇高之致敬。此外，港督尤德爵士在憲報內刊登悼文表示哀悼。

### 邱達成被加控謀殺罪名

鄭孟輝喪生後，警方於法國醫院拘捕邱達成，加控謀殺罪名，羈留伊利沙伯醫院病房看管。

上週一，邱氏雙手被反鎖解上南九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，暫時不聽取答辯，將案押候至下月五日再審，被告還押醫院羈留病房，由警方看管。

翌日，邱達成由御用大律師李柱銘代表，入稟高院申請保釋，結果被拒。到上週四，邱氏所患上的嚴重情緒低落症終於好轉，警方立即將邱達成轉送懲教署屬下小欖精神病中心等候提堂。


英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八三年秋季學期：九月廿三日至十二月十六日

普通英語——由初學低班至高級各班
劍橋文憑試高級班
商業英語——中級及高級班
普通英語速成班
中級商業書寫技巧課程
高級會話班
秘書英語班
香港中學會考英語預備班
社交英語班
倫大GCE英語課程
倫敦商會商業英語中級文憑試課程
劍橋文憑試初級班

本會為香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：
香港區：英國文化協會 香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院 九龍佐敦道一號
真光女書院 九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：八月七日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試。投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：軒尼詩道225號本會 電話：5-738815 5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
九龍分處：辰衝圖書有限公司九龍樂道13號
星期一至六 上午九時至下午六時半
香港電視服務站(旺角及觀塘地鐵站)
每日上午八時至下午八時



胃膜—U

胃膜U發威，胃病唔駛閉翳

SPIC 是胃膜素及維他命U等配製

主治：
治療胃潰瘍和十二指腸潰瘍，胃酸過多等症，既能保持消化管粘液世常並能防止胃酸侵蝕胃壁

國貨公司 藥行有售

經銷處：聯星藥品有限公司 電話：5-405360 5-403379



點至可以醫好啲皮膚濕癬呢？

頑癬殺手 片癬不留

SPIC 殺癬净 —軟膏—

適用於因霉菌感染所引起之皮膚病及濕氣：癬症，如手癬、足癬（香港脚）、頭癬、體癬、及皮炎等。

經銷處：聯耀醫葯有限公司 電話：3-626855 3-621417



羊城牌 感冒灵 傷風感冒 一瓶見效

●療效迅速第一
●處方獨到第一
●無副作用第一
●用戶信賴第一

國貨公司．藥行有售
經銷處：四和中葯行有限公司
電話：5-744277 5-727271



鞭仔片 速效男性補藥

中國 北京

經銷處：達捷有限公司
電話：3-312747


# 國貨專欄


肝有事？
最新肝炎特效藥
雲南茶花牌 青葉胆片

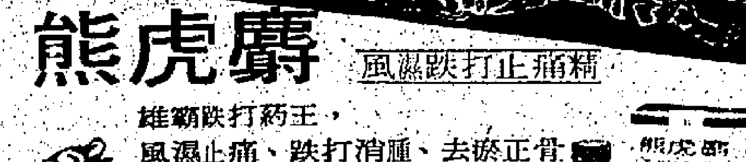
（純中藥）成份：100%青葉胆製劑

能增進身體抵抗力，消退黃胆，使肝腫大回縮，肝功能回復正常。

適應：
●早期肝硬化
●慢性、遷延性肝炎
●急性和非急性的黃胆性肝炎
●胆囊炎及其他炎症

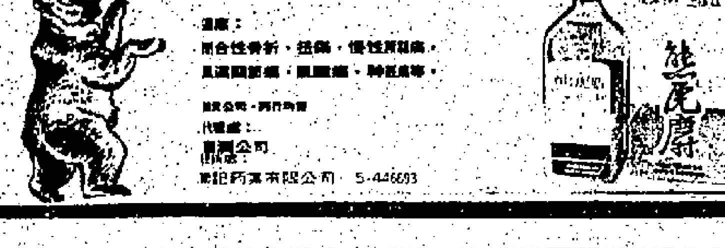
經銷處：雅興隆企業有限公司
香港干諾道西45號啟發大廈十一樓 電話：5-489551 5-489552





熊虎膠 風濕跌打止痛精

雄霸跌打葯王，風濕止痛、跌打消腫、去瘀正骨





骨寧片

"骨寧片"係祖傳秘方，採用現代科學方法，提取有效成份或有效部份制而成。臨床使用證實"骨寧片"治療骨結核和慢性骨髓炎有效率達90%以上，療效好，曾獲1978年全國醫療衛生科學大會奬勵。

用途與主治：益氣養血，化瘀除濕，通筋通絡，散寒止痛，排膿生肌，專治骨、關節結核和骨、關節慢性化膿性感染。

四川省中葯研究所 中華人民共和國製造
經銷處：琪寶（遠東）有限公司
電話：5-724249



龜鹿二仙膏

口服滋補強壯劑

功能：具有補氣血，益肝腎，助脾胃，壯筋骨，安心神的作用。

國貨公司、藥行有售

經銷處：
泉盛國產醫藥有限公司
電話：5-630141

# 本港新聞

## 交通投訴組最新季報顯示
# 兩巴投訴劇減
### 投訴主任說車輛調派改善所致
### 塞車及交通設施問題投訴則增
### 巴士職員投訴數字仍然相當高

（港訊）交通諮詢委員會屬下交通投訴組接到有關公共交通服務的投訴已見減少。

交通投訴組本年四月一日至六月三十日的最新季報顯示，期間共接獲一千二百零八宗直接投訴，其中五百五十宗（佔總數百分之四十五）與公共交通服務有關。去年同期共有七百六十宗有關公共交通服務的投訴，在總數一千三百二十八宗直接投訴中約佔百分之五十七。

交通投訴組總行政主任彭永基說，下降趨向的主要原因，是由於對專利巴士服務的投訴已見減少。與去年同期比較，針對中巴及九巴的投訴數字由五百二十一宗降至三百六十五宗。

彭氏說：「專利巴士服務的投訴減少，是可能由於巴士調派方面有所改善所致，運輸署最近的調查顯示，中巴在調派車輛方面合乎規定，而九巴的總出車率較規定的爲高。」

但季內對中巴職員的投訴數字仍然相當高，其中七十四宗投訴轉交中巴調查。相同性質的投訴，上季祇有五十八宗。而對九巴職員的投訴，數字由上季的三十一宗增至本季的三十六宗。

彭氏說：「另一項顯著的趨向轉變，是有關道路擠塞，交通設施、行人及泊車設施等問題的投訴有所增加，這轉變現象，很可能是因爲逐漸有更多人認識到交通投訴組並非局限於處理有關公共交通服務的投訴。」

## 傷殘人士可以申請
## 豁免交牌照泊車費
### 運輸署培正道辦事處今起處理

（港訊）運輸署發言人昨日說：由明（一）日起，傷殘人士申請豁免牌照費及特許泊車證，將由培正道九龍駕駛考驗組集中處理。

若傷殘人士須親臨上述辦事處辦理申請手續，宜先行致電三—七一三四八八一或三—七一三七二六二預約時間。

不良於行之傷殘人士，可豁免下列牌照費：

臨時駕駛執照；駕駛考驗；正式駕駛執照；申請人所擁有及駕駛私家車之每年牌費，惟其汽缸容積必須少於一千五百立方厘米；及課稅值少於三萬元之私家車的首次登記稅，惟申請人必須於先前五年內未曾獲得登記車輛免稅優惠者。

發言人說：接到申請後，運輸署會爲申請人安排檢驗身體，以確定其不良於行的程度，批發豁免與否，將視乎有關醫官之建議。

他說：「此外，持正式駕駛執照之傷殘駕車人士亦可申請特許泊車證，貼於車窗上，惟該車必須在申請人名下，及只爲申請人駕駛者。特許泊車證持有人可免繳付私家車位之咪錶收費。」

已接受體格檢驗而獲豁免各項牌照費之傷殘人士，可直接向香港美利道二號運輸署牌照部申請豁免首次登記稅。

全港青年學藝比賽頒獎禮中，大會主席岑才生頒贈紀念品予主禮人鍾期榮博士。（本報記者攝）

## 吳永年與梁金蘭
## 肢體傷殘志不殘
### 參加八屆青年中文寫作賽
### 宣傳戒毒分獲冠亞軍殊榮

（特稿）「傷殘人仕志不殘，鼓勵傷殘人仕參與寫作活動。」一這句口號，正好套用於吳永年和梁金蘭身上，他倆並沒有因身體稍有缺憾而忽略社會公責，反之，在推廣傳工上也盡其一分力。

事實上，這項比賽除可引起社會人仕對中文寫作的重視，從而提高本港學子的中文水準外，還可使傷健人仕得到公開的機會抒發其意見。

吳永年和梁金蘭在第八屆全港青年中文寫作比賽中，分別以「宣傳戒毒，人人有責」爲題，奪得傷健組的冠、亞軍。

以吳永年爲例，他在去年獲老師的鼓勵參賽，雖未入圍，但今年經考慮後再次參加，在兩小時內以戒毒爲主題，於賽場中與其他六十多名參賽者一較高下後奪得冠軍。

該項比賽除往年的公開組、中學組和小學組外，今年特別新增傷健組，以

吳永年對於戒毒有其獨特見解。他認爲中國人一直以來都受毒品延禍，而在近代史中，可舉出的例子尤爲多，因此他希望社會人仕着重這點，多進行推廣及宣傳反吸毒，而非單以某一機構或人仕負責。

此外，吳永年又認爲目前政府的宣傳反吸毒運動已稍有成績，起碼可使人驚覺毒品害人之深。

吳永年在還沒足一週歲時候，因發高燒以致左足患小兒麻痺症，但這並沒有減弱他的意志，現時他已快踏入二十二歲了，就讀於摩利臣山工業學院，修讀電子與通訊證書課程，明年畢業後，便會在電子方面發展，一展所長。

亞軍得主爲二十三歲的梁金蘭，她雙足均患小兒麻痺症，須靠腳架幫助步行，有時也遭遇到覓望的眼光，不過，她在事業上的發展也不壞，當一個平凡的文員，與常人無異地幹同樣工作，這是頗能使她感安慰的。

梁金蘭在其得獎作品中，以中肯的態度來點出毒品帶來的禍害，並呼籲社會人仕努力宣傳戒毒，以維持社會的安定和繁榮。（娟、綺）

## 社工不同意無法治療之說
## 患同性戀者若接受治療
## 政府應予豁免令減刑罰
### 反對合法化從速改例鼓勵患者接受醫療

（特訊）社工人士不同意同性戀無法治療之說，一位醫生更呼籲政府鼓勵接受醫治，予康輔者「豁免令」，減輕其刑罰。

一醫學界人士昨在「有關同性戀行爲之法律報告書」研究會中表示：報告書謂同性戀是先天性行爲及無法治療之說是相當膚淺和不負責。

他又說：根據多個精神學研究個案顯示，患有同性戀傾向者多數是因在少年及童年期間與家庭之間的特殊關係所習染得來。而目前的法例也要修改，法例指出雞姦或肛交是可判終身監禁的，然而，一些同性戀者在決心接受心理輔導及行爲治療法時，當局應予康輔者「豁免令」，使患者刑罰減輕至二年，使患同性戀者不再受人歧視。

香港社會服務聯會總幹事許賢發強調：本港雖然是一個中西文化交匯地，但畢竟還是華人佔大多數的社會，而中國傳統道德觀念仍然根深蒂固，要完全接納西方的思想和生活方式尚有一大段距離。加上這次提議放寬同性戀法例的理由不充份，所持的論點也很牽強，不能獲得絕大部份市民的支持，這是意料中事。

如果爲了一小撮人的興趣，而妄顧市民大衆的利益，通過放寬同性戀法例的建議，在情在理，均說不過去。而且，對於本港青少年德育培發，有極不良影響。

許賢發說，立法的精神是在於制訂法律保障大多數人的利益，而不是維持少數人的喜愛。然而，同性戀行爲不但與中國的傳統倫理道德違背，更是反自然生理行爲，所以中國古社會雖然沒有用法律制裁，但社會道德觀所製造的壓力，已使同性戀行爲在華人社會中，日漸減少。

他說，法律改革委員會在處理影響五百萬香港華人同性戀法例時，卻不考慮本港環境，反而採用四十年代末期美國人性生活的金賽博士調查報告書的數字作根據，並推算本港約有二十五至五十至五十萬人有同性戀傾向。若把四十年代白種人性生活數字，用在七十年代華人社會中，實在令人啼笑皆非。假如美國社會中，有百分之十的人天天吃家鄉雞，是否可以說本港有五十萬人天天吃家鄉雞。

許氏指出，根據輔導心理學家的大多數研究個案顯示，後先因素是造成同性戀傾向的主因；同性戀人士，如果自願接納輔導，保持心理平衡狀態，通常有百分之三十至五十的人會矯正同性戀的傾向。但報告書重複强調同性戀是「先天性傾向」，而且「根本無法改變的」。這論點不盡不實，漠視了心理學家及輔導學界的研究，亦扼殺了有心求助人尋求康復的動機。

他續說：放寬同性戀法例之後，凡兩名二十一歲以上的男性，便可以私下進行同性戀行爲。而目前，兩名十六歲以上婦以上婦女，在雙方同意下，私下進行同性戀也不違法。既然同性同性戀行爲，基於性別不同，使有不同的年歲規定。而最近青少年中心的社工人員，常常遇到青少年提出這個問題，令社工人員無言以對。

許氏强調，放寬同性戀法例後果堪虞，其中必會做成同性戀絕症在港出現，家庭生活受影響，色情活動及書刊增加，罪行驟增，濫用自由，同性戀歪風漸熾及區議會的權力備受試探等惡果。

最後，他建議在一個民主社會裏，民主的原則乃：「少數服從多數，多數要容忍少數」，希望當局能夠盡速檢討放寬同性戀法例帶來的不良影響，察納雅言，做一個名副其實的開明、民主政府。

出席昨午社聯研討會者有陳立僑、許賢發、林天慧、何宗之及蔡元雲等知名人士。

「有關同性戀行爲之法律報告書」研討會是由猶道愛華村服務中心與浸會愛羣社會服務處合辦。（娟）

### 讓香港人欣賞中國藝術
## 市政局積極推動
## 皮影戲發展頗佳

（特訊）由市政局主辦，香江皮影戲劇團演出之皮影戲，昨午在高山劇場舉行，吸引了數百兒童及青少年欣賞。

據該團團長李貽穗指出，皮影戲是一種很特別的中國古老傳統的文化藝術，它包含了木偶技巧及舞台的功架，由於皮影戲完全是依靠影幕來顯示影像，沒有立體效果，所以對平面形像要求更高，舉手投足間都要活似真人一樣。

他說：這種表演是幕前一張白布，幕後人員利用竹枝支撐着平面的公仔，張貼在白布後面，經過燈光，觀衆就能直接用視覺看到徭像。其特點是玩偶只能在貼於白布後才顯現出影子，故工作人員可利用此獨特處加以技巧運用，而產生很多精彩的視覺效果。

李團長又稱：皮影戲所花的人力較其他木偶表演要多，普通一個人物最少需二人合作一人控制頭部及手部，而另一人則需負責腳部的活動，要是一場多個角色同時演出的話，往往要十多人的力量，配以藝活的起位，方能一幕幕精彩的畫面呈現在觀衆面前。

他謂，木偶表演近年在市政局積極的推動下已有頗大的發展，對劇團及觀衆來說都是良好的，此種優良的中國文化，實應繼續保持，同時能給予香港各階層人士欣賞到中國藝術。

昨日演出的劇目共有四幕，分別爲雞與狗，烏鴉與孤狸，當馬余相親，及聰明的伊敏。每一幕都是由該劇團自行製作，從編劇，音樂等都有上佳的水準。其獨到之處，是每個故事都包含着精闢的寓言意味，尤以對小朋友更是意思深長。

昨日演出爲該團今年第三次的公開表演，以後並會陸續在港九各地作輪迴的免費公演。（俊、尚）

皮影戲幕後的一面。（本報記者攝）

## 第八屆青年學藝賽
## 五百名優勝者頒獎
### 優勝作品星期三假大會堂展出

（特訊）超過七千名青少年參加之「第八屆全港青年學藝比賽」，昨午灣仔伊利沙伯體育館舉行頒獎典禮，約五百人獲獎。

大會主席岑才生在頒獎禮上致詞時表示：第八屆全港青年學藝比賽之宗旨是透過競賽形式，加深青少年對中國文化及學術的尊重和認識，從個人造詣的培養，進而爲與友好相互切磋，交流寶貴經驗。

岑氏又稱：全港青年學藝比賽，自七五年創辦以來，已有八年的歷史，學界均響應熱烈，這個由政務總署贊助，全港社團聯合主辦之全港青年學藝比賽，共分九項比賽，包括翻譯，中文書法，海報設計，中文寫作，辯論，演講，國畫，西洋畫及校際常識問答。

「此外，爲提高青少年對學藝比賽的興趣起見，更舉辦學藝講座，教請博學鴻儒，作專題演講，讓廣大青少年朋友接觸更多中國傳統文化。學藝講座每月在大會堂演奏廳舉辦一次，歡迎各界人仕及志學青年臨場聽講。」

昨日的頒獎禮是由樹仁學院院長鍾期榮博士主禮，並頒發各組冠、亞、季軍獎；至於優異獎及特別獎，則由各組主任委員主持。

今年學藝比賽是由國際獅子總會三〇三區、國際職青會、九龍樂善堂、北角街坊會、觀塘扶輪社、香港公共關係會、半島青年商會及其他社團，銀行，商號、社會賢達贊助。

昨日的頒獎禮更有豐富的餘興節目，包括有音樂統籌處劉麗娟女士之古箏獨奏，陳維周紀念中學之鳳光舞蹈，主題爲「愛、幸福共和平」及辯論示範表演賽，題目爲「改善香港治安應恢復執行死刑」，正方爲聖馬利亞堂中學，反方爲聖類斯中學，而正、反方分別是辯論比賽之冠軍及亞軍。

頒獎禮結束前，由一九八二年度第八屆參賽者代表張志剛致謝詞。

第八屆香港青年學藝比賽優勝作品將於本週三（八月三日），假大會堂低座展覽廳展出。屆時將邀請本港藝壇一流宗師即席作出示範，傑作當場抽獎致贈觀禮者。（綺、娟）

## 金鐘道政府合署
## 建築費用逾二億

（港訊）建築拓展署將於明（一）日批出一份價值超過二億元之工程合約，以便在金鐘道興建一座政府合署。

合約將於上午十一時三十分在花園道美利大厦二十一樓會議室簽署。

全港青年學藝比賽中文寫作比賽傷健組之冠、亞軍得主。（本報記者攝）

## 中西區十六間商行
## 職員參加運動大賽
### 今日舉行水運會揭序幕

（港訊）中西區十六間商行的職員，將在未來四個月內參加一項行際運動大賽的各項賽事。

行際運動大賽是由區議會，中西區康樂體育會及區內七個分區委員會合辦，目的在提高區內在職人士對運動的興趣，調劑朝九晚五的刻板生活。

運動大賽將以今日下午二時在堅尼地城游泳池舉行的一個水運會爲序幕。在截至十一月的期間，將會舉行其他運動項目，其中包括籃球賽、小型足球賽、乒乓球賽及長跑。

各項比賽以隊爲單位，各商行可選擇參加最多三項比賽，累積分數最高的隊伍，可獲得全運動大會總冠軍的榮譽。

## 多綫早班電車
## 今日延遲開出

（港訊）運輸署宣佈：行經天樂里至堅尼地城之多綫電車，將於今日（七月三十一日）早上延遲約一小時開出首班車。

首班電車由各總站開出的時間如下：

| 東行　由 | 至 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 跑馬地 | 堅尼地城 | 上午七時 |
| 筲箕灣 | 上環街市 | 上午六時三十分 |
| 北角 | 屈地街 | 上午六時五十分 |

| 西行　由 | 至 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 堅尼地城 | 跑馬地 | 上午七時三十五分 |
| 屈地街 | 北角 | 上午七時三十分 |
| 上環街市 | 筲箕灣 | 上午七時二十五分 |

由筲箕灣至跑馬地之首班電車如常於上午六時三十分開出，隨即加班至每四分鐘開出一班，及至七時三十分後恢復正常班次。

## 在本港推動環境設計
## 環境則師會舉辦
## 經驗交流研討會

（特訊）爲推動本港環境設計在多方面的探討，香港環境則師會（H.K. LANDSCAPE GROUP），昨日邀請有關方面的專業人士，參加學術性的經驗交流研討會。

該會主席艾安（IRAN LYNE）稱，研討會的目的是提供機會給予建築師，工程師，城市及園林設計等專業者，討論有關本港美化環境的工作。

近年來，本港建築業較前注重美化環境，但設計人才缺乏。參與是次研討會的劉憲和表示，東南亞國家在這方面發展較本港要早，列如台灣的發展就較本港先進。因爲環境設計人才的培養來自本地大學，但這修者甚少，而有關工作一直由英人領導。

他認爲本港地少人多，更應注重美化環境，是次研討會由私人組織舉辦，但會內多爲政府部門的工程師或則師，這暗示政府可能計劃推進這方面的發展。

該會於一九七八年成立，直屬英國組織，此爲第二次舉辦一天研討會。會中程序分上下午舉行，由六間本港建築工程或環境設計公司代表論述各類工程及研究工作的利弊。上午講題是有關城市策劃及建築分析的計劃，由香港房屋署建築署長孟節爵主持；下午講題爲建造工程的基礎。

研討會由上午九時十五分開始，至下午五時十五分結束，參與者約一百廿人。該會將於明年春舉辦東南亞環境設計研討會。

## 十四香港青年泳將
## 參加英游泳錦標賽
### 泳隊定下月十九日返港

（港訊）十四名香港頂尖兒的青年泳將，將於八月二日往英國參加在黑池舉行的分齡游泳錦標賽，之後，又往蘇格蘭的伐夫作賽。

該泳隊共有八男六女，年齡由十一歲至十七歲，是由香港各泳會選出。

泳隊乃由香港政府及香港旅遊協會贊助，並由前任英國奧運教練何大衛負責訓練，他現任香港業餘游泳總會教練。泳隊將於八月十九日（星期五）返港。

隊員於離港前五星期便開始集訓，訓練雖然非常辛苦，但隊員沒有怨言或曠課。他們每日練習游泳四小時：早上及下午各兩小時，中段時間玩樂體遊戲如籃球，隊員亦在體育館進行體能訓練，以應付比賽。

大部分的隊員都曾在夏威夷，加利福尼亞州，日本，新加坡，中國、菲律賓等地的國際賽參賽，更有出會參加八一年英國的分齡游泳錦標賽，在是項賽事，香港隊只能進入一項決賽，由隊員李啟淦（本屆亦有參加）爲香港奪得了一面銀牌。

何大衞希香港隊今次能進入多項決賽，帶回更多獎牌。他最近在泳隊一次訓練時說：「比賽將會十分艱苦，但隊員正積極鍛鍊體能和速度，他們甚有潛質，我想應爲香港贏得佳績。」

## 中環建臨時兒童遊樂場
### 建築拓展署招標承工程

（港訊）政府將於短期內在中環鴨巴甸街興建一個臨時兒童遊樂場。建築拓展署建築設計處現正招標承投上述工程。

遊樂場佔地約三百八十平方米，將提供長椅、植物，兒童遊樂設施及一間貯物室。工程將於九月展開，預料可於明年初完成。

## 九巴優秀員工
## 獲派海外考察

九巴高層人士現正忙於挑選廿二名交通部及工程部優秀員工，赴海外考察。

該廿二名額將包括十一名車長，兩名站長、兩名稽查及七名工程部員工，他們將於本年十一月獲派往新加坡及馬來西亞展開爲期一週的考察，隨行尚有三名九巴行政人員。此乃九巴五十週年計劃之一部份。


**隆豐國際投資有限公司**

有關一九八二/八三年度業績

每普通股之盈利爲港幣33.4仙，而一九八一/八二年度爲港幣31.8仙。

昨日本報誤刊一九八一/八二年度爲港幣36.8仙，特此更正。

華僑日報廣告部謹啓

**攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.730 OF 1983 準於一九八三年八月一日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五二五號——五四三號 BELL HOUSE 四字樓四十六號 MR. YU HOI BUN & MR. MAO CHIN PANG (NATURE OF GOODS- DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

**聘請會計**

年齡：廿五至五十歲體健無不良嗜好及犯罪紀錄爲合

履歷：中學或以上程度有責任心能單獨處理中英文複式簿記全盤帳目熟有限公司每月資產負債表暨統計圖表等能處理普通中英文來往信件有管理工作經驗對物業或電氣有認識更佳

薪金：每月總收入不少過叁仟元

有意者請用中英文詳書履歷所欲薪酬附近照及電話地址寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室安發有限公司約洽來件守秘恕不退還

**攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告**

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.506 OF 1983 準於一九八三年八月一日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在香港北角雲景道（譯音譯意）門牌四十六號 MAIDEN COURT（萬德閣）（譯音譯意）B座十五字樓B1 RAYMOND Y. T. WONG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

**攬勿兄弟拍賣行拍賣 SIN SING FURNITURE FTY. 之鑽機，打磨機及各物廣告**

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.E.C.C. ACTION NO.39 OF 1983 準於一九八三年八月一日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在荃灣德士古道（譯音）TSUEN WAN CENTRE INDUSTRIAL BLDG.（荃灣工業中心）十二字樓第三號室 (OR WING CHAK AND LIM YUK FEN T/A SIN SING FURNITURE FTY.) (NATURE OF GOODS—POLISHING MACHINE, ETC. 貨物性質—打磨機及各物（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

**攬勿兄弟拍賣行拍賣 SUPERSPAR ELECTRONICS CO. LTD. 之冷氣機示波器電子組合傢俬各物廣告**

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 7805 OF 1983 準於一九八三年八月一日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在香港西區士美菲路（譯音）門牌十二號 F HOO SAI IND. BLDG. 七字樓 SUPERSPAR ELECTRONICS CO. LTD. (NATURE OF GOODS—TELEPHONE AND OTHER ELECTRIC COMPONENTS 貨物性質—電話及電器組合）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓


# 謝

姻戚世友鄉宗

**楊母陳秀梅太夫人**之喪於昨（卅）日在香港殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

謝

楊宅家人泣叩

# 聞

**王吳佩常女士（已故王子傳醫生之夫人）**於主曆一九八三年七月二十九日下午一時四十五分在香港養和醫院蒙　主寵召在世寄居八十六載現奉移香港殯儀館謹定一九八三年七月卅一日下午三時起治喪八月一日下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

王宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六—八

如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

# 聞

**中華基督教禮賢會總會顧問王德馨醫生**於主曆一九八三年七月廿九日（禮拜五）上午六時三十五分在播道醫院主懷安息寄居在世九十五載訂於八月二日（禮拜二）下午三時在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港博扶林道基督教墳場謹此訃

中華基督教禮賢會
香港區會　區牧　陳翼堅
主席　張景文　謹告

# 聞

本校**創辦人王德馨醫生**於主曆一九八三年七月廿九日（禮拜五）上午六時三十五分在播道醫院主懷安息寄居在世九十五載訂於八月二日（禮拜二）下午三時在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港博扶林道基督教墳場謹此訃

王肇枝中學校董暨
全體教職員謹告

# 聞

**王德馨醫生**於主曆一九八三年七月廿九日（禮拜五）上午六時三十五分在播道醫院蒙主寵召在世寄居九十五載遺體移香港殯儀館治喪訂於八月二日（禮拜二）下午三時在該館舉行安息禮拜隨即出殯安葬博扶林道基督教墳場謹此訃

王宅家人謹告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六—八

# 新界版

## 新界按序廣設鄉村路燈
# 逾八千枝裝成
### 現行計劃每年全區限裝置八百枝
### 西貢道路照明計劃決試行新辦法
### 改由地區管理委員會統籌各類計劃

（特訊）西貢區之道路照明計劃，經道路照明審查委員會同意，試行一個新辦法，就是由地區管理委員會統籌各類照明計劃，其中包括鄉村之照明事宜，以免出現相同之建議，同時可免提出在即將發展之地區內設置路燈之要求。

全港各區道路照明計劃之編制與實行，由工程拓展署路政處路燈部負責統管。道路照明計劃乃每年訂定之計劃，包括以下類別：（甲）第一類：配合道路工程，裝置路燈及改善道路照明系統；（乙）第二類：後街、行人路及里巷之照明設施；（丙）第四類：於現有道路裝置路燈與改善照明設施；及（丁）第五類：鄉村之照明設施。

每年路燈部要求有關部門提交道路照明計劃之方案。至於第五類鄉村之照明設施，就是於新界地區設置鄉村路燈之工作，由政務總署統籌。至一九八二年年底，已裝置約一千八百二十六枝鄉村路燈。整個新界區每年可設置之路燈限額為八百枝。現時西貢之限額為每年一百枝。自一九八○年開始，裝置鄉村路燈之工作，已由政務總署移交中華電力公司負責承辦；其中包括路燈之保養與維修工作，政務署以前裝置之路燈則除外。

當接獲各部門就每年道路照明計劃所提交之建議後（包括鄉村照明計劃），即由財政科、地政工務科、路政處、政務總署、房屋署及新界市政署之代表所組成之道路照明計劃審查委員會，審核建議是否值得採納及其實際需要，倘有需要，作出修訂，繼而研究最終訂下之計劃及是否可行。一俟解決一切技術上問題，便會儘早予以實行。

西貢區鄉村照明計劃在一九八二至八三年度內包括在十一條鄉村裝設路燈共有九十九枝。（業）

## 沙田區議員展試驗計劃
# 每月分訪區內鄉村代表團體
### 訪問生活情況．瞭解有何難題

（特訊）沙田區議會擬訂一項試驗性計劃，由下（八）月至十一月期間，由區議員每月訪問區內鄉村及某些區內團體。

這項計劃是按照選區的劃分而訂立，每次由同一個選區的兩位民選議員以及兩位委任議員選擇某些村落及社團作為訪問的對象。陪同出發的將有負責該區的助理社區發展主任。

每次訪問會選擇五至六條村落進行，民選議員大概經過三次訪問後，可大致完成整個選區的訪問，然後，區議員可以訪問其他選區。

有關訪問日期亦經編訂：計八月三日，訪問小瀝源區，九月二日田心區，十月三日沙田市中心區，十一月二日火炭區。

政務專員會蔭權表示：各選區的訪問，雖已編定委任議員及該區的民選議員，但其他的區議員，（包括委任及民選），歡迎隨同訪問。

在訪問的區議員將會晤村代表或社團首腦，詢問他們的生活情況，活動及他們遭遇的任何難題。（木）

屯門敬老會主席柳子元，贈禮物給小欖安老院各老人。右為警民主任陳麗婷。

## 屯門少年警訊動員
# 清潔小欖安老院舍
### 敬老會主席柳子元慰問老人分贈利是
### 並表演節目助興老少同歡

（特訊）由屯門敬老會及屯門少年警訊合辦的一個敬老節目，昨在小欖安老院舉行，該區少年警訊數十名前往該安老院為數十名老人所住的院舍，予以清除廢物及洗刷地方，使全院煥然一新。

屯門敬老會主席柳子元昨並往該院慰問老人，攜備大批糕菓餅食禮物包，分贈每一老人，每人且有「利是」一封。

新獲頒MBE勳的銜柳子元，今已達七十餘高齡，然對敬老活動素具熱腸。昨在致詞中，並表達關懷各兄弟姊妹的心意，祝他們老如松柏，共享遐齡。屯門警民關係主任陳麗婷亦致詞慰問各老人。警長黃明，杜成煒等亦臨場指導一切。

盛會中，老人及少年警訊會友，分別有歌唱節目助興，場面之熱鬧，老少同歡。及後，基督教培道會湯汝華牧師代表院方向柳子元主席致送紀念旗始歡散。（君）

## 新界各區安排多項
# 戶外文娛節目招待居民
### 粵劇歌唱電影木偶豐富

（港訊）文化署（新界科）將於八月上旬在新界各區舉辦多項免費戶外文娛節目。

八和粵劇學院的學員，定於八月一日在大窩口社區會堂演出「一十年一覺揚州夢」。龍翔劇團則於翌日在象山邨停車場演出「一場擲菜招親」；以及八月八日在長青邨廣場演出「碧血丹心」。三場表演均在晚上七時卅分開始。

喜歡欣賞綜合表演的人士，可於八月三日晚上八時，前往祖堯邨廣場參觀。此外，八月六日亦有兩場綜合表演，分別於下午五時在萬宜新邨遊樂場及晚上八時在沙咀道球場舉行。

八月四日晚上八時，麗瑤邨廣場將有一場流行音樂民歌演唱會。另一場性質相同的表演，將於八月七日下午五時，在萬宜新邨遊樂場舉行。

愛聽粵曲的朋友，萬勿錯過八月五日晚上八時，在沙咀道球場舉行的粵曲演唱會。同日晚上八時，湖景邨廣場將有一個電影晚會。

一個紅星大會串晚會，定於八月七日晚上八時，在新田圍邨廣場舉行；而一場古典劇技表演，則於八月十五日同一時間，在沙角邨廣場舉行。

八月九日晚上八時，葵盛西邨廣場將有一場杖頭木偶表演。愛看皮影戲的人士，可於八月十三日同一時間，前往瀝源社區會堂。

一齣福建提綫木偶戲，定於八月十一日在元朗兒童遊樂場上演，一場掌中木偶表演，則於翌日在上水臨時房屋區舉行。

兩場廣東手托木偶戲，將於下列日期及地點舉行：八月十日友愛邨球場及八月十四日大埔社區中心。上述四場表演均在晚上七時卅分開始。

## 新界各兒童合唱團匯演
### 首場定下週在荃灣演出

（港訊）新界區兒童合唱團匯演首場音樂會的門券，已開始在荃灣大會堂票房預售，票價一律十元。

該音樂會由文化署（新界科）主辦，定於八月七日（星期日）下午三時，假荃灣大會堂演奏廳舉行。

參加首演的兒童約四百七十名，分別來自大埔、屯門、元朗、北區、西貢、沙田和荃灣七隊新界兒童合唱團及特別客串演出香港兒童合唱團。

屆時，每一團將各自演唱數首悠揚悅耳的歌曲，壓軸表演是八隊大合唱「跳吧！跳吧！」及「兒童進行曲」。

## 北區辦多項
# 游泳與拯溺
### 共接受近五百人參加

（特訊）北區康樂體育事務處特由現時開始直至十月份在粉嶺泳池舉辦一連串游泳及拯溺活動，歡迎北區居民參加。活動項目計有如下各項。

（一）初級泳訓練班——共十班，包括有六歲至十二歲兒童班、青年及成年班等。報名費二十元正。

（二）泳術改良班——共兩班，供已略懂游泳者改良泳游。報名費二十元正。

（三）銅章拯溺班——一班，在八月五日至九月二十三日，逢星一、三、五下午五時至六時舉行。參加者須年齡在十四歲以上，並能游二百公尺以上。報名費五元正。

參加辦法：將表格交回或郵寄大埔汀角道政府合署五樓北區康樂體育事務處。

索取表格處：（一）北區康樂體育事務處，（二）上水諮詢處。

上述各班，名額共四百九十人，均以抽簽方法取錄。查詢電話：○—六五七七一—二內綫一三七。（木）

## 沙田聖公會
### 服務中心辦八仙嶺旅行

（特訊）聖公會沙田社會服務中心舉辦「消暑結伴八仙嶺」遠足旅行活動，定於八月七日舉行，歡迎十五至廿四歲青少年參加。可往沙田新田圍邨豐圍樓二樓本中心或電○—六○四九二八七查詢。

## 荃灣青年劇藝社
# 舉行戲劇欣賞會
### 演出房間服務獲好評

（特訊）由荃灣區議會贊助，文化署新界科，荃灣文藝康樂協進會戲劇促進委員會聯合主辦之戲劇欣賞晚會，經一連兩晚假座荃灣大會堂演奏廳舉行，獲致好評。

此次晚會，由荃灣青年劇藝社演出約翰莫泰，阿倫波里茲原著之翻譯劇「房間服務」，劇情環繞一位窮途沒路，缺乏資金的戲班班主，棲身於白道酒店，欠下房租，千方百計欲使排演之話劇上演，最後冒險演出，終被觀眾接受，估計能在百老匯劇場連續演出兩年，經濟問題解決，喜劇收場。

荃灣青年劇藝社為劇促進委員會屬下之表演藝團之一，創立於一九七六年，曾先後演出「梁上君子」、「人之初」、「王昭君」、「浮光掠影」、「推銷員之死」、「第三害」、「日出」、「林冲夜奔」、及歌舞劇「霓裳羽衣曲」等大型演出，為一具有演出水準之業餘話劇團。（田）

## 北區敬老委會訪問
# 寶靜安老院護理院
### 派發老人禮物．帶給溫情歡樂
### 青年義工亦到場．助行動不便老人

（特訊）北區敬老活動統籌委員會，於昨（卅）日下午二時卅分，訪問粉嶺觀宗寺之寶靜安老院及護理安老院。

此次訪問活動由北區敬老活動統籌委員會主席張權，委員譚一中、劉天福、黃建、林焯祺、黃兆庭、張伙泰、宋佩、梁國偉等發動，陪同前往訪問的有北區政務主任麥清雄、社會福利署北區青年及社區事務主任李次藩。所有住院老人，均獲得由石湖墟商會福利主任黃忠全捐贈禮物一份。黃氏一向關懷老人，熱心社會公益，為善不甘後人，此次派發禮物，帶給院內每一老人一份歡樂。同時並由粉嶺扶輪青年中心派工義務到場協助院內行動不便之老人，倍添溫情洋溢。

寶靜安老院及護理安老院，現有住院老人二百十五人，大多數老人均行動不便，須人照料。（木）

## 西貢公學童軍
### 聯辦海上暢遊

（特訊）西貢公立學校及西貢童軍聯合舉辦暑期活動，招待該校員生及童軍領袖作海上暢遊，由校董林東福親自率領參加者有該校師生及童軍會首長領袖李銳清、何觀順、張鎮華、劉成、張良材等數十人。上午十一時在西貢乘專輪出發，在西貢海一帶暢遊，先後遊覽浪茄、糧船灣、萬宜水庫東壩、及果洲羣島等處。各人在船上共進午餐，並舉行歌唱遊戲等，氣氛歡洽各人亦玩得極為開心，至下午五時駛返西貢，使得各人渡過一個愉快假期。（業）

# 本港新聞

## 顏傑强等涉嫌串謀行騙中巴案
# 被告是否需要答辯
# 法官押候週一裁定

（新亞社訊）中華巴士公司副監理顏傑强及兩名公司經理，他們涉嫌同串謀行騙中巴，提供及收受利益一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，主審法官雷直智在聆訊辯方大律師陳詞，要求判被告無須答辯後，諭將案押候，明日以便考慮案情，屆時將作出裁定被告等人是否對控罪作出答辯。

被告三人，（一）楊燕堯，卅七歲，成功貿易公司經理，（二）張雲生，四十一歲，瑞麥公司營業經理，（三）顏傑强，五十七歲，中巴副監理，首項罪名指控三人於八○年一月一日至八二年八月十四日期間，串謀行騙中華巴士有限公司，以欺詐手法致令中巴有限公司購入一批好時年車胎，以較高價向一間公司購入內胎及防泥膠板，及未經中華巴士有限公司同意，（二）指第一及第二被告，將是次交易所得到利潤，提供給第三被告作為佣金，（三）指第三被告收受金錢利益。

## 紫荊青商推行禮貌運動
# 禮貌歌曲比賽
# 優勝名單公佈
### 書籤標語創作比賽頒獎

（港訊）有鑒於時下青年往往對「禮貌」一有所忽略，紫荊青年商會自四月至七月間推行了一個「禮貌運動」，宗旨在於提倡和推廣青年人「禮貌的修養」，為此舉辦了各項運動，包括有曾於六月間舉行的書籤及標貼創作比賽，是項結果於日前亦已揭曉，現再舉辦以十三歲以下兒童為對象的禮貌歌曲比賽，是項比賽參加人數甚為踴躍，初選而入決賽者，已於本月十六號晚在九龍窩打老道山女青年會禮堂進行總決賽，由數名資深的音樂界人士擔任評判，其中計有音樂廳前輩羅玉瑛女士，慧芳女士，及香港兒童合唱團指揮馮伍女士，當晚出席人數約為三百人，是晚總決賽參加者，個人組有十二人，團體組有八隊，場面非常熱鬧。

評選結果為：個人組：冠軍：伍彩玲，女十一歲。亞軍：何尚允，男九歲。季軍：劉淑芳，女十一歲。

團體組：冠軍：丘佐榮學校十人隊，年齡由九——十一。亞軍：樂苗會十一人組，年齡由五——十三。季軍：培公會紀念小學十二人組。

又「禮貌運動」推行之書籤及標貼創作賽，冠軍得獎者陳樹發君，及十名優異獎者，亦於當晚同場獲得頒獎。

## 攝影與設計
### 泳裝攝影會

由攝影與設計月刊主辦，十大機構聯合贊助之八三泳裝攝影大會暨攝影比賽，定期九月十一日舉行，將派出超逾四十位佳麗擔任泳裝、時裝造像，為本年度最熱鬧攝影活動，比賽獎品豐富，售劵：旺角龍翔，寶輝，青山道達，灣仔大道東一七八號兄弟，荃灣沙咀道一四四號藝光，會員優待，彌敦道佐敦道口華豐大廈6字A座，電話：三——三○九四九一查詢。

## 百滿堂花炮會
# 第七屆值理就職

（特訊）百滿堂花炮會，昨日下午七時，假九龍豪門酒樓，舉行第七屆值理就職禮暨恭祝觀音誕，與會有社會名流，社團首長及會員親友千人，該會首腦：葉基，葉漢，林華餘，陳錦榮，毛棠，邱天球，黃流，葉子開，李容，麥啟榮，欵賓。

主席葉基致詞稱：「今晚就職禮暨恭祝觀音誕，會友踴躍參加，嘉賓光臨，投勝意品所得欵項，全數撥作福利之用，本會成立不少時間，但還未能做到盡善所，希望將來能自置會所，為會員服務。」

競投勝意物品，會員，嘉賓熱烈，投得欵項八萬多元。

第七屆值理會：監督：陳錦棠，副：毛棠、葉漢。主席：葉基，副：葉漢、林華餘，會長：邱天球、黃流、葉子開、李容、麥啟榮，編以倫、莫志成，黎友善，甘志偉，黎德桐，總務：黃有文，林星，財務：盧添全，胡源，交際：謝根，盧培，調查：連達順，林志漢，值理：周忠，葉添，石榮、黃建明，姚南，林池、林，溫和，劉雪華，梁漢、梁順景，麥林，關常，國榮。（奕）

百滿堂花炮會值理就職，主席葉基、監督陳錦榮、毛棠與首長合照。（本報攝）

## 南區區議會辦
# 清潔海灘行動
### 積動員學生少警工人清垃圾

（特訊）約三十名熱心公益的南區學生，昨天早上一起動手在淺水灣收集垃圾，多名泳客亦不甘後人，加入清潔沙灘的行列。

這是南區區議會轄下清潔香港工作小組所籌備的首個清潔海灘行動。

在今日及下星期六、日，小組將會繼續動員區內學生，少年警訊會員及工廠工人，在深水灣、赤柱及石澳海灘清潔垃圾。（輝）

學生在淺水灣清理垃圾的情形。

## 大角咀分區會委員
# 宴賀張有容獲獎章

（港訊）大角咀分區委員會，以委員張有容榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，昨晚假大富酒樓設宴祝賀，與會者有主賓佐儒及嘉賓：政務處黃永康、何漢華、陳俠仁、梁瑞強、李淑貞，市政局何誠源，警務署羅康明、滕健華，關華釗，廉政署梁彭秀芳、吳一雄，社會署翁光，康體處彭松新，主方到有：潘祥、何廣雄、黃振華、鄧源、黎兆年、何劍凌尚道、黎子明、何鄧堅、趙淞、梁寶成、邱國光、蘇財根、吳天立、葉沛。

副主席何廣雄致賀詞稱：張有容委員熱心公益，歷任街坊會、分區會、同鄉會、宗親會、大廈會社團要職，為社會服務卅多年，近年來積極推廣清潔運動、撲滅罪行、地方行政及改善社區工作，建樹良多，獲英女皇頒賜榮譽獎章，實至名歸，至足慶賀。

主席潘祥代表向主賓張有容致送紀念品。張氏致詞多謙遜。隨後歡宴，情況熱烈。

大角咀分區會委員會宴賀張有容獲榮譽獎章，主席潘祥，何廣雄向張氏致送紀念品。

## 大埔汀角道
# 兩車相撞
# 五人受傷

（特訊）大埔汀角道近楓園附近，昨日傍晚發生兩車迎面相撞交通意外，釀成四男一女受傷，意外中一部私家車衝毀路邊鐵欄，撞向山邊，車身嚴重受損，三人被困車廂，後由消防員救出送院治療。

車禍發生於昨日傍晚六時廿八分，當時一部編號CN七○×四私家車，由卅歲鄧姓司機駕駛，該車沿汀角道向大尾篤行駛，途經楓園附近，突然與迎面一輛AV三×九私家車發生猛烈相撞，釀成五人受傷。

由於CN七○×四衝力過猛，衝毀路邊鐵欄撞向山邊，車身嚴重受損，車上三人浴血被困車廂，事後需消防員救出，另意外中受損的私家車上兩名傷者亦需救護人員送院：四男一女傷者，其中三人情況欠佳，分別姓鄧，卅歲，姓周，卅七歲，姓陳，卅三歲；另兩人尚好，姓馮，四十九歲，蔡姓女子，廿二歲。（合）

## 哈林小丑監球隊
# 為保良局籌善欵
### 明日訪保良局表演示範

（特訊）聞名遐邇之美國哈林小丑籃球隊，應大東公司及東芳遊藝事業有限公司邀請，專程來港表演三場，兩隊籃球隊今午抵港，八月一日下午三時訪問保良局，並為局童學生作表演示範。此為該隊第二次訪保良局，為贊助保良局建設費，兩籃球隊於八月二日至四日一連三晚，在灣仔新伊館舉行表演賽，並將收入十五萬元捐贈保良局，擬充善舉。

哈林籃球隊素以技術精湛，動作趣怪聞名，此次來港表演，實為一次不容錯過欣賞球技之機會。

## 儀態校長梁麗森示範
# 時裝模特兒成功
# 著重舞蹈與儀態

（特訊）香港時裝在世界揚威，需要時裝模特兒穿著時表演新裝的優點。因此該行業應運而生，但優秀模特兒驟眼看來工作輕鬆，其實，平時要加苦練，有藝術表演，令人有深刻印象，才算是上國之才。此為儀態學校校長梁麗森昨日在半島女獅會現身說法，示範正規姿勢。

她說：一個模特兒，主要有職業道德，不是靠貌美取勝，要有舞蹈儀態修養，因為服飾華麗要有虛榮心和表演慾支持，才會上進，一旦步上天橋，在音樂旋律上，以雍容華貴襯托一套時裝的優點，吸引觀眾共鳴而收效果。

會長陳戀芳報告本年度社會服務計劃，以兒童為中心，如舉辦兒童文藝獎，收養兒童計劃，次第實施。（宇）

## 本報讀者捐欵
# 濟助不幸家庭

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

陳炳强捐助香港公益金二百元，傅正捐助保良局四拾元，東華三院、心光盲人院，般若安老院，以上各三十元。余宅捐助東華三院一百元，有名氏捐助先天道安老院一百元，又余琪捐助二十元。

無名氏交來三百元，分別捐助日前柴灣白沙灣海灘，玩水溺斃之小童蘇秀英，發雄姊弟家屬一百元，月前土瓜灣因清理糞渠中沼氣毒致死之工人周思欽，呂孫遺屬，各五十元，葉仁城君五十元，蔡白光遺屬五十元

## 遺孀已有孕，稚子僅歲半
# 沙田死者情況悽涼
# 殮葬費用仍待籌措

（特訊）警方仍然通緝一名地盤工人，協助調查沙田新翠邨建築地盤前日發生的罕見兇殺案。案中死者工人，被人用鐵鎚由十四樓擊出樓外跌落街中，魂斷十四重天。

在這宗罕見兇殺案的不幸死者曾細興，廿五歲，家中遺下孤寡，境況堪憐。

曾細興是於一九七九年偕同妻子由大陸寶安縣來港的綠印移民。年半前育有一子，目前其遺孀還有九個月身孕，今後死者的懷孕妻子及寸高尺低歲半大兒子，生活頓失所依。

據悉：曾與妻兒及兩姨仔租住深水埗保安道三十二號四樓一房間，年前曾加入蔡林記水電工程公司工作，月薪二千元，生活開支勉强支撐。

據曾的同屋住客指出，曾生前人緣很好，樂於助人，即使樓上樓下水喉損壞，他也毅不容辭負責免費代為修妥，而今他竟受兇徒一對手套誰屬問題而遭人橫施辣手，致使死者由十四樓高處墮斃，遺下妻兒孤寡無依無靠，亟需社會人士施以援手，殊堪令人惋惜不已。

據悉：死者月薪僅夠支付日常開支，一旦遇害，殮葬費亦成問題。案中疑兇是一名泥水工人，逃走時身穿一件米包間條T恤，藍色牛仔褲，攜有一柄鐵鎚，疑是逞兇的兇器。（合）

## 發薪日竟為歹徒所乘
# 六匪闖入酒樓宿舍
# 廿二職工全部破財

（特訊）上環一間酒樓廿二名職工，昨午獲取糧欵後，被六名悍匪持刀集體行刦，各職工無一倖免，損失財物合共四萬餘元，其中四名職工反抗時被刦匪用刀襲擊受傷，三名傷者於敷藥後出院，另一名傷者留院，情況尚好。

刦案現場為皇后大道西七十七號華國西餐員工宿舍。昨晚五時卅分，酒樓廿二名職工收取糧欵後，返回宿舍梳洗，準備下班，突然六名持刀大漢闖入宿舍內，指嚇各人，其中三名職工反抗被刀襲傷手部受輕傷，其餘各人見刦匪勢兇夾狼，未敢反抗，被匪徒以鐵綫綑綁，逐一搜掠，共損失二萬五千元現金，一萬七千元財物，一名六十三歲職工黃開順，由外返入宿舍時亦遭刦匪拖入宿舍內搜掠，在反抗時被斬傷背部，六匪得手後逃去無踪。

警方接報到場，將刦案中四名傷者送院，傷者姓鄭，姓陳，姓黎，於敷藥後出院，姓黃傷者留院醫治。（合）

## 二日關帝誕
### 社團籌備慶祝

（新聲社）八月二日（農曆六月二十四日）為關帝誕，部份團體是日慶祝。

業烱財健身院，是日上午九時，由院長葉烱財率領往長洲關帝廟進香賀誕。翌（三）日假康年酒家酬聯歡，有北獅國術表演。

黃大仙區小販聯誼會花炮會，八月二日假七喜酒樓慶祝關帝誕，主席林紹權柬邀首長歡叙，國術組醒獅表演助興。

何立天洪拳國術體育會，八月二日下午五時，假北角富都酒樓慶祝關帝誕，競投花炮，監督何立天柬邀僑團首長，國術界歡叙，主席鍾燦輝領導表演醒獅國術。

## 九龍三育中學每晚舉行
# 世界前途展望
### 關覺生牧師主講

（港訊）在香港廣大市民深為一九九七年問題困擾之際，一個「世界前途展望講座」，將於八月一日至十四日每晚八時正在九龍界限街五十二號三育中學禮堂連續十四晚舉行。

這講座敦請佈道家關覺生牧師主講，將以宗教觀點為基礎，探討世界前途與人生真諦，闡釋末世時兆，介紹福樂途徑。十四晚之講題依次為：世界前途的演變；歷史上四大強國的興起；預言中的美國；世界大戰何時爆發？不能逃避的總清算；黑暗中的明燈；末世福音的五大綱領；真科學是甚麼？最大的原動力；出人意外的平安；歧路徘徊何去何從？趨吉避凶的秘訣；新時代新希望；世界大同萬族合一！關牧師之演講內容翔實，題材精闢。凡關心前途者，實不容錯過，該會每晚並有音樂演奏，不設門劵，歡迎赴會。

清潔香港
人人有責
大家合作


1983 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備——

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一○六至一一○號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四○七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處．皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二○號
廣興書局 波斯富街一○八號
樂趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
灣華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利與書局 [illegible]道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道廿三號
世界書局 亞皆老街一○五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二二四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
恆進圖書唱片 亞皆老街一二四號
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一○一號

# 本港新聞

## 兩匪喬裝顧客賺門 劫大角咀貿易公司 亮刀槍掠九千多元財物

（特訊）大角咀一貿易公司，昨午遭兩名持刀槍劫匪闖入行劫，損失財物九千多元，得手後，劫匪逃去無踪，劫案中，無人受傷。

案發現場為大角咀橡樹街十七樓六樓×和貿易公司，東主姓丁，五十歲，昨日下午四時，東主夫婦在公司內，門外有兩名男子佯裝顧客拍門，東主不虞有詐，啟門後，對方兩人露出眞相，分別亮出一枚類似手槍及一把利刀，指嚇綑綁東主夫婦，兩匪在室內大肆搜掠，劫得財物共九千餘元，得手後，然後逃去無踪。

事後，警方聞訊到場進行調查。（合）

## 服藥後昏迷 少女疑被姦 疑遭迷姦報警求助

（特訊）一名十七歲少女，昨午四時許，報案稱被人迷姦，警方對此仍在調查中，並欲會晤一名年約卅歲之男子，涉嫌與案有關者。

報案稱被姦之少女姓伍，她是於昨午，返回其以前在油蔴地彌敦道恆×中心的受僱公司，向東主求助而報案稱被人迷姦者。

據悉：報被人迷姦之少女，週前認識一名男子，前日再在油蔴地與之相遇，該男子遂邀請少女吃飯，但少女當時因牙痛，該男子也在附近藥房，代其購買藥丸。

在少女要用清水送服時，該男子遂將少女帶上一間公寓，但於少女服下藥丸不久，即沉沉睡去，至昨晨清醒過來後，少女已發現自己睡在公寓床上，衣衫不整，而她認識之男子已不知所踪，她始往以前受僱公司求助，報警揭發此案。（合）

## 聖加大利女書院 預科兼收男學生 分設全日半日制

九龍聖加大利女書院，創校十六載，歷史悠久，已辦十六屆中五會考，八屆中六大學預科，保送參加中大、倫大、台大入學試，成績卓著。

該校中一至中五為純粹女校，祇收女生，為擴大中六預科升大成果起見，特於大學預科部除收女生外，兼收品學優良男學生，分文、理、商三組並可自由選讀電腦。大學預科班分全日半日上課制，由學生自行選擇。該校理、化、生實驗室、打字室、語言影音室、電腦室、圖書室、禮堂等設備俱全。正分校獨立校舍，分設於深水埗北河街一六五至一六七號全座及九龍塘金巴倫道五十五號全座，歡迎致電K六一六一一K三七八四二二K六一六二〇九查詢。

## 修讀英專超速完成 利用電腦助你成功

速成英語專科學校重資購入大批新式電腦及安裝語言實驗室，配合經驗之中英教師，使學者能發音準確，迅速講流利英語。成人班分字母，P四——F五備考香港會考及英國之必文試，早、午、晚、週末、日時間任擇。

八月份開始加設中、小學生英文補習。即日開始收八三至八四年度新生，額滿即止。電話K一九五四一八七。地址：九龍彌敦道七一七號二樓旺角道口。

## 回首當年

### 一九六八年七月卅一日

**港府關心個人福利尊嚴**

港督戴麟趾爵士在一個午餐會上謂：香港政府最關心的是個人的福利和尊嚴，雖然在處理大問題時，難免需要鉅大的解決方法，而解決人類龐大問題的大決策，每易忽略個人的問題，雖然如此，我們仍然盡力注意，在澤及廣大羣衆之中，我們沒有忘記去設法解決少數人可能因一般法則而受到不公平困苦的特殊案件。

**九龍官民座談地方事務**

九龍東區華民分署，署理副華民司召開該區街坊、社團、學校首長座談會，有關政府部門亦派代表出席，署理副華民司陳澤光首先表示：倘若社團或市民有任何合理之請求，或建設性提議，彼一定盡力而為，或轉知有關方面切實辦理，談論時有反對政府在海心廟附近之新填地設殯儀館，及提議清理海浴場垃圾，龍翔道設鐵欄，九龍城迴旋處重新調整。

**港澳八飛翼船後天復航**

遠東水翼船公司，信德船務公司，大德與公司及逸園賽狗場董事，今日已與港澳飛翼船公司簽訂復航及聯價合約，港澳飛翼船公司轄下八艘飛翼船，鐵定於八月二日復航，各船公司同意在復航七天後，照新訂票價收費在未獲得合約簽署者同意時，票價不能更改，依照合約飛翼船八月九日起增票價。

**市民繼續可食廉價猪肉**

港九兩地生猪市道，今日交投大勢依然不振，由於大陸來貨近期到埠相當，天氣酷熱肉食減銷，引起大盆價格大幅挫下，一週間大猪平均跌低四十六元弱，幾種猪下挫四十五元，猪市已不正常，售價復長期下跌，已成為市場的特殊現象。

## 紐約大酒樓開幕 王權李麟同主理

座落銅鑼灣糖街一號至五號之一紐約大酒樓，日昨（卅號）經已隆重啟業，不設任何儀式，二樓專設樂宮海鮮樓，常備生猛海鮮，家鄉鳳城小菜，三、四樓茶市晚飯，社團宴會，廠商聯歡，該酒樓佔地三萬餘尺，筵開百餘席，新華裝修，場面偉大，誠宴遊之好去處。

聞該酒樓董事長為王仲銘，副董事處何壽樂，執行總經理黃志亨，以由董事總經理王權、李麟主理業務，定必令賓至如歸，招呼殷勤，歡迎貴客光臨指導，預定電話：——⑤七六五〇〇三。

## 警方深入調查所得 兇手已離港 殺人布帶來自酒店

（特訊）警方有組織及嚴重罪案調查科經深入調查後，懷疑謀殺馬來西亞裕民銀行核數主管伊巴咸的兇徒，早已離開本港。

雖然警方有組織及嚴重罪案調查科會在一連串行動中，搜查多幢樓宇，務求追查死者伊巴咸被殺害第一現場，但迄今仍未有進一步發現，但據知，在警方調查中相信兇手在死者遇害翌日已離開本港。

此外，警方一隊專門調查同性戀活動的特別調查科，由總督察馮偉龍率領加入調查該案，警方已在尖沙咀東部一間酒店，發現勒死者的布帶是酒店供住客用浴袍上的布帶。（合）

新界獅子會例會，馬錫坤會長代表致送社會服務處支票予女童軍會總監鍾紫燕。（本報攝）

## 總監鍾紫燕強調 激發參加者熱誠 培養良好女童軍

（特訊）香港女童軍總監鍾紫燕女士（政務司鍾逸傑夫人）出席新界獅子會例會，以「香港女童軍活動的重要」專題演講，例會由馬錫坤會長主持。馬錫坤會長代表該會將一萬元支票送交鍾總監捐女童軍總會，作社會服務經費。

鍾紫燕總監致詞指出：童軍創辦人貝登堡勛爵強調，女童軍活動的目的，在激發參加者內心的熱誠，使他們自動自覺地去培養高尚的品格，而非教條式的訓示強加在他們身上，借助這些規則，引導下一代成為更優秀的公民，這樣的公民一定會成為社會的棟樑，這番至理名言今天仍能作準，對香港也照樣適用。（宇）

## 清潔工掃出膠袋有乾坤 住宅大廈後梯 發現一刀一槍

（特訊）一名清潔工人昨晨在洛克道一幢住宅大廈的後樓梯處發現一刀一槍，警方到場將刀槍帶返警署檢驗。

昨晨九時十八分，一名清潔工人在洛克道三六八號五樓與六樓的後樓梯清潔垃圾之際，在一個窗口附近發現一個膠袋，打開探看發覺是一柄菜刀和一支黑色類似手槍物體。

該工人立刻下樓，在大廈外遇上一名警員，警員聞訊向上峰報告，一隊軍裝警員在一名外籍督察帶領下到達現場，初步證實該支手槍是鐵製的，不似玩具手槍，原本欲召軍火專家到場協助，稍後未見專家趕抵，於是將刀槍帶返警署，再交由軍械化驗科處理，以鑑實槍械眞偽。

該大廈住客，懷疑係匪徒用以犯下罪案之後，遺棄在後樓梯，或者放有武器在後梯間，以便做案時取用。（合）

## 六合彩頭獎一注中 獨得二百廿五萬元

（特訊）馬會昨日公佈第六十期六合彩頭、二獎派彩。

頭獎：一注中，派二百二十五萬四千七百一十一元。

二獎：四注中，派二十四萬五千六百七十八元。

三獎：一百七十三注中，派九千〇八十九元。

特別獎：四百五十六注半中，派一百元。

本期六合彩攪出號碼：十、十二、十四、廿九、卅四、卅六，特別號碼：七。

頭、二獎中獎者可於星期一到馬會行政總部領取彩金。

半島女獅會例會，梁麗森演講，旁為會長陳慧芳（本報攝）

## 感情遭挫折 少女服滴露 同居兩女也曾仰藥

（特訊）一名少女，疑因感情遭到挫折，昨午在其土瓜灣偉恆昌新邨香閣，飲下啤酒混滴露自殺，於有人報警後，救護員到場時，又在現場發現兩名同居上址的少女，也有服下某種藥物，顯得神智呆滯，於是一起將三名少女送院檢驗，經救治後，三少女也無大礙。

飲下啤酒混滴露自殺之少女姓鄧，十八歲，據悉其家人是居住於屯門大興邨者，是一名出走少女。至於另兩名疑是服下某類藥物之少女，其一姓周，十八歲，另一姓安，十七歲。她們三人是合共租住於偉恆昌景閣二樓一單位者。

昨午二時許，鄧姓少女突然在香閣內哭哭啼啼，稱被其男友怒言對待，又有感缺乏家庭溫暖，遂用啤酒混滴露狂飲自殺，於被人發現報警，救護員到場時，又發現屋內另有兩名年紀相若之少女，她們也顯得神智不清，於是將三人一起送院，警方現仍深入追查此案中。（合）

**一人吸毒 全家受害 切戒切戒**

## 麗星大廈縱火兇殺案 涉嫌縱火謀殺女子 死者丈夫押候再訊

（新亞社訊）油蔴地文明里十七號麗星大廈一個住宅單位，本月八日上午十一時發生一級火警，一名廿四歲女子在火警中被燒成焦炭，當晚十一時，警方已將此案列為縱火及兇殺案處理，死者丈夫為警方拘捕，經調查後被落案控以「縱火」及「謀殺」兩罪，日昨再解南九龍裁判署提訊，甄德華法官循控方請求，諭將案押候至下月三日，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告張志偉，廿四歲，被控兩項罪名，（一）本月八日在油蔴地文明里十七號麗星大廈十樓B座內，非法縱火，蓄意毀壞屋內之財物，及危害屋內之人士生命；（二）同時同地，謀殺女子李婉嫻。

## 麗素珊馬偉倫結婚

香港喜來登酒店公共關係經理麗素珊小姐與大律師馬偉倫先生日前在香港及英國註冊結婚，並且在兩地舉行酒會慶祝儀式。圖為一對新人在香港會所舉行酒會時切餅儀式中攝。

## 世界前途展望講座 佈道家關覺生主講 明起九龍三育中學舉行

為探討世界前途與人生眞諦，九龍安息日會特設「世界前途展望講座」，由八月一日晚八時起，一連十四晚，假界限街五十二號九龍三育中學大禮堂舉行，敦請名佈道家關覺生牧師主講，關心世局與本港前途者，前往參聽，不容錯過。有音樂演奏及眞理書籍贈送。

每晚講題列下：八月一日（星期一）世界前途的演變。二日（星期二）歷史上四大强國的興起。三日（星期三）預言中的美國。四日（星期四）世界大戰何時爆發？五日（星期五）不能逃避的總清算。六日（星期六）黑暗中的明燈。七日（星期日）末世福音的五大綱領。八日（星期一）眞科學是什麼？九日（星期二）最力的原動力。十日（星期三）出人意外的平安。十一日（星期四）歧路徘徊何去何從？十二日（星期五）趨吉避凶的秘訣。十三日（星期六）新時代的希望。十四日（星期日）世界大同萬族合一。又聽衆可就其興趣選任何一題參聽，得到眞理的啟示，以聞牧師靈力充沛之宣講，信衆將大量增加。

## 彩蒲仙幼稚園 十九屆畢業禮 王霖議員授憑與多麥頒獎

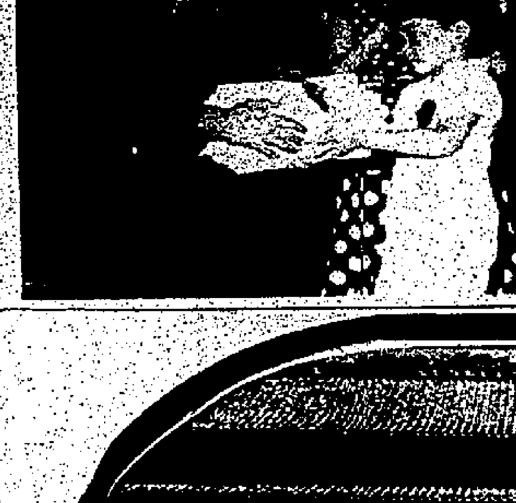
（港訊）彩蒲仙幼稚園昨假明愛中心禮堂舉行第十九屆畢業典禮，敦請立法局非官守議員王霖主禮，與會嘉賓家長八百多人。

校監朱蓮芬致詞指出：香港政府及為人父母的家長，對最近國際教育顧問團的報告書，均極為重視，希望當局儘速能在教育方面作出進一步的改善。朱氏認為：幼稚園教學是香港整體教育其中一項非常重要的一環，它亦是全民教育啓蒙的基礎，政府應將幼稚園納入津貼範圍，維持全面性的學前免費教育，十多日前在立法局會議上三讀通過一九八三年教育法案，建議將幼稚園三歲幼童的幼兒班師納在教育署的管理範圍之內，將可整體為幼兒提供小學前教育的行政安排。這是獲得全港人士所贊成的。把幼兒班及幼稚班在行政上統一，可令學校在管理及經濟方面，都有良好的效率，間接是減少家長的開支。

朱女士又强調現時申請學前資助的學童，不符理想，一般家長都認爲是費時失事，當局應考慮實行直接資助辦法，使幼稚園的設備更趨完善，才能令幼稚教育有更長遠的進展。

主禮人王霖議員致詞稱：彩蒲仙幼稚園創辦十九載，創辦人朱蓮芬女士亦是觀塘區議會議員，除對教育具高度熱愛及豐富之經驗外，更是社區工作表表者，貴校在朱校監之精明策劃，林校長領導及各老師悉心教導下，每年均培養出一批品學卓越之學生，深得各家長的愛戴及支持。教育並非是一件輕而易舉之工作，必須各方面的通力合作，例如社會方面，有關當局，學校及家庭等，尤其是啓蒙階段之幼稚園教育，是主要的第一步，承担此重大責任之師長們正進行最有意義的工作，各位畢業的小朋友你們將進入不同之小學升讀小學一年級應謹記母校訓言，繼續努力，做一個品學兼優的好學生。

繼由立法局議員王霖授憑與多麥，朱林雪梅頒發學業成績優異獎，畢業生代表致惜別詞後，朱蓮芬校監致送紀念品予主禮嘉賓，禮成由該校學生表演遊藝助興。



圖示彩蒲仙幼稚園第十九屆畢業禮，立法局議員王霖授憑，旁為校監朱蓮芬。

## 赤柱暑期文娛活動 多項節目今起舉行 下午二時赤柱球場行開幕禮

（特訊）聖若瑟書院國際少年服務團，嘉諾撒聖方濟各書院服務團，一羣熱心於區工作青年，在南區政務處，南區社區及青年事務及赤柱街坊會協助下，今天開始，在赤柱區舉行一連串暑期文娛康樂活動，節目如下：

繪畫比賽，今日下午十二時至二時在赤柱政府球場舉行，凡年齡六歲至十四歲小朋友皆歡迎參加，優異作品將會在八月十三日健康日展出。

競技比賽，二時至四時四十五在赤柱政務處舉行，希望透過比賽鍛鍊兒童的思考能力及强健體魄，參加者以個人資格參加。

大會於活動雙週之前舉辦兩項比賽，分別為填色比賽及填字比賽，參加者可在赤柱政務處索取表格，優勝作品將於八月十三日健康日公開展出。

此外，八月十三日下午一時至五時，在赤柱聖德蘭小學舉行健康日，內容有展覽會，簡介各類常見疾病，又有幻燈片，急救示範及簡單醫療諮詢，歡迎各界人士參觀。（挺）

## 英籍女公務員 涉嫌高買書本 否認控罪保釋候訊

（新亞社訊）一名英籍女公務員，涉嫌在書店「高買」，偸竊兩本書，為書店職員揭發，報案交與警方檢控，昨解西區裁判署提訊，被告否認控罪，區雯官循控方申請，將案押候至九月廿六日聆訊，並准予被告以現金一百五十元，保釋外出候審。

被告女子珍納費爾（譯音），廿八歲，英國籍，政府公務員，被控於本月廿九日，在中環天星碼頭南華早報書店內，偸竊兩本英文書本，共值五十六元八角，是屬於該書店之財物。

## 男子涉嫌藏槍彈 警方破獲租槍集團 候警方調查再訊

（新亞社訊）涉嫌與大圍租槍集團有關的一名被捕男子，爲警方拘捕落案起訴，昨解南九龍裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押候至八月四日再訊，以便警方作進一步調查，被告無須答辯，不准保釋，交由警方看管。

被告梁偉釗，卅一歲，無業，被控於七月廿八日在荃灣打士街非法藏有一支點四五口徑手槍，及同時同地非法藏有十四發子彈。

## 油蔴地嘉來酒店命案 男子涉嫌謀殺女子 押候下月三日再訊

（新亞社訊）油蔴地加士居道嘉來酒店謀殺案，日昨在南九龍法庭第二次提堂，法官命押候八月三日再提堂。

男子陳學晏，三十歲，無業，控罪指他於七月十二日至十三日，在九龍謀殺廿八歲女子范玉娟。

## 信興電器貿易公司辦 JR二〇〇私人電腦 免費講座及示範展覽

樂聲牌電腦總代理信興電器貿易有限公司，鑑於電腦科技漸趨普及，其屬下之文儀電腦部，特於暑假期間舉辦JR二〇〇私人電腦示範展覽及免費電腦講座，務求於最短時間內，使參加者明瞭電腦之基本知識及掌握使用私人電腦之技巧。

該電腦示範展覽將於八月四日至六日，假旺角麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室舉行，每天下午一時至三時，星期六下午一時至五時，均有專人示範操作JR二〇〇私人電腦，而免費之電腦講座則於八月六日及八月十三日兩天，上午十時至十二時，假九龍尖沙咀東部半島中心九樓，信興電器貿易有限公司之語言實驗室舉行，各界對電腦有興趣之人士可往港九各樂聲牌陳列室索取樂聲牌電腦講座參加表格，或致電五——二五六一六一信興電器貿易有限公司文儀電腦部查詢參加詳情。

## 基督教禮賢會總會顧問 王德馨息勞歸主 星期二出殯安葬

（港訊）中華基督教禮賢會總會王肇枝中學創辦人王德馨醫生，於主曆一九八三年七月，在播道醫院主懷安息，寄居在世九十五載，訂於八月二日（禮拜二）下午三時在香港殯儀館舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬香港薄扶林基督教墳場，業由禮賢會區會主席張景文牧師，區牧陳翼堅，王肇枝中學校董會暨全體職員，王宅家人，分別發出通告，王醫生交遊素廣，預料屆時致唁者必衆，備極榮哀。


華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

梅窩專線・專車上山・不必輪候・旅途舒適
冷氣船位・精美上素・與別不同・口碑載道

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶

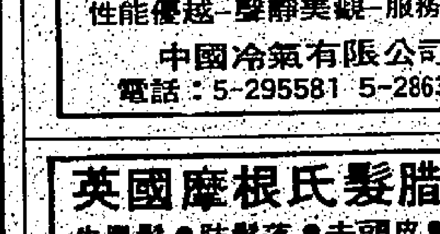
日期：7月31日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081(4綫)
代售票處：金寶彩色沖印其中十間港九分店：

| | | |
|---|---|---|
| 中環 | 皇后大道中37號余道生行地下 | 5-235265 |
| | 香港太子大廈地下27A | 5-260511 |
| 灣仔 | 灣仔道140號海運商場 | 5-729705 |
| | 灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈 | 5-7950956 |
| 北角 | 英皇道255號國都商場地下 | 5-787348 |
| 跑馬地 | 成和道6號地下 | 5-739570 |
| 尖沙咀 | 彌敦道美麗華酒店商場 | 3-691042 |
| 深水埗 | 大埔道156號B1地下 | 3-7776897 |
| 紅磡 | 土瓜灣道66號大一購物中心 | 3-633913 |
| 觀塘 | 裕民坊63號地下 | 3-891438 |

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五十寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 FEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越—擊靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

頤老護養院
（註册西醫主持）
院址：新界藍地園林別墅佔地二萬五千呎。
行動不便，專業護理。
收費二仟元起。
電K三〇〇〇七一會

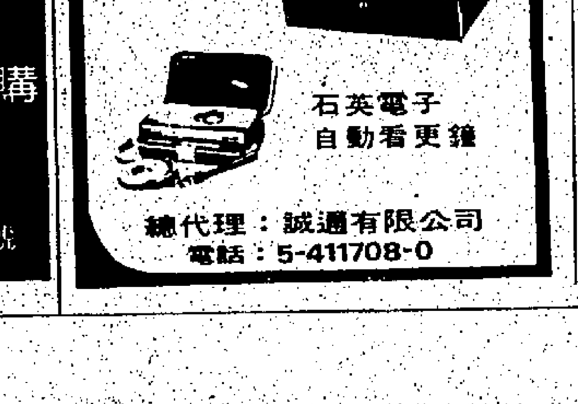
英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮•防髮落•去頭皮•止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行
5-441938 • 5-411658 • 5-437242

聯昌行塑膠原料
現貨出售
防火ABS，PC，ABS，道邦玻璃纖維尼龍77G 33L，DOW玻璃纖維ABS 15% 20%，賽鋼等。本公司出售原料有叁拾幾種之多，特設有染粒部專染PC料，ABS料，防火ABS料，賽鋼料，亞加力料，475料等取價公道。
電話 0—438587 0—438511
荃灣青山道603號江南工業大廈B座24樓B1 B2座

新舊課本
美僑教育基金贊助
新課本 8.5 折 10 天
舊課本列明書目 5 折收購
新舊課本保証適用
天健書店 深水埗元洲街143號
萬益書局有限公司 亞皆老街92號

AMANO 安勉勞
自動打咭機



石英電子自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道
西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣東街
筲箕灣道
紅磡馬頭圍道
牛頭角淘大商場
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣衆安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）
面積：地下由304呎——57,638呎
樓上由737呎——34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522　華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大廈，高層面臨海景，鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

# 嘉禾旅行團

## 嘉禾旅遊 享受一流

本公司旅行團住宿之一流大酒店

台灣 台北國賓大飯店 AMBASSADOR HOTEL

日本 東京帝國大酒店 IMPERIAL HOTEL（TOKYO）

分社安排·節目豐富·專業服務

**嘉禾旅行社有限公司**

尖沙咀漢口道17號新聲大廈七樓

3-7238882 3-7238818

（星期日及例假照常辦公）

本公司旅行團住宿之一流大酒店

泰國 曼谷凱悅中央大酒店 HYATT CENTRAL PLAZA HOTEL

韓國 漢城喜來登大酒店 SHERATON HOTEL

### 日本專綫

東京迪士尼六天 $2860

本州迪士尼八天 $3520

乘搭中華航空公司（CI）747或國泰超級三星（CX）廣體豪華客機，早上八時出發，晚上返港，回程免費停台北，東京停羽田機場，免繳值九十元港幣機場稅。

遍遊和路迪士尼樂園，免費供應入場券及玩樂套票，東京市鐵塔，皇宮，美加多夜總會，東芝科學館，箱根，富士山，名古屋，京都，奈良，大阪。

天天出發，日日有團

### 鹿兒島全九州八天 $3630

乘搭國泰超級三星（CX）廣體客機，機票最貴，但享受最高，全程住宿最豪華大酒店。

遍遊福岡，鹿兒島，阿蘇火山，宮崎，長崎，熊本，別府，熱沙浴。

逢星期三．日出發

九州本州迪士尼樂園八天 $4190

乘搭國泰超級三星（CX）豪華廣體客機，暢遊九州最大城市之福岡。

住宿：全東京最豪華之帝國大酒店

### 韓國專綫

漢城華克山莊四天 $2700

乘搭泰航（TG）A300空中巴士，香港直飛漢城，回程免費停台北。

遍遊漢城，景福宮，民族村，板門店，華克山莊賭場。

（持綠印者可參加，CI及PASSPORT免簽証） 逢星期五、日出發

漢城九州鹿兒島八天 $3900

乘搭中華（CI）767豪華客機，早上出發，晚上返港，多晚夜總會，高級享受。

遍遊漢城，景福宮，華克山莊賭場，日本九州福岡，鹿兒島，阿蘇火山，宮崎，熊本，別府，長崎。 逢星期一、三出發

住宿：漢城最豪華之喜來登大酒店

### 台灣專綫

台北烏來六福村四天 $1450

全台灣阿里山七天 $1990

全台灣阿里山八天 $2170

乘搭大韓（KE）747或A300豪華客機，早機出發，晚機返港，最後一天仍有遊覽節目及午膳。

四天台北團遍遊烏來，六福村，故宮，野柳及豪華夜總會。

七八天暢遊日月潭，六福村，阿里山，台南，高雄，佛光山，台中，彰化，橫貫公路，花蓮，內陸飛機。

住宿：統一，涵碧樓，統帥大飯店。

天天出發，日日有團

### 馬星泰專綫

馬星檳城雲頂七天 $2980

馬星泰檳城芭提雅十天 $3730

乘搭中華（CI）或馬航（MH）767豪華客機。

遍遊檳城，太平，怡保，吉隆坡，黑風洞，雲頂賭場，新加坡，聖陶沙島，多晚夜總會，泰國芭提雅，玫瑰花園，水上市場，皇宮，玉佛寺，多晚夜總會。

逢星期一、三、六、日出發

### 泰國專綫

清邁曼谷芭提雅六天 $2190

曼谷芭提雅桂河橋六天 $2150

曼谷芭提雅桂河橋七天 $2150

乘搭中華（CI）747或泰航（TG）A300豪華客機，上午出發，晚機返港。

遍遊清邁，曼谷，皇宮，玉佛寺，玫瑰花園，水上市場，芭提雅，珊瑚島及多晚夜總會。

住宿：曼谷最新、最豪華之凱悅中央大酒店

天天出發，日日有團

### 菲律賓專綫

馬尼拉蘇碧灣碧瑤七天 $1920

乘搭菲律賓航空公司747豪華客機，早機往，晚機返港，住宿一流大酒店。

遍遊馬尼拉市區，夏宮渡假聖地，碧瑤，蘇碧灣，火山湖，百勝灘，民族村，多晚夜總會。

（全程以中國菜為主）

逢星期三、六出發

### 簽証服務：

泰國，台灣，日本，英國，美國，馬來西亞，新加坡，法國等地簽証，服務優良，快捷妥當。

台灣機票＋四天酒店，平到你笑

日本酒店＋機票，特價優待

代訂：

漢城，泰國，台灣，日本酒店。

### 美國．加拿大

夏威夷三藩市七天 $6199

羅省三藩市、夏威夷十天 $8399

美國、加拿大西岸十二天 $10,899

來回乘搭新加坡（SQ）航空公司747豪華客機。

專人領隊，無言語隔膜，遊覽完畢，獨立成團，可自由留下美加探親。

加州假期

每星期有團出發

---

美麗假期

## 美麗假期 泰國專線

### 曼谷 桂河橋 芭堤雅

七天 $ 2150

乘搭華航最新波音767噴射客機，多晚夜總會，遍遊：曼谷，玫瑰花園，水上市場，鄭王神，桂河橋，鱷魚潭，珊瑚島等名勝。住宿：曼娜拉，曼赫頓，芭堤雅利索，海景酒店

逢星期日出發

### 清邁 曼谷 芭堤雅

六天 $ 2198

乘搭泰航TG605早機直飛清邁，夜機返港，遊：雙龍寺，手工業中心，蛇園，鱷魚潭，珊瑚島，玫瑰花園，鄭王神，水上市場等。住宿：寶鑾，凱悅，海景酒店。

逢星期二出發

### 曼谷 合艾 布吉島

六天 $3190

泰馬邊城綺妮風光，布吉攀訝海濱變幻景色實足欣賞，四程飛機，住宿：曼谷凱悅，合艾，娜拉，布吉，美輪。

逢星期三、日出發

### 漢城

四天 $ 2700

乘搭泰航直飛漢城，遊：景福宮，北岳天路，使生館。住：芭喇沙，喜來登

逢星期五、日出發

### 台北

四天 $ 1450

早機去，夜機返港，遊：中正紀念堂，烏來，野生動物園，忠烈祠，野柳。

逢星期三、六出發

### 椰林海濱

新渡假勝地五天 $ 2150

綿延數十里海灘，600間豪華套房，私家泳池，DISCO，音樂柔揚酒吧間，風帆，水上單車，垂釣，B-B-Q，任君選擇

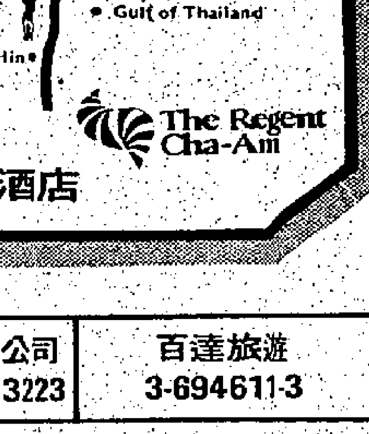
逢星期三、五、日出發

住宿：

一晚納萊大酒店

二晚椰林麗晶大酒店

一晚曼谷凱悅中央大酒店




The Regent Cha-Am

詳情請向下列各大旅行社接洽查詢

| 捷達旅遊 | 利泰旅遊 | 捷雅旅遊 | 銀禧旅遊 | 聯邦旅行社 | 登暉旅遊公司 | 領達旅運 | 振豐旅行社 | 元亨旅行社 | 一心旅遊有限公司 | 百達旅遊 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0-268897 | 3-955885 | 3-687155 | 3-304379 | 3-663927 | 5-250161 3-969218 | 3-320486 | 3-968111 | 3-320901-2 | 3-911688 5-213223 | 3-694611-3 |

# 體育

## 第九屆世界女籃錦標賽 南韓美國奏捷 巴西主場之利三分壓倒保加利亞

（路透社聖保羅廿九日電）世界女籃錦標賽決賽周今晚首場比賽，南韓憑着金花淑（譯音）演出優異，以七十比六十二打敗波蘭，半場紀錄爲卅九比三十。

南韓於比賽開始後不久，就能控制戰局，金花淑個人於該場比賽中取得三十分。

波蘭今屆週四首場比賽已遭受沉重之壓力，她們被強大的蘇聯隊以七十比四十四擊潰。面對南韓時，上半場雖然只落後九分，但由於球員中距離投射取分不多，而且罰球更頻頻出錯，使她們的績分漸被對手拋離。南韓在下半場比賽已經支配了戰事，順利獲得勝利。

衛冕賽事冠軍的美國及地主國巴西今晚亦能打響勝鼓，而另一隊強旅蘇聯今晚則輪空。

美國以九十二比四十九擊敗南斯拉夫，半場紀錄是四十七比廿三。該場比賽在一面倒之下進行，而勝隊之淨分亦差不多多出對手一倍之多。

另一方面，巴西以八十一比七十八壓倒奧運亞軍隊，却要費一番氣力。

身爲主辦國的巴西，因爲陣中擁有射手荷蘭西亞，使她們過去輕易地打過不少勝仗，但是，保加利亞却拒絕垂手就範。賽事直至尾聲時兩隊績分仍是十分接近，但巴西在聖保羅依比納飛拿球場內，佔盡地利人和，在球迷歡呼吶喊打氣之下，巴西終於闖過保加利亞一關。

美國隊星期六面對強勁的蘇聯時，可以知道她們的后冠能否穩戴在頭上，俄國人對於八月六日的決賽似乎甚有興趣，她們均希望第六次地登上此項比賽的后座。

由於上屆球賽在南韓舉行，蘇聯實行杯葛賽事而未有參加。

### 第九屆世界女籃目前之形勢如下：

| 國家 | 賽 | 勝 | 負 | 得分 | 失分 | 績分 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 二 | 二 | ○ | 一九三 | 一四○ | 四 |
| 巴西 | 二 | 二 | ○ | 一五五 | 一三八 | 四 |
| 蘇聯 | 一 | 一 | ○ | 七十 | 四四 | 二 |
| 南韓 | 一 | 一 | ○ | 七十 | 六二 | 二 |
| 波蘭 | 二 | ○ | 二 | 一○六 | 一四○ | 二 |
| 南斯拉夫 | 二 | ○ | 二 | 一○九 | 一六六 | 二 |
| 保加利亞 | 一 | ○ | 一 | 七八 | 八一 | 一 |
| 中共 | 一 | ○ | 一 | 九一 | 一○一 | 一 |

## 參觀蘇聯斯帕達克運會 美奧委會首腦下週赴莫斯科 將與該國體委討論洛杉磯奧運

（美聯社洛杉磯三十日電）洛杉磯奧運籌委會會長計劃下週前赴莫斯科出席該國每四年舉辦一次的斯帕達克運動會並且與蘇聯體育委員談論一九八四年奧運會之計劃。

歐巴羅夫週五告訴記者謂他將會對蘇聯奧委會會長加莫夫作出絕對保證，美國將作出一切行動保護在洛杉磯舉行之奧運比賽。因爲當時，蘇聯會因爲美國犯罪率高而批評在此間舉行奧運會將不安全。

美國會在八零年杯葛莫斯科奧運會，而歐巴羅夫表示他希望獲得更多批評直至運動會完善舉行。

同時，歐巴羅夫表示他並不認爲蘇聯不會參加洛杉磯奧運會，他說：「我們期望他們能在此間，蘇聯今年會參予我們舉行之夏季項目，而且他們獲得很好成績，我實在希望他們在八四年會在此間。」

歐巴羅夫兩月前獲邀請前往參觀斯帕達克運會，而蘇聯中央體育委員會主席加莫夫亦會作私人之邀請。歐巴羅夫將會於週三出發赴莫斯科，與他同行的有籌委會副會長及兼任奧委會常務經理的甜沙，他們預備在莫斯科逗留三或四日。

## 蘇斯帕達克運會 舉重選手創世新

（法新社莫斯科廿九日電）今日於此間舉行之斯帕達克夏季運動會中，舉重項目又獻新猷。烏茲尼蘇夫於一百公斤組之推舉又創下推舉之世界紀錄。

廿二歲的舉重選手舉起二百四十點五公斤，比起他隊友沙加利城治今年三月在奧斯登締造之世界紀錄重了半公斤。

## 中共成績暫列前茅 第五屆亞洲射擊賽

（路透社耶加達廿九日電）第五屆亞洲射擊大賽中，中共選手獲得另一面金牌，使他們於六日來比賽所得之金牌進至十五面。

中共最近所獲的是女子隊際手槍射擊金牌。主辦國印尼今日贏得他們首面金牌，岑寶娜在女子手槍射擊中以五百八十六分勝出。

亞洲射擊大賽在上星期日開始，直至本周日才告閉幕，有十三個國家參賽。

昨天經亞洲射擊協會會議後決定，來屆射擊大賽將會在一九八七年於北京舉行。

第五屆亞洲射擊賽獎牌表（首五名）

| 國家 | 金牌 | 銀牌 | 銅牌 |
|---|---|---|---|
| 中共 | 十五 | 八 | 四 |
| 日本 | 五 | 二 | 二 |
| 北韓 | 四 | 六 | 一 |
| 南韓 | 三 | 十 | 八 |
| 印尼 | 一 | 一 | 一 |

## 香港籃球聯會昨同大改選 湛兆霖程萬琦蟬聯 並宴賀湛佑森榮任太平紳士

（特訊）香港業餘籃球聯會週年同人大會，昨午五時假尖沙咀中華酒樓三樓舉行，首先召開八二至八三年度第二次會員大會，由總幹事作全年工作報告，並通過全年財政及修改會章，繼舉行八三至八四年度第一次會員大會及新閣第一次執行委員會，改選職員，會長湛兆霖、主席程萬琦眾望所歸，獲選連任，其他新員亦多屬上屆舊人，茲將一九八三至八四年度職員名單列後：

會長湛兆霖。副會長李桂，黃建文，邱福平，楊植秋，王爲眈，盧建華，黃偉慶。主席程萬琦。副主席譚翰章，黃國揚。司庫吳啓華，總幹事方仲佳，副總幹事謝必榮，梁自強。總稽核溫良，比賽小組主委郭文光。裁判小組主委林維聰。紀律小組主委鄭天經。出席裁判會代表方仲佳。訓練小組主委凌錫銘。埠際小組主委盧松坡。出席港協代表湛兆霖，委員譚翰章，方仲佳，梁自強。行政助理梁桂榮。秘書溫蓮娴。

出席華協代表盧松坡，梁自強，義務核數師李國松。

晚上七時，主席程萬琦與全體會員宴賀該會名譽會長湛佑森議員榮任非官守太平紳士，程萬琦致詞讚揚湛氏多年來對籃聯的鼎力支持及幫助，湛佑森致詞答謝，語多謙遜，最後由程萬琦代表致送紀念品與湛氏，昨晚中華樓頭，場面熱鬧，賓主盡歡。

## 第一屆世界田徑賽 一六一國家參加美蘇人數最多

（法新社赫爾辛基廿九日電）第一屆在芬蘭赫爾辛基舉行之田徑大賽星期五午夜截止報名後，賽會宣佈將會有一百六十一個國家證實派隊參加此次比賽，賽期是八月七日至十四日。

美國隊將會是這次比賽中最龐大之運動隊伍，他們有一百三十名運動員參賽，其次是一百二十人之蘇聯，一百零四人之東德，加拿大有九十一人，西德有八十八人，而英國亦有八十一人參加。

將會有總數約一千四百名運動員在此間有五萬座位的奧運運動場上競逐，此地曾在一九五二年舉辦奧運會，一九七一年舉辦歐洲田徑錦標賽。

## 薛高到達意大利 參加季前友誼賽

（路透社意大利米蘭廿九日電）從巴西富林明高以四百萬美元轉會至意大利於甸令該意大利球會險些因此財政出現困境之巴西球星薛高今日到達此間參加他的新球會。

當薛高到達米蘭馬爾賓沙機場時一度引起擾攘，當他向約一百名在場搖旗歡迎他的球迷致意時，一名老婦人被擁跌，幸傷勢並不嚴重。

該名世界著名之中場球員明天將會到達意大利東北部參加球隊夏季集訓，並且期待著星期日與南斯拉夫赫積球隊進行友誼賽。薛高表示他希望於該仗踢足全場。薛高希望於返回國効力八六年世盃賽後在結束其職業足球生涯前在意大利逗留兩至三年。

男子百米蝶式：一、鄧泰華（南華），二、杜世佳（觀塘），三、劉寨德（東冬）。成績一分○七秒八九。

## 世界劍擊軍刀隊際賽 蘇聯榮膺冠軍 匈牙利獲銀牌意大利銅牌

（法新社維也納廿九日電）在此間舉行的世界劍擊錦標賽，蘇聯隊今日奪得軍刀隊際冠軍，在決賽中，蘇聯隊以九比六挫上屆盟主匈牙利。銅牌落在意大利手中，該隊在季軍爭奪戰，以九比三擊敗保加利亞。

## 小球邀請賽今修頓舉行

香港小型足球總會主辦小球邀請賽，今晚在灣仔修頓球場上演兩仗，是最後階段決戰，到時並加插元老隊對賽序幕戰，球迷不容錯過欣賞機會也。

香港業餘籃球聯會昨週年同大改選，會長湛兆霖（中），主席程萬琦（右三）眾望所歸，獲選連任。

# 華僑教育

## 中大教育學院一位講師認爲 取消高等程度考試迫使中中轉爲英中 陳若敏又謂英文教學過渡期應由高中起 建議取消中三試以促進中學教育連貫性

中文大學教育學院高級講師陳若敏博士批評國際顧問團報告書取消高等程度會考之建議。

他認爲，取消了高等程度會考可能導致中文中學演變成兩年制中六課程，甚至迫使中文中學轉爲英文中學。同時肯定了本港大學承襲英國大學的三年制；而這種制度是不確的，因爲它忽視了日後本港與中國教育的關係。

陳氏指出，報告書在針對語文政策上，對語文教學目標未能提出令人信服的解釋。

他說，報告書一方面建議九年免費教育要用中文，又提出初中教學部份使用中文，部份使用英文，沒有清楚地表明使用語文的立場。報告書中亦沒有說明中、英文間的輕重關係。

陳若敏昨（三十）日參加由荃灣區議會社會服務委員會主辦之「國際顧問團香港教育透視報告書」公開論壇時作上述表示。

陳氏認爲，九年免費教育使用母語爲教學媒介是合理的，而以英文作教學的過渡期則應該由高中開始，而非報告書建議的由初中開始。

荃灣區議會社會服務委員會主辦之「國際顧問團香港教育透視報告書」公開論壇，圖左至右：香港電台特約評論員盧子健，中大高級講師陳若敏博士，論壇主席社會服務委員會主席張秀清及教育統籌科代表梁廣雄於台上發言。

此外，他又建議取消中三評核試，從促進中學教育的連貫性。至於報告書提議設立教育統籌委員會，陳氏認爲把「大學及理工資助委員會」、「考試局」及「教育署」三部門之功能合而爲一，其缺點是削弱各部門的權力，但各方如能配合得宜，亦不失爲一個好嘗試。

另一位講者香港電台特約評論員盧子健指出，如果港府依照顧問團的建議去做，有人估計每年要支出二十餘億，但真正行動時可能不只此數，而政府亦未必有能力負担。

盧氏認爲目前可先提倡一些免費的建議去實行，如容許民間團體參與籌訂教育政策，又或是教育署重新安排本身的資源及人手，使部份人可做長遠的策劃及研究工作，此亦爲實施報告書之部份建議。

台下公眾發言，有人認爲報告書內容理想多，可執行的實質則很少，母語教學之條件並未成熟，且家長未必接受。至於顧問團提議開設預科學院，結果會產生更多類型學校，既浪費資源且可能出現與中學不協調現象。

亦有人認爲，爲解決大學學位之不足，應從速開設第三間大學，於理工增設學位課程及承認私立專上學院資格等。至於設立公開大學，提倡持續教育，亦爲培養人材的方法。

至於減少公開考試，推行十一年免費教育和設立普通話課程，亦屬一般大衆所贊同。

昨日出席公開論壇者尚有荃灣區議會社會服務委員會主席張秀清及教育統籌科代表梁廣雄，至於公衆參與則未見踴躍。（永）

## 英國文化協會贊助 中學英語教師會主辦 活用報紙教英語會議

英國文化協會贊助「中學英語教師會主辦「如何活用報紙教英文」研習會議。

中學英語教師會已於本年七月正式註冊成立，目標在於聯系中學英語教師，關注最新語文教育發展，推廣新式英語教學活動以期協助改善本港中學英語教學。

該會擬於八月五日及十五日舉行爲期兩次的會議，研究如何於課堂內善用報紙作爲英語教學材料，並集體設計有效之教學活動，交流教學經驗，屆時當有英國文化協會「中學教師暑期進修班」之導師臨場參與，指導及分看習作。每位參加者於會後可獲贈有關資料一份，費用全免。有興趣參加者可選擇參加上午（九時半至十二時）或下午（二時至四時半）的組別，地點爲香港軒尼斯道依時大廈四樓英國文化協會大禮堂。

於八月十五日下午十二時半該會並於英協禮堂舉行第一次全體會員大會，公開選舉第二屆常務委員會，推展日後會務，歡迎各中學英語教師參與支持。

## 本港教育制度過於工廠化 各種證明書有如及格標籤 九年免費教育及映當局重技術問題 應改革體制否則有名不符實的次品

學生在求學期間，除了學習知識外，還應有德育，體育，羣育及美育修養，學習範圍應該是廣濶的，活潑的。

學生時代第一百零六期共其中一篇文章，批評本港的教育制度過於「工廠化」，而小學畢業，中三畢業，中五畢業或大專程度之各類會考證明書，各式學校成績表，則尤如權威機構發出之產品質素證明及格標籤。

作者指出，教育首重教人，傳授知識只是過程的一部份，不應是全部內涵，而教育必須要朝向全人發展的途徑。

文中透露實施九年免費教育所產生之反效果，例如：課堂秩序問題，學生質素參差；某些中一學生竟連英文廿六個字母也未全懂，也不僅簡單的四則運算。實施九年免教出現的問題，反映出教育當局在教育策劃時只重技術問題，只考慮資源及市場需求，是一種重量不重質的態度。

取銷升中試後，無疑升中人數大增，但當局在初中方面的課程卻無相應改變，導致一些程度較低之學生因不適應學習環境而無心向學。事實上，要實行普及教育，就應改革教育體制，否則只不過一方面虛耗資源，另一方面卻產生大批名不符實的「次品」而已。

文中批評九年強迫教育另一個陋弊是「直升機」制。它指出，如果一個學生根基差，學習遲緩或不努力，留班使之重新唸好舊的學科知識，對學生將來之發展應該是好的。

文中又提及，教育電視節目內容與教學內容並不銜接，變成另一科目，只不過是以電視形式出現，而部份內容亦已陳舊落伍。

最後，作者希望教育決策者在推行新政之先，宜多考慮，及創造條件使各方配合，不要只求行政方便或只求表面成績及只重數量形式而輕視實質內容和質量，如此才能保進本港教育的發展。（永）

## 聯校科展圓滿閉幕 逾三萬人參觀展出 市政局主席張有興主持閉幕禮 力申科展可促進各校學生聯繫

第十六屆聯校科展——現在、將來，自展出十天以來，參觀人數逾三萬人，昨日舉行閉幕儀式。由市政局主席張有興主持。

本屆聯校科學展覽由廿四間中學合辦，展品共廿一個，其中八個爲聯合展品，十三個獨立展品，包括有：新頴之光，人體的堡壘，磁流體，運動路視錄，通訊衞星，神秘甘字塔，食物附加劑，傷殘科技，星際殖民，光電效應，自然，仿生學，邏輯電路，現代軍備，過去，聽傳播器材，升空奇技，核能發電，表面張力及表面現象，生命的起源及電力的來源等。

展品內容豐富，範圍廣泛，題材的發掘，資料的搜集，模型的製造，以至展品的完成，均由同學在教師的協助下完成。

合項展品的製作，反映了同學對科學知識的熱燄，也顯示了他們對現代科學知識認識的程度。

市局主席張有興在主持大市閉幕儀式時指出：學校如能對研究及活動兩方面更加注重，學生學習科學的興趣將會更加濃厚。如當學生可以像在這次展覽一樣，自已安排活動，進行試驗及創造作品時，科學便變成一項充滿生氣的科目。聯校科展首次在一九六八年舉辦時，便是以此爲出發點。

張氏又稱：事實上，這些展覽不單止加深學生對科學的認識，培養他們對學習的興趣，還促進不同學校學生之間的聯繫。今年的聯校科展，共有二十四間學校參加，打破以往紀錄，反映出這一年一度的展覽，深受歡迎，且得到各學校大力支持。本人謹請其他學校參加這個展覽，因爲學生們能參予，定必更能促進發他學習科學的興趣，同時亦爲學習倍添意義。（成）

## 加咸美頓市理工學院開設兩年制商管課程

加拿大安大略省咸美頓市哥倫比亞中學校長陳金滿日前由加抵港。彼稱：咸美頓市政府理工學院已答允提供一項兩年制之商業管理課程，該課程的取錄對象是哥倫比亞中學十二班畢業生或具備同等學歷的人仕。課程由原有的二十四個月濃縮至十八個月，原因是當期十八個月的暑期假將會中六個月被取消，這使攻讀此課程的學生能夠節省所需的生活費用，學生肄業時，將獲發該理工學院所發出的兩年制商業文憑。與此同時，該課程只取錄於哥倫比亞中學十二班畢業的海外學生，或是獲得該校海外辦事處錄取的人仕。此項課程將會於一九八四年一月二日正式開課。

## 與他人分享 內外篇

「青少年關懷行動週」的第三種關懷是「願與他人分享」。下面我就一時想到的舉些例子：

先說自己在家裏，有什麽好吃的好玩的，都要搶得與家人一同吃、一同玩。吝嗇的孩子寧願把吃不下的糖菓秘密收藏，也不給弟妹吃，結果日子久了，不是溶掉就是霉掉。兄弟姊妹間的爭執往往就是不肯分享家裏的設備，人人都想別人遷就他，結果當然是互不相讓。

在學校裏，乒乓球桌、籃球架、羽毛球場地都是供不應求的，即使校方訂有種種規條，希望能夠公平分配，在實際情况下仍是時有爭執，如果大家都存有與他人分享的心，情況就大有不同。

在公衆場所，一些公共設施本意是讓市民分享，自私的一羣卻喜歡靑佔，這種行爲需要加以譴責。

更積極的與他人分享，是把自己的才幹貢獻出來，譬如唱歌唱得好的，玩樂器玩得好的，肯義務爲公衆演出，讓公衆分享藝術的樂趣。

## 華僑日報學童美協 青少年暑期設計賽 推進認識設計教育 由八月一日開始分平面及立體兩項 設高級初級兩組優異作品頒獎學金

爲鼓勵增加本港青少年對設計教育的認識和興趣，華僑日報教育版與香港學童美協，將再度携手合作，聯合主辦「香港青少年八三暑期設計比賽」。賽期由八月一日開始，每日在本版將會刊登有關各項設計比賽內容細則及參賽表格。

「香港青少年八三暑期設計比賽」分平面及立體兩部份：平面設計比賽項目有海報設計、月曆設計、唱片套設計及花布設計等。立體設計將包括兒童玩具設計、學生用品設計、兒童傢俬設計等。

該設計比賽分兩組舉行，高級組由十六歲至二十一歲，初級組則爲十五歲以下，不分學歷，全港青少年均可參加。主辦機構將設有獎勵辦法，每組最佳獎頒獎學金幣五百元，另每組優異獎三名，各得獎學金二百元。入選獎每組五名，各得獎學金一百元，比賽統籌委員會將邀請本港著名設計家及藝術家組成評選委員會，參賽作品將於九月收件，賽會屆時將會公佈送件日期及地點之詳細資料。


養和醫院招收女護士學生

資格：一、年齡十八歲或以上。二、具有香港中學會考成績五科合格，其中一科成績須在C級或以上，又合格五科中，中文及英文必須合格，中文成績必須在D級或以上。數、理、化、生四科中必須兩科合格。

訓練：接受爲期三年之護士訓練。

入學日期：一九八三年九月，一九八四年一月及五月（分三批入學）。

有意申請者請於一九八三年八月一日至三日，每日上午九時至十二時及下午二時至四時到跑馬地山村道二至四號養和醫院護理部索取報名表格，填妥後於八月十一日前寄回，取錄者將由院方個別通知約見。

大同中英文中學　監督兼校長 李士秀

招收大學預科班及中五、F.5重讀生、各級插班生

班級：中文部：中六：台大、中大（高等程度會考）文、理班　英文部：F.6：中大（高等程度會考）倫大、台大、文理班

申請手續：携備會考成績單及原校成績表相片二張面試

時間：每日上午九時至十二時 下午二時至四時（週六下午休息）

校址：九龍亞皆老街一一三──一一五號

電話：三─七一一六六四○

獎助學金：本校蒙關心中國文化人士，捐贈發揚中國文化獎助學金名額數百名，凡中文部中四至中六學生，學業，操行成績優異者，每月可得獎學金約一百五十元，其他學生操行良好者，亦可領取助學金一百元

樂善堂王仲銘夜書院 招生通告（即麗宮戲院斜對面 樂善堂王仲銘中學）

政府註冊 非牟利

校址：新蒲崗樂善道161號

班級：（甲）英中一至中五 （乙）中中五

日期：八月四日始，每晚七時至十時 星期六及例假除外

須知：填報名表，呈交最近成績影印本及相片二吋半兩張，繳交報名費。

考試：證件齊備，成績良好，可免筆試

主席兼校監：許賢璞　副校監：李會桃

註冊日：八月一日至三日，請帶手冊及相片兩張

真理英文中學招生

◉增辦商科及電腦課程，參加八五年中學會考。◉專收各省籍移民生，超齡生，按程度編入適當班級就讀，另設班以國粵語輔導英文。

招生班級：F.1──F.3新生及轉學生　F.4──F.5（文、理、商、電腦組）新生及重讀生　F.6中大文科，倫大，台大）預科生

報名：携備原校成績表、評核試（或會考）成績單到校辦理手續。

校址：北角電氣道254─280號（近國都戲院）H712888 H718867

──聘各科教師，函本校秘書室──

顯輝英文中學 招生

◁本校創辦於1967年並獲政府選定爲三年受助中學▷

班級：中一至中六（F.1—F.6）

報名日期：即日開始

校址：香港堅道129─133號

電話：5-479722 5-475972 5-475865

（誠聘高低班各科教師函履歷近照）

校監：胡永輝　校長：錢福年

St. Louis Group of Schools 聖類斯教育機構

LAW COURSES

(G.C.E., A.E.B., CONSTITUTIONAL LAW)

由執業律師及執業大律師講授

開課日期：一九八三年九月三日

報名：星期一至六上午九時至晚上九時

聖類斯預科夜班（西區）香港西區餘樂第三街一七九號 5-460288

地利亞預科夜班（荔枝角）九龍荔枝角道八十號 3-7439313

諾貝爾夜中學　創校廿二年

擴班收中英文中四五六文理科生

◉帶齊學業證件可免筆試。日夜校會考額五○五名。全部保送會考及升大◉

日夜校已辦十五居大預。專授中大課程。直升台灣各大學

招男女生　正校：九龍塘界限街一○七號火車橋附近　電話3-370815 3-371904 3-943928

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 新加州 | ZIM CALIFORNIA | 美國 | 卅一 | 新興 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 卅一 | 東海 |
| 柰菲亞 | SILVIA SOFIA | 美國 | 卅一 | 偉特 |
| 成都 | CHENG TU | 新畿內亞 | 卅一 | 太古 |
| 長生 | EVER VITAL | 台灣 | 卅一 | 利達 |
| 阿華馬士基 | ALVA MAERSK | 日本 | 卅一 | 馬士基 |
| 天代丸 | TNEDAI MARU | 基隆 | 卅一 | 大三 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 高雄 | 卅一 | 大三 |
| 哥力根 | KORRICAN | 歐洲 | 卅一 | 寶隆 |
| 柯馬利亞 | AL MARIYAH | 台灣 | 卅一 | 怡和 |
| 豐祥丸 | HOSHO MARU | 日本 | 卅一 | 東源 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 一日 | 永裕 |
| 雅利洲 | APLICHAU | 美國 | 一日 | 香島 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 一日 | 中央 |
| 怡春 | YI CHUN | 日本台灣 | 一日 | 太古 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 高雄 | 一日 | 大三 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 地中海 | 一日 | 日郵 |
| 保多夫斯基 | KONS.PAUSTOVSKIY | 日本 | 一日 | 華林 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 歐洲 | 一日 | 利達 |
| 富春 | FU CHUN | 日本台灣 | 一日 | 太古 |
| 利奧 | LIRIO | 日本 | 一日 | 日郵 |
| 東方商人 | ORT.MERCHANT | 台灣 | 一日 | 港郵 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 一日 | 東發 |
| 利碧嘉 | NORASIA REBECCA | 歐洲 | 一日 | 仕嘉 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 一日 | 永裕 |
| 海王 | HAI WANG | 台中 | 一日 | 永裕 |
| 聯茂 | UNION TRADER | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 基隆 | 二日 | 東亞 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 二日 | 永裕 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 二日 | 東海 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 二日 | 港恒 |
| 威利泰絲娜 | WILLINE TYSLA | 釜山 | 二日 | 百保利 |
| 韓國好希望 | KOREAN JACEJIN | 高雄 | 二日 | 利洲 |
| 寶利雅士 | BONTA ACE | 基隆 | 二日 | 中央 |
| 激玉泉 | SHU YU QUAN | 青島 | 二日 | 華夏 |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON | 美國 | 二日 | 總統 |
| 榮進 | GREEN FORWARD | 台灣 | 二日 | 利洲 |
| 東豪丸 | TOHGO MARU | 日本 | 二日 | 中央 |
| 新華七號 | XIN HUA 7 | 曼谷 | 二日 | 三寶 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 新加坡 | 二日 | 福來 |
| 東蜂 | DONG BEE | 釜山 | 二日 | 港興 |
| 協和順風 | KYOWA BREEZE | 台灣 | 三日 | 大煦 |
| 紅通 | ACCESS | 地中海 | 三日 | 利達 |
| 依莉莎星 | ELYSIAN STAR | 日本 | 三日 | 中央 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 美國 | 三日 | 海陸 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 三日 | 新興 |
| 長裕 | EVER HANDSOME | 台灣 | 三日 | 利達 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 基隆 | 三日 | 日郵 |
| 多威 | TOURVILLE | 基隆 | 三日 | 沙唔 |
| 愛丁堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 三日 | 邊行 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 日本 | 三日 | 大源 |
| 基寶將軍 | GEN.FR KLEEBERG | 日本 | 三日 | 天祥 |
| 維多利亞 | VICTORIA 1 | 基隆 | 三日 | 渣華 |
| 中華貨櫃 | CHINA CONTAINER | 歐洲 | 三日 | 港郵 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 黃埔 | 三日 | 東安 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 三日 | 東海 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 台灣 | 三日 | 海豐 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 台灣 | 三日 | 寶隆 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 三日 | 東海 |
| 成正丸 | SEISHO MARU | 日本 | 三日 | 川崎 |
| 崑山 | KUN SHAN | 天津 | 三日 | 招商局 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA | 馬尼拉 | 四日 | 寶隆 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 釜山 | 四日 | 福來 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 台灣 | 四日 | 川崎 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 釜山基隆 | 四日 | 東宇 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 四日 | 東海 |
| 海民 | HAI MING | 台中 | 四日 | 永裕 |
| 嘉蘭林 | GERANIUM | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 歐洲 | 四日 | 馬士基 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 新加坡 | 四日 | 太平 |
| 迪加 | PANDANG TIMOR TIGA | 日本 | 四日 | 海聯 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 四日 | 港郵 |
| 公爵 | DUKE | 釜山 | 四日 | 港興 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 美國 | 四日 | 總統 |
| 密基域沙 | A.MICKIEWICZ | 歐洲 | 四日 | 天祥 |
| 新豹 | NEW PANTHER | 華北 | 四日 | 新僑 |
| 新海和 | NEW HERO | 印尼 | 四日 | 聯航 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 曼谷 | 四日 | 港恒 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 四日 | 海昌 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 四日 | 永裕 |
| 新馬尼拉 | ZIM MANILA | 馬里未勒 | 四日 | 新興 |
| 天台山 | TIAN TAI SHAN | 上海 | 五日 | 怡和 |
| 和川丸 | KAZUKAWA MARU | 基隆 | 五日 | 中央 |
| 宜蘭 | YE LAN | 台灣 | 五日 | 嘉慶 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 美國 | 五日 | 馬士基 |
| 宗德豪森 | SONDERHAUSEN | 日本 | 五日 | 東亞 |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 日本 | 五日 | 麥遂初 |
| 愛寶快輪 | ELBE EXPRESS | 美國 | 五日 | 捷成 |
| 瑪利亞 | MARIA OLDENDORFF | 日本 | 五日 | 大三 |
| 忠誠 | GOOD FAITH | 日本 | 五日 | 大三 |
| 貝灣 | SHELLY BAY | 曼谷 | 五日 | 海陸 |
| 阿路士 | ARC AEOLOS | 日本 | 五日 | 大三 |
| 山杉丸 | YAMASUGI MARU | 日本 | 五日 | 協成 |
| 江富 | CHAOHU CAREER | 釜山 | 五日 | 汎洋 |
| 瑪莉安 | MARIAN | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 歌羅雲奴 | NIKOLAY GOLOVANOV | 歐洲 | 五日 | 華林 |
| 康科迪亞 | SU CONCORDIA | 日本 | 五日 | 寶隆 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 納娣 | R.R.RATIH | 印尼 | 五日 | 港郵 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 五日 | 海昌 |
| 金門橋 | GOLDEN GATE BRIDGE | 美國 | 五日 | 川崎 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 五日 | 永裕 |
| 明星 | MING STAR | 台灣 | 五日 | 陽明 |
| 加西亞總統 | PRES.GARCIA | 上海 | 五日 | 汎洋 |
| 摩素 | MOSEL | 新西蘭 | 六日 | 森那美 |
| 南泰七號 | NAN TAI 7 | 台灣 | 六日 | 海威 |
| 海順 | OCEAN HOPE | 新加坡 | 六日 | 大三 |
| 寶蘭 | BOLAND | 喀拉蚩新加坡 | 六日 | 東海 |
| 奇士賓 | CRESTBANK | 日本 | 六日 | 大三 |
| 金馬華 | GUNUNG KUMAWA | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 萬寶隆丸 | MANT BLANC MARU | 基隆 | 六日 | 大三 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 高雄 | 六日 | 邊行 |
| 百保圖 | BARBER TOBA | 新加坡 | 六日 | 百保利 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 新加坡 | 六日 | 馬士基 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 六日 | 中央 |
| 日邦丸 | NIPPO MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 六日 | 東發 |
| 美佳 | MERGUI | 仰光新加坡 | 六日 | 新興 |
| 木星 | JUPITER | 釜山基隆 | 六日 | 港興 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 六日 | 馬士基 |
| 納娣 | R.R.RATIH | 印尼 | 七日 | 港郵 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 七日 | 輝騰 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 七日 | 東海 |
| 陽南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 八日 | 海興 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 八日 | 海豐 |
| 香港雅士 | HONG KONG ACE | 基隆 | 八日 | 中央 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 八日 | 美邦 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 九日 | 新興 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 十日 | 東洋 |

## 今日空郵（星期日） 截郵時間

新加坡、沙勝越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞半島、泰國、越南、寮國、菲律賓 正午十二時
夏威夷 下午三時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利 下午四時
印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、加納、巴布亞新畿內亞、澳洲、法屬玻利尼西亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門、法國、尼日利亞、日本、南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安底列斯、蘇里南、哥斯達黎加 下午六時

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 韓國元真 | KOREAN WONIS JIN | 西北太平洋 | 卅一 | 利洲 |
| 自由 | SL.FREEDOM | 西南太平洋 | 卅一 | 海陸 |
| 賓嘉拉雅 | BUNGA RAYA | 美國西岸 | 卅一 | 麥遂初 |
| 新加州 | ZIM CALIFORNIA | 洛杉磯紐約 | 卅一 | 新興 |
| 中華遊雲 | ORT.PATRIOT | 加州紐約 | 一日 | 港郵 |
| 柰菲亞 | SILVIA SOFIA | 加州 | 一日 | 偉特 |
| 雅利洲 | APLICHAU | 加州 | 一日 | 香島 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 二日 | 中央 |
| 榮進 | GREEN FORWARD | 加州 | 二日 | 利達 |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON | 加州西北太平洋 | 三日 | 總統 |
| 愛國者 | SL.PATRIOT | 西北太平洋 | 三日 | 海陸 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 美國西岸 | 三日 | 川崎 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 加州紐約 | 四日 | 馬士基 |
| 海平普城 | SEAPAC PRINCETON | 西北太平洋 | 四日 | 港郵 |
| 維多利亞 | VICTORIA 1 | 南美 | 四日 | 渣華 |
| 明星 | MING STAR | 洛杉磯紐約 | 五日 | 陽明 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 加州西北太平洋 | 五日 | 總統 |
| 宜蘭 | YE LAN | 西北太平洋 | 五日 | 嘉慶 |
| 金門橋 | GOLDENCATE BRIDGE | 美國西岸 | 六日 | 川崎 |
| 福他山度士 | FROTA SANTOS | 南美 | 八日 | 豐利行 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 加勒比海 | 十日 | 利達 |
| 馬蘭倫 | MARANON | 秘魯 | 十日 | 天祥 |
| 維嘉 | VEGA | 巴拿馬 | 十一 | 美輪 |
| 雅銀 | THALASSINI AVGI | 中南美 | 十一 | 大三 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 馬斯 | MARIS DEL MAR | 地中海 | 卅一 | 海柏 |
| 長生 | EVER VITAL | 歐洲 | 卅一 | 利達 |
| 阿華馬士基 | ALVA MAERSK | 歐洲 | 卅一 | 馬士基 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 歐洲 | 一日 | 太古 |
| 韓國好希望 | KOREAN JACEJIN | 歐洲 | 二日 | 利洲 |
| 英金 | YIN KIM | 歐洲 | 二日 | 仕嘉 |
| 長裕 | EVER HANDSOME | 地中海 | 三日 | 利達 |
| 基寶將軍 | GEN.FR KLEEBERG | 歐洲 | 四日 | 天祥 |
| 密基域沙 | A.MICKIEWICZ | 歐洲 | 五日 | 天祥 |
| 歌羅雲奴 | NIKOLAY GOLOVANOV | 歐洲 | 五日 | 華林 |
| 鴨綠江 | YA LU JIANG | 英國歐洲 | 五日 | 招商局 |
| 康科迪亞 | SD CONCORDIA | 地中海 | 五日 | 寶隆 |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 歐洲 | 五日 | 麥遂初 |
| 馬利安娜 | MARIONA DEL MAR | 地中海 | 五日 | 海柏 |
| 阿路士 | ARC AEOLOR | 塞得港阿爾及利亞 | 六日 | 大三 |
| 加西亞總統 | PRES.GARCIA | 歐洲英國 | 六日 | 汎洋 |
| 宗德豪森 | SONDERHAUSEN | 歐洲 | 六日 | 東亞 |
| 馬利亞 | MARIA OLDENDORFF | 地中海 | 六日 | 大三 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 地中海 | 六日 | 大三 |
| 明能 | MING ENERGY | 歐洲 | 七日 | 陽明 |
| 賴治 | LARCH | 地中海 | 七日 | 日郵 |
| 奇士賓 | CRESTBANK | 地中海 | 七日 | 大三 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 八日 | 邊行 |
| | BARENBELS | 地中海 | 九日 | 日郵 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 歐洲 | 十日 | 沙唔 |
| 得樂寶 | TROUTBANK | 地中海 | 十日 | 日郵 |
| 長標 | EVER GUIDE | 歐洲 | 十日 | 利達 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 新墨爾缽 | ZIM MELBOURNE | 澳洲 | 卅一 | 新興 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 澳洲 | 卅一 | 香島 |
| 桂林 | KWEI LIN | 新畿內亞 | 一日 | 太古 |
| 保多夫斯基 | KONS.PAUSTOVSKIY | 澳洲 | 一日 | 華林 |
| 成都 | CHENG TU | 新畿內亞 | 一日 | 太古 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 二日 | 太古 |
| 協和順風 | KYOWA BREEZE | 新畿內亞南太平洋 | 四日 | 大煦 |
| 摩素 | MOSEL | 新西蘭 | 七日 | 森那美 |
| 麗華碧琪 | RAGNA BAKKE | 弗里曼特爾 | 八日 | 森那美 |
| 東方大使 | ORT.AMBASSADOR | 澳洲 | 十六 | 港郵 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 柯馬利亞 | AL MARIYAH | 阿拉伯灣 | 卅一 | 怡和 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 科倫坡 | 二日 | 東亞 |
| 威利泰絲娜 | WILLINE TYSLA | 阿拉伯灣 | 二日 | 百保利 |
| 東豪丸 | TOHGO MARU | 阿拉伯灣 | 二日 | 中央 |
| 東方商人 | ORT.MERCHANT | 阿拉伯灣 | 二日 | 港郵 |
| 嘉裕 | CHAR YE | 紅海 | 二日 | 嘉慶 |
| 納杰蘭 | NAJRAN ZAHABIA | 紅海 | 三日 | 嘉聯 |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON | 阿拉伯灣 | 三日 | 總統 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 遮打 | 四日 | 中央 |
| 基寶將軍 | GEN.FR KLEEBERG | 遮打 | 四日 | 天祥 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 吉大港印度 | 五日 | 福來 |
| 公爵 | DUKE | 吉大港加爾各答 | 五日 | 港興 |
| 康科迪亞 | SD CONCORDIA | 遮打阿咚巴 | 五日 | 寶隆 |
| 和川丸 | KAZUKAWA MARU | 阿拉伯灣 | 五日 | 中央 |
| 歌羅雲奴 | NIKOLAY GOLOVANOV | 遮打 | 五日 | 華林 |
| 密基域沙 | A. MICKIEWICZ | 遮打 | 五日 | 天祥 |
| 新豹 | NEW PANTHER | 阿拉伯灣 | 六日 | 新僑 |
| 明能 | MING ENERGY | 遮打 | 七日 | 陽明 |
| 金沙特 | GOLDEN SAUDIA | 紅海 | 七日 | 嘉聯 |
| 麥聖尼馬士基 | MCKINNEY MAERSK | 阿拉伯灣 | 七日 | 馬士基 |
| 伊利沙伯馬士基 | ELISABETH MAERSK | 阿拉伯灣 | 七日 | 馬士基 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 友誼九號 | YOU YI 9 | 曼谷 | 卅一 | 三寶 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 馬尼拉 | 一日 | 東洋 |
| 利奧 | LIRIO | 印尼 | 一日 | 日郵 |
| 東豪丸 | TOHGO MARU | 新加坡 | 二日 | 山下 |
| 美上美 | BOONKRONG | 曼谷 | 二日 | 振盛行 |
| 聯茂 | UNION TRADER | 新加坡巴生 | 二日 | 天祥 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 二日 | 港恒 |
| 依莉莎星 | ELYSIAN STAR | 馬尼拉 | 四日 | 中央 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 斗湖山打根古晉 | 四日 | 東安 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 雅加達新加坡 | 四日 | 東宇 |
| 瑪莉安 | MARIAN | 印尼 | 五日 | 日郵 |
| 新華七號 | XIN HUA 7 | 曼谷 | 五日 | 三寶 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 曼谷新加坡巴生 | 五日 | 福來 |
| 日邦丸 | NIPPO MARU | 新加坡巴生 | 七日 | 天祥 |
| 金明 | GEMINI MOON | 雅加達泗水 | 七日 | 五洋 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 卅一 | 新興 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 卅一 | 海東 |
| 華麗 | HWA LIE | 高雄基隆 | 卅一 | 緯利 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 一日 | 東海 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 一日 | 永裕 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 一日 | 海豐 |
| 金源 | TSIN YUEN | 汕頭 | 一日 | 源源 |
| 靈江 | LING JIANG | 寧波 | 一日 | 招商局 |
| 駿山 | JUNSHAN | 上海 | 一日 | 招商局 |
| 汕頭 | SHAN TOU | 汕頭 | 一日 | 華夏 |
| 江安 | JIANG AN | 張家港 | 二日 | 招商局 |
| 金線泉 | JIN XIAN QUAN | 青島 | 二日 | 華夏 |
| 怡春 | YI CHUN | 高雄日本 | 二日 | 太古 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 日本 | 二日 | 東洋 |
| 富春 | FU CHUN | 高雄日本 | 二日 | 太古 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 二日 | 東發 |
| 明松 | MINTSUNG | 大連 | 二日 | 招商局 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 二日 | 永裕 |
| 東蜂 | DONG BEE | 釜山 | 三日 | 港興 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 三日 | 海豐 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 三日 | 東海 |
| 北山 | BEI SHAN | 天津 | 三日 | 招商局 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 日本釜山 | 三日 | 福來 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 日本 | 四日 | 川崎 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 四日 | 招商局 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 四日 | 新興 |
| 民利 | MIN LIE | 高雄基隆 | 四日 | 緯利 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 四日 | 東海 |
| **非洲綫** | | | | |
| 天代丸 | TENDAI MARU | 西非 | 一日 | 大三 |
| 多威 | TOURVILLE | 西非 | 四日 | 沙唔 |
| 維多利亞 | VICTORIA 1 | 路易士港 | 四日 | 渣華 |
| 江富 | CHAOHU CAREER | 西非 | 六日 | 汎洋 |
| 南泰七號 | NAN TAI 7 | 南非 | 六日 | 海威 |
| 天台山 | TIAN TAI SHAN | 西非 | 六日 | 怡和 |

# 航訊

## 增加商業客位謀提高競爭條件
# 泰航亞洲若干航綫取銷頭等客位服務
### 不少飛行歐洲大陸客機已採取此項措施

（本報訊）泰國航空公司，已取消了飛港，及前往亞洲各主要城市的頭等客位服務，代之而起的，是在機前設置商業客位，其他的則是經濟機位。

泰航的商業客位，只收取由國際航空協會所釐訂的經濟機位全票，餘下機位的票價，乃按區內調節機票的機構東方航空協會所批核的幅度給予折扣。

商業航機不設頭等客位，並且罕有，大部份歐洲航空公司，在歐洲大陸飛行的航線上，早已有此措施。不過，泰航却是首間在亞洲區各航線上取消頭等客位的航空公司。此外日亞航等為台灣市場而設的大阪—台灣—香港綫，僅有一種機位，大陸的中航，也只得旅遊機位一項。

據悉，雖然別的航空公司未有處步泰航後塵，但他們密切注視該航的這項行動。

泰航人員表示，為增加收入而設計的商業客位，反應良好，大部份機位均售出，而過去，空中巴士上的二十四個頭等客位，平均只有七位乘客而已。他們認為，商業客位對其他航空公司的頭等客位，具有很強的競爭力。查國業客位亦有二十四個，且供應頭等的同類膳食。

## 英飛機製造工業 年來獲長足進展

（本報訊）據民航消息：英國的飛機製造業現在僅次於美國而居西方國家第二位。英國最大的飛機製造集團是英國航空及宇航公司，它是數年前由四家獨立公司——英國飛機有限公司，赫卡·雪德利飛行公司，赫卡雪德利動力公司和蘇格蘭飛行公司和蘇格蘭飛行公司合併組成的。

一九八一年初英國政府決定把英國航空及宇航改組為一間公眾有限公司，因而把該公司近半股票售予私人投資者，給該公司增資約一億鎊。

該集團現在約有一半股權由英國政府控制（百分之四十八點四三），所以政府對公司事務仍有相當大的發言權。另外接近一半股權散落到私人投資者手上（也是佔百分之四十八點四三），他們有權從公司盈利分享股息，餘下的股權歸代表公司僱員利益的好幾家信托基金。

英國航空及宇航有七萬多名僱員，對前途充滿信心。它的出品包括了民用與軍用飛機，導向武器和太空研究。

民航機方面，該集團給歐洲空中巴士A三〇〇二百五十座位和A三〇〇二百座位兩款航機製造機翼，也在整體設計上担當重要的顧問角色。空中巴士向全世界推出也非常成功。

現已賣出的空中巴士共四，五架，已交貨給廿多家航空公司使用。英國航空及宇航也是成員之一。空中巴士工業集團預料未來十年內最少賣出一千架不同類型的空中巴士。空中巴士集團亦正在計劃擴大飛機類型，包括生產一種一百五十座位的A—三二〇型，英國航空及宇航估計，發展與生產工作。

英國航空及宇航集團也建造本身的新式航機。其中以一架四引擎短程航機BAE一四六型最重要。

## 擁有千艘商船國家 去年秋總達十八個

（特訊）一九八二年第三季萊特航運註册商船損失季報稱，該季世界船隊損失百分比，以船隻計為百分之二，以噸位計為千分之九。

在該季共損失了二百一十四艘船，即三百九十八萬三千六百七十五噸。而全世界船隊總數為七萬五千一百五十一艘，即四億二千四百七十四萬一千六百八十二噸。

與此同時，全球共有十八個國家擁有船隊超過千艘：

| 國家 | 船隻數目 | 噸位 |
|---|---|---|
| 日本 | 一〇，六五二 | 四一，五九三，六一二 |
| 蘇聯 | 七，七一三 | 二三，七八六，六六八 |
| 美國 | 六，一三三 | 一九，一一一，〇九二 |
| 巴拿馬 | 五，〇三二 | 三二，六〇〇，二七八 |
| 希臘 | 三，五〇一 | 四〇，〇三五，二〇四 |
| 英國 | 二，八二六 | 二二，五〇五，二六五 |
| 挪威 | 二，四〇九 | 二一，八六一，六三五 |
| 利比里亞 | 二，一八九 | 七〇，七一八，四三九 |
| 西德 | 一，七八二 | 七，七〇六，六六一 |
| 意大利 | 一，六六三 | 一〇，三七四，九六六 |
| 南韓 | 一，六五二 | 五，五二九，三九八 |
| 印尼 | 一，三一九 | 一，八四六，八二四 |
| 加拿大 | 一，二九九 | 三，二一二，五八二 |
| 荷蘭 | 一，二二八 | 五，三九三，一〇四 |
| 法國 | 一，一七一 | 一〇，七七〇，八八〇 |
| 丹麥 | 一，一五二 | 五，二一四，〇六三 |
| 中共 | 一，一〇八 | 八，〇五六，八四九 |

日本在第三季比上季多了二百三十艘船，中共則多了五十七艘，但很多國家的船隊都有縮減跡象，例如蘇聯和比利時里亞等。

## 日本九公司聯營運送 液體天然氣印尼輸日本

（特訊）東京消息：一個由九家日本公司組成的集團已經成立。據日本郵輪株式會社說，這公司是負責將液體天然氣由印尼運送往日本。

該公司名為阿蘭天然氣運輸公司（ARUN LNG TRANSPORT），集資約四億日元。其中有百分之八十七點五的股份由六間公司共同擁有，其餘則由三菱及東京電力公司等三個機械擁有。

新公司將會每年自蘇門答臘北部運載三百三十萬噸液體天然氣，為期二十年，預料在八或九月開始。據日本郵船指出，運輸由四艘液體天然氣船担任，這些船現正建造，預算在明年八月全部完工。

在本年四月，有八間日本公司組成類似的公司，名為巴達液體天然氣運輸公司，每年由加里曼丹東部的巴達，運三百二十萬噸液體天然氣往日本，為期亦為廿年，由本月份開始。

## 凱悅國際酒店委技術副總裁

（本報訊）凱悅國際酒店機構行政副總裁宣佈：委任YAIR DAVID簡先生為該機構技術服務副總裁。履任新職後，將全權負責統籌一切有關各凱悅酒店在美國國外之發展及各項興建計劃，並為機構制定技術援助政策及標準。

簡氏出任於荷蘭，精通荷蘭，英，德，法及希伯來語，會在瑞士洛桑攻讀酒店管理專業課程。

一七一年加入凱悅之簡氏，曾受訓於（芝加哥凱悅酒店），其後並出任為凱悅在多倫多，侯斯頓，溫哥華及布魯塞爾等地酒店策劃統籌主任。七五年，升為凱悅在歐洲及中東等地酒店策劃經理，七七年昇任凱悅世界性酒店策劃經理，負責統籌有關凱悅分佈世界各地廿三間酒店之興建計劃。履任新職前為該機構策劃總監。

圖：簡氏

## 南非瓦爾七日泊葵涌 寶利雅士週二往美加

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA VAAL）號貨櫃輪，於下月七日（星期日）由基隆進口，碇泊在現代橋，翌日離港，前赴南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，伊利沙伯港及東倫敦。

中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在下月二日（星期二）自日本抵港停泊在現代橋上落貨，即日啓航，經台灣及日本往美加長堤、洛杉磯、温哥華、西雅圖、三藩市、砵蘭。


83暑期唯一爆炸性
鄧光榮
繼「血洗唐人街」後又一拼命之作！

毋忘民族恥！
怒拔太陽旗
晨早場：帝后 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 百樂 影都
午夜場：皇都 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 京華 明月 海運
鄧光榮 區瑞強 領銜主演
金興賢 唐天希 丁紅 劉紅芳 主演
劉鶴年 談泉慶 黃國亮 廖駿雄 駱應鈞 孟浪 陳頌威 葉文輝 麥錦雄 聯合主演
蕭榮 導演
鄧光宙 出品 鄧光榮 監製
鍾慧冰 策劃 麥子善 統籌
黃樹棠 武術指導
陳仲秋 攝影
曹添和 李永銓 美術指導
香港義氣兒女
日本山口組
今日決戰！
昨午夜場爆
今映 晨早場 午夜場
鳴謝：SPARKLE
兒童不宜
TWT 大榮電影公司出品

麗宮
大滿
第18天映請早
聯合國際發行公司環球超級巨片
E.T. 外星人
最偉大導演 史提芬史匹堡 最新代表傑作
榮獲本屆三項金像獎及最佳影片金球獎
規模之宏 令人瞠目！
口味之廣 最合全家 欣賞！
避免擠擁 請速定座

南灣｜行樂 金城 寶華 金坪 光茂 南華 京昌 國華 帝際 好國 紅景 麗磡 嘉華 禾｜帝后 嘉年 皇都 皇后
三週票房二千萬 個個都話冇得彈
你睇咗未？！
奇謀妙計五福星
再睇三睇 都好睇
睇完想翻 都好笑

洪金寶詐傻 美女垂青
吳耀漢賺身 笑刺肚皮
秦祥林扮嘢 人財兩失
岑建勳開片 有前冇後
馮淬帆坐監 自己攞嚟
成龍博晒命 驚險刺激
今日禮拜 更要早臨
實華今加四點三
特別主演 成龍
洪金寶 導演 領銜主演
何冠昌 策劃 鄒文懷 監製
嘉禾貢獻 最佳影片
主演 吳耀漢 秦祥林 馮淬帆 岑建勳 鍾楚紅
特別加入 元彪 李賽鳳
遊埠、回鄉、留學、出門前必看！
第四週 國際版·粵語對白
☆闔府統請☆

先映特別場以饗觀眾！
等睇好戲 零舍心急
OLDER MASTER CUTE part 3
卡通老夫子第3集
老夫子
正場鐵定緊接「奇謀妙計五福星」！
謝謝！各界觀眾熱心問映期，由月頭問到月尾！

卡通大師 胡樹儒 又一新貢獻！
原著 王澤 香港電影卡通 人人都在其中
明日十八映院 今映 四點一
今日特設 四點零五分消暑場
皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 國際 帝國
南昌 光華 萬年 滿堂 京華 金茂坪 南灣
隨票附送（W.T.老夫子）精美膠貼紙，送完為止！

# 本港新聞

## 環境寧靜幽雅設施週全
# 沙田第四個居屋 景田苑九月入伙
### 兆山苑樂雅苑怡閙苑明日截止申請

（港訊）在沙田昔日旅遊勝地紅梅谷內，一個新居者有其屋屋邨——景田苑即將落成，並於九月入伙，成為沙田新市鎮內第四個及最新的居屋屋苑。

景田苑位於景色怡人的沙田谷中部，環境寧靜清幽，邨內設有寬敞休憩花園及完善康樂設施，在設計上力求與週圍寧謐鄉村環境相配合。

房屋委員會發言人昨日說：「為使該邨的景色更為怡人及使居民能享受到愉快的寧謐環境，已保留該邨以西的一片廣闊及遍植樹木的山丘。」

他說：「該邨佔地一點九八公頃，邨內的六座三十一層高大廈共有一千四百二十四個一廳兩房式的單位，樓宇的座向均經細心設計，可飽覽四週美麗景色，並騰出很多空地供居民休憩之用。」

該邨的停車場位於一個龐大及具有園林景色的平台下，共有約二百個泊車位，平台上另有休憩及康樂設施。

景田苑住戶可利用隔鄰隆亨出租屋邨的林林總總商業及社區設施，而一座新型商場將於下月啟用，並有一座街市，一座預留八十八個泊車位與景田苑住戶租用的停車場，以及多個熟食檔位。

發言人說：「兩間小學將於本年稍後落成啟用，分別位於隆亨邨及一路之隔的新翠邨，而兩所中學及一所職業先修學校亦計劃於隆亨邨興建，該邨還將有兩所幼稚園、幼兒院、青少年中心及老人中心。」

他表示：「該處交通方便，除在該邨對上獅子山隧道公路行走的多線巴士外，景田苑毗鄰最近落成的巴士站亦快將啟用。附近的大圍臨時電氣化火車站亦將於下月投入服務，而一個永久性的火車站則在其附近興建中。」

景田苑的一千四百二十四個免除地價單位現正在居者有其屋計劃第五期甲下公開發售，售價由十七萬一千八百元至二十三萬一千元。建築面積則介乎四十八點三與五十四點三平方米之間。

是期出售的另外三千五百零一個單位，分別位於屯門兆山苑，牛頭角樂雅苑及深水埗怡閙苑。

截止申請日期為八月一日星期一。

圖示：從沙田獅子山隧道公路左邊，可見快將落成「居屋」景田苑的奪目外貌。

## 二十位區議員參觀
## 本港國際郵件中心

（港訊）黃大仙政務專員祝建勳昨晨聯同廿位區議員參觀本港國際郵件中心。

郵政署助理署長李兆強首先向議員簡單介紹中心內的設施與操作情況，各人隨即參觀該兩層高的大廈。他們分別視察了自動化郵件分類及查數程序，機械化運輸系統及電腦化中央控制室等。

圖示：一行人等視察郵件中心內的自動化郵包運輸系統。

## 換領新身份證
## 八月進第四期

（港訊）人民入境事務處昨日宣佈，新身份證換領計劃之第四期，將於八月八日，即第三期結束兩日後展開，至九月十日結束。

第四期與前三期稍有不同，其對象會包括兩個年齡組別，即一九六一及六零年出生之男士。

該處發言人表示，在進行第四期工作之五週內，估計會有十二萬八千人申請新身份證，平均每日四千六百人。

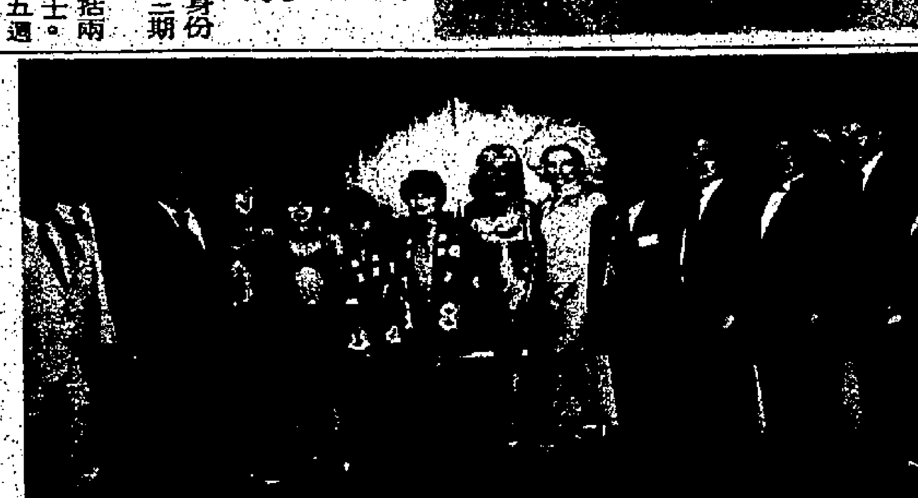
發言人說：「本處已加派人手，應付額外的工作量，然而，我們仍需申請人通力合作，使工作得以順利進行。」

他指出，申請人必須親自前往八個新身份證換領處之任何一處，辦理有關手續。該些辦事處，於星期一至六，早上八時至晚上九時三十分辦公。申請人須帶同原有之身份證，前往辦理手續。

他又謂：「手續需時約半小時，申請人將獲通知領取新證及繳還舊證之日期。」

該處現正為一九六二年出生男士辦理換證手續。截至前（星期四）晚為止，共接獲四萬九千宗申請。

發言人促請尚未申請之一萬三千名適齡男士，於八月六日截止申請辦理手續。他又重申，凡因不在本港而未能於指定期限換領新證的人士，應於回港後三十日內補辦手續。



市政局議員胡法光與美日馬戲團領隊，代表及團員合攝。（本報記者攝）

## 中國天主教會主席談一九九七後
# 香港教區隸屬中國
# 但仍尊重教會意願

（本報記者北京長途電話）中國教會將於一九九七年中國收回香港主權後，到時香港教區便屬中國，但仍會尊重香港教會的意願。

中國天主教愛國會主席宗懷德昨日與本港二十多名記者進行座談會時，作以上透露。

他在會上表示：中國教區目前的重點工作在處理內部事務，所以沒有前往香港訪問，但近年來，香港有不少神父到中國訪問，他們是非常歡迎的。

他說：現時中國教區不屬梵蒂岡的教區，但中國要加入，必須梵蒂岡方面承認中華人民共和國是唯一的中國政府。其次，必須承認中國教會有獨立的自主權。

他最後表示：目前中國教區的主要工作是收回被霸佔的教堂重建，及訓練神職人員，現時約有五十人在訓練中。

## 表演高空盪鞦韆後
## 馬戲團表演員
## 扭傷足踝送院
### 表演曾一度受影響

（特訊）一名日籍馬戲團的表演員，昨晚在紅磡室內體育館中表演完高空盪鞦韆時，疑由十多尺高處的竹竿滑下時足踝扭傷，表演會略受影響，傷者其後由救護人員送院，情況尚好。

受傷日籍高空鞦韆架表演員SAMIO SASAKI，廿八歲，昨晚九時廿五分左右，隨團參加在紅磡室內體育館的表演時，一直表演得異常精彩，動作非常完美，獲得在場觀衆熱烈歡呼聲，但表演完畢後，SAMIO擬沿十多尺高的竹竿滑下時，失愼足踝扭傷，其後由救護人員協助送院，表演會一度受影響。（合）

## 美日馬戲團動物
## 遷往大籠符規例
### 離港前可能製新籠運送

（特訊）美日馬戲團精英大匯演昨日正式在紅磡香港體育館演出，由於該團一批動物因居住環境不符規例，曾一度為漁農處拒絕發牌，經過改善後始得發牌演出。

漁農處在馬戲團到港後，會多次檢查隨團動物的居住及清潔狀況，另防止虐畜會亦會突擊巡察動物的情況。

現時各種動物已搬入大籠內，但這些馬戲團可能會訂做新的鐵籠，將動物運送離開香港。

該團發言人表示，因為以後動物離港是用船作海運送走，為了使牠們有更多地方郁動，故要從新訂做新籠安置。

另漁農處規定這批馬戲團的動物只能在紅磡香港體育館表演，不能將動物搬往其他地方演出，除非他們另外向漁農處申請。

該十頭動物計有兩鼠、兩隻非洲獅子，袋鼠、印度大笨象，兩隻西伯利亞巨熊，兩隻猩猩及一隻雙峰駱駝。每頭動物均有專人照顧，以及在港期間，有一名獸醫負責檢查牠們。

昨晚首演前，市政局議員胡法光頒發紀念品予以美日兩地代表，分別為美國馬戲團領隊山崎，日本馬戲團主席木下。

美日馬戲團將在香港演出廿三日，週一至週五晚上兩場，週末及週日則為日夜共三場。（俊、尚）

西營盤區選舉模範行人，昨日舉行頒獎典禮，主禮人與得獎者合攝。

# 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

## 單身及二人家庭亦應有機會入居公屋

編輯先生：單身人士七月六日以來在布政司署大門外露宿抗議房屋署新安置政策的行動，有兩點需要指出：第一，單身人士亦應該有機會入住公共房屋；第二，集體宿舍不是恰當的居住方式，不可以作為普通成年人的永久家室，只能夠在非常時期用來對付無家可歸問題。

### 單身人士租屋困難

根據現行政策，除了老年和受體恤安置的個別情況外，縱然在香港長期居住而且又窮困的單身人士（如露宿抗議者）是沒有資格申請入住公共房屋的。凡是受到天災或者政府清拆而失去居所的單身人士只得安置於集體宿舍，再也不是以前的臨時房屋區獨立單位了。就社會正義而言，絕不容許有任何一部份家庭只不過因為成員少而剝奪了入住屬於公衆投資房屋的機會。憑什麼理由摒棄二人家庭於公共房屋之外？為什麼吝嗇到臨時房屋區獨立單位也不再供給？

香港公共房屋只分配給房屋委員會認為有房屋需要的人。不幸的是房屋委員會以為除了年老的之外，一般單身人士都很能夠自己照顧自己的居住問題，不必倚賴公共房屋，因此拒絕他們入住。然而赤裸裸的現實反映出收入比較差的單身人士確實沒有能力自己解決居住問題。他們負擔不起樓宇的高昂租金，一小間房亦要數百元，相當於收入三份之一或以上，更沒有能力購買樓宇。更甚的是他們大多數很難在私人樓宇租到房間：業主和二房東極不願意分租房間給年青的單身人士，除非有所謂的高尚職業及合乎理想的固定收入，也不歡迎年紀比較大的，因為健康可能有問題。與其他類別家庭同樣，一人家庭殷切需要公共房屋，並非房屋委員會所認為的可以自己照顧自己。他們一如其他居民對香港社會作過同等同樣的貢獻，應該和其他成員一樣有權享受相同居住利益。因此政府必須在公共房屋分配政策上重新檢討對一人家庭所持的態度，只要合乎公認的資格（如居港年期和入息限額），一人家庭應該與其他類別家庭平等，不再擯於公共房屋大門外。

### 集體宿舍不合理想

房屋委員會否認新安置政策不照顧單身人士，因為他們備有所謂的設備良好新型集體宿舍。然而現實的集體宿舍極不理想，可以說會成為產生社會問題的溫床。集體宿舍內，每六個或八個成年人擠迫於只有二百平方呎房間，沒有間隔（舊式集體宿舍間更糟，要容納八個成年人）；每人只分配到二乘六呎碌架床一格及兩個小儲物櫃，完全沒有私人空間；六至八個毫無關係，背景不同，習慣與作息相異的成年人長期共處斗室而居住條件的改善遙遙無期，他們心理和生理所受到的壓力可想而知。擁有私有空間獨立居室是每一家庭（包括一人家庭）最基本的權利，政府必須努力的社會目標。

### 因何歧視二人家庭

露宿抗議者要求臨時房屋區獨立單位不過份。他們在政府清拆前原本就住在獨立單位。例如前荃灣興盛道臨時房屋區的單身居民大多數居港超過十五年。他們本來住在荃灣村屋，後來居所受興建荃灣地下鐵路支線影響而清拆，每人根據當時安置條例獲分配到興盛道臨時房屋區五十平方呎獨立單位。他們為了配合社會建設和發展而容忍遷往居住條件比較差的臨時房屋區獨立單位。怎料短短幾年間安置條例一改再改，他們的權益也就一而再地受到更大的無理剝削，如今已經到了不能再容忍的地步了。今次政府需要再一次清拆他們的住所，而安置他們於集體宿舍。顯然的，他們所面臨的只有流離失所。道義上，他們應該最低限度立刻獲得分配有私人空間的獨立臨時單位。目前的公共房屋分配政策很明顯地歧視單人及二人家庭，這種做法很不公平。當局應該從速起草而徹底地檢討，使有條件和值得的單人及二人家庭得到他們應有的權利，獲得分配合理的公共房屋單位以解決民生基本權利之一的住的問題。

### 安置政策定期檢討

有關方面在處理由去年年底開始實施新安置政策所引起的問題的態度有很多值得商榷的地方。一直以來當局都不理會來自民間有關的呼籲，只聲稱既定的政策是不會修改的。甚至深水埗和荃灣區議會對新安置政策的批評意見也不作反應。自露宿抗議以來，露宿抗議者及若干市政局區議會議員曾經往晤有關政府的官員以謀求解決的辦法，然而在會談完畢後，出面的官員如七月七日的署位副和助理房屋署署長以及七月十一日的首席助理房屋司竟然說他們對於新安置政策是無能為力的。這令人懷疑當局是否有意用拖延辦法來消磨露宿抗議者的意志。

用行動來關心這露宿抗議的市政局及區議員終於在七月十五日會見到制定公共房屋政策的房屋委員會成員之一的黃夢花市政局議員，據傳播媒介的報導，代表房屋委員會的黃夢花表示新的安置政策是不可以改變的，但是房屋委員會會定期加以檢討。顯而易見的這是完全不合邏輯的表態，假若政策不可以改變，就不需要檢討了。又假若是有定期的檢討，政策是有可能改變的。其實一切政策都需要經常不斷檢討、改變，才能夠眞正地面對和適應社會現實。

### 人口多少同樣兼顧

黃夢花又解釋公共房屋分配政策，在資源有限的大前提下只能夠優先安置三人或者三人以上家庭。我們同意有時候是需要訂定優先次序的，但是並不因此就不只把單身家庭置諸不顧，而且更伺機逐步削減他們原有的基本權益。目前單身人士只不過要求保留他們原有的臨時房屋區五十方呎斗室而已。其實在新規劃的集體宿舍上加多一層便可以達到抗議者以及房屋委員會的要求了。因為這樣可以在同樣面積的地基上建築容納同樣居民人數的房舍，又能滿足抗議者的要求。技術上、經濟上都不成問題，房屋委員會目前的做法實在使人費解！

其實房屋政策最終目標應該是使香港所有有需要的家庭，包括單身及二人家庭都可以入住公共房屋。遺憾的是目前的公共房屋設計由於成本以及要求分配上的較大彈性而以五人家庭居室單位為主要公共房屋單位。當局不能夠再忽略較少人數家庭的需要，應該好好地設計單人及二人家庭單位了。如果建築成本比較高，大可以收取相應的合理租金來彌補的。我們絕對不能夠讓社會上存在一大羣勤奮工作，盡了市民義務而得不到應有權利的單身及二人家庭。不然可以解決的房屋問題便會變成複雜而且難以對付的社會問題了。集體宿舍極其量只可以作為權宜居所。假若要長期生活在那樣的環境，居民的心理及生理會大受影響的。所以當局應該正視，從速修改安置政策為盼。

香港大學地理地質系社會及都市地理講師梁煥彬上。

## 中一學生成績不佳校長可否迫令退學

編輯先生：素仰貴報言論公正，茲有一事請貴報轉知教育署。（一）本人有子弟在元朗某中學讀書，近日派成績表，因本人子弟和其他十多個F．一同學成績未達水準，被召見及「勸告」自動退學，據說教育署只批准一些人留班，其他不留不升，要補考後自動退學，本人不明，因子弟是被派往該校，應有三年中學讀的，為什麼該校可以迫我子弟自動退學？是否因我子弟不是教徒而受到歧視？請問教署該校是否有權迫成績不好學生退學，而不給機會留班或升班？

（二）該校校長出了一本中學社會科的教科書，在書單上要學生買中英文課本各一，又要買作業，F．一也要一百卅五元，F．二要一百五十元，請問是否教署批准？為什麼要買中英文各一套？

據悉和我弟子一樣的也有十多位同學，被迫要自動離校的。

一家長上。

## 小學生辱師無禮小時如此長大何堪

編輯先生：本人日昨（七月十二日）偕友遊覽海洋公園，目睹一事，不吐不快，現借貴報一角，讓讀者看看香港教育的悲哀。

事情發生在海洋館門外：一羣看似五、六年級的小學生正在列隊等候參觀，他們穿着白色的運動褲，上身穿有××字樣的白色運動衣，看來還算整齊。突然在我身後不遠處，傳來一陣叫囂，回身看時，竟見到一名年約十二、三歲的學生，正在叉着腰，氣燄迫人的對着一位年青的女教師，叫着「先生大晒呀！我嘅態度有乜唔好呀！」當時他正在吹着香口膠，「郁身郁世」，並環顧左右的同學而笑，其自鳴得意的態度，實比電視劇中無賴還更無賴。我想那位教師必有理由，是有需要維持秩序，需要向該名學生提出警告的。可是就在那位教師嚴肅地告誡他，要他改善態度，首先就是不准吹香口膠時，他竟又大嚷：「呢個世界邊條法律規定唔准人吹香口膠嘅，妳惡嗰咩！我鍾意吹呀！吹八寶膠，吹丫丫膠……」，跟着盡是一些不堪入耳的話。在這種惡劣，尷尬的情勢下，那位教師並沒有放棄其工作，仍努力與學生說理，可是那學生又發出「警告」：「妳再咁多事，我就叫我媽找妳算賬……」（似乎他母親有某方勢力支持一樣）。這時另有兩名女教師加入，希望能改善局面，可是那個學生還是那樣不可一世的叫罵着。

這時候若不是友人拉着我趕往參觀，我想我會控制不住雙手，會走上去搧醒他，教訓其不講理，不尊敬師長之罪。難道我們納稅人花的錢，就是要培養這些似乎應由感教署看管的頑劣學生嗎？

不平人。

## 紅磡一大廈每週兩三日無鹹水供應

編輯先生：我們是一羣居住在紅磡寶其利街四四——五六號金華大廈的業主。該廈自去年十一月入伙，到現在只有八九個月。但在這八九個月中，幾乎平均每星期一次就無鹹水供應，每次約一至兩日，有時三日。根據管理處通知，是因——「政府修渠，暫停鹹水供應」——由其他樓宇得知，却並無這種情況出現。

大家都知道香港食水珍貴，雖然早期雨水充足，亦不可因此浪費。故懇借貴報一角刊登此信，並懇請水務局派員檢查維修，是所至盼。

一讀者上。

## 市民可否用航空信封寄本港掛號信

編輯先生：本人有些問題不明白，希望政府有關當局解答。

（一）星期天下午，本人到香港南灣海灘游泳，在返回淺水灣搭巴士中途（約十三時左右）的一條馬路上，交通燈是亮着紅燈但車輛照樣通過。（主要街道）

（二）本人最近在經過一些大要街道時（無論香港或九龍）車輛又是亮綠燈時通行無阻。

（三）日前本人在××郵政局想寄一封掛號信（本市掛號信，已貼上四元三角的郵費），郵局職員認為本人用的是航空信封，而拒絕辦理，（理由必須用白信封）。由於時間關係，本人只能當做平郵寄出。這，是否合理？讀者陳志賓上。

## 為了倫理道德同性戀千萬不能合法化

編輯先生：我們是一羣居住在柴灣的藍領工友，希望借貴報一角表達我們反對同性戀合法化的意見。

中國人對同性戀合法化的問題是不能與外國相比，也不能根據「估計」有此傾向的二十五萬人的數字而將之合法。就像吸毒一樣，不能因多人吸毒而立例合法。

同性戀違反了同性相拒，異性相吸的自然規律。若將之合法化，會失去法律的阻嚇作用。同時因官方不承認了這種事是合理（若不合理便不會合法），使其他正常的市民產生心理負擔。而且現令人慾橫流，難道日後有人申論「亂倫」合法化也以個人自由為理由而批准嗎？

使人身體產生不良影響，如便秘等，同時又對異性產生抗拒心理及恐慌。更將好端端的人變成不男不女的「人妖」。

隨着同性戀合法化，帶來的就是一樓一鳳，魚蛋「仔」等更嚴重問題。法律是保障社會上每個人活在沒有騷擾的情況下而設的。現時在銅鑼灣、灣仔、尖沙咀等區域，已常有同性戀者勾搭市民的情況，更何況合法化後，情況一定更糟了。強調人權和個人自由是無可厚非的，但因個人自由而影響其他人，使社會的道德倫理及秩序歪曲，則這種不是眞自由，是要禁止的。

若合法化是要保護同性戀者免受恐嚇及勒索。那麼，又有沒有法律訂明不准同性戀者勾搭其他人呢？因為同性戀者可能用恐嚇或勒索的方法叫人與（她）他作「性行為」呢。

外國人的歷史文化與中國大相逕庭，不能因小撮人意見而抹煞百份之九十二華人的權利。而且，同性戀是一種病態，當局若不對症下藥，加強輔導服務，反而將之合法化，無疑是鼓吹同性戀，實屬不智。

在一片提高道德教育呼聲中，對同性戀行為實應當頭棒喝，加以禁止。若將之合法化，無疑是破壞法律的尊嚴及公義，令整個社會更加墮落，腐朽。如同性戀能合法，則為香港社會一大憾事。

一羣市民謹上。

# 體育

## 保持女子八百米世界紀錄
# 捷女將嘉杜捷洛娃
# 世界田徑賽可奪標
### 擅跑多項路程料輕易取得獎牌

（路透社布拉格二十八日電）三十二歲已經是大部份女子賽跑選手退休之年齡，但是捷克的嘉杜捷洛娃本週卻能於八百米項目中，跑出新的世界紀錄，為她下月到赫爾辛基參加世界田徑錦標大賽前刻下標記。

數日前在慕尼赫，她以五十三秒二十八之成績將蘇聯奧莉沙倫高一九八零年莫斯科奧運所創之世界紀錄節省了零點二十二秒。

嘉杜捷洛娃以跑四百米成名，過去三年來，她一直在世界田徑賽事該項目中與東德的高治爭一日之長短。但本年較早時間在她於布達佩斯第三次以四十九秒六九時間得室內歐洲錦標賽四百米冠軍之前，她在室內世界錦標賽以一分五十八秒三十三最佳之成績顯示出其八百米賽事之威力。

從二十九歲聲名鵲起之際，她就向在四百米項目中出盡風頭的一九七六年奧運冠軍波蘭施雲斯嘉也要向其低頭的東德選手高治挑戰。波蘭選手正處全盛時期，被高治壓倒之前。

嘉杜捷洛娃於一九八一年羅馬舉行之世界盃賽跑中以四十八秒六一的時間首次打敗了支配四百米賽事四年的高治，當時高治的世界紀錄亦被她以百分之一秒刷新了。不過不甘潛伏的高治於去年雅典歐洲錦標賽中，以四十八秒十五再創世界紀錄時，嘉杜捷洛娃只能夠再次屈居第二。

嘉杜捷洛娃八百米破世界紀錄後，相信會使她希望多參賽一項四百米賽，以便再與她的東德對手再鬥一場，但以她今年較早時接受訪問之語氣卻並非如此，她表示：「我與高治今年最少會碰頭兩次，而我今年只希望多作準備，相信成績會好過去年，雖然我曾在羅馬獲勝一次，但我始終認為高治是最佳之對手。不過以我目前成績，相信未能夠有能力衝破她在雅典創下之世界最佳紀錄。」

嘉杜捷洛娃在雅典亦得過獎牌，她們四百米之接力賽跑出之四十七秒六是全場最快的。

於一九五一年一月廿六日出生的嘉杜捷洛娃是經過長久琢磨才顯露才華的選手，她初參予國內比賽時通常都落敗。不過她絕不失望，落敗後再積極地接受訓練，經過接近乎男子運動員一般之受訓份量，使她更為堅強，克苦鍛鍊換來的是成為捷克田徑國家隊中最有多才多藝之運動員。

自從一九八〇年莫斯科奧運會受挫於高治而僅能獲一面銀牌而至她在羅馬決雪前恥後，她已從寂寂無名而嶄露頭角了。繼而於室內田徑賽，她創出二百米及四百米室內最佳成績，更於法國舉行之歐洲室內田徑錦標賽贏得金牌。

去年她又在米蘭之室內四百米項目，以四十九秒五九勇奪金牌。上月，她再次於布拉格跑出四十八秒八二今年內四百米之最佳時間後，本週又再於慕尼赫創定「八百米之世界紀錄，顯示出她的威力。

該名選手於短跑方面之優秀比起其中距離並不遑多讓，她於八一年跑出十一秒零九之歐洲一百米最快時間。同年，她在世界二百米項目中，以廿一秒九七穩坐第三把交椅，在八一年意大利的歐洲錦標B組決賽中，她曾經於兩小時內出席五個項目。

去年她由一百米至八百米各項目共出賽三十次，最佳的時間由十一秒一，廿二秒卅六，四十八秒八五及一分五十六秒五九，因此在赫爾辛基，她無論參加那一項目，俱有機問鼎。

## 國際足球友賽
## 巴西智利媾和

（路透社聖地牙哥廿九日電）昨晚於此間舉行之國際足球友誼賽，智利與巴西結果以〇比〇賽和。

在完場前八分鐘，巴西守衛馬施高曾經撞跌拿羅洛士，可惜球證並未有判智利獲得十二碼球。

經過了上半場比賽後，球賽進行得稍為劇烈。阿根廷籍球證眞尼高在下半場先後警告五名球員，被摘名之球員有智利的侯達度、赫維拿、及斬斯、而巴西之蘇卡迪斯及加力卡亦遭警告。

## 世界田徑女子標槍
## 主辦國芬蘭機會大

（路透社赫爾辛基廿九日電）將會於此間八月七日開始舉行之世界田徑大賽中，主辦國芬蘭隊中，女子標槍七十四米七十六之世界紀錄保持者泰娜莉莉克將是他們主要獲金牌之希望。

同時在男子標槍方面，芬蘭亦是極有希望的，雖然美國選手彼倫洛夫目前擲出超過九十米之紀錄。但據此間觀察者所得，彼倫洛夫在芬蘭土庫公開運會拋出九十四點八八米之佳績，但其投擲方式在世界田徑賽中不被准許，甚至在下屆奧運會所採用之規例中亦是不容許的。

## 青少年籃球
## 今七場複賽

青少年「市政杯籃球賽」今日在兩個球場共排有七場比賽上演，秩序對富，免費歡迎參觀。賽程如次：摩士體育館：一時一刻（男）恆星對港青，二時一刻（男）自強對嘉寧，三時一刻（女）五旬節對李求恩，四時一刻（男）日聯對慈安。漁光道場館：七時半（男）自力對探險者，八時半（男）華仁對虎賁，八時半（男）小安青對肇青。

## 布達佩斯國際田徑邀請賽
# 肯雅囊括長跑項目
## 加拿大參賽人數最少成績卻優異

（路透社布達佩斯廿九日電）雖然缺少了長青運動員保爾特在陣，肯雅堅強的田徑隊在今晚布達佩斯格蘭披治國際田徑賽中仍支配了男子八百米以至五千米之項目。

於此次在東歐首次的全新形象出現對抗一流選手之肯雅隊，在僅距一週時間在赫爾辛基舉行之世界田徑賽前，肯雅先聲奪人。

五千米中，保羅基高治及積臣魯圖成為出色的搭檔而穩拿雅及基金寶於千五米賽中都能夠承襲肯雅於此兩項賽事之擅長，輕易勝出。

基高治及魯圖壓倒了所有對手，基高治以十三分卅三秒六十勝出。穩拿雅及基金寶兩人比賽中距離甚為接近，最後穩拿以三分四十秒八一獲勝。

八百米中高士基在八百米中將在七六年於滿地可獲兩面金牌的古巴選手眞圖利擊敗。古巴選手在轉入最後直路時仍佔著有利位置，直至到他筋疲力盡距離終點兩米之際，高士基才從後殺上取勝。

眞圖利拿於兩晚前曾在東德贏得一千米比賽，對他而言，看來兩晚後，他會再戴上另一面一千米之獎牌，可惜該名選手受到傷病影響，只能看著高士基運用爆炸之速度以一分四十六秒四三完成了一千米路程。

除了奧地利的拿路確贏得了二百米外，其他徑賽短途項目俱是美國人天下。由於世界紀錄保持者史密夫未有出席，納提利就順利地獲得一百米最快的榮譽而摩西斯繼續了他四百米跨欄之不敗紀錄。

蘇聯，保加利亞及波蘭則在田賽及女子組方面佔優。

蘇聯八百米歐洲冠軍文妮伊娃以兩分零秒卅三擊退保加利亞的柏杜娃。不過蘇聯的三級跳遠奧運冠軍就要屈居於匈牙利的波高斯及姬斯之後獲第三名。

人數最少但表現突出，尤其是在女子組方面成績更加驚人的加拿大中之女飛人泰娜嬴了一百米，菲妮則奪得四百首名，而蓉莉則居二百米第一，其中蓉莉廿二秒九四之成績更獲一致好評。

## 波蘭廿七名選手
## 參加世界田徑賽
### 隊中擁有四名奧運冠軍

（路透社華沙廿九日電）一九七六年及一九八零年之撐竿跳奧運金牌得主今天俱被選入波蘭下月赴赫爾辛基參加世界田徑賽之隊伍中，史利沙斯基及高沙基城斯分別於七六及八零年撐竿跳項目中勝出。

此外，七六年奧運跳高冠軍華蘇拿亦在波蘭田徑隊廿七名入選名單中。

波蘭此次參加世界田徑賽只派出三名女選手，包括了歐洲一百米欄之冠軍基爾克。

## 參加國際傷殘人士運動會
# 港隊贏十九面獎牌
## 十三金三銀三銅總分暫列第七
### 馮月華獨得三金一銀成績最優

（特訊）目前正在英國參加本屆國際史篤曼維爾運動會之香港代表隊，繼續為港爭取佳績。自七月廿五日第一日比賽以來，港隊共奪得十三金、三銀、三銅獎牌，在卅八個參賽國家及地區中，香港隊目前名列第七。

整個運動會共有超過七百運動員參加角逐。

港隊獲獎的項目，依次是劍擊六金四銀三銅，乒乓一金二銀，田徑二金一銅。尚未完成的有部份田徑項目及射擊賽事。

至目前為止，港隊中表現最突出者是馮月華，她個人獲得三金一銀，計為劍擊二金，乒乓一金一銀。馮月華參加由傷殘人士體育協會主辦的運動訓練已有多年，一向表現認眞、合作，並時常協助其他會員參加各項練習。

今次港隊能夠有如此佳績，除得到康樂文化署屬下康樂體育局撥款資助是次行動，銀禧體育中心借出場地練習及各義務教練大力協助外，還有就是市政局撥款資助各項長期訓練計劃所致。

香港隊將於八月二日上午九時正乘國泰班機返港。

### 香港代表隊成員如左：

領隊：曾子修，副領隊：林俊英，醫生：源永雄，物理治療師：羅志強，教練：黃嘉貞、陳繁衍、孫冠成、盧彼得。

女運動員：曹萍、朱秀蓮、黃美蘭、黃玉薇、黃佩儀、馮月華、鄒婉芸、袁淑娴、吳少群。

男運動員：黃瑞成、劉旺東、李國賢、李國來、李冠雄、施有財、譚炳權、鄺錦城、楊文海、張榮光、劉軾、張鑾波、陳仕傑、黎文基、黎光強、張健輝、李遠強、何炳權。

REFERENCE LIBRARY
31 JUL 1983
CITY HALL



## 在外圍漲升氣勢如虹兌多種歐幣創高壓力下
# 美電叩七三零關

英鎊馬克及日元亦隨美元報高，港匯指數跌二小點而為七十三點七。外匯商估計未來一週美元強勢料將持續，港元會進一步趨弱。影響所及，銀行公會宣佈劃一存息維持不變。週末同業拆息企堅。

（特訊）在外圍美元壓力增強下，港元兌美元比值昨大幅下挫，英鎊、馬克及日圓亦隨美元漲升，港匯指數下跌二小點。銀行公會召開每週例會決定劃一存息維持不變。週末拆息企堅。

據金融業消息報道：昨（卅）日，業內美電以七二四五至七二五開成，收市報升至七二九至七三〇，比上日收市急升五點五〇港元。英鎊成一一點〇七〇，升〇點〇七港元。馬克成二七四點九〇，升〇點九〇港元。日元成三〇點三〇，升〇點五〇港元。

其他主要外匯價，每百澳洲元兌六四九點二〇，升〇點五〇港元。每百加拿大元兌五九六點三五，升〇點九〇港元。每百瑞士法郎兌三四二點八〇，跌一點二五港元。每百星架坡元兌三四四點四〇，跌五港元。每百法國法郎兌九一點三〇，跌〇點四五港元。

港匯指數報七十三點七，下跌〇點二。

外匯業人士表示：上日美元在紐約市場升勢凌厲，兌多種西歐貨幣均創新高紀錄，港元亦不例外，昨港市美電隨外圍開高後，交易商進市吸納，百倉而稱升至七二七至七二八水位，之後金商亦跟着入市套戳，遂使美電價扳至收市水平。惟週末半日開做交投未算活躍。

外匯業人士續指出：美元的強勢，得到兩大因素支持，一個是利率上升壓力，另一個是美國經濟復甦將預期迅速。繼週四美國聯邦儲備局局長獲加表示政府龐大集資需要，會與私人信貸需求發生衝突，而掀起利率回升的恐懼後，所羅門兄弟公司的經濟專家預測未來十二個月的聯邦基金率，會升至十厘或十一厘，同時，週五宣佈最近一週的M一類貨幣供應，上升十四億美元，雖然在市場上預期中，但反映貨幣增長率繼續超過指標。

據六月份美國貿易赤字降至四十九億六千萬美元，減幅較市場預期的多，而主要經濟指標指數，上升百分之一點二。

外匯業人士又稱儘管美國今年來的外貿赤字巨大，但由於市場人心已被美國利率去向所佔據，況且現時美國利率確有上升的壓力，估計在未來一週間，美元的強勢料可保持。本港方面，近數月出口雖有起色，惟外貿赤字無明顯改善，加上去週港息減降一厘後已比外國息價偏低，對港元自有一定壓力，估計七三〇的關口下週可破，跌勢會否加速則要視市場的需求與投機表現而定。

由於美國利率看漲與港元兌美元比值急跌，昨日銀行公會召開例會後公佈，現行劃一存息維持不變。

銀行同業拆借活動，週末交投雖例呈淡靜，但由於股市新公司上市使頭寸供應暫時抽緊，加上港元跌勢轉急，支持拆息率報堅，昨（卅）日，業內廿四小時通知拆息半日無成交。「週末錢」以五厘半至六厘開成，最高成八厘半，收市回順至七厘。

據紐約電訊報道：美政府宣佈的截至七月二十日為止一周貨幣供應M一增加十四億美元，顯示基本貨幣供應仍超越新的目標範圍，使匯市益信利率會上升。

## 反映對外貿易好轉
# 貨倉流轉加速

一般大倉存量達八至九成，小倉存量約五成。倉租方面由於貨倉空置率仍高，不少仍以平價招徠，使存率高，倉口也恐客戶被搶而不敢提高倉租。

（特訊）最近本港各貨倉貨物流轉突呈加速，成為季中的特殊發展。主要原因是港產品出口及貨物轉口明顯增加的反映。

據貨倉業人士透露：近來本港工商業生產及業務漸趨活躍，製成品及原料的出入口有所增加，貨倉行業的營業情況也因而有所好轉，存貨率一般較年初時增長百分之十至百分之十五不等。據業內人士說，現時存倉的物料以電子電器及成衣業方面的為多。由於本港經濟已低沉了有一、兩年時間，最近各種工業的復甦亦只處於接單起短期貨的階段，因此各種原料的來貨也只是小批量，入口商還未敢大宗來貨，若這種復甦情況持續，入口商敢於大宗入貨，待廠家能及時提取，則貨倉業的營業情況可以更好。

他又說，現時也正是一些夏天用品，飲品入口的旺季，上次廣州交易會上訂了的貨品，現在正是入口的時候，這種時間上的配合，也造成現時貨倉存貨較多。

他認為，目前各貨倉的存貨量已有所增加，一般大倉的存量已有八、九成，而小倉的存量約為五成左右。至於倉租方面，由於還有不少倉的空置率仍高，依然以平價來吸引客戶，所以，就是存倉率較高的倉也恐防舊客會被搶走，未敢將租金提高。

另據一銀行倉發言人說，該倉貯存的各種貨品也較為均勻，布疋，電子等物料均較年初時增多一成多，而貨物的流轉速度也快，少有超過一個月貨期的。這反映現時本港廠家對這些原料的需求量大，資金周轉也較平穩。

另一業內人士表示，現時的塑膠原料的流轉也較快，但由於無大批入倉，每次只有零星的三、五百包，因此，貨倉的收益並不顯著。這種情況的出現，是由於入口商為減輕成本，當貨到碼頭後，立即就分發到各廠去，只將剩下的尾貨存倉。另外，廠家也避免將原料入倉，因為現時許多訂單都是低價接回來，若再加上倉租的支出，則所賺極微。因此，在本港工商業活躍數月的時間內，貨倉業的業務增長並未有迅速增長。

從統計數字看，今年上半年的轉口貨品較去年同期增加百分之十三點三，入口貨品增百分之十點七，本港製品出口增加百分之十一點九。而六月份的轉口貨較去年同月增加百分之廿七點二，入口貨品增百分之二十三，點六，本港製品出口增百分之廿八點三。從統計數字看，六月份的增加幅度是比較大的，特別是出口貨品的增幅相當大，原因是本港留用的原料及半製成品續增，因此本港貨倉的存貨亦相應增加。從這些數字看，本港工業正出現穩定復甦現象，而且速度有所增加。可以預見，在下半年本港的貨倉業業務將會續有好轉。

## 針鷄疑雲影响逐漸減輕
# 鷄隻銷量回復七成

近來價格亦稍上升，但鴨鵝銷量則告回落。白鴿仍好銷。業商預料中秋期間鷄隻供量會短缺。

（特訊）「針鷄疑雲」近期間對鷄隻市場的影响漸見減輕，鷄隻銷量逐漸回增，回復正常的七至八成之間，售價亦稍上升。米鴨及黑鵝價市平穩，白鴿仍好銷。

據市場消息說，較早前有關當局宣佈禁止肥鷄丸的出售及入口，並說由於再沒有肥鷄丸，故經已打針的鷄，荷爾蒙亦已全部排出體外，市民可以放心吃鷄。這一宣佈，使近期間重新吃鷄的市民有明顯的增加，酒樓及飯店採用的鷄隻亦回增。以近期間的鷄隻銷售數量，大致等於往年同期的七至八成。事實上，由於目前是鷄隻銷售的例淡季節，又無節日刺激，故此市民需求不多，預料到中秋節時，銷量可望繼續增加。

商人稱：近來鷄量回增的另一個原因是很多鷄搭都不出售打針鷄，而以無針鷄項為主，使市民購買時信心增加，由於銷量增加，價格亦隨見稍升，昨日無針鷄項每斤售十三至十二元，商人表示，以昨日的價格仍不算貴，對銷路有助力。

商人說，在較早前鷄隻銷量大減時，米鴨及黑鵝以及白鴿的銷量均告增加，但近期間又見轉弱，原因是市民對鷄隻的信心恢復，對鴨鵝的需求便告減少。而價格亦告稍回落，昨日每斤均為十二元左右，另方面，白鴿市道仍佳，價格高踞，昨日每隻由廿七至卅五元不等。

商人表示，預料今年中秋節前後，鷄隻的供應量仍難望有很大的增長。因為在「打針鷄」風波期間，已有不少鷄農忍痛將飼養至半斤左右的小公鷄大批自行毀滅，或將一些尚未夠斤兩的鷄隻大幅度的削價拋售，最平的時候，鷄每斤批價只為一元多，即十元可買得七、八斤。因為當時居民「談鷄色變」，農民擔心將鷄隻養大後，連飼料費用也難收回，目前農場均放棄使用「肥鷄丸」，除了孵出的公鷄以一處理外，鷄項已採用「快大鷄」，即用豐富營養的飼料催谷。由於鷄隻自然發育成長需時，一般來說，「快大鷄」的成長也要五、六十天，如果以土法飼養為時就更加長了，估計最快也要半年時間，因此，在今後一段較長時間，鷄隻供應將會出現「青黃不接」的局面，不過

# 港金挫卅八元
## 七月份的最大跌幅

收市價三六〇三最低三五八五波幅廿一元。飾金牌價改低。期金休市。

（特訊）本港九九金價昨（三十）日下降三十八元，飾金牌價改低。

紐約金價經過連日抵住美元與利率壓力，保持牛皮後，終在週五不支滑落，每盎斯以四一三·五美元收市較週四低出一二·二五美元，據紐約經紀表示，美元漲勢不斷，擔心美國利率趨升的恐懼，有增無減，導致投資者紛紛拋出黃金，將金價拖落。美國聯邦儲備局局長獲磊，向國會聲稱公私貸款需求發生衝突，更加劇利率調升的機會，同時，美國經濟學家考夫曼，預測聯邦基金會明年會增至十厘或十一厘，亦打擊金價。

另方面，美國聯邦儲備局宣佈上週美國貨幣供應M一上升十四億美元，對金市亦造成壓力。

金商表示，昨日本港金價下降三十八元，為七月份以來的最大跌幅。金市近期間一直在牛皮淡局中，主要是觀望美國利率會否上升，近來的跡象似乎傾向於上升的較多，故料金市短期間下降的機會較大。

昨日為週六，期金無市，九九金亦只有半天交易。開市價三五八五，較前日收市價低五十六元，亦為全日最低價，最高價為三六〇六，波幅廿一元。收市價三六〇三元較開市價高十八元，較前日收市價跌三十八元。

飾黃金每兩三千七百六十元，較前日跌四十元，飾白金每兩三千九百六十元，跌廿元。

## 港匯指數

（特訊）一九八三年七月三十日（星期六）的港元實際匯兌指數為七三·七（比上日之七三·九下跌〇·二）。

# 日進口普通鋼材上半年增逾一成

入口價較本產低廉已對當地綜合性大鋼廠有打擊，業商正研究對策。

日本五金專文報道：今年六月份，日本進口普通鋼鋼材共二六一，二〇〇噸，創下紀錄，超過五月份的二二〇，一五九噸，增加十九%。

進口鋼材一——六月達一，一四九，二四五噸，比去年一——六月增加十三%。

大量進口鋼材價格低廉，打擊日本的綜合性大鋼廠，鋼業正研究現實的及嚴厲的措施以對抗進口鋼材。

內地有關方面，已向內地各個口岸組織資源，希望能儘快恢復增加來貨。

## 加皇家銀行與附屬公司設於本港之交易室合併

加拿大皇家銀行底與奧利安皇家太平洋有限公司設於香港之交易室，將於八月一日開始合併，替客戶提供更完善之外匯及貨幣市場買賣服務。

加拿大皇家銀行為北美第四大銀行，而奧利安皇家太平洋有限公司則為其全資附屬商業銀行。

加拿大皇家銀行亞洲區國際貨幣市場經理李文彬先生（MR PIERRA LEMAN）表示：「交易室合併工作後，本公司便能提供更全面及專業之服務。」合併後交易室將由該公司亞太區貿易部經理郭基雲先生（MR KEVIN J. GAUGHRAN）主管，位於告羅士打大廈。

加拿大皇家銀行總行內，所有文件來往及會計工作將由IBM三四型電腦處理，與該銀行設於世界各地之電腦系統互相聯繫。

李文彬先生稱，該交易室具各項先進設備，可進行遠期及即期貨幣買賣，存款及套戳業務，他說：「本公司當然特別專長於加幣即期及遠期買賣，但亦善於美元兌日元遠期交易。」

他又說：「在國際方面，本銀行之外匯買賣額名列世界第三位，每日成交之即期及遠期買賣經常超過六十億美元，而香港之交易室將與本銀行位於世界各地之主要交易中心互相聯繫，包括倫敦，巴黎，紐約，多倫多，三藩市，東京，新加坡，杜拜，法蘭克福，布魯塞爾，以至中美洲及加勒比海地區等。」

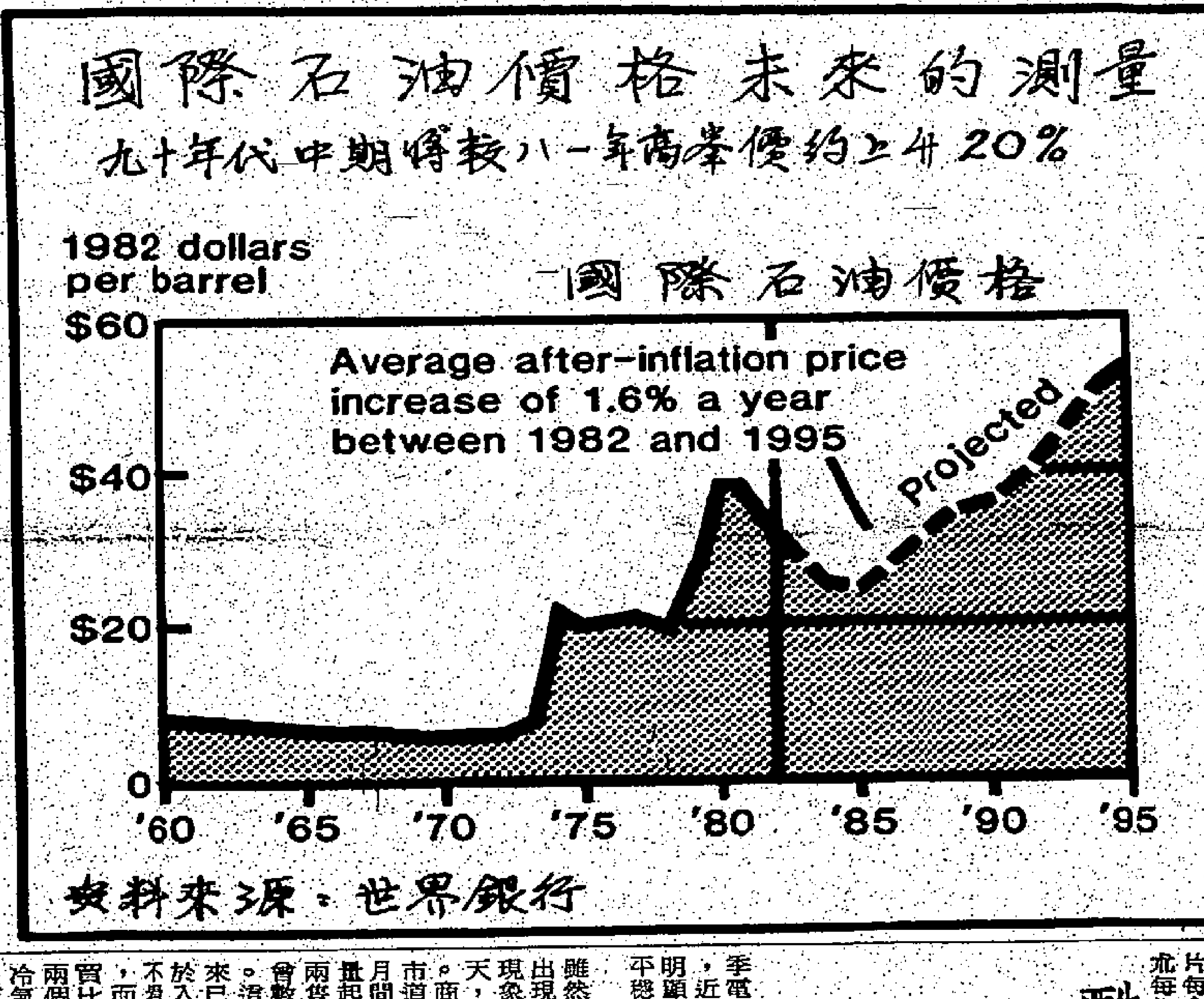
該銀行之國際通訊網連接範圍廣泛，故能準確預測利率走勢及分析外匯兌換率波動，並且提供有關全世界各地外匯管制條例之資料。

加拿大皇家銀行之資產達加幣八百六十九億，是加拿大最大銀行，在世界名列二十名內，於四十五個國家設有二百間分行及辦事處，在加拿大境內則有一千五百間分行。

在香港方面，加拿大皇家銀行設有一地區總部，一間為工商界提供全面性服務之銀行，另擁有一間投資銀行，即奧利安皇家太平洋有限公司及美利信用財務有限公司（佔百分之七十股權。）

# 九十年代中期石油價將上升二成

（特訊）根據世界銀行報告指出：一九九〇年代的中期，國際石油價格將會較一九八一年的最高峰價約高出百份之二十。過去兩年石油價格回降有助於世界經濟復甦，但隨着各國經濟成長使能源的需求較供應為快而導致油價上升。




## 本外銷均閒散
# 藥材市淡毫無突破

僅台灣有零星買盤 立秋過後望有道市復振

（特訊）平淡的藥材銷市遲遲未見突破，除台灣幾莊稍有零星吸入外，其餘各綫買意顯得異常冷淡，商人更認為立秋過後，市道始能望有好轉機會。

據藥材商人表示疲弱的藥材大市，生意落行越來越不振，買家普遍有點懶洋洋，提不起勁的味道，使整個大市除十數品種有稍多交投外，一般都缺乏表現。

商人說，處於目前經濟情況欠佳及淡補藥材貨銷淡季，藥材大市生意欠佳，是意料中事，不過，今年由於匯率及銀行利息波動困擾，使經營倍感困難。

商人指出，近年經營藥材進口生意，由於貨色新鮮，增強競銷能力，另方面，中國大陸供貨政策不穩定，常受內貿貨及水客貨困擾，配合銀行利息高昂，運輸及倉存費用等因素，經營越來越困難，部份經營多年的老字號，一些已也感維持不易，放棄傳統的經營方式，採取較靈活的政策，除經銷公司貨外，亦透過在內地的商業關係，銷售內貿和水客貨。

近期天氣炎熱，各類消暑散熱藥材銷量增多，如杭菊，散蘇，建霧，夏枯草，京柏，酸棗均有好轉。

事實上，每年這段時間是西土藥材，貨銷的旺季，春節過後，由於氣候轉暖，天氣潮濕，故藥材的貨銷亦強化補性品種改向西土藥方面，這些較廉的藥材對營業額幫助不大。

商人說，受到經濟活力疲弱的困擾，各海外市場及港銷生意，年來表現未如理想，商人看到購買力的呆滯不振，一般都不願過量積存，寧願待銷滯存貨後，再伺機補進，因為一方面避免積壓資金，保持

大量傾銷的威脅，價格受水客貨及內貿貨品影響，商人減輕存貨，多商場的變化，不會因為較廉的水客貨大量供應而失去競銷能力。除內貿貨及水客貨對市道造成阻力外，港元幣值回升，也導致海外銷售較前減弱，不願大量購買，選擇性更為強烈，這對港商推銷業務，有一定程度的打擊。

事實上，現時藥材進口商經營較前有更多的困難，首先是經濟活力放慢，影響貨品去銷活力；另方面，中國大陸降，市民購買力下貨時斷時續，常常有缺貨現象，或者突然來量突增，導致市場無法適應，這種沒有秩序的供貨政策，令進口商無法掌握市場的變化，便是內貿貨和水客貨經過兩年多時間的檢討後，仍然無法自律，始終有大量的貨源供港，令經銷商白白損失，因此，進一步

擴展市場的信心，也越來越淡了，只好在現有基礎上原地踏步部份進口商感於形勢的改變，亦要經銷內貿貨和水客貨。

五十元，二等川芎活每担三千四百元，把防風每担二千六百元，統白芷每担三千三百元至二千五百元，原淡大雲每担三千八百元，一等黑附片每担三千八百元，公司川芎片每盒十六元，三等坪朮每担一千三百五十元。

二等坪朮每担一千七百元，包裝大白朮一千七百五十元，一等上海朴根每担七千元，柏子仁內每担二千元至二千二百元。

四川三等加工紋黨每担一萬四千五百元至一萬七千元，四川四等加工紋黨每担八千四百元，新裝甘肅五等加工紋黨每担六千八百元至七千元，舊裝甘肅四等加工紋黨每担四千四百元至四千八百元，甘肅小紋黨每担四千八百元，內蒙爭至六千四百元，乙杞把每担一萬元，憑樣混杞每担七千八百元，憑樣混杞每担七千五百元。

血杞子每担四千四百元至五千八百元，憑樣統光山每担一千八百元，特肥准牛夕每担三千六百，小厚仲角每斤一百三十元，中厚每斤一百二十八元，川羌虫每担二千八百元，京蒲草每担四百元至四百五十元。

## 酷熱天氣已過去一半
# 冷氣機銷量驟回降

夏季家庭電器的旺銷期已過，料至九月初開始晉入淡銷季。今年夏季冷氣機的市道不俗，價格則較去年上升一成半至兩成。

（特訊）今年的夏季電器旺銷期已漸過去，近期間冷氣機的銷量明顯下降，價格則保持平穩。

據電器商人表示，雖然較早前冷氣機會經出現因市道頗佳而斷市現象，但個月後的今天，銷量已明顯的下降。商人說，今年冷氣機市道優熱，但至六、七月間表現十分出色，銷量超碼較去年多三成，兩隻較通行的日本牌子會數次出現斷市現象，這種市場現象近幾年來已甚罕見，主因是由於入口商年初訂貨不多，不看好，因此較近時對市道實比較謹慎，而主要的仍是市民購買力集中在該兩個牌子。他稱，今年冷氣機外銷，利好因素是天氣持續酷熱，中小型住宅樓宇的銷量增加以及港府放寬公共屋邨安裝冷氣機的規限，尤以後一個因素刺激較小數的冷氣機銷量大增。

商人表示，由於日本冷氣機較美國貨便宜很多，故此日本貨的銷量佔市場八成左右，比美國貨大為優勝。在價格方面，今年入夏以來已曾兩度加價，原因是經營成本增加以及美匯日匯高漲，導致進口成本大為增重。以近來的價格，日本較去年升一成半左右，而美國貨則升二成以上。

商人稱：自晉入本星期以來，冷氣機的銷量已見明顯的減少，原因是酷熱的天氣已過去了一半，而冷氣機是夏季的用品，故此目前才購買的市民已大減。而且冷氣機是較貴重的家庭電器，價格並不低，購買冷氣機多是有計劃的，並不是要買就買的。

商人說，預料至八月中冷氣機的銷量會更少。電風扇，雪櫃等夏季較好銷的電器，近來的銷量亦驟減，電器市場將在九月初開始晉入例淡季。今次淡季將會頗長，直至入冬前，電熱水器的銷量才會增加。而其他家庭電器如電視機，錄影機及音響器材，則要到時的消費能力有所提高，銷量才會增加，否則仍然難有起色。

## 受供源訂價續漲影響
# 食油市價連迭趨高

花生油菜籽油價格相率上升 星洲煉製椰油漲幅更大

（特訊）食油市況，由於美國豆油及歐洲菜籽油國際價格繼續上漲，本港市場菜籽油現貨及期貨價亦再升。花生油現貨價格亦告趨高。顯示本港食油市今年在淡季中放出異彩。

據食油入口商指出：本港食油銷量，每年涼季及暑季互有增減，在涼季中每月實銷總量約六千噸，花生油及菜籽油約佔百分之七十。暑季中每月實銷量約四千五百噸。現在是暑季期中，銷量本來比涼季減少，但因來途價格不斷上升，且在第二季內，港商訂購量緊縮，現在存貨疏，價格隨來貨途而提高。

菜籽油，中國大陸經銷商沽出八月付船期貨，價格提高，每担二百五十二元，比七月付船每担升十元，現貨轉手每担以二百五十五元沽出。歐洲淨菜籽油現貨，價亦扳升，每担成二百六十元。

花生油，現貨價格亦再上升，非洲皇冠每担五百五十五元，中國大陸濃香每担五百二十元。煉椰油，價格與花生油差距縮短，八月初旬到港的新加坡產品，每担四百六十元。與大陸濃香花生油價格相差百分之十六，但在三個月前相差百分之五十。當時濃香花生油每担四百七十五元，新加坡煉椰油每担三百一十元，顯示煉椰油漲幅很大。

## 墨西哥經濟情況有起色

墨西哥中央銀行從國際銀行獲取的十七億美元貸款中，只支取一半。這筆款項是五百一十三間銀行三月份安排的五十億美元貸款的一部份，首期十三億美元已於四月份全部提取。

消息說，墨西哥貿易盈餘所提供的外匯足以使央行取消提取第二期的貸款。預料央行會在下月還款予國際結算銀行之前支付其餘款項，政府官員及銀行家認為墨西哥央行無須全部的貸款，是該國經濟的鼓舞性跡象。

# 香港金融行情表

一九八三年（七月三十日）
九九金每両（最高）三六〇六（最低）三五八五（收市）三六〇三

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 七二九·〇〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 七二七·五〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 七二七·〇〇 |
| 英鎊 | 一 | 一〇·九五〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五八七·五〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九〇·五〇〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 三三七·〇〇 |
| 德西馬克 | 一〇〇 | 二七三·〇〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四·六五 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二四四·〇〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六三六·〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 二九·八九 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 六四·〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四七一·〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 三三八·五〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一七·五〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 三二·七〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 六四·〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五·五〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 五七〇·〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 八·五〇 |
| 人民幣 | 一〇〇港元 | 二七·八六 |

## 食料雜貨供源減少
# 蓮子現貨疏缺

辣椒乾白蒜頭等價格均趨高 冬菇及髮菜價拾級而起

（特訊）食料雜貨節性淡月中貨源短缺而價格連迭上升，為前此罕見的現象。

蓮子現貨已經短缺，適合普通餅家製蓮蓉用的中下價蓮子幾成真空，開邊湘蓮子拆銷價格繼續挾升，每担拆成一千六百元，蓮蓉需求亦轉多，價亦趨高，本港新界製造的蓮蓉每担七百四十元，上海蓮蓉每担六百元，湖南蓮蓉每担以五百六十二元沽清。

辣椒乾與蒜頭，來貨疏缺，價格相率露高，鄒鄲辣椒乾轉口每噸成六千三百元，隨告沽清，嘉定白切蒜頭一級貨每噸六千四百元，統級貨每噸四千六百元，二級貨每噸三千九百元。

多菇價格扶搖直上，日本天白花菇每担二萬一千七百元，花並菇每担一萬九千四百元，上並菇每担一萬九千二百元，中上並菇每担一萬八千二百元，中並菇每担一萬六千四百元，下並菇每担一萬五千三百元及一萬五千四百元。

蟲虫乾作為飼料用的，近日有沽出，廣東順德產品每担一百一十元。

髮菜價格續升，甘肅產品每担一萬五千五百元及一萬五千七百元，寧夏產品特級貨每担一萬五千五百元，一級貨每担一萬二千五百萬，內蒙古產品每担一萬五千三百元。

## 歐共市擬定減農產補貼

（特訊）歐洲經濟共同體執行委員會從事擬定完備計劃，對引起爭論之農產補貼，予以大幅削減，作為趨向徹底檢討共市，俾受重負打擊之財政的第一步。

官員們說：每年一百四十五億美元農產補貼之大幅節省，包括對穀物與肉類之開支，及加緊對食油種子，水果與蔬菜產品之管制。

執委會主席桑恩正式發表上述建議，他亦將會提議重新限制一些與共同體貿易的大對手之糧食輸入。

# 港僑外商在粵實際投資九億

利用外資經營的旅遊項目逾二百宗，建成投產亦逾百項。

（廣州電）自一九七八年八月至今年六月，廣東採用合資經營，合作經營，獨資經營，對外加工裝配，補償貿易，國外貸款，租賃七種形式，對外共簽訂協議二萬七千多宗，合同規定港，僑，外商投資額為四十二億多美元，實際已投資九億多美元。

投資額最大的合作是經營項目，簽訂協議七百七十三項，合同規定投資額共達三十五億六千萬美元，對外加工裝配宗數最多，共二萬六千多宗。廣東通過利用外資，引進了一批先進技術設備和管理經驗，促進了工農業生產和外貿，旅遊，文教衞生等建設事業的發展。

另方面廣東省利用外資經營的旅遊項目，至今年六月底止共達二百一十八宗，合同規定外商投資額二億二千多萬美元，實際已投資三億多美元，九成以上為港商投資。目前，建成投產項目達一百二十二項。

外資的利用，使廣東旅遊業面貌煥然一新，近五十個縣，市新建，改建旅遊賓館和一批度假村，遊樂場，旅遊中心。

## 印刷業步旺耗量雖增
# 書紙價仍乏升力

粉灰咭芯紙等表現較好

（特訊）印刷耗紙增加，暫時尚無力激發書紙賣價調升，工業紙如粉灰咭，芯紙等表現較好。

據洋紙商消息，最近因印刷業產銷下半年各類節銷貨品生產已全面入旺，但並未能因此刺激有關紙張價格提高，暫時只能以穩應出現。

商人說，反應欠佳，主要是受其它產區供價貨競銷的困擾，現時巴西經濟仍處於衰退狀態，除利用貶值手段刺激貨品出口外，更進一步削低貨價來增加銷路。由於貨價與日本有較大距離，故能夠吸引本港紙商落行，無形中對其它產區貨品的去銷

紙每噸訂價為六百一十五美元，近期貨價亦變動不大，新廠訂價較低每噸約為五百七十美元，有規模大廠的貨品，每噸則在六百美元左右。

能夠與巴西貨價格競爭的，目前僅有南韓製品，每噸約為六百美元左右，日本貨則徘徊在六百五十美元，由於台灣紙廠停產，以及該地本銷需求增加，使該地貨量供應減少，出口報盤亦不願低就，形成暫時退出市場局面，現時台灣道林紙每噸報六百三十美元。

商人說，受到經濟不景困擾，各地紙商均四出找尋去路，銷售壓力顯然是來自歐洲，求售的情緒仍見高漲，供過於求的壓力未見減輕，問題是進一步降價的現象已不復見，紙價似乎已尋找到應有的支持力。

受到遠洋紙價殘落的壓力，日本紙商亦不得不調低出口貨價，以加強對外的競銷力量，事實上，日本國內的經濟情況並不好景，倘若不調低貨價來挽回原有的市場，經濟受困的程度更大，因此該地廠家均自願將貨價每噸調低六百四十美元，日本貨價的調低，使實價與遠洋貨價差距拉近，競銷力亦自然加強。

由於各項經營費用及生產成本調高，使紙張實價不能不相應增加，經過一段長時間的消化後，市場出現的供過於求壓力，已漸漸趨於平衡，而日本紙商亦接二連三地要求加價，究竟能否如願，目前尚未明朗。

工業紙表現較好，隨海外市場經濟略見好轉，新單陸續開到，刺激本港若干行工業的產銷都有開工率提高現象，工業類紙張的去銷，更顯著地好轉，其中以粉灰咭及芯紙的供應較緊。

粉灰咭供應較緊，主要是去歲底，本港工業出口受阻，許多支票都無法兌現，加深紙商放賬的介心，被迫對若干信譽較差的字號採取有限度供貨或現金買貨辦法，向外地訂紙亦減得審慎，待農曆新歲過後，支票兌現方陸續補訂，其時，美元暴漲，訂貨抵岸時成本價相應增加，在來價以及底存量空的情況下，港市賣價調升，便成為無可避免的事。

芯紙的供應地，長期以來都以台灣及中國大陸為最大來源地，由於台灣某紙廠停產，影響該地芯紙來貨數量減少，與此同時，中國大陸的貨量供應亦見減少，形成港市芯紙貨量劇減，商人只得向日本尋找供應，但貨價已相應提高。

商人認為，踏入七月中，是本港工業出口產銷旺季的開始，而印刷類紙張的耗量亦相應增加，因此，本港紙價調升的可能性很大。

# 日股市外資投入降
## 債券凈購入值急跌

日本大藏省說，六月份外國人投資日本股票的凈購入值由五月份的五億七千三百萬美元降至二億二千一百萬美元，但仍遠高於去年六月份的六千萬美元。

大藏省說，凈購入值下降是因為日本股票急升，引致獲利回吐增加。

外國買入值由五月份的二十六億美元升至三十三億二千萬美元，售出值則由二十億二千萬美元增至三十一億美元。

在四月至六月的季度內，外國人的凈購入值合共十三億二千萬美元，相形之下，去年同期的凈售出值則為五億二千七百萬美元。

大藏省說，由於日圓匯率回頭，六月份外國人對日本債券及次級債券凈購入值由五月份的七億三千八百萬美元急跌至二億四千三百萬美元，相形之下，去年六月的凈購入值為二億九千七百萬美元。

六月份的外國買入值由五月份的三十五億八千萬美元下跌至二十七億四千萬美元，外國售出值則由二十八億五千萬美元下跌至二十五億美元。

日本人投資外國債券及次級債券的凈購入值六月份仍保持九億一千六百萬美元，相形之下，五月份凈買出值一千五百萬美元，去年六月淨買出值則為四億八千九百萬美元。

## 南非貿易盈餘續減

南非海關統計數字顯示，六月份全國貿易盈餘由五月份的四億八千四百六十萬蘭特降為二億四千二百八十萬蘭特。這是繼三月份盈餘達六億四千四百五十萬蘭特以來連續第三個下降的月份，八二年六月有赤字七千三百三十萬蘭特。

六月份出口由五月的十七億蘭特略降至十六億九千萬蘭特，入口由十二億二千萬蘭特增至十四億五千萬蘭特。

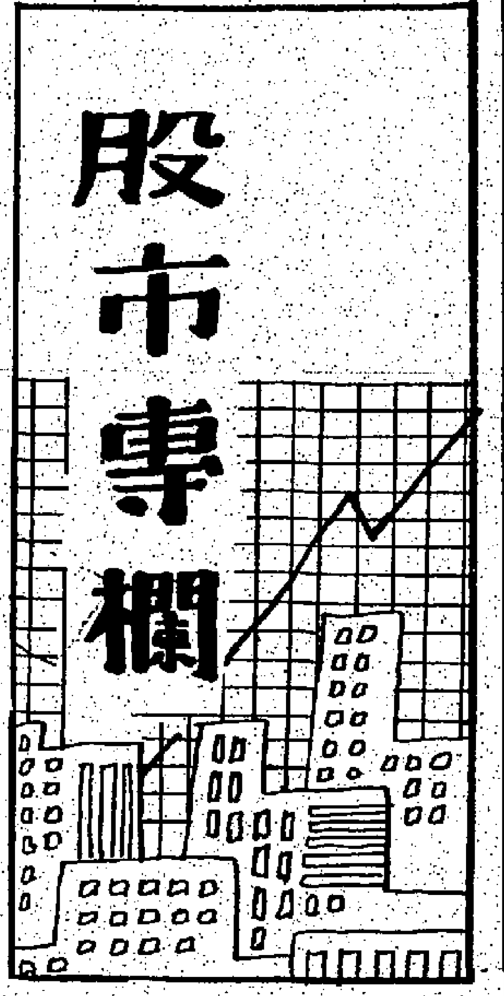
本年首六個月的出口共一百零三億五千萬蘭特，入口為七十四億一千萬蘭特，上半年盈餘為二十九億四千萬蘭特，八二年同期有赤字十億三千萬蘭特。

# 生猪供量稍減少
## 全日成七千餘頭

（特訊）生猪貨源供應稍減，天熱肉食需求減少，影響銷路，買家購意未見積極，成量普通。港九生猪昨（三十）日總成量達七千八百九十四頭，其中大陸大猪佔六千三百九十四頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百三十元，最低成四百三十元，燒種七百頭，最高成六百四十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百三十元，本地生猪八百頭，大猪佔一百頭，最高成六百元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百五十元，燒種最高成七百一十元至七百三十元，普通貨成六百八十元至七百元，尾盤成五百七十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百九十四頭，最高成五百三十元，最低成四百六十元，本地大猪二十八頭，成五百七十元，深圳猪七十頭，成五百八十元至六百元。




# 週內港股市獲利回吐增音 做價普遍反覆回順

**全週開做總值十億五千七百七十八萬元，比去週減少略過百分二十五。恒生指數收市爲一〇七二點〇二，比去週微跌一四點八八，跌幅爲百分一點三六。上半週市價尚屬反覆叩堅，下半週轉現反覆軟順。一綫股交投稍轉緩，部份二三綫股交投顯增活。**

本週（由七月廿五日至廿九日止）香港股市反覆回落，整週之成值雖則仍有略過十億元，惟是比去週已大幅減少。本週大市之回落，係屬於技術性調整性質。賣家求沽壓大既大，而買家承接力亦不弱，故指數由高峰回落，亦不致出現一面倒狀態，收市之指數只比去週輕微低降。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲十億零五千七百七十八萬元，比上週交易總值減少三億七千一百二十八萬元，減少之幅度達百分之二十五點九八，平均每日交易數值爲二億一千一百五十五萬餘元，比去週平均每日交易數值減少七千四百二十五萬餘元。在交易總值中香港交易所佔一億九千零一萬元，遠東交易所佔四億四千九百八十七萬元，金銀交易所佔四億一千六百二十二萬元，九龍交易所佔一百六十八萬元。

交易過程，在上半週市道表現較爲堅穩，且有再種創今年新高紀錄之勢，惟是由於回吐之壓力較大，恒生指數一度干一點後迅而回轉，致形成下半週市道反覆低軟。當週一開市，買賣雙方轉採觀望態度，雖則在去週底銀行宣佈減息一厘，由於一般股市人士觀望整個金融情勢之變化，同時，在較早時已有減息之傳說，人心已有所準備，故各項股票之開盤做價普遍的按定去週收市價位水平，稍後賣家沽售壓力漸增，做價反覆軟順，顯然是懸於大市未能挺升，引致敏感性獲利回吐增音。次天市道再復轉活，一則是中英雙方就香港前途第二階段第二回合談判並沒有不利消息，而減息後金融情勢仍保持着穩定型態，人心安定，買行落行復增，遂使做價轉作技術性彈升。除一綫股表現暢活外，二三綫股亦普遍轉活，且部份做價彈升明顯。週三可以說爲大市回軟之轉捩點，在開市之初期，市價仍能接承着挺升勢，以開市後半小時左右，各項股票做價已轉顯著升，以當時之市價因算，恒生指數不僅越過千一點關，甚且可能創今年新高紀錄，惟其後不斷受到獲利回吐的強大壓力，做價未能接續挺昇，反告回落，收市之指數反比上一天爲低位，自此後，市價轉呈反覆偏軟，一則是大市未能續創新高而影響買家心理轉趨觀望，另一方面則是受外圍股市明顯回落的消息間接影響。市勢雖同，但賣家沽售尚沒有急切感覺，是以大市並沒有出現一面倒的局面。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有二億零四百零七萬元，恒生指數爲一零八一·七七，比去週五跌五·一三，遠東指數爲四九六·七二，比去週五跌三·九，金銀綜合指數爲八八四·九九，比去週五跌五·二六。週二交易數值有二億四千零十九萬元，恒生指數爲一零九七·九六，比週一升一六·一九，遠東指數爲五零三·三，比週一升一一·七七，金銀綜合指數爲八九八·八三，比週一升一三·八。週三半日交易數值有一億七千二百五十三萬元，恒生指數爲一零九零·六五，比週二跌七·三一，遠東指數爲五零二·零七，比週二回降一·二三，金銀綜合指數爲八九五·六二，比週二跌二·七。週四交易數值有二億四千零二十二萬元，恒生指數爲一零七四·二九，比週三跌一六·三六，遠東指數爲四九四·六六，比週三跌七·四一，金銀綜合指數爲八七八·九零，比週三跌一六·七二。週五交易數值有二億零七十七萬元，恒生指數爲一零七二·零二，比週四跌二·二七，遠東指數爲四九四·九五，比週四升零·二九，金銀綜合指數爲八七七·五八，比週四跌一·三二。以週五收市指數與上週五比較，計恒生指數跌一四·八八，跌幅爲百分一點三六，遠東指數跌四·九，跌幅爲百分零點九八，金銀綜合指數跌一二·六七，跌幅爲百分一點四二。

在本週中宣佈股息的公司計有廣生行中期息每股五百元，截止過戶日期爲八月十三日至卅一日；東亞銀行中期息每股二角半，截止過戶日期爲八月廿二日至廿六日，四海地產末期息每股九分，截止過戶日期爲九月十五日至廿九日，電話公司中期息每股五角，截止過戶日期爲八月廿五日至九月八日，第一太平實業中期息每股二角，截止過戶日期爲八月十五日至十九日。第一太平財務中期每股四分，另每二十股送一股，截止過戶日期爲八月十五日至十九日，隆豐國際投資末期息每股七分半，截止過戶日期爲九月五日至十四日，南聯實業董事局末期息每股二角半，截止過戶日期爲九月十日至廿三日。海南發展末期息每股二角，截止過戶日期爲九月十日至廿三日，麗德投資中期息每股二分，截止過戶日期爲九月九日至十九日，此外，據澳門電燈董事局宣佈不擬派發截至一九八二年十一月卅日上年度之末期息。

一綫股交投雖尚稱活，惟已較去週和緩，反見二三綫股顯轉增活。各項股票做價俱見明顯反覆，收市後與去週比較在有升降，上升幅度較大者計耶魚仙、鷹君、青洲英坭、中華煤氣、建新營造、大酒店、嘉華銀行及怡南等，低降較明顯者計有陶化大同、環球電子、東亞銀行、長江實業、第一太平國際、恒基兆業、新世界發展、聯邦地產、寶光及泰盛等。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，只酒店及紡織類報升外，其他各類俱見報低。計銀行類指數爲五八四一·三五，比上週五跌一四九·一〇，跌幅爲百分二點四八。公用類指數爲四九五·九，比去週五跌四·二〇，跌幅爲百分零點八。地產建築類指數爲五二五·七五，比去週五跌一二·四，跌幅爲百分二點三二，工商企業類指數爲四七二·六〇，比去週五跌五·七七，跌幅爲百分一點一八，倉塲類指數爲一六六二·一九，比去週五跌六·二，跌幅爲百分三點八。酒店類指數爲五二〇·一四，比去週五升一四·七，升幅爲百分二點九三。投資類指數爲三七·七，比去週五跌零·三，跌幅爲百分零點八五，航業類指數爲一六二·二九，比去週五跌七·四，跌幅爲百分四點三三。紡織類指數爲一八八·二，比去週五升二·四，升幅爲百分一點三三。

本週市道之回落，基本因素是技術性調整，銀行利息減低，與中英雙方對香港前途第二階段第二回合談判表面上已良好氣氛結束，但這些利好因素在一般股市人士心理上已有準備，亦因此關係，獲利回吐因而增音，致使做價轉呈回落。在尾市表現是下週二香港前途第三回合談判開始，同時是週末港市美元之匯價再復有提升趨勢，這對股市人士心理當會產生新的壓力，換言之，影響之因素漸會加強。後市之變化將視市場上對該等因素所產生反應的程度。

# 依時製衣主席胡耀坤表示 多月來接單與盈利 較去年同期有改善

**過去一年，由於世界經濟持續衰退，紡織製衣工業深受打擊，業內產銷普遍放緩。據認爲歐美經濟復甦加速與幣值回穩，製衣業仍有可爲。在倫敦興建之行政大廈及現代化貨倉，於今年九月底可正式開幕。**

（特訊）依時製衣廠有限公司主席胡耀坤在昨（卅）日股東週年大會上表示，該集團在倫敦興建之行政大厦及一座三萬五千平方呎之現代化貨倉將於本年九月正式開幕，總投資近五千五百萬元，顯示該集團加強發展海外市場之決心。

胡氏稱，在過去一年，由於世界經濟持續衰退，各國失業率節節上升，市場購買力大減，紡織製衣工業深受打擊，業內產銷普遍放緩。

他說，踏入八三年歐美各國經濟漸獲好轉，各地市場消費似有轉強之趨勢。而該集團在前五個月之接單及盈利均較去年同期有所改善，只是港元匯率低降而製衣成本則因美元高漲相繼增加，難免對初貿好力。不過若歐美經濟復甦步伐加速，幣值迅速獲得回穩，則製衣業仍有可爲。

會後依時製衣廠董事兼總經理陳利柏，在接受訪問時說，該集團所接獲訂單較去年同期相比約增百分之十有多，其產品主要銷往歐洲，且集中在英國及德國，而貨值亦較去年爲大，上半年增加百分之十多點，預料下半年仍會有理想發展。

陳利栢表示，位於軒尼詩道聯合興建之「守時商業大厦」可望在年底落成並作爲出租之用，由於在很早之時已購入該地段之土地，故是次發展成本祇需要建築費。

他說，該集團暫時未有計劃拓展海外市場，仍以加強鞏固美國方面之基礎才作打算。另外該集團業務發展仍以製衣爲主，地產方面只屬副助性。

陳氏謂，香港配額制度雖然不大健全，但配額限制之市場，卻有具靈活性。至於發展無一定之阻礙。

該集團截至八二年十二月三十一日止除稅後之綜合盈利爲一千五百七十二萬元。會上通過建議派發末期息二角及特別派利二角，連同中期息二角在內，全年每股共派息七角。

# 上市公司派息及過戶日期備忘

| 公司名稱 | 股息 | 截止過戶日期（首尾兩天在內） |
|---|---|---|
| 環球電子 | 第四中期息一點六仙 | 八月四日—八月八日 |
| 萬邦投資 | 中期息四角 | 八月五日—八月十六日 |
| 容文 | 末期息九仙 | 八月七日—八月二十日 |
| 會德豐船A | 不派末期息 | 八月八日—八月十二日 |
| 會德豐船B | 不派末期息 | 八月八日—八月十二日 |
| 永達利 | 末期息四仙 | 八月八日—八月十九日 |
| 紀德置業 | 股息一角及紅股五送一 | 八月十日—八月廿三日 |
| 駿利 | 末期息四仙 | 八月十日—八月廿四日 |
| 中華電力 | 第三中期息一角六仙 | 八月十三日 |
| 廣生行 | 中期息五百元 | 八月十三日—八月卅一日 |
| 第一太平集團 | 中期息二角 | 八月十三日—八月卅一日 |
| 第一太平財務 | 中期息四仙及紅股二十送一 | 八月十五日—卅一日 |
| 偉倫 | 末期息六仙 | 八月十五日—八月廿六日 |
| 美麗華酒店 | 末期息七角五仙 | 八月十六日—八月卅一日 |
| 香島漂印 | 末期息一角五仙 | 八月十六日—八月三十日 |
| 保華建築 | 末期息一角七仙及紅股五送一 | 八月十七日—八月卅一日 |
| 先施 | 股息二元 | 八月十七日—八月卅一日 |
| 澳門電燈 | 不派息 | 八月十八日—八月廿五日 |
| 東亞銀行 | 中期息二角五仙 | 八月廿二日—八月廿六日 |
| 遠東酒店 | 末期息二仙 | 八月廿三日—八月卅一日 |
| 立興 | 末期息二角五仙及資利二角 | 八月廿三日—九月六日 |
| 新星企業 | 末期息二角五仙 | 八月廿五日—九月二日 |
| 電話公司 | 中期息五角 | 八月廿五日—九月八日 |
| 隆豐國際 | 末期息七點五仙 | 九月五日—九月十四日 |
| 閩德投資 | 中期息二仙 | 九月九日—九月十六日 |
| 南聯 | 末期息二角五仙 | 九月十日—九月廿三日 |
| 海南 | 末期息二角 | 九月十日—九月廿三日 |
| 信和地產 | 不派發中期息 | |
| 凱聯酒店 | | |

# 受紐約股市影響 倫敦股市轉大跌

**金融時報指數收市五七一·二，跌十點二。**

（倫敦七月二十九日電）受華爾街股市上日下跌後，倫敦證券交易在週五的股價銳跌。英國政府公債減低跌幅，但短期的在收市時仍跌大約二十五便士，而長期的則實際上沒有變動。

黃金股跌六十五仙。石油股下跌，電器股銳跌。在其他主要工業股中，卜內門化學跌八便士，維克斯跌六便士，蘭克機構跌四便士。金融時報三十種工業股平均指數收七一一點二，跌十點二。

# 利率動向復引起敏感反應 紐約股市持續銳跌

**杜瓊斯工業平均指數收市爲一一九九點二二，再跌十七點一三。成交量則增至九千五百二十四萬股。**

（紐約七月廿九日電）由於市場人士對美國利率動向又再出現敏感反應，各類股價週五繼續全面下瀉。在本星期中段開始出現拋售潮之前，杜瓊斯工業股平均指數曾經屢次迫近過去創下最高收市紀錄，亦曾一度升至一千二百五十點，但迅即回落。

利率上升和科技股的價位徘徊不前，削弱了股市的升勢。所羅門兄弟投資公司首席經濟專家高富曼預測利率在未來十二個月內將會升時降地逐步提高。雖然週五有新的跡象顯示美國的經濟增長仍然強勁，但卻未能堵止大市的跌勢。美國商務部說，政府用以反映美府經濟活動未來發展的各個主要經濟指標數在六月份升百分之一。

杜瓊斯三十隻工業股的平均指數跌十七點一三，以一千一百九十九點二二收市，使該指數整個星期總共跌三十一點九五。

總成交量從七千八百四十一萬股增至九千五百二十四萬股。

在紐約證券交易所內進行交投的股票，下跌股與上升股的比例接近四比一。

# 東京股市全週走勢 週初勁升後轉回落

**杜瓊斯平均指數仍比上週升二四點九三。每日平均成交量爲四億股，亦比上週增加。**

（東京七月卅日電）遲來的獲利回吐，令東京股市全週收市時表現反覆。東京在杜瓊斯平均指數共升二四·九三而以九〇四二·二四收市，但新市場指數則跌〇·一二。

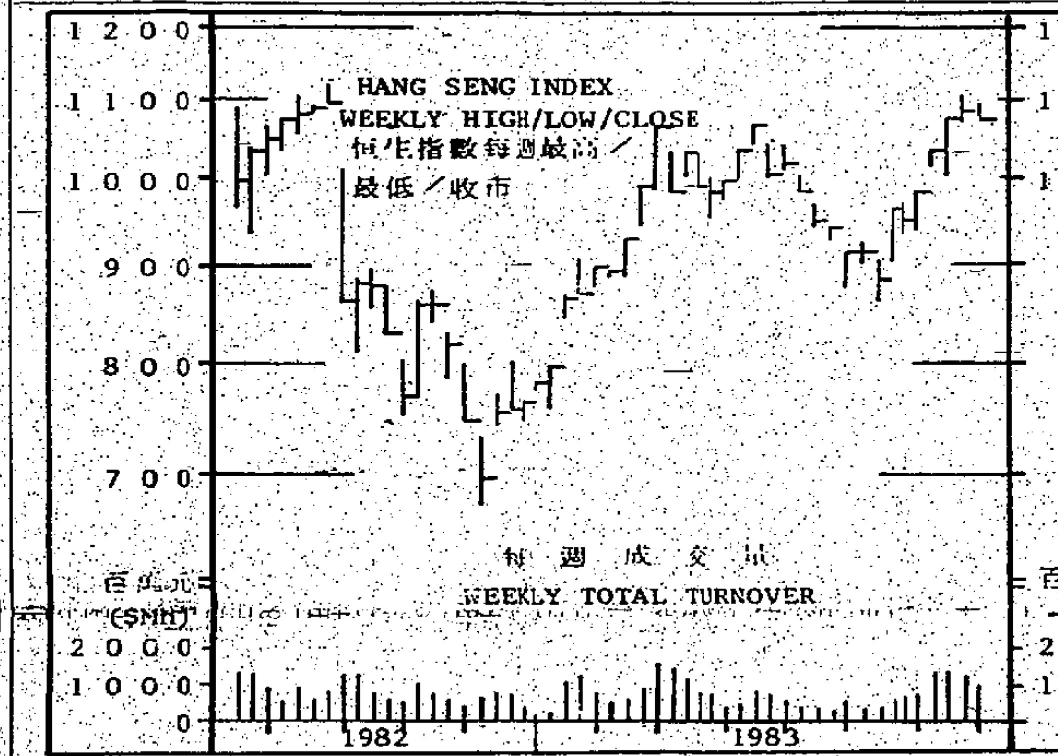
本週東京股市每日平均總成交爲四億股，上週則爲三億三千三百萬股。五一而爲六六五·五四。

東京股市去週備受紐約市場強力的影響。週初由於有利好之消息傳來，令市況發展良好，指數更在週三是創下新高紀錄爲九一一二·〇七。不過華爾股市週四下挫，令東京投資人士感到憂慮，結而獲利回吐隨之出現，但大型鋼鐵及汽車股則告漲。

# 捷達統一發展 收入純靠租金

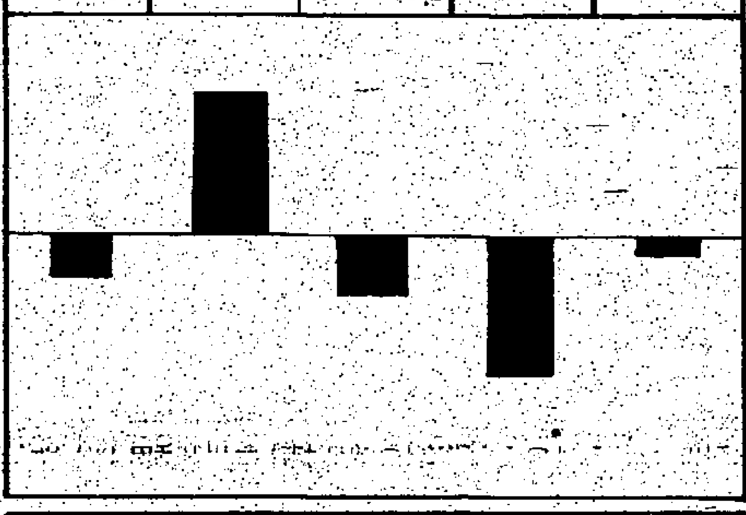
（特訊）捷達統一發展有限公司董事局主席辛德俊在股東週年大會上表示，該公司之業務以出租物業爲主。其位於觀塘八層高之新福工業大廈，佔該公司總收益約百分之六十至七十，總面積爲四萬呎，目前未有重建之計劃，此外位於觀塘之萬信工業大廈地下，亦爲該公司租金收入來源之一，面積約爲一萬二千呎。據辛德俊稱，該公司現時未有新發展計劃。由於捷達統一在市場內交投較少，該董事局持有公司股份超過百分之五十七。

# 每週股票指數變動表




恒生指數 HANG SENG INDEX

| 26/7 | 27/7 | 28/7 | 29/7 | 30/7 |
|---|---|---|---|---|
| 1081.77 | 1097.96 | 1090.65 | 1074.29 | 1072.02 |
| -5.13 | +16.19 | -7.31 | -16.36 | -2.27 |



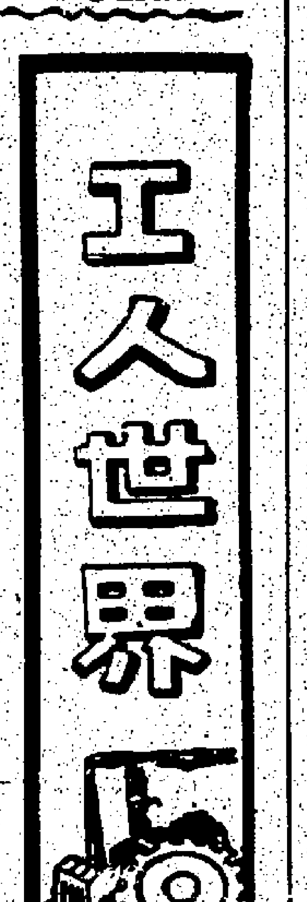
每日總成交（百萬元） TOTAL TURNOVER ($Mn)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 204.07 | 240.19 | 172.53 | 240.22 | 200.77 |

# 每週香港股票市價變動統計（單位元）

| 股名 | 上週收市價 | 本週收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數 |
|---|---|---|---|---|---|
| 聯合企業 | 五·五五 | 五·八〇 | 五·八〇 | 五·八〇 | [illegible] |
| 亞細安 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 凱聯酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 環球電子 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 東亞銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 百零順 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 世紀城市 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 長江實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍燈 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 壯士集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 壯士置業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 康力投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 隆道公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 遠東發展 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 遠東酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 第一太平財務 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 第一太平實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 第一太平國際 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 建新投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 嘉年地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 鷹君 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 青洲英坭 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港機工程 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恒生銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 海港工程 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恒基兆業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 工商銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華煤氣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港燈集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 建新營造 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 置地公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信託A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 豐隆投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 滙豐銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電話公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 油蔴地小輪 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新昌地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和記黃埔 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 希慎興業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 國際城市 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡富特別 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和證券 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 嘉華銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 建煌新記 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 廣生行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 立興 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 利興 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 利豐 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 美迪臣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 好世界投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 美麗華酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新世界發展 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新城市地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 東方海外 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 海外信託銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 百利保 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 保華建築 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯邦地產A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 富豪酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 生力啤 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信和置業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 寶光 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基證券 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新景豐 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 末加喇 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太平洋行A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太古地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大昌地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大生地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 泰盛 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大寶 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 友聯銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡南 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 華光地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 華光航業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 偉進航業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永隆銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永安公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永安集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永泰 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南聯實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 隆豐國際投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 裕華 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 仁孚 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

附註：上表乃根據香港交易所爲準。週四全市場交易數值合計爲一，〇五七，七八〇，〇〇〇元




# 工總與港台合辦工業安全節目 左計右計安全計

## 關菊英何錦華昨訪問製衣廠女工 安全措施齊做好工業繁榮更進步

「安全措施齊做好，工業繁榮更進步」、「急險機器要遮欄，避免意外咪怕煩」。上面兩句說話很新鮮吧，而且又好記，又易明。但若果由被認爲是理所當然要做這些宣傳工作的機構，以當作一般標語的形式印在海報上，在工友進出的地方顯眼地到處張貼。試問有多少人會瞄一眼呢？看過之後又有幾人會將他們認眞地思量過然後記在心中呢？這樣做來的效果恐怕不會太昭彰吧。

### 港台播放 問答遊戲

幸而香港工業總會與香港電台最近構想出一套聰明的做法，讓一些工友們自己打從心底裏喜歡，熱落的人的口中，以閒話家常的方式和關懷的態度說出來，雖然似是輕描淡寫，但效果就會好得多了。

由香港工業總會聯合香港電台爲工廠工人製作了一系列「工業安全節目」，該名爲「左計右計安全計」之廣播節目，共分二十三輯，自六月廿三日起，逢星期四下午二時至二時三十分，在香港電台第一台播放。節目內容除包括點唱和現場電話有獎問答遊戲之外，主要是由該節目主持人何錦華陪同一位爲香港工友們所熟識，關懷的紅藝人，到各區工廠訪問，與工友們懇切地交談，並從而巧妙地引出工業安全的常識及工友所關心的其他有關問題。

### 在工作中 戴護耳罩

就如在七月廿八日播放的「左計右計安全計」一節目中，主持人何錦華與女歌星關菊英到一間生產牛仔褲的製衣廠，訪問了幾個生產部門的工友。在車袋部，關菊英除了跟當時的兩位工友們談過一般的工作情況外，更注意到那裏的工友都戴上一具看起來像聽音樂的耳機的東西，經工友解釋，才知道那是保護工友聽覺的護耳罩，在談到打摺機和夜式機時，工友們又爲我們說出使用安全罩的用意。隨后，何錦華與關菊英繼續訪問廠內洗熨的與包裝部的工友，誘導他們說出本身的有關工業安全的認識，如此這般，由工友們口中道出道理，由工友們所熟識的朋友——紅藝人加以肯定，再把它變成一句容易上口的標語，其他工友們當然易於接受。

僱員的工作效率是僱主獲取利潤的保障，而具備工業安全知識的僱員，才是僱主的理想的僱員，所以香港工業總會呼籲，各會員盡量將上述節目通知屬下工友，以期早日完成工業安全運動的目標「安全措施齊做好，工業繁榮更進步。」（寒）

# 學歷經驗工齡品德 構成担任高職條件

## 資深主管經驗之談

「恐他的資格，那裏配担任商職」？常常聽到一些人士，對他的上司說出上述的語句，是羨慕還是妒忌，一時之間不易察覺到。但「自負」，「一彼可取而代代」的濫意識，則恃溢乎詞了。

誠然，高職固人所欲也。但構成担任高職的條件，最起碼是：有工作的經驗、工齡、信用、品格，得及能勝職的能力，再加上工作的經驗，到當事人的信任然後可。標準訂得對或否？乃當事人的事，旁人不必干預內政，一句反問：「而今是你做還是我做」？

### 下班同家 整理文件

一位在商行經理級的朋友對記者說：「我所担當的職位，千萬不可出錯，這並非自己不信任下屬，或是責任所在，而是自己神經弱。例如：目下是風颱季，一早就要作好準備，指定人員於掛起八號風球時留在機構中當值。故下業務上若有突發的變化，隨時與負責部門取得聯絡，合謀應付。

班之後外出應酬，身上也帶同傳呼機的。此外，人家下班，我下班，但我下班之後，仍用公事包盛備當天未辦完或明天待辦的文件回家整理。補工沒有，責任卻有。收入多了，相當於加班費耳。一些新人不察，淡羨我，究其實，難做之處祇有自己知呀」。（阿濤）

### 樹大招風 位高勢危

自古以來，「樹大招風，位高勢危」。似乎是不成文的「公例」。名下滿大一亦隨之，招風，位高勢危，往今來皆如此，并不稀奇！怕事的人則愛講退讓，躑躅不前，勇於担當的人，採取「有奈行之不迷，雖順應其何必一」？用正面的行動與實去回答誘者，則以「含沙射影」或「黔驢之技」的人們，自會知難而退。

其實所謂高職，金屬然優厚，但責任和相當的重大。外貌似乎悠閒，而屬下的事，事無大小，一概要知道，「最好能深入了解」。碰到突發的事，一縱即逝，更要能當機立斷。便會碰到一鼻子灰，自討沒趣了。

# 電腦技術人員現仍吃香 受訓練後將有良好前途

## 系統分析師程式設計師工作極重要 研究電子資料處理並編寫工作手冊

### 最新科技

香港工商各界對引進外國新科技，新觀念，向來表現出驚人的效率。就像電腦，三，四年前還使一般人感到陌生，但時至今日，本地生產的電腦零件已打通世界市場，而電腦本身已被普遍採用，更不待言。由於電腦的用途可以包括統計分析，帳目紀錄，采購處理，存貨控制，發薪生產控制，科學管理及考試成績的處理等等。因此，各個政府部門，每間銀行，航空公司，貨運碼頭，酒店，教育機構以至稍具規模的私人工商企業，無不廣泛採用電腦系統，以提高生產，作業效率。

### 電腦程式

電腦既然是新近引進的技術，短期間本地又未能培養充足人才以供所需，毋怪乎年來這方面的人才十分吃香，尤以系統分析師及程式設計師爲甚。

電子資料處理——亦即有關電腦的各類職務，男女皆可充任。其中可分爲系統分析師，程式設計師，資料編制員，電腦操作員，資料管理員和維修工程師等。

### 負責保養

簡單來說，系統分析師是負責研究電腦處理資料的可行性，分析其中的需求和問題，然後建議採用何種電腦及系統並編寫工作手冊。程式師則按照系統分析師的指示，運用適當的電腦語言來編寫電腦程式，並負責測試電腦程序。

至于資料編制員及電腦操作員都是負責實際的電腦操作。假如裝置的規模龐大，便需聘用資料管理員，負責整理普通檔案，儲存磁碟等事宜。維修工程師就負責保養和修理電腦及其他配件。

### 工作態度

除各工商企業、政府機構、電腦用戶之外，製造商、電腦顧問公司及電腦服務中心均有需要僱用電腦操作員、程式師和系統分析師。有志投身這行業的青年，必須有適當的潛質。通常申請人須通過一項性向測驗，而所需程度更因職位不同而有分別。

資料編制員須操作資料製作機，手作要靈活。受過正式訓練後，便得有獨立處事能力，電腦操作員除上述條件外，還須有邏輯的思考及縝謹的工作態度。

### 訓練課程

至於程式師及系統分析師，更須有相當高的專業教育水準，對電腦性能有高度了解外，還須有良好的語言表達能力和處事待達。所有的電腦從業員均須接受訓練，一般而較短期的訓練可由製造商或僱主提供，編寫程式的知識，亦可透過兩所大學的校外課程，生產力促進中心的夜間課程學習，而兩所大學、浸會學院、樹仁書院及理工學院，亦開設有電腦科系，提供文憑課程。

### 薪酬優厚

薪酬方面，固視乎人的經驗和能力而言，試用期內通常只領取一份較低薪酬，但其後便可望大幅度的加薪。目前在香港已算是新酬較高的行業之一，且由於小型電腦的廣泛使用，電腦人員的需求亦逐年增加，電腦人員確有良好前途。（寒）

# 娛樂圈

## 百麗殿舞台創新猷演「西遊記」
# 李少華被委重任
## 以激光配合舞蹈來演出

由百麗殿舞台獨資舉辦的創新舞台劇「大話西遊」，定於下月廿一日晚隆重公演。

昨日百麗殿的主持人黃禮泉，及舞台總監張植，導演李少華，編劇甯乃甦，舉行記者招待會，黃禮泉對記者表示：「大話西遊」是百麗殿的首次投資百萬排演這齣舞台劇，推出前所未有的激光，特技，舞蹈，音響等，以舞台的特別設計，演員在空間飛來飛去，觀衆是有一個新鮮的感受。

導演李少華表示：此劇是以京劇爲藍本，經過改編，加插舞蹈，北派功架，翻跟斗，及雷射激光等等成爲一齣創新的舞台劇，此劇排練了二個多月，已進入成熟階段，可以獻給觀衆欣賞，全劇有卅餘演員參加演出，表演時間達兩小時，主要演員有韋瑞萍，陳飛龍，黃日興，程鋼，李丹丹等。

據悉李丹丹是飾演「盤絲洞」的蜘蛛精，她是來自北京舞蹈學校的最佳演員，參加今次演出，在港是第一次亮相。

「大話西遊」舞台劇是李少華創新的構思，他強調那是一個舞劇，使每一位觀衆都能接受的藝術，此計劃演一個月期云。（徐）

## 奉無綫命上北京拍特輯
# 黃日華演歌舞
## 被邵氏賞識演電影
### 相信公司會爲他向台灣當局解釋，不至影片被禁上影。

黃日華快將啓程往北京拍外景，表示很高興。

黃日華昨日回無綫，爲往北京拍中秋特輯進行錄歌工作，他在特輯中，還有獨唱的份兒，全部都是與其他藝員大合唱。

黃日華與女友梁潔華有影皆雙，但今次華仔往北京拍特輯，女友將不會陪同前往，黃日華表示，因公事關係，並不方便帶女友同去，而他以前未曾到過北京，

黃日華表示自北京回來，要立刻入邵氏拍「黃人鳳與胡斐」，他在該片扮演胡斐，但其他演員，他就不大清楚。目前，他已開始閱讀原著，揣摩角色。據黃日華表示，他在該片共有四十五日的戲份，分四個月內完成，他相信未來一段時間裏，無綫不會派他演出新劇，此外，黃日華認爲近年來，他多數演出武俠劇，料不到連電影亦是古裝片，拍古裝片十分辛苦，尤其是在炎熱夏天，更苦不堪言。

黃日華上大陸拍外景，對他今後拍電影在台灣的出路，將有一定影響，黃日華表示他是奉公司的命令上大陸，倘若台灣方面有意見，相信公司會代他解決問題。

## 曾江欣賞說有當主持潛質
## 辭去航空公司工作
# 李月芙專心做藝員

李月芙自當選港姐季軍之後，忙於酬酢，沒有多少時間返工，所以在簽約無綫當藝員後，已經辭去了航空公司的工作，專心當藝員。

昨日她入無綫製作中心拍奇人怪錄，此節目共有十輯由她與曾江合作主持，目前拍了三輯，他表示：由於這個節目是一口氣拍下去的，所以做得頗爲辛苦。

與她拍檔的曾江，曾經贊她表現不錯，頗有當司儀的潛質。李月芙表示對於曾江的讚賞她是不敢當的，她相信曾江讚賞只是鼓勵她和給她好話，她並不相信自己眞的做得那麽好，而且曾江這樣讚她，她怕會給她造成一種壓力。

李月芙對曾江的讚賞表示愧不敢當。

## 金像獎頒獎禮
# 無綫今晚轉播

無綫電視翡翠台今（卅一）晚八時將實地轉播在大專會堂舉行的「第二屆香港電影金像獎頒獎禮」。

大會由蕭芳芳及曾志偉担任司儀，將頒發近廿個獎項，各得獎台前幕後工作人員將被邀請出席頒獎禮」。

## 願望能在希臘買屋
# 區瑞强生日
## 女朋友去溫哥華

今天區瑞强的生日，他的歌迷會已爲他預備了一個生日會，而昨日部份歌迷更自抬了一個大旦糕進港台爲他慶祝，而他的同事蔡枝華，鄧藹詩等更特別參加他的生日會。

區瑞强不願透露自己的年紀，想不到年齡也會是男人的秘密，說到生日願望，他表示生日願望有兩個，其一是唱片銷路好，這樣唱片公司才會對他有信心，其二便是早日儲夠錢在希臘的小島上買一間屋，他前些時去過希臘之後，便愛上了那個地方，更希望可以在那裏擁有一間小屋，每年去住一段日子，其餘的時間便用來租給別人，自己收租，說不定還會有錢賺呢！

問及他的女朋友送了些甚麼生日禮物給他，區瑞强笑謂，他的女朋友目前在溫哥華公幹，他也未知道她會送些甚麼生日禮物給他，而他明白到她因是爲工作才不能陪他過生日的，所以他絕對不會介意。

昨日下午，區瑞强又入無綫製作中心，爲「神鵰俠侶」拍造型，在劇中他是飾演一個雜耍生與張德蘭有一段師生戀，區瑞强看過自己的古裝扮相之後表示，他的扮相沒有他想像中滑稽，反而有點俠氣，一點也沒有文弱書生的文弱。

區瑞强與張德蘭古裝扮相給人才子佳人的感覺。

# 蕭笙一再强調
# 「神鵰」依原著拍攝
## 林賜祥生前負責與金庸聯絡

「神鵰俠侶」的監製蕭笙透露，此劇目前經拍了廿集，但尚未剪輯好。而昨日拍造型照片區瑞强與張德蘭是在廿二至廿四集中出現的。

一直以來，蕭笙均强調「神鵰俠侶」的電視劇是十分忠於原著來拍的，他表示，林賜祥生前一直負責爲「神鵰俠侶」與金庸接觸。有十多集是依照他們意思去拍的，電視劇「神鵰俠侶」的結局亦會依着小說的結局來編寫。另外，金庸看過此劇劇本後亦透過林賜祥給了他作爲監製的不少意見，其中金庸提出了删去萬獸山莊的戲，加重區瑞强與張德蘭的那一段等，都依照金庸的意見來做的。

目前，「神鵰俠侶」尚有幾場大場面的戲未拍到，其中包括鱷魚潭大戰等會在八月初拍攝，並商借邵氏片場來拍。製作費方面，目前仍未超算，相信與「射鵰英雄傳」差不多。他又謂，除了區瑞强張德蘭之外，今後仍會找些類可演戲的，客串演出。至於說無綫會下令他不準外借的演員佔戲太多，蕭笙表示並非如此。劇本主角仍然是有最大發揮的。

蕭笙謂，有關劉德華捱病了的事，他亦知道，但奈何檔期所限，只好盡量遷就他，給他休息時間，除此外之，便是無能爲力的。

## 在亞視錄映廠過生日
# 溫碧霞要向前望
## 監製劉嘉豪有人情味放假半天

正在演出「一〇一拘捕令」的溫碧霞，昨日在錄映廠慶祝十九歲生日，除有切生日蛋糕儀式外，監製劉嘉豪送了一枝玫瑰花給她。

溫碧霞談及生日願望時表示，她以前拍「靚妹仔」時，十分任性，經常開工遲到，但現在長大了，懂得爲自己前途打算，故希望自己前程無限，而且能夠在「金像獎電影頒獎禮」獲得新人獎，不過，由於對手太强，她不敢期望過高，所以就算名落孫山，她亦會處之泰然。

溫碧霞認爲倘若她獲得新人獎，則對她未來發展，有着極大鼓舞作用。目前，她將以事業爲重，愛情則是次要問題，故雖然她有位要好男友，但彼此並非經常見面，況且，他們現在只是「拖手仔」階段，結婚的事，還言之過早。

此外，劉嘉豪昨日放了半天假給溫碧霞，好讓她與家人及朋友慶祝生日，她表示，她分別與家人、朋友及男友的朋友吃飯慶祝，一個晚上吃三盞飯，破了她的紀錄，同時還會與男友落的士高跳舞，而由於今日上午沒有通告，她昨晚可以盡情歡樂。

## 卡通人物繪畫賽
## 今海運大廈舉行

今（卅一）日下午二時至六時，凡到海運大廈或路過該處的學生及所有小朋友，均可以參加「老夫子」卡通人物繪畫比賽，獎品包括玩具、戲票和T恤。獎額甚多，務令參加的小朋友皆大歡喜。這項比賽由著名的兒童節目主持人到場協助，派發表格，及由「卡通大師」胡樹儒、「老夫子之父」王澤任評判工作。而「山T老夫子」中的卡通人物，將會是這次繪畫比賽的主要對象

謝雪心、吳千峰爲八和在大會堂演出「帝女花」已圓滿閉幕，圖爲謝雪心和吳千峰演出「香天」一幕時。

## 是朋友就不要問
# 韋弘涉嫌一宗案件
# 呂奇的笑中途換人

艾蒂、凌黛等是金禾班底，通常一年只露面幾次，每露面必是有戲上，所以前兩天艾蒂忽在影城出現時，人人以爲那部新片「笑」要推出，開始宣傳了。

艾蒂再對旁人反應也爲之失笑，她說這天是有私事要上公司，「笑」片尚欠十多個工作日才殺青。

呂奇過去一年拍片兩至三部，近兩年來則一年一部，記者問艾蒂，作爲演員以拍戲爲生，是否在忠心之外，也多拍其他導演一兩部片。

艾蒂說：「你們以爲一年拍一部戲很輕鬆嗎？我們導演要求高，拍戲時很嚴格的，由籌備劇本，選服裝定造型到拍完整部戲，時間很長。最近他馬不停蹄，一班演員不知多辛苦，怎有精力再拍其他戲？尤其，她患上支氣管炎，日來是帶病開工，辛苦起來，也是一部片也嫌多。

傳說，「笑」的男主角韋弘因涉嫌一宗案件，被抓去了，因此「笑」要中途易角，記者向女主角艾蒂求證。

艾蒂說，男主角的確是半途換了人，但韋弘發生了什麽事，則她不清楚。

「我問人，人家說：假如是韋弘的朋友就不要問。」艾蒂和韋弘工作多年，覺得自己是他的朋友，於是便沒問了。

新的男主角是誰，艾蒂不肯透露，她說這是呂奇導演的意思，要保留一點神秘感，到影片上映自有揭曉。

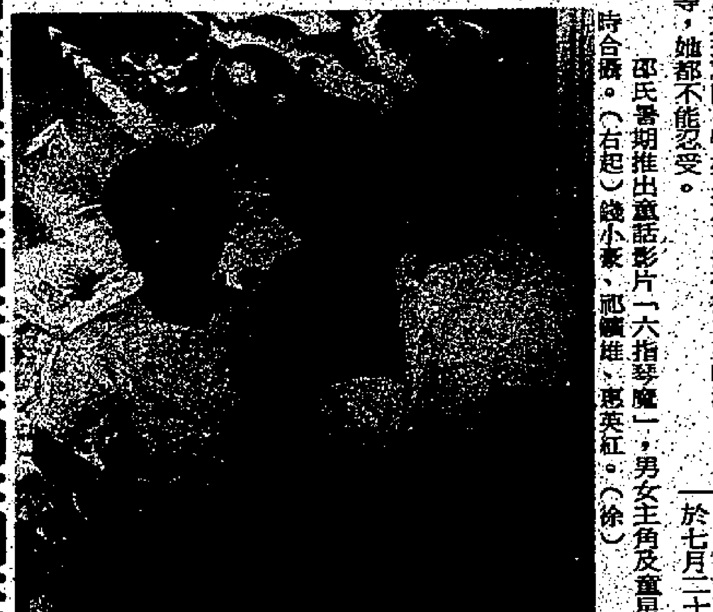
哥倫比亞公司在這個暑假，將會推出一部專爲年青人的陽光假期而拍的電影，「呢班百厭仔」。

百麗殿將上演「大話西遊」舞台劇，昨招待記者合攝。前排右起：李少華、張植、黃禮泉、甯乃甦，（後排）韋瑞萍、陳飛龍、黃月興、程鋼、李丹丹。

# 鍾慧冰宣佈與男友分手

鍾慧冰由港姐而演員，再由台前轉入幕後，如今，已成爲香港電影圈中，薪酬最高的女製片。這兩年來，邵光榮視鍾慧冰爲左右手，大榮公司的幾部大製作，如「血洗唐人街」、「盟」和最近完成正排期在港上映的「怒拔太陽旗」，都是由鍾慧冰任製片，成績斐然。

鍾慧冰前日與邵光榮同飛台北，爲「盟」片在台公映搞宣傳。行前阿冰對記者透露，已與男朋友暫時分手，大家約定以半年爲冷靜期，看看是否有復合必要。如認爲難再共同生活，則各自另尋對象。她又坦白講出感情破裂的導因，是生活方式不同，譬如男友喜去夜街，喜喝酒……等，她都不能忍受。



邵氏暑期推出童話影片「六指琴魔」，男女主角及童星，會記者時合攝。（右起）錢小豪，祀巖娃，惠英紅。（徐）

## 雛鳳鳴「繞樑三日」演出
# 任冰兒接沙螺灣介
# 將不能返舊巢演出

河海流

雛鳳鳴八月二十九日，答應電台之「繞樑三日」演出，可是陣容方面，略有更改，原因是任冰兒早已食了別人茶禮，廿六日在沙螺灣開鑼。

據悉：沙螺灣今年八月廿九日演出神功戲，早已聘得吳千峰、吳美英、任冰兒、賽麒麟、陳劍峰等演出，爲期五天。演出的節目包括如下：「醉打金枝」、「香羅塚」、「寶劍重揮萬丈紅」、「桃花依舊笑春風」、「樊梨花」等。

所以任冰兒屆時勢難返回雛鳳鳴效力，因八月廿九日伊正在沙螺灣演出。故細女巳把這情形告之黃肇生，着其找人代替。

另方面，吳千峰也因接下了沙螺灣台脚，致廿五日起，白沙灣演出的台脚，也走失了，白沙灣主會只好改聘羽佳、陳好逑領軍演出神功戲。

「三人組與運動鞋」的田原、近滕與野村。

## 兒童圖書博覽會
# 林麗眞開幕剪綵

一連三天的「八三兒童圖書博覽會」，經於七月二十九日開幕，

這次博覽會由無綫電視贊助，香港兒童文藝協會，香港小童群益會、梁顯利油蔴地社區服務中心，香港教育專業協會及香港明愛中心合辦。

此次圖書博覽會除展出圖書外，每日在展覽會現場，均有多項表演，而「四三〇穿梭機」更派出主持人担任司儀，介紹節目及與現場小朋友玩遊戲。

## 燕京劇社演京劇「古城會」
# 李萬春演出爐火純青

・朱侶・

昨日本文說國內來的京劇沒有演過關戲，這是不確的，因爲京二團來港演出時，李和會就曾演出過「華容道」之關羽，他是以老生行當來演出的，那時的他雖然也是紅面，也是穿紅蟒，身邊還跟着關平和周倉在攏着總穗亮相的架式，不知爲什麽，就沒有關羽那種義勇，威風，莊嚴的精神。

現在同說「古城會」，有關羽在場的戲有三大段，一是護着兩位嫂嫂（甘，糜二夫人）奔向「古城」尋兄，聽聞蔡陽帶兵追來；二是弟兄反目，張飛閉門不納；三是團圓，關羽斬蔡陽後入關，弟兄團圓。

在兩晚的京劇演出中，演員的配搭以第一晚「古城會」爲最好，可能因爲李萬春的戲多，加上大袍大甲的，很是熱鬧，所以覺得比第二晚的「武松」爲精采。不過美中不足是「入城」的那一場，演張飛的羅載而失場了，使整個戲變得不圓滿。那一場戲是關羽殺了蔡陽後，望着滿地屍橫很是難過，在好一段難過後，關羽與馬童同過身來遙望着城上的張飛在交代後，便入場了，直接着下來，張飛忙找劉備往說情，因他知道誤會了二哥，跟着下一場就是李萬春的關羽換過了綠袍，手執折扇的進城來了。照計這時的張飛應該去跪接兄長，而關羽那時餘怒未息，轟走了張飛，而唱二句「吹腔」後場的。但因在這一段中羅載而失場了，鑼鼓又不知他失場，一次又一次的打着上場鑼鼓，而演馬童的劉洵一看情勢不對向內場頻喚三爺，好一個有經驗的李萬春他已高叫：「馬童帶路」，可能那時的劉洵太情急了，聽不見李萬春第二次的呼喚，第三次叫喚時才回轉過來，於是李萬春才以那兩句「吹腔」來作結。

可能今次李萬春的專場演出，觀衆心目中要看的是他的示範演出，對於配搭演出的要求並不高，更因爲開始時李老師與劉洵配搭演出的三場「馬趙子」都是精采的，對於羅載的失場觀衆並沒有責怪了。

聽說演關戲加上馬童來配戲的，是由關戲鼻祖三麻子加添下去的，因爲那時候唱關戲的並有太多的樊，演出者不是大火就是大瘟，更加故事人人熟悉，爲了配合關羽的表演，於是加上馬童一角，這樣以後人人演出，都有這樣精采的馬趙子演出。

而「古城會」最精采的一段馬趙子演出就是張飛迫關羽斬蔡陽才準進城，於是關羽唯有吩咐馬童帶刀，在未與蔡陽對陣前，便表演了一段繁重的上馬與拉馬的表演，劉洵以一字，彈起來與李萬春的高抬腿横步來入場，他兩人配合得很有節奏，與後來完場前，關羽向劉備三拜的動作，一樣配合得很有節奏，可能有許多心急的觀衆看不到這一結尾的演出了，因爲有些早走了，以爲兄弟和好來，沒好看，有些心急的觀衆又早企高了，預備離座，於是把後便的觀衆遮擋了，也看不到那精采的三拜。筆者因爲一向看戲都是俗語所謂「連汁都撈埋的」（連謝幕也不放過也），所以便看到了那表演腰腿的三拜了。

不要以爲花旦，青衣謝幕才有這麽多花樣的，李萬春的個人謝幕也很有花樣的呢，最後一次謝幕他竟然擺了一個關公以佛手玉蘭指的手勢來拉那長鬚呢，很有關羽的造型美。（完）

看李萬春這張關羽扮相，請注意他的面。在演戲上，李萬春是注意面部有戲的演員，但今要說的是他的眼，也是演關戲特別注重的地方，因在傳說中關公一開眼就要殺人，所以演關戲的演員都要爲演出創造另一種眼神的表演藝術來，因爲他們並不是閉着眼睛來演戲，而是把眼睛眯成一條綫般，以配合小說「三國義演」所形容的「丹鳳眼」，照理解可能關羽眼睛細，所以睜開眼，也不是圓睜鳳（丹鳳）眼，只是略開而已，所以在舞台上的李萬春大多是這樣的眼神來演戲。

林燕妮弟弟林振剛昨與荷鈺晶結婚，林燕妮同來道賀。

在「時光大盜」中正在施法的魔王。

「青春派對」主持關景雄、鄧藹莉，與歌星盧冠廷昨出席港台招待會。

# 陳婉珍望退居幕後
## 有人說她做K一百太作狀

幾位落選港姐陳婉珍、鍾子綸鮑寶玲，及吳桂芳昨日聯袂出外影相，四人加入「K—一〇〇」已有個多兩個星期，均表示極爲喜歡自己的工作。

陳婉珍表示，她做了個多星期「K—一〇〇」，已經習慣了這份工作，不過首次做節目時，有人說她太爹太作狀，不過做完一次之後，她已改變了，現時自已也覺得比以前自然了，她最希望的是不要做得太爹，以給人成熟的感覺，雖然較早時她會表示過希望有機會參予幕後工作，但現時她仍未有這個機會，只是對照讀，普普通通的介紹，不過，她表示，如果有這個機會的話，她一定會盡力而爲的。

敬海林昨會記者時攝。

汪明荃以一個未穿過紅擁的藝人，突然宣告演出整齣粵劇，而且拍檔的又是林家聲，個中原因她昨天接受商業一台「娛樂週報」一節目主持人黃天朗的錄音訪問指出，一是興趣，二是有林家聲和梁素琴兩位好師傅的竭力指導。該訪問聲帶將於今（卅一日）下午二時播出。

# 簡而和舉殯
## 契女汪明荃扶靈

簡而清的胞弟簡而和，於日前病逝，遺體昨日在殯儀館舉殯，並隨即運往火葬場火葬。

目前正忙於「天仙配」綵排工作的汪明荃，原來是簡而和的契女，他們於十年前正式上契，昨日，麗莎身穿素服前往致祭。麗莎向簡而和躬鞠時，不禁淚承於睫，而她更頻頻安慰簡而和的家人。

簡而和生前，同圈中人素有來往，並與不少女藝員結成立兄妹，故昨日十名扶靈者，除契女汪明荃外，還有他的誼妹王宇鳳，于嘉希。而陳維英雖有到場弔唁，但沒有負責扶靈。

此外，黃霑，林燕妮，鄧影畦，張敏兒也有前往致祭。

# 本港旅遊名勝數不勝數
# 遊山玩水何須前往外地
## 年輕伙子結伴登山遠足鍛練體魄樂無窮
## 參加旅行隊尋幽搜秘可廣結同道增見聞

近年來香港湧現出一片出外旅遊熱，而事實上香港人愛好旅遊活動，並非近年的事。早在數十年前便有許多喜愛山林之趣，舒活筋骨的人士，在本港各地郊區享受大自然的郊遊樂趣。

當然，由於近十幾年香港的發展迅速，工商業繁忙，香港人生活在緊張壓力的生活中，故一到假期，他們都到郊野遊玩，以鬆弛一下精神，造成人數較過去有所增加。

根據保守的估計，平均在假日，公開每週舉行的旅行隊，約有四十至五十隊，巨型隊參加者每週平均約一百五十至三百人，普通隊則約為卅至五十人。而半公開，非公開的隊伍，則約有廿隊，人數當然是小組形式，十人至廿人不等。至於家庭式或私人小組成的，更不計其數，自備車、乘坐公共車船者相信也有一萬五千至二萬人。

在香港旅行更發展成一種全民活動，主要是香港居民已充份接受了此項活動，參加旅行者已無年齡，性別，階層的界限，男女老少每到假日都會想到參加本地旅行隊，歡渡一日的閒娛。

通常大部份參加者會是十五至廿二歲的男女，其次則為廿二歲以上的人士。甚至有年長至八十多，年幼至六個月的，這種情況當然是要視乎旅行之內容而定，凡需強力的，有經驗的、消耗大量體能的旅行，參加者自不然都會是一班有魄力和年輕的伙子，因這對他們來說是較具挑戰性。而一般普通的旅遊，參加者便會更加廣泛，不單是男女老幼，甚而一家大小都可以參加。

香港人近年積極參加戶外活動，除了要鬆弛緊張情緒外，原因還有不少的。部份人意欲認識香港的地理環境，覽賞那極佳的環境，化多樣的山、海、灣、岩等地形，也有因親友同儕的引導而欲隨去學習。此外，因見社會上旅行風氣流行，從而認識到，甚至進一步欲瞭解全港東南西北各水陸部份之地理環境的人也不少。當然也有些旅行是消耗體力，如遠足登山運動等，參加者目的也只在鍛練體格矣。以上所述皆是參加者有其本身之目的，或抱負，退而次者，也有屬於偶然參加的，無所謂只求消磨時間者也有。

積極地看旅行的意義，不單只在旅途上獲得一時的歡愉，事實上在參加旅行的過程中，我們可以認識到香港的地理河山，海灣島嶼，有大自然薰陶下，使個人的心胸擴大，其「真」樂一各自得之，不足為外人道。而在參加需體力的旅遊，也的確可以鍛練身心，更加可以「以行會友」，增廣見聞，個中樂趣也是無窮無盡，因此，對較大部份之參加者來說，真可謂越行越覺有趣，甚至視之為恒久性假日唯一的「工作」。

根據過去的經驗，普通都會有三分之二的參加者恒久持續地參與本地旅遊，而另外三分之一的參加者也會保持着間歇性質的參與。

一般的情況，普通組的旅行隊參加人數最多，主要原因是普通組所辦的旅行路綫較大衆化，較適合各式各樣的人物，務求人人皆可行，皆可參與，故此比例上人數自然較多。而強力組方面，由於活動須看個人之體能，故相對之下，參加者的年齡，性別多少受到限制，因而以年青人參與為多，而比例亦自然人數較少。

總觀目前，不論海外，本地的旅遊，香港各階層，年齡，性別的人士，參與其中已成為普遍開放之現象了。（朱艷嫻）

# 港九新界離島名勝古蹟何其多
# 旅行勝地遍佈全港
# 風光明媚任君遨遊

陳喜來

假如你喜歡旅遊，又認為本港沒有適合的旅遊好去處，那麼就大錯特錯，事實上本港是一個風光明媚的地方，旅遊好去處數不勝數。以下是一位富有經驗的旅遊人仕所提供的資料：

港島區：「甕花澗」、「張保仔古道」、「大潭」、「金夫人徑」、「薄扶林水塘」、赤柱、石澳、香港仔等。

沙田區：石梨貝水塘、萬佛寺、道風山、青年營、獅子山、望夫石。

西貢區：飛鵝嶺、大浪灣、大廟、白沙灣、大網仔、白沙洲、橋咀、大浪灣、馬鞍山、釣魚翁山等。

大埔粉嶺區：蓬瀛仙館、八仙嶺、屏山聚、鶴藪水塘、梧桐寨。

大帽山區：城門水塘、菠蘿壩自然教育徑、大城石澗、大帽山植林道、東普陀禪院、圓玄學院。

青山區：青山禪院、青松觀、大水坑、容龍別墅、龍珠島、紅樓。

元朗區：大棠谷、黃泥墩水塘、月桂坑水塘、南生圍、泰園魚村、天水圍、流浮山、屏山金廟。

錦田區：吉慶圍、凌雲寺、水頭。

沙頭角區：赤徑、屏南石澗、吊燈籠、烏蛟騰、荔枝窩、沙頭角海山明。

離島區：長洲、南丫島、鴨(亞)洲、蒲台島、赤鱲角、龍鼓洲、馬灣島、果洲草島、峽洲、赤洲、橋咀、滘西沙、塔門、東龍洲、吉澳、平洲等。

大嶼山：「鹿湖」、寶蓮寺、龍仔「悟園」、萬丈布、水澇漕、黃龍坑石澗、東涌、沙螺灣。

在港島區方面，「金夫人徑」，本是來往香港仔與灣仔的捷徑，此徑最適宜一家老少輕鬆漫步。交通方面，乘山頂巴士在司徒拔道與甘道交界處公園下車，在香港仔水塘道口附近左便會發現小徑進口，此徑沿石澗而下，穿林流水，甚為幽雅，沿途設有爐桌，野餐最宜。

「甕花澗」，在山頂道與加列山道口交界處，沿貝璐道口直下之水澗便是甕花澗，沿澗林陰蔽日，風光明媚，不足一小時便可以走到田灣村。

「張保仔古道」，由動植物公園走上羅便臣道，登由山頂道，待過了香雪道口不久，便會發現在右邊有一條較寬之小徑與半山平衡，那就是古道入口。沿西面走，林木蒼鬱甚為清幽。出口處在寶珊道。近尾處有一段石壁，路滑時要用繩索，全程約走二小時。

九龍及新界區方面，「大浪灣」較為少人熟悉，却是風光明媚的地方，「大浪灣」是西貢東部最大的海灣，由東灣、大灣、咸田灣和西灣所組成。海岸曲折連綿，風景優美，且水清沙幼，為港九之冠。而西灣上更有四疊潭和雙鹿石澗，均是風光明媚而又適宜游泳旅行的地方。

另外，值得推薦的是石梨貝小城，該處湖光山色，環境清幽脫俗。在九龍東搭七一、七二號巴士可直達，沿林蔭蔽日的私家路直入，有水塘四個，可沿塘邊小徑漫步，不少地方且築有爐灶及枱椅。在此可玩集體遊戲，野餐，垂釣和欣賞大自然景色。路口處有野生猴羣定時出沒向人討食。

在離島方面，較少人熟悉是吉澳、鴨洲，該處風光秀麗，位於港海東北吉澳海及印塘海附近，被譽為有若桂林山水之勝的地方。逢假日早上八時十五分有海上的士自馬料水開出，下午三時回航，吉澳東部鴉公頭下有海蝕洞穴甚多，如觀音岩和飛鳳岩等。「鴨洲」在吉澳之西，有漁村及碼頭，三個小洲可細邊遊覽。「果洲草島」處港海之東陲，極多奇形怪狀的海蝕石洞，如通心洞、貓眼洞、天梯洞等。臨此遠眺太平洋浩瀚景色，使人心胸舒暢。必須選擇風平浪靜，絕好天氣方可僱輪前往。

大嶼山「鹿湖」亦是一個適合旅遊的地方。「鹿湖」位於寶山之上，昂平之下，有巴士直達，該處由於地處較偏僻，遊人較少，但環境清幽，附近山谷叢林清溪，最宜野足遠餐。

天字第一號的大浪灣極東區。

# 廿一個郊野公園
# 全屬旅行好去處

到郊外旅行，可以說是老幼咸宜的消遣，每逢週末假日，均有大批市民遊山玩水，在衆多的郊野的好去處之中，最理想是分佈在新界各區的郊野公園，目前全港共有廿一個郊野公園，共佔地四萬二千七百八十平方公頃，約為全港總面積之百分四十。

鑒於本港總面積之人口衆多，遊樂場所不足，當局於一九七八年撥出巨款，在港島、新界、大嶼山及離島多處適合地方劃為郊野公園。

各郊野公園內普遍設有不少適合青少年使用之康樂設備和兒童樂園，觀景台、野餐枱椅、燒烤爐灶、避雨亭和路標的步行山徑，有些還有自然教育徑和露營場地。

香港郊野公園，大致有四類，包括原野地區，供作漫步用途，攀山遠足之用。

以下是郊野公園的分佈

港島區：香港仔、赤柱、大潭、石澳、鰂魚涌以及薄扶林。

新界區：城門、金山、獅子山、西貢東、清水灣半島、八仙嶺、船灣、大帽山、林村北及大埔滘。

大嶼山：大嶼南、嶼北。

離島：橋咀、東平洲、吉澳、往灣洲、東龍洲、南丫島等。

根據統計，每年前往郊野公園的旅遊人士達到四百萬人次。（來）

# 時代進步有失亦有得
# 交通發達利郊遊
# 路程遙遠亦無妨
## 市鎮發展部份名勝古蹟變成犧牲品

鍾榮基

時代轉變，新市鎮不斷擴展，工商業長足發展，到底在香港這彈丸之地，還有多少旅遊好去處呢！

石屎森林已成為香港市區的特色，每年不知多少海外旅客來港，也是為一睹這教人迷惑而又驚訝的景象。

香港人身在福中卻全不察覺，因為他們毋須長途跋涉，便可以欣賞到一幅畫象無法刻劃，相機無從捕捉的情景。至於郊區的迅速發展，無疑已破壞了本來幽靜的自然美景，但這樣亦有其好處，因為郊區發展代表著交通的改善，因為過往需要遠足四、五小時方可到達的地方，如今已可以駕駛汽車抵達。

具有十來年主辦本地旅遊經驗的「山海之友」總領隊李君毅認為：「以前鮮於經常到的區域，今可以藉交通之深入而隨之加以伸展，可以將遠足之直徑範圍作適當之擴大，此失彼得，亦無遺憾。」

李先生亦同意香港實具有優越的地理環境，幽谷奇嶽，汪洋小溪應有盡有。以新界西部為例，以前如要前往龍鼓灘，屏山咀及流浮灣等旅遊點，因為沒有車輛可達，故必需由青山屯門新墟起行，花費漫長的步行時間方可抵達，惟今則只需乘坐汽車便可直達路石角、龍鼓灘等地。

早於一九五九年李君毅便開始有系統的經常組織假日旅行，在這廿多年的歲月中，李氏結交不少志同道合的友好。在漫長的旅程中，他更培養起濃厚的興趣基礎。

他不獨對港九新界每處一草一木瞭如指掌，而且他更擁有一個與別不同的內心世界；現年六十五歲的李先生，在一九七三年間雙耳失聰，自此大自然的一切鳥語蟲鳴再也不能傳至他的耳朵。反之，他認為失聰只會幫助他屏除外間的一場煩噪，在旅途上亦得以靜心觀察瞭解大自然的神秘偉大，山勢地形，花鳥蟲魚。

他認為愛迪生之所以成為發明家，貝多芬的作品能夠流傳萬世，就是因為他們不會受到外間的騷擾，得以專心一致地從事自己的工作。

李先生不認為自己能像他們般偉大，但却以堅持倡導旅遊活動為樂。（鍾）

# 多類團體機構
# 安排本地旅行
## 路程節目收費各適其式

攀山嶺，涉溪澗，聽鳥語，嗅花香，誠人間樂事。

本港面積雖細小，却具地理形勢的優點，青山處處，流水淙淙，奇花異葩，令人嘆為觀止。然而，很多人未識途徑尋幽搜秘，部份遊玩地點較為偏僻，個人前往亦不方便，遂出現安排本地旅行的組織。

童軍及民安隊等志願服務組織，一直均有舉辦攀山及遠足活動，但活動並非公開，一般人無緣分享。

近年，政府康體署與一些志願機構亦為市民主辦遠足，郊遊及露營活動；不過，舉辦的活動仍未滿足郊遊愛好者，那些專門主辦本地旅行的組織遂應運而生。

而主辦本地旅行的組織，亦分不牟利組織與商業機構兩種。

不牟利組織主要由愛好郊遊遠足者所倡辦，與志同道合者，定期假日遊山玩水，作尋幽搜秘之旅。其中一些不牟利組織更公開讓市民參加活動，每次選定路綫，安排交通工具；參加者祗須繳付交通費，各備食品，分享大自然的美景。

至於商業機構，部份安排一些大衆化旅程與節目，收取食物與交通費用，行程及收費較適合一般青少年，另外一些商業機構則舉辦較豪華的旅程，瀏覽風光，品嘗美食，甚或在豪華酒店渡宿，暫離居所，在本港享其「外遊」樂趣；此等旅程收費較貴，所耗體力不多，適宜年紀較大者，或攜同子女參與，趁三數天假日，拋開一切，同渡天倫歡樂。

說真的，旅遊不一定要出外，本港旅遊勝地衆多，等待你去發掘呢！（基）

# 華僑文化

# 香港普藝管弦樂團
# 演中外金曲精選（二）
## 蔡崇力羅國治陳供生陳之霞及何耿明合演中外器樂名作名曲

香港普藝管弦樂團，最近在本港樂壇異軍突起的一支音樂新軍，由剛在瑞士日內瓦音樂學院，深造指揮三年回港的本港著名鋼琴演奏家蔡崇力，及名指揮家林克昌入室弟子羅國治擔任指揮，團員是六十位本港水準極高的職業演奏家，音樂學院老師和業餘好手。

普藝樂團成立的宗旨在於透過演奏優美流行，深受樂迷歡迎的樂曲，而使音樂能為雅俗共賞，在前二月所舉行的「中外金曲精選之一」，是普藝樂團的第一次努力。演奏了鋼琴協奏曲「黃河」及電影名曲多首。結果：證明了樂團深受歡迎。在香港大會堂，荃灣大會堂，元朗聿修堂連演五場都滿座，使人刮目相看。

**演期**

在八月七日（星期日）下午三時，晚上八時），和八月十二日（星期五）晚八時），香港普藝樂團將捲土重來，在香港大會堂音樂廳演出三場「中外金曲精選之二」，希望能讓清涼的音樂，消除最近炎夏的暑氣。

**節目**

樂團本着編排節目宗旨雅俗兼顧，計有百老滙音樂劇精選「窈窕淑女」、「國王與我」，和「毛髮」，本港演奏中國鋼琴作品無出其右的鋼琴演奏家蔡崇力，將氣勢磅礴的「戰颱風」及溫文爾雅的「柳搖金」。

**唱家**

著名女中音演唱家陳之霞，將會選唱四首美麗的舞歌：「行老不要憂愁」、「重山亦向來宜告」、「當我們還年青時」、「發美夢的人」。陳之霞演唱音色醇美，經驗豐富，足跡遍及東南亞各國和美國，演唱的技巧和情意同樣出衆。

飲譽本港歌唱界的著名男中低音陳供生，以演唱歌劇聲聲樂界，擅唱富戲劇性的藝術歌曲。他將會演唱「老人河」和錦繡良緣選曲「如果我是一個有錢佬」。

兩首中國琵琶金曲「彝族舞曲」及「霸」，由年輕演奏技巧老練和別具一格的琵琶手何耿明擔任。

**券價**

音樂會並特將安排

音樂會門票分十五元、二十元、二十五元、三十元四種。現在大會堂票房，中環通利琴行及彌敦道粵華琴行（敦煌酒樓對面）發售，歡迎參加云。

「百花齊放」會員合作畫（八月一日起，在大會堂八樓，由合山書畫會展出。）

# 著名鋼琴家來港授課
## 八月在藝術中心舉行

來自紐西蘭的彼得谷巴PETER COOPER，為世界名鋼琴演奏家，鋼琴考試評核家，鋼琴教授家及鋼琴樂譜作家。日前抵港，並定於八月一日至九日，在藝術中心舉行一連串的音樂中心，通利鋼琴教授課程。報名名額有限，詳情請向通利琴行總陳列室查詢，電話：三－七二二二〇九八。

# 明珠佛社暑期講座
## 黃家樹講般若心經
## 「八一」起一連三晚

明珠佛學社特設之「暑期講座」，請班主任黃家樹主講「般若心經」。八月一晚起一連三晚，晚七時半至九時，歡迎參聽。地址：九龍窩打老道八十四號冠華園十五樓（B一）（廣相達酒樓右鄰）。

# 屯門主恩堂今崇拜會
## 李武凡講不可再犯罪

基督教屯門主恩堂今（卅一）主日下午三時，在屯景大廈三樓舉行主日崇拜。由李武凡牧師證道，講「不可再犯罪」，歡迎到會。又該堂敬老中心，定八月六日（週末）旅行海洋公園，優待六十歲以上男女老人，藉爸爸節期間，提倡敬老服務。即起登記，額滿為止。可電〇－八四七五五七何姑娘接洽云。

# 攝影與設計主辦
# 83泳裝攝影大會

由攝影與設計月刊主辦，十大攝影學會贊助之八三泳裝攝影大會，定九月十一日盛大舉行。將由該刊訓練派出超逾四十位佳麗，擔任泳裝，時裝造像活動。為本年度最熱鬧攝影活動。比賽獎品名貴豐富。大會將中式午餐，多次飲品招待。代售券處：旺角龍翔，寶輝；青山道遠達；灣仔大道東一七八兄弟；荃灣沙咀道一四四觀光。會員優待票，統由編輯部預售，彌敦道佐敦道口華豐大廈六字A座，電話三－三〇九四九一詢問。

「英雄獨立」黃錫儒作（八月一日起，在大會堂八樓，由合山書畫會展出。）

書法（朱鏡如作）（八月一日起，在大會堂八樓，由合山書畫會展出。）

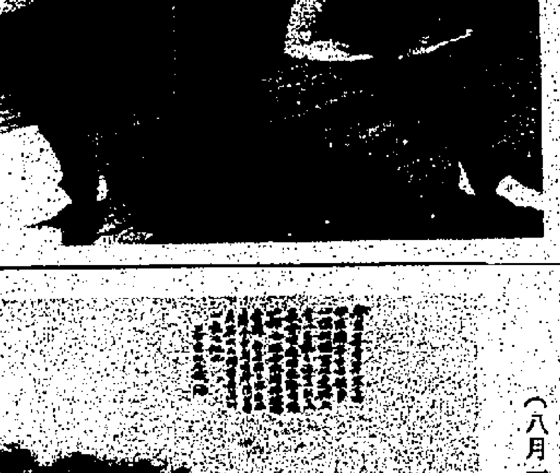
# 香港青年歌曲創作比賽
# 兩組八月十日截止報名
## 參加表格及章程即日可索取

由香港專上學生聯會文康委員會，現代民歌協會，業餘填詞人協會合辦，永發唱片公司，通利琴行，中勵體育用品公司及大專會堂聯合贊助的「香港青年歌曲創作比賽」報名自七月初開始，已收二百多份作品，珠玉紛呈。現定八月十日截止報名。

比賽分學生組，及公開組。學生組只接受在全日制學校的大專中小學生參加，公開組則接受十五至卅歲的青少年參加。作品題材不限，但主題必須健康，作品本身也必須是未經公開發表的新曲新詞。參加者可將作品一式兩份，連同演唱卡式錄音帶，及報名表格，在八月十日前，寄到九龍彌敦道五一一號一樓香港專上學生聯會文康委員會，香港青年歌曲創作比賽「收」。參加表格及章程，即日可在青文書屋，荃灣書店，文藝書屋，田園書屋，天地圖書公司，港九各通利琴行，及各大專院校學生會索取。比賽已邀得羅永暉，盧國沾，鍾肇峰，林振強任評判。

# 李小華及漢韶舞坊
## 八月演出藝術中心

台灣名舞蹈家李小華，繼七月在藝術中心主持六節現代舞研習班後，八月她將與漢韶舞坊演出「問松」。李現任教於東吳大學，她編排的中國現代舞蹈有很多是獲獎之作。她編排的「問松」，它是採用許常惠的「有一天在夜李奴家」作配樂，內容描述南宋大詞人辛棄疾「西江月」一詞的意境。同場演出的，還有李小華的獨舞「母親教我的歌」及洪漢寶的「長干行」。漢韶舞坊前名洪漢寶舞蹈團，創辦人洪漢寶是一九八一年贏得香港藝術節編舞比賽冠軍。今年四月，在藝術中心演出「鄉情」，甚獲好評。「問松」的演出，是八月六日及七日，晚上八時，七日加演下午三時日場，壽臣劇院。門券分三十、二十及十五元學生票。



（李小華之舞姿。）

# 台灣中外雜誌社
## 出版叢書近百種

台灣中外雜誌社出版之「中外叢書」數近百種。史實論叢，春秋掌故，俱由名家執筆。內容詳實，深具參考價值。行銷國內外，至受好評。其出品類別摘錄如次：

一、文史論叢書目：離騷與天問釋疑，中華民國憲法要義，傳記精華，詩聯新話，幽默小品，健康與長壽之路，最新應用文，古典小說評述，浩然集。

二、現代史話書目：鐵血精忠傳，台灣抗日志士史料，同光風雲錄，台海風雲錄，滬上往事，壯遊八十年，南京大屠殺，學海舊聞錄，台海搜奇錄，我殺死張作霖。

三、人物春秋書目：戴笠傳，戴笠將軍和他的同志，從豪傑到叛緣，風流人物，二百五十歲人端實錄，中外人物專輯，袁世凱傳，李品仙回憶錄，衆家老闆黃金榮，丘逢中的一生，段祺瑞傳，二哥吳南如，鐵人楊傳廣，鑑湖女俠秋瑾，戴傳賢的一生，衛挺生自傳。

四、古今中外書目：彩虹夢，中外珍聞，三國人物新傳，海天感舊錄，神州見聞，中外文選，姑妄言之，人海搜奇錄，中外雜誌集，六十年來之中國，人物春秋，中外人物專輯，諸葛亮傳。

五、懷舊憶往書目：寸草悲，花落花猶在，華美心聲，河上人語，壯遊八十年，關山烟塵記，貴州政壇憶往，八十回憶錄，夢影遊痕。

六、代售部份書目：中國憲法論，韓非子通論，蘇聯近年來對外活動情況，存廬文存。

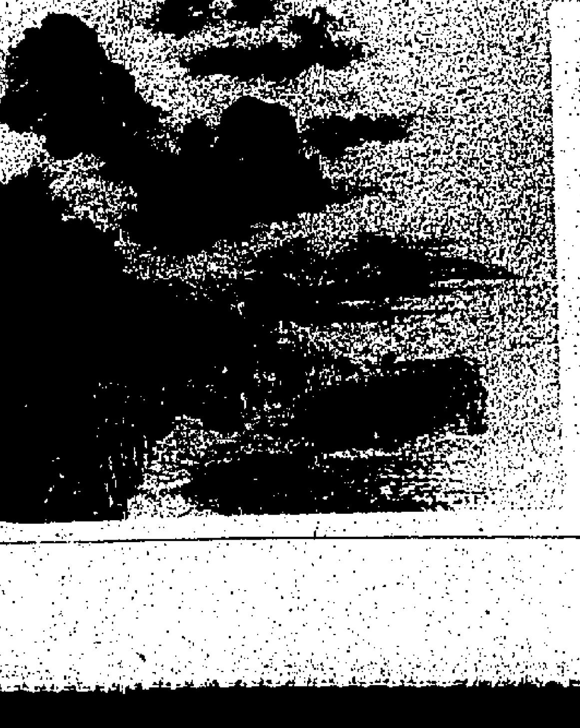
該社地址：台灣台北新生南路三段，七號之二。上項叢書，港九各大書店發售外，歡迎函購。香港訂購處：書目備索地址：中環租庇利街十九號亨聯大廈，六樓五〇一室，天北貿易公司。電話：五－一四三六七八〇，五－一四四六七五二。

（上）珍珠鷄圖。（下）春江水暖（李衍平作）（八月一日至三日，在大會堂八樓，由合山書畫會展出。）

# 商業美專
## 設暑期新班

商業美專，於暑假期間，設有廣告攝影，彩色沖洗放大，及燈光模特兒攝影班。每週上課兩次，並分日夜班。報名彌敦道佐敦道口華豐大廈電梯按六字，電話三－三〇九四九一詢問。

（上）「長路漫漫」。（下）「絲路」之一鏡頭



「天籟遊思圖」（李柱石作）（八月一日至三日，在大會堂八樓，由合山書畫會展出。）

# 名佈道家關覺生牧師
## 講世界前途展望問題
### 在界限街安息日會舉行

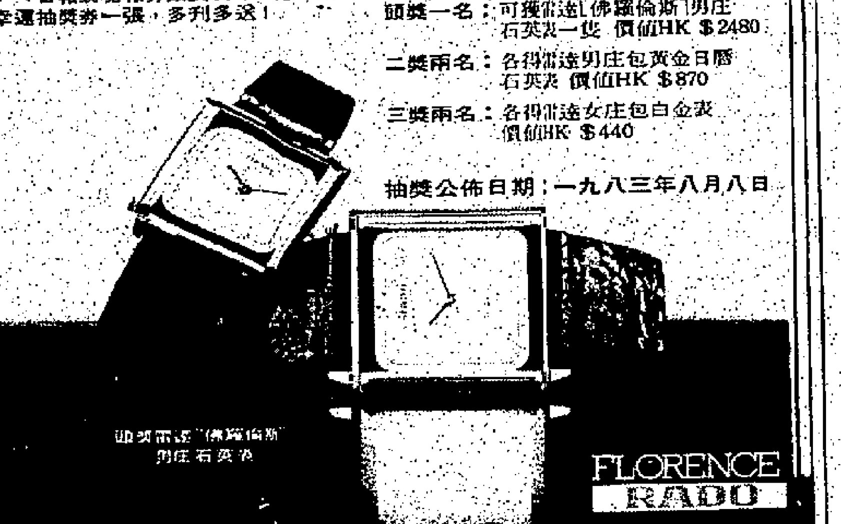
名佈道家關覺生牧師，在九龍界限街安息日會，由八月一日起一連十四晚，以各個不同題目，主講世界前途問題，以宗教觀點分析當前局勢，結論是「世界人類終可達致和平」。並有音樂助興，書本派發。歡迎關心世局與香港前途，各界人士參聽云。

（香港津貼小學校長會會員書畫聯展日前在大會堂舉行，圖為當日剪綵開幕留影。）

# 雷達表「佛羅倫斯」
## 贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，隨送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK$870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440
抽獎公佈日期：一九八三年八月八日



圖示雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

本報讀者超過百萬　刊登廣告收效宏大

## 分類廣告
本報分類廣告，小字數，歡迎各界來稿惠登。每天收費十個字為一個位，每段多出字數按十二元計，如超過一個位，按上期繳費，遞增計算，長期照計，折不扣。每日下午五時半截稿。
大字四個　小字卅四個　每天十二元

**出讓 九龍**

**深水埗洋樓** 750呎 無間隔合商用 售21萬5 請電⑩八七五一〇洽

**花園洋房** 九龍義本道靜有泳池 露台位三樓全層 府邸萬 電H292142劉洽 85萬

**屯門唐樓** 美恒樓前座三樓出讓 冷氣近仁愛堂中心花園 急讓連裝修 請電0-811338⑤816247

**有樓出讓** 九龍城近碼頭 馬頭圍道唐樓九百呎 每呎四百元 六三六九38萬 請電H四萬三 有意

**慈雲山售** 18萬 低層靚裝修 洋樓 呎不過交租另商地鋪 K273335新興地產洽819

**購吉樓 收租樓** 快便委託 高價 歡迎 K644766

**24萬吉售** 界限街大樓三房 廳 交通方便 如合 九三〇九四四 電 洽下午

**大埔汀角** 道九百餘呎 向東南四房二廳 冷氣熱水廚櫃 36萬 租 三千陳0-649168

**洋樓特平** 長年期 點三房一廳 宜住 大角咀道中美樓 低層 售拾捌萬伍 K721592 吉

**出國急讓** 木廠街 堂樓有大花園 鋁窗冷氣 熱水器 櫥櫃 廚 自讓 24萬5K760021 免佣 業洽

**高級洋樓** 浙江街 豐大廈 1535呎二大房 急售29萬 首期小 即住K6368 3洽

**屯門旺舖** 仁愛堂街 閣五百餘呎 有20號 地下連 交通 吉 電0-864608

**鴨場急頂** 錦田 呎呎鴨場魚塘三百萬 屋450呎 士多房 人 頂六萬 五千0-783711 呎住萬

**富多來邨** 大角咀 新樓 富堂樓354呎二房 一廳 年期長 裝修冷氣齊 售23萬5K911123 建榮

**買收租樓** 高價出 歡迎 恒昌 太古城 快美孚 港九 廣播 道洽 有意K832896 地區洋 依

**代租售樓宇** 本公司有大批正歡迎客戶 業主委托 免佣 ★K911121K911123★建榮

**售尖沙咀** 尖沙咀金巴利道 座唐樓五百呎 有1號 電 上6847 13林太洽⑤前

**菇場廉讓** 萬呎菇場連上蓋交通方便 出國廉讓 有意請電零七一一七四四洽。

**旺舖廉售** 欽州街 百餘呎現遊戲機中心 交吉門面闊15呎有通天 面對黃金戲院K791917

**葉樹石屋** 兩房一廳 400呎有閣樓水電 電話貨倉地 萬呎 上蓋 千呎馬路邊 0-793629 幾井

**海邊別墅** 背山面海 圍一千呎兩層 花園 一車位四房兩廳 冷氣 台平台十餘萬 0-797738 露台

**新蒲崗大廈** 六樓吉售三房一廳 闊大 電可商住550呎 交通方便 200730陳洽

**徵買天台頂樓** 電K一七七九八六五二 K一911641 吉 2 3 4 0

**何文田** 後座 近 大廳二 便 房55 0呎 冷氣 櫃 37萬免佣 電③714248 吉 售

**低價出讓** 荃灣中心南京樓 廳 鐵閘地板平售26萬 三房 H593627 電一

**旺角** 近弼街 麗 聲院 向南 四佰 吉售 新 餘呎 二房 修 價 ③8133940 何 一 廉

**美孚** 代辦分期 1700 海景76正 萬南 ★期 業主 宏 長 K7443522

**美孚** 860 靚景 42萬 露台 ★佣 業主 免 宏 長 K7443522

**美孚** 800 35萬 二房 遠景 ★托 歡迎委 宏 長 K7443522

**16萬豪華** 裝修 樓向東南 冷氣 大廈20 機櫃 熱水器 請電0-783638洽 大馬路聯 昇

**元朗錦田** 三區車直到 呎私家地 有廠牌 大型 吉售 電0-827240 李洽 四線 電水 齊 貨

**屯門旺舖** 頂讓 呎205 連裝修 售39萬 麗寶大 廈地下4號電0-851740 夜0一824768 洗洽。

**唐樓八萬五** 官 塘 新 不交吉收租 康寧道七十東南 無業可 申請 收K417762 梯 386呎 700元

**旺舖吉售** 廣東道近 奶路臣街繁盛區人山人 海 連自由閣 140餘尺 2 3萬K884468

**葵涌廠房** 出售藍田街28號馮敬工業大廈一樓全層 面積9000呎 有意者電：0-201930洽

**移民急讓舖位** 葵涌石蔭路56號地下(恒生銀行隔鄰)面積1250尺連閣樓1000尺另天台石屋壹間售壹佰陸拾萬元另奉送電子遊戲機生意連裝修設備電話：③7416133 馮先生

**元朗特價** 洋樓四百呎 1312 萬 唐樓360呎 1311 萬 唐樓400呎 1212 萬 新樓 380呎 20萬 新洋樓 960呎 75萬 平出 1848 樓 售 地 有意電0-798829 陳 洽

★★★★★ **高尚洋樓** ★★★★★
值 超 大 廳 道 良 樂 大 廈 房 三 房 大 廳 樓色 便 41 冷氣 萬 K625624。
★ 新 面 積 六 百 餘 尺 全 油 單 邊 順 色 三 背 修 飾 ★

**土瓜灣** 榮發代理 K375511 定安洋樓450 宏豐洋樓550 華景洋樓450 寶德洋樓500 呎呎呎 30 低中萬 292733 餘 242428 22 萬萬萬中萬萬萬萬 餘餘餘層餘餘餘餘 偉 520 恒 444 昌 477 507

**收不交吉** 或交吉樓舖 港九大小 幢等 無須 主 即成 歡迎 電話 查詢 樓 免佣 有意 臨 深水 步 大埔道160地 永成 下K779237

**貸樓款宇** 已按銀行 有限公司 再借 發展 康州街 公司九龍 按 欽州街114號地下 深水 步 K793700 ◆706871 誠 電

**元朗平別墅** 七百呎 14萬有花園車位 二層八百呎地二千呎 交通好 **元朗石屋** **元朗平樓** 二房售13萬元。有意電⑧790227

**10萬地王** 深水埗 9 道南昌街全新二樓 代按銀行 七 420呎 14萬 二房靚裝修 大埔道160A 大 新埔 接洽快者得③779050 下 臨 廳

**出讓** 財務有限 四十 水 設 現 成 閣 樓 木 屋 工 場 新界工廠... 時九A一如上午九時 至下午... 一四三(晚上) 一至八時(○六早上) 找鄧先生洽。

**官塘平廠售** 一呎155元 4500—9000呎 二部電梯一層二伙 偉業街 香港企業大廈 K793700 K915386叫61

**10萬三樓** 九代 行步 新 東 街 近 320呎 鐵路 新蒲崗 14座 前萬 鐵 號 420呎 二房 一廳 另 數地 近 京深銀 萬 9 快得③7790237

**孖舖出售** 油麻地石壁道旺舖三千三百呎面對學校酒店環境高尚車位充足年期合任何行業或發展重建業主遠行廉讓請電K883219陳太洽

**大嶼山樓** 新建 水口 西 班牙 獨立 花園 別墅 府500尺 全 間 售 300000 43三 電...

**大埔道新樓** 350呎18萬 近 旺角 大 廈 一房 一廳 有 街 向 冷氣 煤氣 中 廚 期 柚木 地板 新 齊 新 婚 交 小 吉 家 興 月 三千 供 八 住 勝 過 租 快 得 K867197K867343 雄

**物業 高層洋樓 331呎 12萬** 元朗 二房 靚 裝修 0-766605

**台灣台北** 市區 郊區 豪華別墅 高級住宅 建築 用地 廠房 售 辦 把握良機 電(02)927-8622

**吉交不購** 須快志結無交成舖樓中下 環四號 地 舖 吉 樓 臨 十 二 看 請 交 入 屋 捷 街 及 浩 棧 ⑤一443955 ⑤一453381

**貨倉** 露天上蓋 代客貯貨可倉 分租免出入 倉費貨櫃直 達工業原料 建築材料玩 具機器價平 官塘K八九九一四三

**租讓**

**兩層石屋** 四八千萬 七百呎兩房兩廳水電齊 圍鐵閘車位近錦繡 另有別墅租一千0-79738

**路邊新樓** 二樓 天台 700 呎兩房一廳 近 台車位 教育路 萬 租千四⑦ 7936298

**櫻桃街64號** 地下 近 大角咀 碼頭 吉樓 租 旺舖 南720 呎有閣樓 售 向 讓 或 電 0-246854 面

**旺舖租售** 屯門區 學校附近 租售 均可 有 裝修 有意請電 O一八二九五四三

**西班牙租** 分層有花園 車位 背山 面 售 或全 水 馬 路邊 另 有 別墅 15萬 8千租千四 0-794358

**西營盤舖** 第二 街90 號 連 閣樓 800 尺可分 租 光 猛 水 電 齊 交通便 合 各行業工場H740104洽

**北角商住** 英皇道37 9-381 近 電車總站 福英 大廈A座 高層 向南 530 呎 急廉價租0-922741

**永健工廠** 在 葵涌 區 近 地鐵站 可 租 售 污染 工業 990 尺 有 意 電 做 K323741 吉 8938 均 可

**葵涌瑞榮** 大 工業 高層 三面單邊 向 南 大 廈 千 餘呎 售95萬 租九千 有五 意請電③948884阮洽

**九龍登打士街** 仁安大廈 車位出租 或 出 售 接洽時間晚上七時 至 十 時 平K846675洽

**港九深圳** 樓宇租售大量客戶 歡迎 業主委托 免佣 金 城 地產 K七五四九一壹一

**錦田地下** 恒昌樓七百呎 合住商 通便售廿餘萬 平一租一千 交 百元電⑤四四九一八六五

**西式唐樓** 元朗市 1400呎售18萬 元 側 野 700呎租1350元 有另 別 台請電⑤ 776833 露

**美成地產** 歡迎 元朗樓房舖位村屋委托 農場租售專業服務 別墅 廣租售特快電0-796822 路

**喜滿懷商** 業二樓 售有美術芭蕾舞室連露台 千二尺有招牌位設備 全有意電K881045 李洽

**高息廠讓** 大角咀華源工廠三 尺租九千五百元 售80千 萬電0-487815 6 餘 除

**沙田大圍** 高級別墅 村屋洋樓 大小單位 租讓有 平木屋 水電 則全齊 電話0-616252

**商業樓宇租售** 位於大角咀 宮 千餘呎 共五 多 商 號20一24號 單位 適 合 寫 用 場 個別 位 或 合 編 價 有 意 請 租 於 售 至 5 電話 4 時 樓 可 時 半 內 K425683 洽

**元朗旺舖** 近大馬路三百餘呎 另有閣合各行業平 售30餘萬租三千0-788156 0-761393

**下午校租讓** 荃灣某中學下午校有課室十餘個設備完善租用或合作均可附電話函本報信箱1297號。

**孖舖租售** 二千餘呎合各行業土瓜灣下鄉道30號K7113306

**出讓** 港香

**西環海傍** 低層550呎另平台160呎三房一廳已裝修30萬 ⑤818540張洽

**嘉豐大廈** 中區 伙 400 餘 呎 二 房 向 南 即 可 入 住 售 26萬 9 電0-436328荃 興 高入已

**45萬吉售** 中區 地王 鴻基大廈 六百餘呎 急售 連裝 修 自 讓 電⑤ 二四二九 三主

**華堂大廈** 古城大 近 太 410呎 頂樓連天台 可 另 唐樓一 樓全層 售 免租 均 ⑤一六〇一七四六 佣

**售樂 租華** 英皇道 都 台 北角 麗 花 大樓 裝修 式木 旺43 實 樓 售 免 租 萬 用 可 ⑤769350或608936洽

**好屋平價** 百福花園 安福閣 B 座 高層 ⑤ 裝飾 全 呎 裝 飾 價 似 售 拾 餘萬 ⑤625696五 境

**美國澳利郡** 洋房花園全 1400呎 買 自主 業 4房 2車房 學 大學15 地 永久 前後花園 離 分 鐘 請 電 H92336

**租賃** 港香

**大樓梯口出租** 石塘咀山道51號 大樓梯口 租 可住 四 五人 有意者 電⑤466843

**置富靚海景** 69 8 F 三房 二 廳 全 新 54萬 連 傢 俬 免 佣 電: H504406

**大房一仟** 近港大 交通 便 大 廈 房 環境 靚 租 單身 正職 女士 小 人 1 仟 林 洽 扶

**灣仔** 九 龍 灣 仔 呎 有 裝修 二 大 塘 一 萬 四 千 房 一 廳 勝 利 洽 院 租 K671600 H472990

**二樓平租** 大道 西 76 號 三 千 包 號 梯 550 尺 二 三 尺 ... 適 合 各 行 H472572 K657767

**灣仔梗房** 夫婦 合 生 音 樂 里 光 猛 清 靜 適 合 有 意 電⑤740579 黃 生

**太古城** 分 層 出 租 合 女 士 或 夫 婦 有 意 電 ⑤886865 洽

**跑馬地** 九 百 呎 三 房 一 廳 入 廳 二 ... 免 佣 八 千 租 H 630511 平 二 樓 新 裝 修 ...

**柴灣廠租** 利 眾 街 44 號 13 樓 四 五 千 呎 工 業 大 廈 百 三 興 五 十 呎 租 三 千 電 H 一 六 O 七 一 五 洽

**銅鑼灣區**

**北角梗房** 向 南 靜 廳 四 環 境 交 通 方 便 有 孩 子 炊 爲 合 H 七 一 O 七 五 九 免 清

**旺舖招租** 西環 德 輔 道 西 283 號 連 租 地 下 交 通 便 利 合 各 工 行 業 請 電 ⑤ 七 一 六 三 七 二 洽

**自由閣樓租** 月租式仟 元 灣仔 街 62號 商 務 所 理 髮 店 各 行 業 ③870113 宣 洽

**銅鑼灣舖** 興 發 街 102 號 地 下 二 千 呎 連 閣 合 各 行 業 有 水 電 後 門 電 ⑤ 4428 25

**寫字樓租** 大 道 中 270 號 中 央 大 廈 八 F A 150 尺 有 獨 立 水 電 廁 裝 修 H 44 28 25

**舖** 五 號 二 千 呎 旺 活 道 請 電 適 合 各 行 業 ⑤ 748341 張 小 姐 洽 問

**中區旺舖** 嘉 咸 街 43 號 地 下 及 一 樓 方 便 交 通 合 各 行 業 電 H 764742 H 774909

**新樓招租** 荊 尼 軒 尼 詩 道 九 龍 二 房 一 廳 廳 齊 有 意 請 電 0 一 915762 洽

**旺舖招租** 中 環 威 靈 頓 街 101 號 地 下 及 閣 一 三 樓 請 電 二 七 H 720562 H 700365

**西環海傍** 低 層 550 呎 另 平 台 160 呎 三 房 一 廳 已 裝 修 租 三 千 ⑤ 818540 張 洽

**半層樓租** 德 輔 道 西 高 尚 住 宅 靜 業 樓 可 職 住 或 商 H 4 9 5 3 3 1 電 ...

**招租 寫字樓 灣仔及中環**
德輔道中247號德祐大厦
軒尼詩道402號德興大厦
＊大小寫字樓出租(實用面積計)＊
＊⑤227765浩華有限公司洽＊

**銅鑼灣旺舖** 禮頓道105及105A號 招租 百五十約十方呎 旺舖 二 適 合 各 行 業 可 獨 或 聯 租 有 意 於 辦 公 時 間 ⑤ 八 六 一 一 一 三 先 生 洽

**租** 安福樓 龍翔道18號 近 天后廟 銅鑼灣 十五 樓 吉 人 居 來 裁 判 24號 1 署 祥 和 永 此 巧 高 樓 臥 千 鳳 留 來 昌 勝 萬 世 戶 歡迎參觀 預約時間
舖位：五百餘至一千呎 二樓：三八〇呎 辦公室及醫務所 ... 八至十樓：630至1600呎 四千元起 ... 電話：二四八三、二三〇四、二六九〇 英皇道二十八號 知（辦公時間）
衣 兩 柚 獨 洗 合 咫 交 櫃 房 木 立 手 各 尺 通 一 地 電 瓷 行 之 方 等 顯 板 梯 盤 業 適 便 ... 兩電暗住醫商雜地 廁熱喉宅務業園點 一水燈留診理地適 廚爐位位所位宜中

**租賃** 九龍

**商場舖位** 出 租 尚 芳 街 26 號 九 大 廈 地 下 F 號 業 合 各 行 業 有 意 電 ⑦ 729 19 李 洽

**半層唐樓** 土瓜灣 八 樓 大 廳 大 房 四 扇 窗 交 通 方 便 有 意 無 料 問 K 6 4 9 5 6 3 許 洽 英 喜

**細舖出租** 旺角 砵蘭街 尾 地 下 合 細 有 意 面 洽 頭 道 181 號 近 土 瓜 灣 電 568224

**尖沙咀加拿分道** 男士 出 租 百 房 單 身 可 炊 或 職 有 意 K 679798 H760132 陶 小 姐

**向海景10萬8** 四 百 呎 二 房 一 廳 深 水 步 唐 九 ... 樓 新 裝 修 ③ 614040 洽

**錦田二萬** 農場 連 餘 呎 屋 三 千 五 四 人 住 期 長 頂 三 萬 0-792533 五

**元朗別墅租** 500呎 房 二 廳 裝 修 靚 一 房 700 呎 二 便 一 廳 設 備 交 通 環 境 優 美 千 二 0-793880

**佐敦道樓** 5 37 U 樓 座 A1 設 備 齊 全 交 通 方 便 和 詢 電話 ③ 8837 04 彭 洽

**旺角梗房** 近地 鐵 清 靜 閣 樓 士 女 搭 住 男 女 合 住 ... 可 搭 食 五 萬 九 一 五 一 八 八 O 綫 免 問 K

**旺舖出租** 廣東 道 1080 號 近 旺 角 有 百 呎 地 下 各 行 業 有 意 電 ③ 949387

**彌敦道房租** 新 裝 修 向 南 冷 氣 免 炊 有 意 電 ③ 二 〇 二 七 八 二 洽

**車位出租** 窩打老道山 有上蓋車位 月租 K 7 1 3 5 3 6 1 洽

**元朗七百元起** 洋樓 多層 村屋 別墅 平租 有意電0-790227 得勝

**丁屋別墅** 大埔南華莆 獨立 屋 近 廠 租 亦可 電0-656312 洽 正 便 二

**紅磡二樓** 大 正 職 人 仕 合 住 租 二 千 有 廳 樓 五 三 尺 全 新 近 酒 店 ⑤ 656180 及 0-628312

**旺舖廉租** 紅磡 庇利街 18 號 地 下 連 石 二 千 多 呎 業 主 電 ⑤ 六 二 五 五 〇 三 洽

**旺舖招租** 元 朗 好 商 業 好 地 ... 有 意 電 ⑦ 8 8 8 8 7 5 洽

**全層出租** 2300呎 深水步 通州街 ... 樓連 冷 氣 熱 水 器 有 意 請 電 ⑧ 8 7 5 6 1 0 洽 商 高

**全層紅磡** 豐 大 樓 銀 面 保 利 街 220 號 二 樓 四 百 呎 大 倉 齊 備 電 0-278828 劉 六

**全幢平房租** 1300元 朗 家 庭 零 七 一 七 六 八 兆 ...

**舖位連閣** 街 三 二 號 地 下 閣 樓 各 行 業 一 千 八 百 呎 適 合 各 行 業 電 0-437946 洽

**金熊工業** 66 19 82 號 金 熊 工 業 中 心 有 意 ⑤ 442 825 康 工 業 F 座 620 尺 洽

**旺舖租售** 官 塘 街 160 號 伍 呎 七 有 意 請 電 K 969640 洽

**大埔村屋** 南 華 莆 近 樂 園 新 村 一 屋 各 千 尺 百 尺 電 0-650046 林 太

**地舖連閣租** 900呎 1800元 0-784620 0-763683

**樓宇平租** 元 朗 市 區 630 呎 三 房 一 廳 1380 元 550 呎 三 房 一 廳 1280 元

**西式平別墅** 元朗 700 呎 三 房 一 廳 冷 氣 熱 水 器 車 位 有 千 四 元 美 家 0-751680 0-78711

**藍地石屋** 六 千 呎 四 房 租 450 元 四 呎 電 水 ... 齊 備 家 庭 工 業 0-782175

**元朗村屋租** 350元 二房 一廳 廚 廁 有 花 園 倉 0-763683

**紅磡洋樓** 浙 江 街 一 房 大 廳 合 夫 婦 ... 電 0 一 二 ... 豐 大 廈 530 呎 主 業 ...

**光大梗房** 深 水 步 鐵 地 租 包 食 ... 可 合 炊 K 6 3 7 5 2 0 7 有 數

**旺舖招租** 九 龍 城 衙 前 圍 道 ... 街 九 號 地 下 K 7 七 一 二 九

**吉屋出租** 西 式 西 班 牙 ... 有 意 者 請 電 ⑤ 632176 李 太

**租八百平** 房 二 房 一 廳 ... 0-794338 呎 另 九 一 百 ... 一 千

**商用平租** 彌 敦 道 525 號 寶 大 廈 C 座 十 5 號 ... 樓 合 診 所 批 發 K 8 4 5 0 0 0 寫

**新城中心** 荃 灣 高 頁 街 二 百 餘 呎 三 四 〇 三 〇 一 湯 五 千 八 ... 區 洽

**九龍城** 旺 舖 千 呎 各 行 業 合 意 電 ③ 716209 陳 租

**梗房出租** 荃灣 村屋 太 原 女 士 正 職 人 仕 請 電 0-461183 洽 有 合 多

**荃灣村屋** 700呎 地 下 二 房 一 廳 水 電 廁 便 零 交 通 方 便 四 陳 二 三 八 七 七 四 洽 齊 備

**元朗高層** 洋樓400呎 九 佰 二 自 讓 12 萬 免 佣 電 0-820352 晚 柳 洽

**旺舖招租** 小 山 文 化 大 酒 慈 雲 洽 ... K 8 3 4 一 一 一 8 ...

**旺舖招租** 元 朗 土 瓜 灣 ... 有 四 代 機 光 街 ... 715355 或 337136 佣

**屯門廠地** 平 面 25 6 呎 有 大 ... 可 放 貨 櫃 ... 六 0-811336 ... 0-815247

**廠房招租** 五千呎三樓近荔枝角地鐵站交通方便租萬壹間辦公時間 電③ 7414146 陳生

**發財旺舖 頂租三千餘免** 彌敦道 山 新 到 ... 界 先 生 ... 舖 租 業 人 洽

**安泰工業大厦招租**
※※※※※※※※※※※
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

**徵求**

**誠徵男友** 女 貌 端 28 黃 ... 本 報 ... 信 箱 ... 1618 函 ... 勿 弄

**徵租一廳** 一房 或 一 廳 港 島 或 九 龍 有 意 出 租 者 可 電 K 7 4 1 9 6 0 吳 太 洽

**徵男友** 女 上 大 學 正 職 ... 本 報 信 箱 1487 號 ... 不 45 職 畢

**代兒徵婚** 男 32 程 ... 儀 表 大 方 ... 電 話 本 報 信 箱 475 吳 太

**徵婚** 男 32 高 五 呎 七 ... 萬 信 箱 1311 號

**誠徵女友** 男 27 正 職 ... 五 尺 七 ... 寄 本 報 信 箱 1311 號

**徵婚** 中學 二 姐 ... 35 華 人 ... 本 報 信 箱 1511 號

**大學** 女 未 畢 男 ... 婚 高 六 尺 ... 信 箱 本 報 ...

**徵女友** 男 52 學 者 貌 端 ... 本 報 信 箱 476 號

**婚樂姻信**
美滿每經客男女大採男加護人使多性性最取女澳合有你故不不各各大代理機條擇之乏男項學理方會件配品貌男優生★法作好易學好女良等有電協較可成職品委創策視助佳週功經學託新劃年限要更較濟職擇辦服公紡甄選司問選擇好快佳佳偶法務
⑤771488★營業10-7 六10-4 假日10-1 週日 ... ★帶女學托二歷攜百工相三假 ★委 ... 再雙方費合 ... 免費 ... 23伊利莎伯道 ... 年 ... 百利紅 ... B 7 座 ... 十七

**誠徵女友** 男31歲健貌佳白手創業多元化經營品優有學識商務繁忙無閒結識女友誠徵品貌佳純樸女友請來信附近照電話寄本報信箱910號不合原件退回。

**加籍華人** 五女呎28 ... 端正 三十 ... 預約誠實 ... 經科 ... 彩 ... 英語 ... 本報 信箱 ... 收

**加籍文君** 知音 貌好年38 無嗜音愛 天涯覓 婉娟 詩歌 音樂 等 文學 43—55 技術專門 或學識 品好 高尚 男仕 為侶 請附 近照 高度 履歷 等 快郵寄
MS LEE P.O. BOX 69307 STN. "K" VANCOUVER, B.C. CANADA, V5K-2BO

**徵女筆友** 男 26 ... 本 報 信 箱 ... 讀 ... 見 解 ... 華

**徵女友** 男 31 高六呎 ... 大 學 ... 信箱 ... 47 ... 退

**誠意徵友** 四 十 歲 ... 健康 ... 寄 本 報 信 箱 ... 相 照

**徵純樸淑婦** 男 48 ... 5556 ... 本 報 信 箱 ...

**招倒泥頭** 大 幅 私 家 地 近 古 洞 大 車 直 ... 交 通 便 ... 電 ... 790380

**初學徵鋼琴** 小 學 程 度 ... 付 即 取 K 314843 羅 太 ... 價 合 ...

**寂寞人歡** 具 規 模 ... 遊 樂 ... 郵 箱 8358 ...

**男嫁女** 港 英 人 ... 30 餘 ... 郵 政 總 局 信 箱 13502 號 港 女

**淑女徵婚** 年 26 ... 好 ... 電 址 ... 本 報 信 箱 1651 號

**誠徵男友** 女 30 業 ... 報 信 箱 1283 ... 和 問 男 事

**徵男友** 女 中 年 ... 本 報 信 箱 467 ... 號 歷 經 失 中

**誠徵男友** 女 33 正 ... 本 報 信 箱 965 ... 有 職 歲

**誠徵良友** 女 納 上 ... 35 ... 郵 政 信 箱 4059 ... 灣 貌 員 出

**舊鋼琴** 急 徵 ... 不 拘 ... 較 高 價 電 H 649049 張 太 付

**誠徵女友** 男 38 正 ... 本 報 信 箱 ... 1305 箱 意 誠

**遊歐旅伴** 男 本 ... 於 九 月 四 十 ... 遊 歐 同 行 者 ... 本 報 信 箱 1290 ... 或 箱

**徵求客戶** 交 流 學 ... 大 小 ... 不 拘 ... 1300 ... 箱

**加籍華人** 中 男 ... 康 誠 ... 後 徵 ... 本 報 信 箱 1301 ... 婚 四 健 中

**徵女牙醫** 男 科 畢 業 ... 以 下 ... 本 報 信 箱 911 箱

**誠徵女友** 男 中 年 ... 本 報 信 箱 7804 ... 拘 惑 商 中

**徵男友** 女 32 業 ... 以 婚 ... 請 信 箱 ... 電 士 業 末

**徵男伴** 女 37 正 職 ... 本 報 信 箱 913 ... 為 任 靜 婚

**未婚少女** 正 職 ... 26 ... 照 本 報 信 箱 679 ... 試 嚴 上 貌 職

**徵男伴** 粵 籍 ... 45 歲 有 ... 本 報 信 箱 990 洽 ... 面 心 誠 女 本 強 徵 有

**詳情請電** ⑤8921282 國際電腦婚姻協會 ... 註冊政府婚士 後 ...

**美加姻緣**

**誠徵女友** 家 機 ... 40 ... 28 歲 ... 五 呎 ... 未 粵 男 ...

**★不交吉樓 ★及交吉樓 購** 歡迎 出 售 即 須 無 價 問 成 看 樓 高 交 K-910590 (置業地產)

**雄英巾幗徵** 學者年55月入六千 歷盡滄桑 ... 助力巾幗英雄 ... 同心同德 ... 之榮盼 ... 報1512信箱守秘不合退

**徵男友** 誠 意 ... 本 報 信 箱 ... 近 照 ... 電 忘 勿 職

**誠意徵友** 不 煙 ... 信 箱 908 ... 外 實 高 男 箱 不 27 畢 27

**誠意徵友** 大 學 畢 ... 正 職 ... 本 報 信 箱 1615 ... 必 純 健 男 京 覆 女 45 箱

**失婚粵女** 端 莊 ... 高 正 ... 華 僑 日 報 1510 信 箱 ... 28 勤

**老廠新藥** 中 藥 廠 ... 外 銷 ... 本 報 信 箱 1295 號 ... 徵 理 代 或 新 商

**古董字畫** 茲有明清代靚古董字畫一批出讓總值約十餘萬歡迎有興趣收藏家來信詢問接洽有意請寫明電話姓名寄信澳門飛能便度街2號A四樓B座連安大廈接洽。

**售電鍍設備平** 鍍 鍍 分 件 全 鎳 鍍 完 或 鉻 機 器 平 售 ③894436 平 售 冷

**二手靚琴** 明 嘉 三 角 琴 行 大 廉 ... 用 ③21038 ... 二 千 手 餘 鋼 琴 元

**課本大平** 新 舊 書 平 ... 起 售 ... 王 台 道 四 號 天 佑 書 局

**冷氣雪柜** 門 陳 列 ... 平 售 清 倉 ... B 地 下 起 12 ... 北 角 ... 國 際 ...

**查理斯皇子** 結 婚 ... 金 銀 ... 紀 念 ... 28 枚 ... 電 0-760957 ... 幣 盒

**出讓** 什項

**T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會**
鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

**代弟徵婚**
男35歲貌端品良體健碩高5呎9吋半大專程度高職大機構年薪十萬現徵求32歲以下高5呎2吋以上貌娟自哲有文化女仕失婚離婚皆考慮先友後婚有意請郵寄照片及電話地址履歷本報信箱1268號 馮太收。

**幸福婚姻 顧問 有限公司**
首創中英電腦選，彩視錄影助客尋專業12載具規模誠信穩健效高客譽
自置灣內道二號五樓免尷尬10-8時 24小時電③689986③665857
求偶業中地優客萬千供擇配 攜合遍世界佳偶隨出中求 謝傳播界252 次訪問美加澳設分行

**美滿婚姻**
服務公司朋友香港生活忙碌緊張因而令你忽略了大好姻緣本公司秉著攜合精神誠心誠意爲閣下服務宗旨嚴守秘密收費廉宜美孚新邨二期百老匯街46A廿樓早九晚九可以預約③7425289。

**誠徵淑女** 香港 男 業 32 ... 有 ... 趣 ... 碩 高 ... 地 合 ... 語 ... 不 合 退 件 保 密 ... 函 必 覆

**本報設代收廣告服務處**

| | | |
|---|---|---|
| 九龍佐敦道 | 牛頭角淘大商場 | 電話：3-687682 |
| 西環街坊福利會 | 何文田皆老街 | 電話：5-871663 |
| 灣仔軒尼詩道 | 九龍美孚新邨 | 電話：5-747766 |
| 銅鑼灣霎東街 | 荃灣眾安街 | 電話：5-790915 |
| 筲箕灣道 | 新界屯門 | 電話：5-608698 |
| 紅磡馬頭圍道 | 新界大埔 | 電話：3-7509561 |
| | 新界元朗 | 電話：3-7137195 |

佐敦道：九龍佐敦道44號地下
西環：德輔道西四十號西環街坊福利會
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓嶺南軒文玩公司
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下36號明嘉公司
紅磡：馬頭圍道二四號M地下恒達圖書唱片公司
牛頭角：牛頭角淘大商場地下可喜地產公司
何文田：亞皆老街208號地下新鳴洋服時裝
美孚：美孚新邨第三期吉17A平台 ...
荃灣：荃灣眾安街二號二樓正康公司
屯門：屯門河旁街四號地下街光購物中心
大埔：廣福道五號地下軟雪糕專門店
元朗：元朗道第四座21號下肥肥社團
時間：每日下午五時半截稿 22號地下 又免車費

電話：3-687682 5-871663 5-747766 5-790915 5-608698 3-7509561 3-7137195 3-620395 3-7418532 0-429081 0-812675 0-657180 0-760663

**夜冷電子錶廠**
大帮電子錶並成品半成品三個半字電子錶內電池玻璃片石英粒仔喉成錶殼電子錶底板生耳錶帶腕蹄時 機械錶的3匹分膠冷氣機文具柜鋼寫字枱梳化椅工作枱角鐵貨架大平沽
香港黃竹坑業興街2號3字樓志聯興工業大厦

**夜冷大電子廠**
大批電話機零件電解阻仔井仔原子粒IC Diode 川馬密林咪那火牛仔大小水桶電解日本Deck 座2" 2¾" 喇叭細膠仔細推掣中週咪頭表頭運輸帶鋼刀剪線機鍋爐中央系統鍋爐風扇IBM球型打字機FM—AM收音機WALKMAN 機咭機傢俬什物一律破產大平賣土瓜灣木廠街3號飛達工廈3字樓C座（前威鍵電子）

**夜冷時裝布樸**
大批太空褸機恤獵裝風衣工人裝斜褲牛仔褲燈芯絨褲適合出口或街仔大帮布樸紙樸光絲棉紗尼龍絲及織帶橡根平沽
官塘鴻圖道50號地下新聯合內洽

**高質真皮極品** 尖沙咀中心 2字東78部號 外貨退倒物品回用 文事公篋 化公 手 期 限 短 紙 ★★★★★ 賤 包 家 東 租 十 租 飾 袋 粧 盒 銀 箱 袋 隱 好 天 約 舖 時

**夜冷電子** 鍍 新 廠 九 成 PRESS 機 K&STEM 和 生 財 器 具 大 平 沽 電0-770307

**潤澤護老院**
院址：新界屯門新墟26區黃家圍130—131號地下至二樓電話0-845959或③366352環境優美專爲供給退休或行動不便大小便失禁年老人完善服務註冊西醫定期到院巡視護理人員經嚴格挑選專車接送老人入院。

**頤安護老院**
北角康福台
即日開始接受入住申請
歡迎老人家及家屬蒞臨參觀
查詢電話：5-666660

**廣州痔瘡專科**
國內痔科專家爲香港同胞療治痔瘡病血脫肛裂瘻腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入强力生肌藥精立即止痛止血止癢並使痔核逐根枯死脫落工作如常目不痊並不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫生診治請告知親友參效敦道580號登打士街口入問症③882369

**仁愛老人院**
高尚住宅環境舒適經驗護士日夜照料親熱病情配餐及物理治療收費合理實爲老弱病殘人士的休養勝地電③7113465

**太古城老人院** 經理有護理經驗 一流伙食 歡迎查詢 H884191 0 治 傷 殘 老 弱 花 園 心 殘 。

**推拿** 環境清靜幽雅上海女醫 H298333 叫718

**忠民保健** 女醫生主理 設 針 灸 推 拿 時 電 話 ③ 九 四 四 三 ... 晚 九 時 ... 一 O 二

**上海女中醫** 推 拿 指 壓 咀 ... 山 林 道 ... 對 ... 機 構 ... 字 樓 按 4 ... 尖 沙 ... 號 後 雅 幽 境 福 樓 4 字

**醫藥**

**鋼琴讓** 英 名 廠 魚 涌 ... 二 千 餘 元 地 下 H 六 四 三 四 四 二 2 號 ... 北 角 英 皇 道 ... 請 電 ...

**知年護養院** 電話：0-716407-8 0-718397
獨立花園別墅規模宏大佔地八千呎環境幽美專職員工包括註冊醫生護士物理治療師全日護理爲退休或行動不便大小便失禁人仕提供完善服務另備專車接送入院爲了你的家人舒適快樂歡迎先作參觀比較。

**中國骨科針灸院**
★醫科大學專科醫師翁基民主診★
風濕關節炎・骨質增生症・頸肩腰腿痠痛
坐骨神經痛・半身麻痹症・正骨電療整脊
香港德輔道西145號六樓（電梯5字）
（上午九至一時・下午四至八時）電話掛號⑤402052・

**康瑞老人院**
環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：O—856103

**趙美卿婦科深圳婦科辦事處**
廣州中山醫學院婦產科畢業
數位女名醫主診驗孕叫知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任揀）專車女醫護送天天來回本所有日夜功力通經專業無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道症癢發炎各種婦病暗瘡墨痣痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發彌敦道580號十樓登打士街入問症③882369　③327307

**惠刊本報分類廣告**
**請撥電話 5-462583**

**珠寶光** 大道中82號 珠石 寶光 電話H 232388 227337

**佳菲傭達** 電視 周 最 快 ... 大 道 中 56 號 ... H214171—2

**經驗女傭** 煮飯 早晚 均可 ... 請電H一六二〇九三 九時 仔 或 ...

**益撒稅帳** 精 理 會 計 報 稅 中 英 文 件 翻 譯 有 意 請 電 ⑤200150

**大衆秘書** 中英文信件 出入口 文件 翻 譯 商 業 契 約 廣 告 設 計 實 用 速 成 ... 電 K940191

**廉價報稅** 公 司 按 月 ... 有 限 成 立 請 電 K 847093 或 ...

**經驗文員** 口 文 件 英 文 來 往 ... L C 會 計 報 ... 選 如 提 ... 請 電 ⑤ 768998

**女傭待聘** 有 半 日 全 日 留 宿 女 傭 請 電 順 利 公 司 H 473922 H 468902

**待聘** 各業

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元（大字四個、小字卅四個）一定爲一個位，每段多出字數按一個位計算，長期照計，不即折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 聘請

**九龍津小** 下午校聘選修音樂兼英文文憑教師一名請將履歷近照寄本報信箱第1307號。

**津校教師** 長洲漁會公學聘校定專任兼音樂願就請電5-9810424校長洽。

**英文教師** 日校聘英文兼職教師（下午班）主任具履歷函輔仁街90號校長收。

**夜校教師** 大角咀區夜英專急聘低年級教師有意請於辦公時間携證到32號本校洽。

**津校聘請** 土瓜灣津校聘教員一名以能附體育英文爲合來函請附電話寄本報1299信箱。

**英專校工** 旺角某英專請校工乙名請附履歷相片電話要求待遇函本報1304箱。

**夜校教師** 九龍某英專聘夜校英專教師多位請具履歷相片電話函本報1303箱。

**招請抄寫** 某粗食店招請抄寫式名中三程度下午工作半天函履歷要求本報1294箱。

**教師書記** 津小美勞教師助理書記中五懂打字油印住屯門元朗上水粉嶺函本報1293信箱。

**誠聘職員** 東區某出口行誠聘女職員二名中學程度懂會計打字函郵政總局4185號爲合。

**西貢區津** 小普通科甲級教員一名九月一日到職有意者請詳履歷電話寄華僑日報1296信箱。

**急聘幼師** 葵涌區某幼稚園急聘上午助教及正教多名供午膳有意者詳履歷地址電話本報463號。

**西醫護士** 葵涌石梨三座診所早八至11晚六至九需克苦耐勞有意請電0-282012或③889011。

**津校教師** 彩雲邨津小聘音樂體育教師詳履歷近照電話寄清水灣道保良局陳南昌夫人小學收。

**荃灣青衣** 津小上午校聘英體家政教師請具履歷近照寄黎紹珍紀念學校。

**屯門新津** 小學聘各科甲級電0-862863內線約見。

**聘各職員** 九龍區聘女會計二名男練習生二名中學程度相片履歷函華僑日報907箱洽。

**點五教師** 新界津小聘點五普通科教師請將履歷寄新界大埔梅窩黃公田六村學校。

**西醫護士** 誠聘護士及工作者具耐性中五會考程度或具診所經驗新高時間好電K855516約。

**大埔津小** 聘英文中文甲級教師請詳履歷寄本報信箱第1296號約見。

**聘請幼師** 上水區半日制幼稚園聘校長及多名教師識琴經驗者優先具履歷相片寄上水郵箱37號轉。

**津小教師** 聘甲級英文兼普通科教師一名另同科代課一年教師各一名有意電0-712883劉洽。

**元朗津小** 誠聘英文美勞兼普通科文憑教師各乙名請詳履歷附近照片寄元朗郵箱136號。

**屯門津中** 誠聘設計與工藝科文憑教師一名暫代一年履歷寄屯門郵遞路呂祥光紀念中學安定中學。

**私立小學** 九龍區聘上午中英數普通科教師函本報1292信箱。

**九龍英中** 私立聘F.4中英數理世史經公等科教師函本報1291信箱。

**聘女兼職** 週日外勤派信件函履歷近照電話寄英皇道郵局信箱三五〇四七洽。

**屯門津小** 下午校誠聘英體文憑教師請附履歷相片電話寄屯門新墟何福堂下午校。

**音樂教師** 津小誠聘音樂教師一名應徵者請寄履歷葵涌石蔭邨石蔭下午校陳校長。

**元朗津校聘** 音、體、英、教師各一詳履歷近照寄元朗大馬路180號地下轉胡校長。

**津中國文** 石籬天主教中學誠聘國文學位教師請寄履歷葵涌3170地段。

**專車工裝** 女車位多名有專人指導新製衣廠底薪及獎金31號式勸工街山道明機土瓜灣。

**西貢津小** 合格英文兼普通科教師請具履歷照片電話函西貢北便道交通佐敦谷M座二十二號三樓。

**聘女書記** 月薪1200中學程度供午膳朝八晚六有意者附相片函九龍旺角前圍道150號。

**請教員** 英文、中文、國文、自然、地理、數學、西史、化學、體育、中史函中央郵局七〇四六七號。

**誠聘教師** 按額津貼中學聘理科生物、英文、地理、經濟、體育教師請函寄屯門藍地內明書院校長。

**誠聘教師** 離島津小聘甲級英文教師九月一日到職合格者請將履歷函寄長洲郵箱七號聖家學校。

**津貼小學** 誠聘英文音樂教師各一名體育優先申請者請寄石籬邨第六校舍宣道小學。

**聘請幼師** 慈山幼稚園聘全日半日幼師能琴於上午十二時至二時電K二四九六四三。

**幼園書記** 幼園聘書記識打字函本報1306箱。

**英專教師** 旺角某英專聘上下午班教師具履歷相片電話欲教函本報1302箱。

**津校教師** 東區津校聘英文音體兼任一名附履歷照片寄本報209信箱。

**大埔津小** 誠聘音樂體育教師多名請附履歷寄大埔廣福道62號六樓。

**粉嶺津中** 誠聘中史代課（一年）文憑教師乙名有意請電0-904065。

**津小教師** 市區津小下午聘全年代課甲級教師能兼音樂者請函九龍荔枝角道700號。

**學位教師** 市區津中急聘低班中文兼英文教師有意者請函本報信箱八〇〇八號。

**九龍津中** 誠聘文憑代課至明年八月教師有意請函本報1310號。

**津小體育** 九龍某津小聘體育教師一名有意者請到校約見。

**聘請教師** 小學英文音樂各科教師有經驗請電H481662洽。

**女助理家務** 30以下三天工作每星期新工資面議電3-786580。

**屯門津校** 急聘英文兼音體甲級教師請函附履歷照片電話寄本報信箱474號。

**請女行街** 二十以上自能中英語年多勤力待遇好九龍267號。

**女助理** 聘女助理不拘年齡有經驗者優先履歷相片寄本報473信箱。

**基法小學** 下午班聘音樂甲級教師請寄履歷九龍官塘華師。

**聘請幼師** 油塘高超道幼稚園誠聘全日及半日教師多名有意者請電K742682洽。

**高薪女傭** 銅鑼灣小家庭請一腳踢全天半天亦可電H790812。

**急聘教師** 荃灣津小下午校聘體育兼英文或普通科教師請將履歷照片寄本報信箱1456號。

**津小教師** 牛頭角華基督教小學聘音樂教師乙名九月一日到職電③755611。

**聘女外勤** 服務員新優待遇半日工亦可有意電H286469。

**大埔區** 津貼小學聘甲級英文教師有意者寄大埔郵箱72號。

**聘請教師** 九龍某私校小學聘英文教師多名請將履歷電話寄本報郵箱1483號。

**西醫登記** 誠聘西醫登記具經驗者請寄址電話函新大坑道14號G座。

**屯門幼師** 屯門幼稚園誠聘幼師及助教請附履歷照片電話寄本報信箱477號。

**新蒲崗夜中** 誠聘F.1至M.6教師履歷相片寄新蒲崗郵箱89445號。

**紅磡津小** 下午校聘全年代課甲級教師能教英文者優先請寄履歷本報信箱915號。

---

**津校聘教師** 沙田公立學校（輕度弱智）聘甲級音樂或體育教師一名請將履歷近照電話寄新界沙田大圍沙田公立學校校董會收。

**大廈管理** 年25至58歲身體健康不少於五年無犯罪紀錄懂英語者月薪優厚有18附近住宿者優先。履歷照片寄安皇道209號公司。

**工場助理** 西環塑膠玩具廠聘請親繕簡歷年齡住址電話近照及待遇要求函西環士美非路12號P.群興大廈六樓明星廠總務部。

**津小教師** 九龍西區誠聘體育美術兼普通科教師有意請將履歷近照函九龍大坑東業藤街21號校長收。

**聘請教師** 新界某津貼中學聘請數學英文及中文科學位教師應徵者請附詳履歷及電話函本報信箱989號。

**代課教師** 觀塘區津貼中學誠聘男性代課教師乙名為期一年能教體育中文及中史爲合有意請電：K455633洽見。

**夜校教師** 官塘區夜英中聘F.4及F.5英文地理西史教師薪優有教會考班經驗教師考慮具履歷電話寄輔仁街90號校長收。

**上水津小** 公路旁交通便聘註冊教師二名函上水郵箱8號或電〇一903282。

**學位教師** 基督教津貼中學聘請下年度英文教師及科學位教師有意者請附近照履歷函香港大坑道五十號。

**寶石廠誠聘學徒** 青年學徒及暑期工多名能刻苦耐勞年18以下須與家長同見有意者親臨土瓜灣下鄉道32號五樓恒昌寶石有限公司洽。

**夜英專F.4** 聘F.4五英文科教一師小時晚上七至九時應徵者請電③六一六一四大同英文夜中學洽。

**聘請教師** 九龍教會英文中學及小學聘下學年度各級各科教師多名電話請註明履歷照片函本報973

**紅磡區幼稚園聘請** 經驗幼師有意者請函履歷黃埔新村民泰街63－73號校長收。

**誠聘** 男性司機一名35—50體格強健需有小巴牌照月薪港幣2480起請詳列履歷近照電話函香港薄扶林道131號心光盲人院

**學校實驗室女助理文員** 中區會考數理化生合格薪仟陸至仟捌⑤490301

**誠聘技工** 協助木工室維修及管理有木工經驗爲合職業先修學校或工業學校畢業生優先考慮函屯門大興邨保良局八週年中學收

**津貼中學** 助理秘書（$2020起）及美術科文憑教師九月上任履歷副本及電話寄元朗郵箱129號。

**聘請教師** 北角英文中學誠聘音樂教師一名英國語文科二名科學數學及西史課程另預科英文助理教師一名詳履歷寄本報有意報信箱1616號。

**紙品廠請** 外勤營業員年齡性別不限有經驗及車牌優先有意請備履歷要求待遇及近照寄新界屯門建榮街54號地段華運工業大廈7/F.5—6座合成紙品廠

**屯門津中** 聘生物英文學位教師及家政文憑教師請函附履歷及近照寄屯門鄉事會路85號聖西門呂明才工業中學

**聘請教師** 沙田津小誠聘甲級或乙級教師擅教音樂爲主有意者請函沙田郵箱十九號校長收。

**暑期兼職** 九龍某校聘暑期男性兼職數名以中四學生爲佳八月份工作爲期數天至一個月薪優函香港郵政總局郵箱一一六六八號

**聘校務員** 九龍某校聘女性校務員數名中五程度懂打字工作時間一至六下午二時至九時親繕履歷附近照函香港郵政總局郵箱一一六六八號。

**聘女文員** 英文中學會考、格識打字及略懂會計有意函履歷、要求薪酬、相片、電話本報信箱207號。

**聘日校商科教師** 某商科學校誠聘日校全職女教師（九龍校）教授下列二科或以上：①必文速記 ②簿記 ③打字 ④商業書信 ⑤C.I.F.計算 應徵者請附學歷薪酬及電話號碼函香港軒尼詩道458—468號四樓。

**請售貨員** 電腦門市部請售貨員有微電腦經驗者更佳電③602808洽

**社工人員 構督聘請 基教機** ①社會工作者須認可社工訓練 ②老人工作員合主任社會工作經驗 及受過社會福利院訓練。資歷可按社會福利署薪級九龍界限街144號基督教會G座三樓。

**徵聘書記** 中區某社團誠徵書記一名凡具有中學畢業或中五程度字體端正文理通順熟寫蠅紙者可於八月六日前來函申請並附履歷表及相片各一張寄華僑日報信箱第208號合則約晤待遇從優。

**津中誠聘** ㊀數理科學位教師乙名㊁科技設計文憑位一年代課教師乙名㊂家政科文憑位一年代課教師乙名㊃實驗室技術員乙名應徵者請附照片電話履歴函本報信箱1298號信封面請註明應徵職位及科目。

**灣仔津校招聘清潔員工** ㊀多名年齡25至35組員以上經驗工作清潔工人 ㊁清潔工人薪$2,020經驗$2,420 有意者請附地址電話函本報信箱4171號

**聘預科書院主任** 香港及九龍聘利亞書院高薪聘男性主任數位大專以上程度經驗不拘供午膳有意者請携証件於辦公時間親臨元洲街231—237號

**聘男練習生** 不限學歷無須經驗工作時間朝8.45至晚6時供午膳有年假有意請具學歷履歷附近照電話及要求待遇寄本報信箱464號。

## 補習

**應屆會考生** 誠聘補習各科有經驗大學生意者電K230036

**港大三年** 理科補習中學各級電K370307李

**港大畢業** 有教補習中學理化電K718456鄺

**港大二年** 補習中小學各科電③22228洽

**師範學生** 補習中小學各科電③619772

**理工補習** 化學物理生物補中四至中七 電K600157

**數** 數學補習中學各級電H5039242

**聖心教師** 補習中小學各級電H422452

**理工會計** 補中學各級會計電③264937

**港大社科** 補習中小學各科電③279300

**聖保羅** 補習英文中小學各科電⑤924104

**補習港大** 教中小學各級電③2033880

**專補數學** 中學各級電H505506

**精補數學** 中小學各級電H505506

**小學補習** 各科電③508011

**聖類斯** 中學生補習小學各科電H505506

**經驗導師** 補習中小學各科電③758024

**補習**

**聘商科教師** 某商科學校誠聘夜校兼職教師：①進出口C.I.F. ②必文速記 ③初中級簿記 ④高級會計 ⑤商業書信 ⑥打字及電機打字 應徵者：請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓。

**中區某大珠寶鐘錶皮具公司 誠聘下列職員：** ①女售貨員：懂英語或略懂日語均可（於皮具店工作）②女接待員：RESEPTIONIST懂英語或略懂日語均可來函請說明應徵職位請綫附履歷照片要求待遇寄本報信箱468號。

**香港大學** 補習中小學各科電H483070陳

**現職教師** 補習中小學各科電⑤606411李

**經驗補習** 大學畢業生補習中小學各科電K741534

**經驗教師** F.7畢業補習中學各科電⑤232891

**津小教師** 補習中小學各科電K86236

**暑期補習** 誠補中學各級電K119350

**文科學生** 補習中小學電K770521

**大專學生** 補習中小學各科電K79850

**精補** 小學中學各級英文數學 ⑤740310

**港大一年** 以下各級補習數學英文電K82645

**補習理科** 港大畢業補中學數理化電H660

**港大預科** 補習各科電H629974

**港大學生** 補習中小學電K319947

**理工浸會** 補習中學理科電K717336

**港大學生** 英文補習中小學各科電⑤610404

**經驗補習** 女補習中英科電K341863

**中小補習** 尤精英數中小學③533227

**港大理學院** 補習中學數理化電0-613029

**預科二年** 補習中小學各科電③714162

**補習** 小學生誠補電0-668421

**港大三優** 會考補習中學各科電③712725

**F.7畢業** 補習中學各科電③913081

**專教電腦** 化學電腦及數學電⑤358170

**經驗補習** 補習中小學各科電0-223303

**教師補習** 中學各級電⑤674632

## 招生

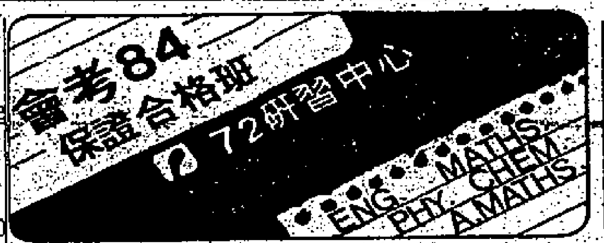
**網** 生職業網球班 ③有港組球晚九教師電話2217466

**泳** 教授英國泳術泳班 電話K27466

**個別投泳** 擇教會包教小時教16會時間地點任揀 電K831407

**招生**

**港大精英補習社** 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久
（甲）八月初新班每月85元起 （乙）各級暑期班（8月1日至8月31日）
1. 84年會考英文保証合格課程 Ⓐ升小二至小四班（130元）
2. 84年會考理科班及數學班、附加數班 Ⓑ升小五及小六班
3. 84年中三班及各級夜英專 Ⓒ升中一及升中二班
4. 中小學及成人個別（200元起） Ⓓ升中三及升中四班
A 北角英皇道193號英皇中心⑤666421 B 荃灣河背街57號0—460508
C 亞皆老街98號2樓③7124121 D 青山道元洲街334號南盧大廈③866750




**名師補習中心** ◆我們的導師來自香港大學各院系，對所教授的科目瞭如指掌，並在各公開考試成績彪炳。◆助你在英數理化得到深入而全面的認識，掌握會考課程精要，從而得到優異傑出的成就。◆全期課程六個月，並有課程完畢之模擬考試，使你更明瞭香港之會考形式。◆八月新班，每月七十元，包括講義及習作。上海街693號鴻聯大廈五樓D座，鴉閘街入。

**84年會考生注意** 栢克萊補習中心爲你們開有以下課程：①會考專修班 ◆每科由80元起 ②特殊修補班 ◆尚有其他各級補習 ③保証合格班 ◆歡迎詢問 ㊀九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099 ㊁深水埗長沙灣道164號四樓D座（近深水埗地鐵站）K701751

**中大工管** 四年級補習中學英數電K711691

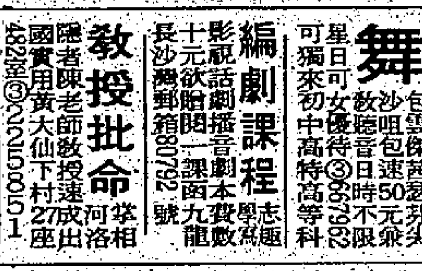
**中小英文** 經驗補英文精品式補習K711691

**理科教師** 精補中學數理化電⑤4600512

**北角街坊會書畫班** 北角渣華道陳樹渠大會堂⑤—610592

**暑期速成日語會話** 太陽日語 日本女師 8月3日開學晨午晚班日間個別教授暑期初級會話新班地下鐵太子站恒生銀行樓上（長榮大廈）11字③813772

**速成授泳** 採用全新美式教法分成人及兒童組特授泳專車接送私家池實習安全各詳程③7226872洽




**泳** 全速成泳班以兒童及成人夜校教授（6月至8月）H—426829

**媽咪佳音** 調節方便日間補習 電K763378

**教授批命** 國語、普通話 電③2158051

**編劇課程** 電視電台編劇播音課程 函彌敦道792號九龍

**舞** 可獨來初中高等交誼舞

**全科社交舞** 時間任選 電③932216

**鋼琴教授** 晚間全科經驗教授 K810752

**快活托兒園** 一政府註冊托兒中心 電H739374

**兒童書法** 彌敦道234號 K685028

**史正中藝院**

**電鍍** 首港九個別教授時間自由 K828324

**女泳師** 耐心教授兒童成人泳術 電K812678

**英文作文** 大學生教授 ORAL PRECIS

**泳** ⑤8190960 速授游泳

**攝影** 沖晒彩色黑白放大 電H724189

**氣功內功** 太極拳 電K672402

**正宗太極拳**

**泳** 擇時特設老幼教授 電⑤259224

**視聽學校** 日文英文打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 暑期打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音暑假課程。BM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字 TEL⑤8912023

**馮氏英專 暑期英文班** 幼童班 成人班 開課K電8月1號 ③7020772

**北角英皇電腦** 中心暑期開設多項日間及夜間課程如BASIC程式班及兒童電腦班等由中大電腦生理學士以小組授課並設多部微型電腦供一人一機實習北角英皇道193號英皇中心2C⑤787720

**日本語文化館 暑期日語** 日語專科招生：①八月份班分別四、五、六號開課②一年制課程9月16日開課。報名處：彌敦道524號僑江大廈2字電話查詢③323331—2

**英專** 早午晚班會話、文法、作文、P4至F5 速成彌敦道717號旺角道口③954187

**大成夜校招生** 英文中學部：中一至中五會考班文理組 中六高等程度會考班文商組 小學部：小五至小六 校址：黃大仙大成街十號 電話：③—203301 報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

**國畫班** 英一熙主持 星期三晚 詳詢K.650869 **藝靈書院** 馬頭圍道274號二樓 另設：素描班 油畫班 兒童班 會考班

**120元數理新舊英文** 九龍洛克道特設對外國人 ... K722304

**女青年會暑期溜冰** 招名六黃日

**遠東電腦中心** I. INTRODUCTION TO BASIC 1. Terminal Session 2. Basic Programming 3. Projects 每月學費300元 旺角中心第一期1316室 ③—957374

**海燕藝術學院** 歌唱 小提琴 電子琴 鋼琴 二胡 古箏 結他 國畫 兒童水彩 素描 教師：盧秀娟 駱鈴 李一帆等 彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873

**德誠烹飪學校** 師資最好★學科最多★教授最認眞 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油苲打菜月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

**免費試讀** 香港商科語言書院辦日夜各科學生。電腦、國語、日文、出入口文員班、秘書、裁剪、TOEFL、建築繪圖、廣告及室內設計、美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440 ③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

**德法速成烹飪專科學校** ★名府宴石師傅保證認眞教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 暑假期間特價優待 粵京燒西點調月打油苲菜蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110

**香港藝苑招生** 國畫、盆景、花藝、商業美術、插圖、書法、設計、素描、語言、兒童畫、國畫班、暑期兒童畫、油畫班 九龍尖沙咀山林道大廈20號 K722668

**海燕藝術學院 作曲班** 基本樂理 歌曲作法 配Chord 專業導師 精練實用 短期速成 彌敦道242號3字B佐敦道口③7225873

**兒童畫 暑期加班招生** 聯合畫苑 太子道一八五號二樓 ③—818634

**中業專科夜校招生** 英專：P.4至F.5（八月開課） 英中：F.5重讀生（九月開課） 地址：九龍界限街166號（近剎沙利道） 電話：3—369647

**香港商科語言書院** 建築繪圖、中英會計、中英打字、美術素描、英文拼音；西班牙、Toefl、Telex、C.I.F.、英專班；英婦會話、各科補習、裁剪全科、英文文法、國語速記；IBM電腦全科、商科秘書全科、會計專業文憑、初中高級會話、L.C.C.試題班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3-311317

**電腦** 香港商科語言書院：招日夜各科電腦課程學生 免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

**港九樂聲琴行主辦** 專家教授：古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

**唯一商科語言學校** 灣仔軒尼詩道417—421號4/F 暑期招生 ⑤721668 ⑤749741 西人會話、拼音文法、各級英專、TOEFL、信札速記、銀行實務、秘書打字、商科全科、英語會話、中英會計、標準部記、各級國語、日文

**少年兒童 國畫 油畫 素描 暑期班 甄仕華師生畫展** 油畫肖像素描習作 七月廿六至八月一日在藝術中心展出 北角英皇道美輪大廈華倫藝術院628367 628960

## 啓事

**離職聲明** 敬者：本廠售貨員余大達，已於本年（一九八三）七月三十日離開本廠自即日起該余大達之一切華洋轇轕一概與本廠無關。特此登報聲明 合盛瓦通紙品廠有限公司啓 一九八三年七月卅日

**遺失聲明** 茲遺失香港海外信託銀行銅鑼灣分行存摺02-100-4879-9現除向該行報失作廢特此聲明 沈秀梅啟

**啓事**

**遺失聲明** 本人潘英邨遺失東亞銀行銅鑼灣分行存摺US$XA18-20-0044-2特此聲明作廢

**遺失聲明** 茲遺失中國聯合銀行總行股票850,61,581-61,585（5股）4113,253,738-253,744（7股）5098,2863337-2863,432（96股）合共108股特此登報聲明作廢 鄭陳玉心謹啟

**遺失聲明** 茲遺失隆銀行屯門分行存摺08-10768-1-20特此登報作廢 鍾明珠啟

**遺失聲明** 茲遺失香港油蔴地小輪公司職員證282號特此登報聲明作廢 郭牛枝啟

**遺失聲明** 茲遺失華僑商業銀行存摺064777/047852現向該行掛失作廢特此聲明 陳少東啟

**遺失聲明** 茲遺失浙江興業銀行存摺6730100298特此聲明作廢 李瑞蓮啟

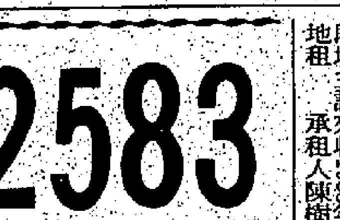
**遺失聲明** 茲遺失K.M.B.職員證No.6930現向該公司報失作廢特此聲明 馬程顯啟

**遺失聲明** 茲遺失創興銀行存摺管箱鎖匙兩條23109號分行報失作廢特此聲明 吳文鳳啟

**遺失**

**陳玉珍師傅** 駁骨正骨跌打全科國術班招品行良好男女學生 醫館：油蔴地上海街366四樓B座 電話：八五三〇三四 時間下午一時至晚上九時。

**你要學嗎** 你能運用語音標準流利英語，對答如流？會話、拼音、初學、預備、到班三個月能講能寫、別府能學能寫、合班能流利？ 會話班★英典




商業信札 IBM打字 商業電腦 出入口CIF 地產黃金知識 速成商科學校 旺角彌敦道717號二、三樓 K-954187

**華僑日晚報廣告信箱** 下列信箱有信 請携收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | 九龍佐敦道代理信箱號碼 | | 中區辦事處信箱號碼 | | 旺角辦事處信箱號碼 | | | 北角分處信箱號碼 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 001 | 177 | 901 | 977 | 405 | 452 | 1212 | 1258 | 1289 | 1602 | 1664 |
| 004 | 178 | 903 | 979 | 406 | 453 | 1213 | 1259 | 1291 | 1603 | 1665 |
| 008 | 179 | 905 | 980 | 408 | 455 | 1214 | 1260 | 1292 | 1605 | 1671 |
| 015 | 180 | 906 | 982 | 410 | 458 | 1215 | 1251 | 1420 | 1614 | 1672 |
| 028 | 181 | 912 | 984 | 411 | 460 | 1216 | 1261 | 1421 | 1616 | 1674 |
| 040 | 182 | 923 | 985 | 412 | 462 | 1217 | 1262 | 1422 | 1608 | 1676 |
| 054 | 183 | 927 | 986 | 413 | 463 | 1218 | 1263 | 1424 | 1611 | 1678 |
| 057 | 185 | 936 | 987 | 414 | 464 | 1220 | 1264 | 1425 | 1612 | 1682 |
| 086 | 186 | 937 | 988 | 415 | 465 | 1221 | 1265 | 1426 | 1631 | 1683 |
| 073 | 189 | 939 | 989 | 416 | 482 | 1222 | 1267 | 1428 | 1634 | 1688 |
| 088 | 190 | 942 | 995 | 419 | 483 | 1225 | 1268 | 1451 | 1635 | 1691 |
| 108 | 191 | 943 | 997 | 421 | 485 | 1226 | 1269 | 1464 | 1638 | 1693 |
| 111 | 192 | 945 | 998 | 425 | 490 | 1228 | 1270 | 1465 | 1641 | 1694 |
| 113 | 193 | 946 | | 426 | 495 | 1230 | 1272 | 1466 | 1642 | 1695 |
| 116 | 195 | 956 | 999 | 429 | 497 | 1231 | 1275 | 1469 | 1643 | 1696 |
| 117 | 197 | 960 | 1000 | 430 | 500 | 1233 | 1276 | 1470 | 1647 | 1697 |
| 118 | 200 | 961 | | 431 | | 1234 | 1277 | 1473 | 1648 | 1698 |
| 120 | 201 | 965 | | 432 | | 1235 | 1279 | 1474 | 1653 | |
| 138 | 202 | 966 | | 434 | | 1239 | 1281 | 1477 | 1656 | |
| 140 | 203 | 967 | | 435 | | 1240 | 1282 | 1478 | 1657 | |
| 141 | 204 | 970 | | 441 | | 1241 | 1283 | 1481 | 1658 | |
| 143 | 205 | 972 | | 445 | | 1244 | 1284 | 1482 | 1661 | |
| 165 | 206 | 973 | | 446 | | 1246 | 1285 | | 1662 | |
| 170 | 231 | 974 | | 447 | | 1249 | 1286 | | 1663 | |
| 171 | 313 | 975 | | 450 | | 1250 | 1287 | | | |
| 172 | | 976 | | 451 | | 1254 | 1288 | | | |
| 175 | | | | | | | | | | |

**吉利搬屋** 搬屋專家 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

**吉祥搬屋** 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

**搬運**

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583**

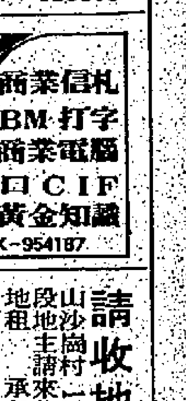
**請收地租** 元朗流浮山沙崗村地段主請來收1983年約234地租 承租人陳樹木

**海明威旅運** 3-958807·3-958547 **台灣百貨** 賺機票 ★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★韓、日台機票 1400 旺角彌敦道655號胡社生行801室

**得其利** 招牌響噹！噹！ 老牌做台証 誠實可靠信譽 **台證** 三晚四日台北機票酒店—特平 **百貨** 往台灣可帶合法 廉價 特快收證75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈18/17室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

**金勝旅行社** 3-7240054 3-7236182 **十十 雙十節回國慶典團** 經濟團14天 $1600 豪華團14天 $2290 出發日期：十月六日 參觀閱兵典禮、慈湖謁陵、南下參觀海、陸、空三軍基地及軍車演習，十大建設 尖沙咀海防道34號寶豐大廈4字樓C座

**旅遊**



# 今樂府

## 香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞簡報，「農村新知」，十八分「松柏之聲」，卅分，新聞報告及天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「八十年代新面貌」，卅分，「時代節拍」，新聞簡報。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，「唱片先知」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「唱片先知」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，第五台節目介紹，十五分，「鼓劇萬年青」第五輯，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，交通報告，「週日兩點三人行」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「週日兩點三人行」。五時，新聞簡報，交通報告，「體育雜誌」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一週時評摘要」，交通報告，卅分，新聞簡報，「宗教節目」。七時，新聞簡報，「樂語繽紛」，卅分，新聞簡報。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，第四台節目介紹，「粵曲精選」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，「粵曲精選」，卅分，新聞簡報，繼續「粵曲精選」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之聲」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，(與第二台合台)。

## 香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「AA制」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，繼續「AA制」。十一時，新聞簡報，「開花仙人掌」。十二時，新聞簡報，交通報告，「皇后像廣場」。一時，新聞簡報，繼續「皇后像廣場」。二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「皇后像廣場」。三時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「金榜題名」。七時，新聞簡報，繼續「金榜題名」。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，繼續「成長路」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂戀：「搖擺天地」。十一時，新聞報告，十分，(第一、二台合台)，海員職位空缺報導，第五台節目介紹終。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(至六時)。

## 香港第五台

(超短波調頻)九一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，普通話：「晨光共享」，「啟劇春秋」。八時，「一周時事」，卅分，兒童節目：「歌曲及故事」。九時，新聞簡報，「國聲劇場」，卅分，新聞簡報，「藝術歌曲」，四十五分，「空中結緣」。十時卅分，「中華五千年」第十七輯。十一時，新聞簡報，天氣報告，「粵韻精英」。一時，「藝文天地」，卅分，新聞簡報，「謝曲點唱」。三時，新聞簡報，「樂語繽紛」。四時，新聞簡報，天氣報告，「時代節拍」，卅分，「印度節目」。由五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，轉播完畢。

## 香港電台第五台 粵韻精英節目

### 香港失明人協進會

音樂拍和：何殿深、盧永波、陸德宏、梁燕芬、蔡煥球、鄧炳、毛昌穗、黎智家、羅啟基、郭志強、韋少談、馮英才。

(一)香羅塚：張麗卿。(二)前程萬里：羅啟基、許麗霞。(三)鳳釵盟：唐小燕。(四)狂風暴雨弔寒梅：司徒安智。(五)分明千點淚：唐小燕。(六)十繡香囊：鄭妙嫦、周麗玉。

### 十繡香囊

(旦士工慢板下句)才結合歡花(上)，又分連理樹(合)，趁把香羅繡贈(士)，自有慈重(士)心長(合)眼底鴛鴦(上)心問蝴蝶想(上)。(生接)我飛入蟾宮(尺)此後化成(工)夢枕(合)堪嘆勞燕東西(尺)，你獨留鳳閣望青雲(合)，望到春風帶得歸來燕(上)，一旦騰達(工)飛黃(上)，功名富貴本由人(合)，雖合悲歡天註定(尺)，你夜繡香囊(合)，一定代表陽關(工)三唱(尺)。(收掘)(旦白)蔡郎，你眞係聰明叻！(唱反綫中板下句)第一繡(六)香囊(尺)繡出雙飛蝴蝶(工)，願郎似蝶情長(上)，第二繡(六)香囊(尺)，繡出雪裏梅花(五)柳綠桃紅(尺)無謂想(六)。(生反綫中板下句)要是雪中梅(上)，夫是相邊蝶(工)斷無辜負(六)賽三娘(上)，(花)祇愛梅花白，(介)不愛杏花紅，(介)野草閑花，非對象。(尺)(旦反綫海棠春)三番繡香囊彩鳳飛翔，(生接)最像係鸞鳳雙雙，人偏分張。情歌無復唱。(旦接)相對望吓針，又嘆惜，(生接)相對望吓淚濺襟兒上。(旦接)唉，相逢祇有夢，(生接)夫婦情深怕恨長。(旦減字芙蓉下句)香囊第四繡，鸞對苦鴛鴦(合)。(生接)苦盡就甘來，不久你鳳冠頭戴上(尺)。須知到情花和淚種，他日重開特別香(合)(旦轉花半句)願夫早中狀元郎，(合)(生)富貴榮華，同安享。(上)(生南音)(短序)梨渦雖是淺(上)，藏住愛情香(尺)。別時一吻(上)，眞個透心涼(合)(旦接)五繡香囊，(合)好待郎欣賞(上)(合)繡成燕子(工)一雙雙(尺)。六繡香囊(合)等你留印象(上)，繡出同心(工)照艷陽(合)。(生催快接唱)我與三娘如燕子，(尺)我與三娘，似鴛鴦(尺)。我向蒼天來發誓(士)(拉士腔轉合尺花下句)中得狀元，都是愛三娘(尺)。(中叮)(旦唱漢宮秋月)七繡並蒂芙蓉用意長，惟願你莫學無情蝶過牆，(生接)有此並頭花，甜在我心腸。(旦接)第八輕輕繡桃鄉，絕對無別向。(生接)好意義，柔情能令我，一生不變樣，今生對對再世雙雙。(旦接)我替君繡鳳凰，勸君常學佢，我九次繡香囊。(生接)且待祭昌宗，春風得意表顯俏。(轉長句二王)三娘十繡到青霄(尺)，等我斬除風月障(上)可見紅顏心事，(士)不尋常(合)我此去京華(合)你休怨唱(上)難違母命，(士)要去赴科場(合)，妻呀你莫倚欄杆，(尺)且待我青雲(合)步上(上)。(旦沉腔花下句)願願願，願你凌雲閣上，姓名揚(合)。(乙反中板)待我明青絲(尺)，放入香囊(合)表示情絲(尺)千萬丈(上)。借青絲(尺)爲郎作伴(乙)，痴心莫笑(上)賽三娘(合)。盼青絲(尺)，客館棲遲(合)，好待郎君(尺)燈下貫(上)。見青絲(尺)猶如見我(上)，願郎莫負(上)勿忘(合)。(轉士工花)青絲情未盡(士)(一才)還有繡香囊(合)(一才)君呀十繡心思宜想像(上)。(生花下句)七彩香囊親手接(上)，青絲列盼更情長(上)。香囊圖上意(上)(一才)有暇便參詳(合)(一才)，何況有青絲繞在郎心上(尺)。(旦花下句)何日春山眉再畫(士)，(生接)妻呀你莫愁張敞，會變心腸(上)。

### 鳳釵盟

(三流)千絲柳，任闌珊，春愁自不禁。情知言語難傳恨。不似琵琶道得眞。欲將舊約重尋。可奈曲終人散。歎一句羅唐水落。不及淚波深。(反綫二王)鳳釵盟，佳期近，花開，月滿。朱顏新，深院內，彩雀，撩人。夜未央，倚闌干，賞新月，弄綺琴，心連心，并蒂連枝，誤作玉環，崇幸。(小曲釵頭鳳)世情薄，人情惡，雨送黃昏花已落。曉風乾，淚痕殘，欲箋心事，獨語斜闌。難！難！難！(過二王長序托白)人成各，今非昨，病魂常似秋千索。角聲寒，夜闌珊。怕人尋問，咽淚裝歡。瞞！瞞！瞞！(正綫三王)妙因住持未淨六根，無罪堂前來勾引，說我命戴冠星，還將檀郎犯，家姑無祭，誤信，邪妖。致令大好良緣，變了黃粱，夢幻。(小曲寒閨月)道寄風雨鎖魂慣。天若情多要相憫。自憐飄泊任飄零。問淒涼，海角危機，盼君天邊遠。(反綫中板)短夢破衷盟，可恨釵分玉碎，沈園紅盟，鳥各投林。花自任飄零，何況雨後春，繡閣寂寥。何堪回問，梧下傷心，前塵已渺。春波依舊，獨照容顏。(滾花)欲說還休帶愁聚。春花秋月千年恨。山盟何在，剩有淚痕。

### 前程萬里

(頭段)(生白)畢竟身降志未降，權將妙計復家邦，志士毫懷心自壯，美人恩義未能忘，(二流)百感交集，愁見月斜，雲淡，莫道江山情重，應悲國土淪亡，誰識此方寸丹心，卻有淒涼，境況。(旦唱滾花)郎你拋妻棄國，有愧昂藏，既係不以奴復返國邦，我惟有在你身前，命喪。(生白)乜話。(唱二王)今日我拋妻棄國，實非喪心，病狂，我本是扶國儲君，抱恨國亡家喪。(二段)(旦唱)就算係國亡家破，你亦不應，事胡邦，究竟誰個是你嘅仇人，君呀你不妨，直講。(生唱)不共戴天仇恨，乃係你個在位，父王，更有邊個可恐(滾花)請你從頭一看。(旦白)唉！君呀，有道宜解冤家，寃不能解此一段當年血案，(生白)富主，世間豈有父仇不報，更不念國土淪亡咩，(旦白)君呀你要復國報仇，可憐我父王與國邦點樣呀，(生白)唉，我亦怨天胡此醉，何以不使我生在你賀邦，(旦唱滾花)心淒愴，苦海茫茫無一岸，可憐石已碎媧皇，郎報仇讎成烈漢，可憐弱質恨茫茫，國破家忘寧忍看，忍見郎刀殺我父王(三段)(生唱反綫中板)血淚花，本是並蒂蓮，種在奈河天上，我地既無緣，又何生愛，偏生在此多劫，情場，我此生，一點痴情，惟嬌你一人是向，既是愛其人，反要殺其父，寧不苦斷肝腸，若果我戀知音，背父仇，更難爲，世諒，唉，痛沉冤成泱絕，始得慰安，泉壤，(四段)(旦唱)唉郎心，流血債，自當血債，血債，望愛嬌，你念夷情已是花無，棄望，我願君當，俱焚玉石，何堪女見父亡，你是奴夫，是奴仇，(正綫滾花)我願在愛郎，刀下喪。(生唱)心已傷，情更愴，何堪更見淒涼狀，慰安無計只淒惶，夜台定有鴛鴦榜，冤魂望許伴嬌傍，生不成歡，成儷伉，死後同衾，約不忘。心悲喪，病非狂，忍令嬌妻劍下亡，仇讎已報先王望，當死嬌前報岳王，定當此言，不爽(旦唱)郎若不將奴賜死，實不忍見馬上鞭揚。

### 分明千點淚

浮生撰曲

(反綫訴衷情)(浪裏白)此情已是成追憶，雙淚盈盈(唱)平地戰雲生，冷落古杭城，烽烟久不停，夜望錢塘江岸，點點疏星，流水瑩瑩，莫問六朝金粉，一例總飄零，慨有蘇堤柳，猶自欣榮，休再登臨遠眺，傷心句，付與綠水山青。(反綫二王)雷峰畔，斷橋邊，記得詩唱陸游，記得彈詞柳永，報國爲先，君你凌雲壯志，不辭萬里長征，凜凜戎衣，更振，凜凜柳營，凜凜堅冰，凜凜吳城越境，(正綫)當日扇冊寂寂。(士工慢板)送別，南屏(浪裏白)別緒如絲睡不成，那堪孤枕夢邊城，夢到斷腸回首處，分明千點淚暗中零，(續士工)後會何期，前盟宛在，蘇小橋頭，冉冉清波曾照影，寒漏聲聲，爐烟細細，年年生受，何堪片片，浮萍，花事飄零，遊踪無定，斷梗飛蓬何處是妾家，雖認。(反綫中板)幽恨幾時平，爲誰垂淚，寒衾一片，枕前冰，莫唱雨淋鈴，江上琵琶，陪我傷春，陪我傷春病，後會未分明，征人萍未定，蘭舟催發，易水聲聲，執手兩叮嚀，淚眼相看，不盡淒迷，重記省，(拉腔轉反綫小曲)西風落葉短，長亭驚動別離情，玉驄慣是催人去，(轉正綫)茫茫也，荒草云平，紅袂分開雙淚，斜陽獨照孤征。(轉二流序)(二流)萬結柔腸惟恨恨(士)，天涯誰解惜惺惺，一聲河滿若輕彈(合)，明日落紅應滿徑(上)，臘燭有心還惜別，(滾花)替人垂淚到天明。

### 狂風暴雨弔寒梅

(雪樓胡不歸引子)郎已負愛深，風雨弔梅魂！(起段頭鑼古雙星恨)我冒風雨來臨，爲弔雙梅淚滿衾，唉，滿襟血淚痕，嗟，往昔抱恨情場，就含愁痛釵分，我報復報復以消恨，唉，一腔悲憤，心中冰印，冰印了傷痕，恨我嬌妻嫁別人，但唉我婚姻我誤人，我害到新妻永抱恨，雙珠已死爲郎盡喪生，自慚自怨心太狠！(一才轉乙反長二王下句)說甚麼怨怨恩恩，說甚麼仇仇和恨恨，愁覓花娘，但與我同衾枕，祇爲擬聞父病，我就轉家行，誰料結子留花，但懷了蘇家孕，豈料重歸見滔滔江水，難洗我身上嘅污痕，小梅原是一個尋芳侶，但已嫁，呂氏嘅郎君。致令我買唱秦淮，(正綫)偏遇那風塵嘅紅粉，(走馬)痛心婚變自含憤，破碎情心生怨恨，雙飛化雙分，痴心變傷心。身經此刦情懷盡創痕，一朝刺激我完全恨女人，因此我心完全把異性憎，心不甘，怨小梅負了心，人負我令我終抱憾，影梅偏偏有心相愛甚，惟是我恨女人薄倖，唔願佢親近，但是個痴人，恩勤，眞誠情重圖共我親近，我一心思報復，與梅娘共訂盟。(一才轉反綫中板下句)幾見歌女佢情痴，偏愛此天涯流浪客，從此我兩結同心，內心恨個個少梅，懷孕竟重婚，我不該向影梅，圖雪恨。憶自賦同居，我將佢金錢盡散盡，竟然重遺棄，至得甘心，累影梅賣笑在秦淮，但替我產下女兒，更負起親娘，親娘責任，可憐佢墮落爲娼，小梅亦淪爲乞丐，我亦在恨海沉淪，(花)呢個摧花者，又本是惜花人，今日負己負人你話何太狠。(三才收掘念白)正係兩朵梅花風雨毀，今日一朝永別試問向那方尋呀，(屈金香小曲)哭祭江濱，今已綠水葬梅魂，由我盡喪生，哀我是罪人，人已爲我死了碎梅魂，心暗碎，此後難見我親生，憶我孩兒，悲莫禁，唉淚珠和雨悼亡魂。(哭相思介)亞小梅你個短命鬼(花下句)唉我本欲殉情酬愛侶，無奈我爲尋骨肉且偷生。

### 香羅塚

(絲絲淚)泣秋風，半迷濛，恨煞天欺弄，破黃粱夢，一世恩情重，愛亦成空，西廂一晚已葬情濃，說什麼念愛寵，兩載中，芳心悲痛，罪孽重重，恩情，皆斷送，書生忘義，也懸蒙，夫婿雖然在，嗟我命薄如花，怨東風。恩怨經盡了咯，怕重逢。(乙反中板下句)花原是薄命花，任郎是憐香客，徒悲恩盡，情窮。血淚度餘年，只緣是半夕西廂，幸福已由人，播弄。書生亦太聰明，不信茹娘心內隱，反憑官勢，殺阿儂。仗義是偷夫，萬不料三兩黃金，義比千金還重。活我是三娘，虛設香羅塚，(乙反二王)把那恨鎖愁封。妾命未該終，幸有獄卒酬恩重。好一着桃僵李代，救阿儂。隱姓埋名，居山洞，可憐我哭夫念子，淚溶溶，哀此薄命寒桃，捱不慣風欺，露重。(別鶴怨)任風雨播弄，變盡顏容，宵宵棲身借山洞，一切恨怨在五中，堪悲偷人似一夢，祇爲尚有孩童，難以魚鴻寄痛，憑誰寄痛，望見天邊血淚溶，念到有幸相逢，刦後哀鴻，飄飄血淚湧，說什麼夫妻恩義重，鴛鴦拆散再見術窮，傷心也是空，恩深也是空，盼陰間與夫重逢。(南音)生死難相共，夫婿在途中，惹下香羅命案，恨幾重。夫壻本屬多情，偏是疑心重，尤記酬師席上，起酸風。尚有莫府趙勤，頻作鬧，才有西廂挑逗，夫佢太愚蒙。秀才出走留書，對我尤讖諷。當作一株紅杏，過牆東，致有案判香羅，使我含冤重。(士工慢板)可笑佢誅奸酬故主，竟致處決，阿儂。一個含冤託孤兒，一個酬恩收養子，夫雖是恩怨分明，卻使我含冤，淚湧。(反綫中板)接木暗移花，僥天能換日，茹娘不死，寄望在孩童。心感養娘恩，爲我彌縫，更感趙勤，義重。又怕世人心，錯認貞花爲紅杏，誰憐我有冤白，情哀。(花)悲節婦，(一才)痛冤含，(一才)偷怨情天播弄。(花下句)非有龍圖翻鐵案，還吾清白夢成空。

# 屯門元朗新邨版

## 兆康苑交通數月後改善
## 巴士總站年底啓用
## M67綫將全日服務

屯門「居屋」兆康苑之巴士總站，預算於本年底可以啓用，屆時行走兆康苑至荃灣的地鐵接駁巴士，六十七號M綫巴士，亦可望全日行走，爲居民提供服務。

該巴士總站乃設於兆康苑第三期建築工程內，現已接近完成階段，與此同時，兆康苑第三期的五幢樓宇，估計亦可於本年底入伙。

一位居於兆康苑之讀者日前來電本報查詢，有關該苑是否會興建巴士總站，以方便苑內居民乘搭，往來其他地區。

另外，該位讀者亦盼望有關方面延長六十七號M綫巴士的服務時間，由現時僅於上落班繁忙時間行走，改爲全日行走服務。

據悉，六十七號M綫巴士將於數月後便會爲兆康苑居民提供全日服務，然而，爲配合屯門區巴士路綫發展計劃，暫時仍祇能維持繁忙時間之班次服務。目前兆康苑有兩條巴士路綫，其分別爲上述之六十七號M綫，以及行走安定邨與兆康苑的六十二號綫巴士，不過，苑內居民盼望有關方面能加強兆康苑之交通服務。

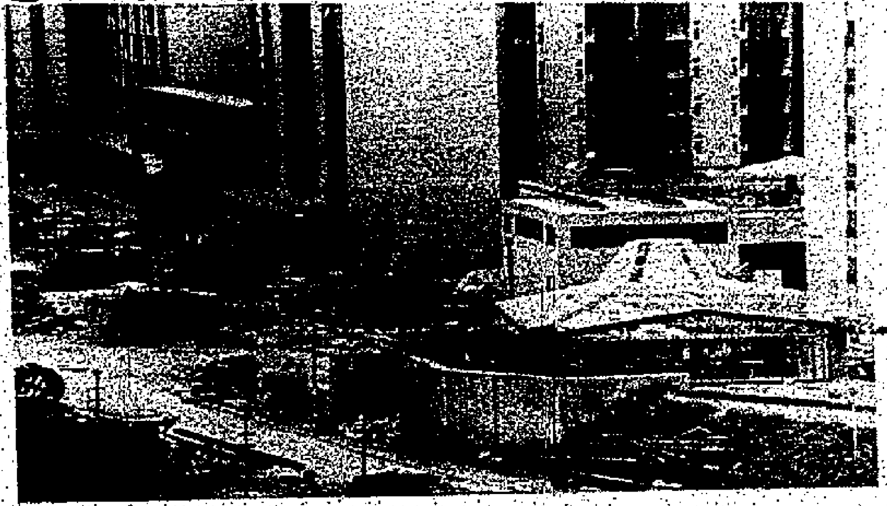
該兩綫巴士設於兆康苑的車站，於在該苑第三期內之巴士總站啓用時，將遷往該巴士總站，以方便苑內居民乘搭。

據兆康苑房屋辦事處發言人表示，原則上在該苑設置短途及長途巴士專綫各一條，爲居民提供最理想之公共交通運輸服務，而現時兆康苑之六十二號綫巴士乃提供至屯門區內之接駁巴士服務，至於，目前祇維持繁忙時間服務的六十七號M綫巴士，則提供至荃灣地鐵站之地鐵接駁服務。

他指出，爲適應日後居民數目增多，而對交通運輸之需求，在不久將來該條地鐵接駁巴士綫，便會全日行走，方便居民乘搭。他並強調，預算在數月後便可啓用之兆康苑巴士總站，便會爲居民提供乘搭巴士的設施。

屆時，兆康苑第三期的住宅單位，亦可望供居民遷入居住。

至於，第四期建造工程現正在進行中，該期樓宇可爲六千人提供理想之居所，倘若工程進展順利的話，估計在明年底可入伙。（佳）



圖爲租金最貴的澤安邨，所有建設差不多已告完成，商業單位，熟食檔等已招標出租，九月可以提供服務。

## 區內勞工處可助找職業
### 工業邨有不少空缺 工作無須遠出市區

屯門新市鎮因發展迅速，加上近年的公共屋邨及私人興建的樓宇不斷增加，因而相應區內人口陸續增長，而很多新遷入居住的居民他們工作地點多是以市區爲主，因而形成交通的需求相當大，因此交通費用亦形成了居民的負担。

不過有部份居民都能在區內找到工作，這樣不但交通費用負担減輕了，就連上班下班的交通時間也節省了不少。

居民在區內找尋工作其實可親自到工業邨內看看招聘廣告或最好的辦法利用區內的勞工處提供的職業介紹服務。

最近前房屋署長衛綸書，在任內最後一次參觀訪問兩月前落成的山景邨時，亦獲悉許多新住戶經由區內勞工處提供的多個職業空缺而找到了就業機會。（偉）

**歡迎讀者來函投訴 屋邨問題 提供意見 暢所欲言**

## 屯門政務處方便兆康苑山景邨民
## 特別派出聯絡主任
## 提供一般諮詢服務
### 包括宣誓提供法律輔導計劃等

發展中的屯門新市鎮，雖然當局預先已訂定一套完全的發展計劃，如交通，學校，社區會堂、青年中心，休憩場所，購物商場，社會福利計劃等等，但對於一個新遷入住的居民來說，每一處地方，環境都總是較爲陌生，故很多時都需要一段時間始能適應及熟習該區的環境設施，同時若居民遇到某些問題希望改善時並向那個部門反映意見等種種問題，都是居民應急切需要知道的。

故爲了方便兆康苑及山景邨居民起見，屯門政務處將派出聯絡主任爲居民提供一般性的諮詢服務，宣誓及提供法律輔導計劃等，時間爲逢星期五在兆康苑房屋署辦事處爲居民提供服務，而服務時間爲該日之上午九時起至下午一時止。但宣誓服務定要事先預約方可，聯絡地點爲屯門政務處大興邨分處，電話：〇一八二四〇六四。

而屯門政務處大興邨分處將會於短期內由興盛樓地下之辦事處遷往興耀樓地，現新址正在裝修中，相信會於短期內便可完成投入服務。（偉）

## 女青年會辦 中五出路資料展覽

女青年會青山社會服務處有鑑於中學會考將放榜，而應屆會考生卻對自己的出路感到彷惶不知所措。蓋因彼等缺乏升學及就業的資料，在選擇自己的路向時便會感到困難。同時，由於屯門新市鎮的不斷發展，學生人數激增，其中大部份都是由市區遷徙而至，對區內的資料更感缺乏。該處遂特於會考放榜前後期間舉辦中五出路資料展覽，目的爲輔助考生解決困難，選擇明確路向。

此次展覽內容包括：全港各區中學日、夜校資料，各公開考試，投考須知，各學院及升學資料，及職業訓練。

是次展覽展出日期由八月三日至八月十七日下午二時三十分至晚上九時三十分止，地點爲屯門新發邨第四座地下。詳情可致電話：〇一八二一五六三七查詢。

## 配合屯門發展計劃 增設多綫巴士 加强聯繫荃灣

屯門新市鎮公共邨目前有居民約十四萬八千多人，預算在未來六個月後將會陸續增加至十七萬八千多人，因此人口不斷增加的情形下改善交通設施可算是最迫切的問題。

故爲了滿足不斷增加的人口需求，當局現正安排增設多條巴士路綫與荃灣地鐵加强連接。

新闢的巴士綫分別由屯門區內公屋的山景邨、湖景邨、蝴蝶邨及居屋兆山苑，與九龍及荃灣地鐵車站加强連接，故雖然該區目前有十四萬八千公屋住客，但不斷的改善交通設施，相信仍可滿足不斷增加的人口需求。（偉）

## 群言堂

### 單身人士宿舍政策 當局未有認眞檢討

編輯先生：

房屋委員會宣佈不會改變單身人士宿舍政策，消息傳來，令人不禁爲該等單身人士感到不平，他們的命運就這樣被決定了，當局一意孤行，令人十分反感。

我們的房屋當局，據說是在一再開會之後，最後獲得結論，堅持不肯改變政策，使我感到懷疑的就是房屋委員會的小組委員會，到底有沒有客觀的討論過這件事，政策是由小組委員會訂出的，要他們作一百八十度的轉變，可想而知是絕不容易，所謂開會檢討，是否只是官樣文章。

一般輿論都是同情單身人士的處境的，這一點衆所週知，希望議員們能夠爲他們扭轉乾坤。

旁觀者上

## 市區屋邨通訊

## 澤安邨租金居首位
## 居民謂有偏高之嫌
### 房署稱地點設備俱佳物有所值

澤安邨值得是全港租金最貴的屋邨嗎？居民認爲租金太高，房屋署則認爲「物有所值」。

房屋司廖本懷會經對記者表示過，在全港公共屋邨之中，租金以澤安邨爲最貴，平均每平方米十七元，亦即大約一元六角一方呎。在模範邨未加租之前，這無疑是最貴租的屋邨，模範邨現時每平方米租十五元六角，九月加租之後，將增加至十七元三角六分，不過，模範邨是一個比較特別的屋邨，轄之前，屋租已比較貴，所以，澤安邨租金仍可居第一位。

新近入住澤安邨的一位居民向本報記者指出，該邨之租金有偏高之嫌，他懷疑是否當局在釐定新屋邨租金之時，先定出較高的租值，將公共房屋的租金逐步普遍提高，如此則可避免因大幅度加租而受抨擊。

居民說：深水埗區內之邨無論地點及設備都比澤安邨爲佳，何以澤安邨租金反比麗閣爲高？

房屋署發言人就居民的問題解答，發言人稱：屋邨租金之釐訂，是考慮及屋邨地點，設施及服務等因素，澤安邨地點設備俱佳，租金是「物有所值」的。

他認爲澤安邨實在比麗閣邨好，租金比較高是合理的，至於住客是否認爲值得，屬於見仁見智的問題。

至於澤安邨到底是一個怎麼樣的屋邨，記者曾向該邨辦事處查詢，據該邨副房屋事務經理陸國璋稱：澤安邨全邨共有四座住宅樓宇，全部有一千八百六十個單位，可住一萬人，現時只有兩座樓宇入伙，大約有三百多戶。這個位於南昌街尾大窩坪安置區舊址建的新邨，是於五月一日開始入伙，大部份建設已經完成。在設備方面，陸氏說：有報案中心，青少年中心，幼兒院，酒樓，超級市場，診所，牙醫診所，銀行，街市及熟食檔，所有商業設備已經招標，預算在九月一日起租，屆時店舖便可提供服務。

在康樂設施方面，他指出邨內共有空地五六五七平方米，包括有網球場，籃球場，排球場，花圃等，在華洋樓後面現正由房屋署代市政署代建一個花園，預期在八月底可完工，屆時居民又多一休憩地方。

提到交通方面，他表示路政部月底會進行舖路工程，竣工之後，希望在九月能夠駛入巴士及專綫小巴。

現時澤安邨的租屋分三種，廿三．三方米(二五一方呎)細房租三九五元，卅二．五方米(三五〇方呎)中房租五五五元，卅九．一方米(四二一方呎)大房租六六五元。（柏）


商業 旅遊 搬屋 商業 商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

萬用臘水 日本新到 適合各類家庭 物品清潔 用批發特平公司 辦電H：725176 誠

梳化餐椅 翻新 遠近 ★★★★★ 請電工程 鎮興 0—255192 0—203280

收買舊酸枝 字畫 古玩 傢俬 什物 ③836382 0-222095

水晶 飛龍地板 水晶油漆裝修 K 757084

張記裝修 修理水喉 泥水油漆 電花雜工 天台建造 全科估價 ③7931時8818即來 新舊樓水裝修

藝成裝修 水泥 紙格 木間 漆櫃 做油漆 ⑤420820 ⑤284222 叫6785

冷氣雪櫃 修理 拆裝 清洗 買賣 H 713300國際 H 713301

渠廁包通 改渠 水喉 浴缸 水渠 沙井 ③320241叫 4 8 6 手渠

專營買賣 收購 飯店 英櫃 冰箱 酒櫃 爐具 70號 ③7183933 德道 (廚具)

專改西裝 上海興昌洋服 接送遠近 皮草耍飽 專家 別家 H 711595 700389

牆紙油漆 新搬特平 電0-658192 ⑤763128叫4343環球

收購舊瓷 酸枝字畫 K 966246 萬(楊)寶口 黑布街

東方專影 晒圖 電器照原大一比一翻新 電 K 950635

裝飾工程 泥水 做木 牆紙 油漆 建造 鋁質 門窗 大小工程 請電611151叫8 5 9

裝修工程 泥水 做木 鋁窗 油漆 噴漆 門窗 歡迎 大小 工程 K 8316714061叫792

特種芽菜 批發 歡迎 及酒樓 預訂 市鋪 代理 K 九一八六二〇 電話

捷麗裝修 泥水 木 鐵器 花架 鋁質門窗 油漆 大小 工程 請電 傳呼 機 K 787222叫923

水晶 地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 特約快艇 服務第一 K 666427 K 697808

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發 士瓜灣美光大街38號 電話③三三七二六八

專買酸枝古玩字畫 古董銅器 花瓶 請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行 傳呼機③7163888叫62

打遠東臘 熱積打臘 ③練洗地毯 一技地抹窗 六工結窗久 八態油水信 四度翻水用 八和貼晶地 〇闊地板 〇可板 K 666809 夜K 774557 H 719803 水晶地板

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

收買舊字畫 軒尼詩道244—246號二樓 凝趣軒(樂聲琴行樓上) H 747766 星期日休息

裝修工程 自置特大工場 忠誠服務顧客 住宅 工廠 水泥 做木 間牆 油漆 牆紙 傢俬 地板 磚 木 磁磚 櫥櫃 電0-255369梁治

專裱牆紙 工精價廉 力親爲 查詢 夜八時後電 歡迎 K 382415 佳藝 膠油 漆乳

包通渠廁 沙井 浴缸 改水渠 水喉 馮大記 ③646188

冷氣凍櫃 修理 清洗 安裝 大機 保證 買賣 保養 洪記K 610161叫1582 上門 遠近

字畫裝裱 手工精緻 起貨快捷 收費 廉宜 綠楊新邨K座203 電話0—466428

一鴻製造廠 深水埗基隆街一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

科學井 SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL 專門放新 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打臘 3-7213040 3-7118618

電熱蛋糕 電動攪拌 膠袋封口 肉食包裝 電紋肉機 九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149③332035

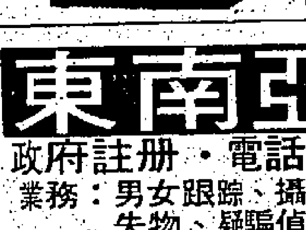
遊艇 飲食 辦平代價多款 五折 日夜租賃平日 K 964076德星

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

自動蒸粉機 河粉機 電熱且撈機 吳晃機器廠 出品各類食品機械 歡迎定造 廠址：香港灣仔 原街52號地下 電話⑤739920

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 香港分社：⑤783600 783699 政府註冊 委託保密 歡迎來電

東南亞私家偵探局 政府註冊．電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。 九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)



## 浪子

文：童楚　圖：華信子

### 二九七：跟踪

陳子深說過兩天便到泰國與馬來亞、新加坡地方不大，玩幾天也差不多了，趙勇正與張方何茂兩人聯絡上了，如何又能馬上去聯絡，他們必定要尾隨而來，他們都已簽了證，到那邊去不成問題。

趙勇縱然精明，他沒想到，他離開了自己的地面，一切都力不從心，陳子深一直是那末殷勤，全無半點破綻，他似乎專心請他們四個到此渡假，談談生意乃在其次，不談也不打緊，趙勇剛才在酒店的服務部買了幾張明信片，也買了郵票，他是準備與張方兩人通消息用的，他看在眼裏，在陳子深別墅附近有郵筒，他是可以找個機會投郵的，縱然與陳子深早上散步，子深問時，他會寄信返香港的公司，如此說，子深便不生疑，生疑也沒有用，他不能打開郵筒去找尋這一封信，這是犯法的。

趙勇看那邊，張方何茂兩人裝作閒談，為了是距離遠，而且是對面，他很方便看到了趙勇這一邊的動靜。

晚上，陳子深對趙勇說，他已決定先去了馬來亞，照原定計劃，駕車前去。

早上，李大略陳子深兩人在散步，他兩人有意早點起來，他們沒有與朱欣欣李嫣然一起走，她們這幾天早上都愛到花園看花，沒有陳子深在旁，趙勇輕鬆得多，李大略道：「香港那邊，公司可有什麼要事？」趙勇道：「我到這兒來，已通過幾次電話了，沒有什麼要緊的事，一般事務，他們可以處理。」李大略道：「我覺得多住幾天，十分無聊。」趙勇道：「住在人家的屋子裏，總是覺得不甚舒服。」李大略道：「我們去那邊，難道他又有別墅？」趙勇道：「我看未必，縱然是大富翁，也不會到處有別墅，他的基地在荷蘭那邊，縱然有別墅也應在南歐，交通方便呀。」

李大略道：「然則我們有機會住在酒店了，可惜……」趙勇道：「可惜我們帶了女人來是不是，老李呀，我們說出外會友，便可以溜到什麼浴室去了。」李大略笑了，趙勇道：「我已久聽其中風光，可是未有機會。」李大略道：「這一回可能有機會了。」他兩人在椰陰遍地的小徑走，趙勇早已準備了一封信，是寫給張方何茂的，說道兩天要去馬來聯邦，教他們跟踪而來。

路過郵筒時，趙勇把手中信投進去，李大略笑道：「寄返香港嗎？」趙勇帶了兩個保鏢來之事，是連李大略也瞞了的，道：「正是，無非是說說此地風光，談談生意。」李大略聽了也不再問，他眼快，已看到了信上地址，是本地的，他心下想，寄信返香港，光明正大，何必瞞我，這是寄到本地的，本地他又有什麼朋友，不用電話而要寫信。

不過李大略是不會直問的，這是別人的秘密，何必多管，何況趙勇也不是個普通人，遇了什麼事也得保持一個距離，這是處世之道。

趙勇寄了信，心下稍安，他知道明天信必定到張方兩人手中了，快的應該是今晚，說不定明天張方兩人便會先到那邊等候。

這不是一件困難的事，租一部汽車，先過了橋，在那邊等候，除此之外，又能做一些什麼呢，陳子深沒有對趙勇說出確實的時間與旅程，倒似是有意擺脫那些跟踪而來的保鏢。

## 邪邪正正

何行著

### 這一篇：舊事教人難忘

狄克是聽李敬在說，一邊在點頭，調查別人的底是知己知彼的辦法，李敬又說：「一調查？原來在航空公司做過，不知為什麼炒了魷魚，現在是在一家大舞廳做女，她之能接近威星，抓住他，完全是花錢。

「每一次她和威星幽會，她事後總是在威星的袋中放上二百元的，這數目是不少的，他一個月收入，不過是一千五六百元而已，那來這許多錢？」

狄克微笑接口說：「這一點你們亦調查得如此清楚的？她收入除非自己開支外，看來只能倒貼這個威星二三次而已，怎能有資格和別人爭這威星？」

「是的！可是她有了威星之後，做人方式大大地改變了。」李敬回答說：「一本來在舞廳做女，是不太紅的，不過是一個二流舞星而已，自從有了威星之後，她卻是大紅了，變成了一等紅星了。」

「那個威星到是一個福星！使她交了運！？」狄克有點自嘲的笑說：「她倒貼得不錯呀！」

「是呀！因為倒貼了威星，而她爛污了。」李敬說：「凡為生客招她坐枱，在跳舞時要她做遂令，她是一口答應的，這樣她是多則五百，少則三百，凡是和她跳的客人，個個都是有過關係的，她就是在做這種『賣脫雲吞買麵吃』的事，別人玩她，她玩別人，我說她侮辱你，乃是她在客人面前做得還就之外，還有一個地方，能夠召到她的，她是在做應召，而且只要三百元就可以了，這不是侮辱你，你在這裏吃好飯就可以去召她的。」

「像這樣的身份，怎能和你做朋友？不是以在大大地侮辱你？她背着你去做應召女郎，所以我們勸這個小妹妹杜麗莎，放棄這一個菲鬼算了，再找一個比較好一點的男友算了，她又不及別人肯犧牲，出賣了在倒貼。

「現在杜麗莎在考慮之中，我們是不會教小妹妹去這樣的荒唐的，我們是教她放棄了威星這個菲鬼，決計讓給了愛迪算了，這種氣是不必鬥的。」

狄克聽了，心中有說不出的一股抑塞了一口氣，一直沒有開口的瑪姬，這時她是開口了，她是微笑笑說：「你是不必嘆什麼氣吃好飯，你是可以去調查一下這些事，有沒有或是我們在亂講呢！」

他們以後是沒有出聲，直到飯吃好，要付賬了，狄克卻是阻止了她說：「今天是我請瑪姬的，我們究已是做了違令了，以後是否再是，則是以後的事了，以情理上來，你不必搶，應該是我請她的，你現在是小姨身份，怎可搶付這一筆賬的，當然由我來付了。」

李敬還是要付，可是那裏付得掉，當然是男人付賬，夥計是把賬交給了狄克，由狄克付了。（一〇七）

## 双剑天涯

高峰

### 十九：一口氣連闖九關

大小喇嘛見方丈出頭，紛紛垂手後退。

但見這位少年人，在一招之間，把本寺的高手之一師徒兩人制服，也自駭然。

扶輪法王道：

「我這位師弟練的是內家功夫，兵刃拳腳的徒具蠻力，說到武功，自非所長，他的弟子乃是本寺的末流，蘇施主勝是勝了，請闖第五關。」

他這樣說，看來有兩個含義：

第一，是未會服輸，因為把關者未盡所長，即是說如果那老喇嘛不是出刀救人，如果他跟蘇朝彥比試內功，未必便輸。

第二，亦頗有聊以解嘲之意。

蘇朝彥明白他的意思，心想：

「刀法如此不濟事，內功好極也有限，我贏是一定贏了，但是……」

他剛才只因一時衝動，險些兒把那個俗家弟子斃於掌下，幾乎攪出人命來。

心想：

「我應該時時刻刻記着妹妹的說話，以後決不可下殺手，更不可與太和寺結仇。

「我此來唯一的目的，志在取解藥，什麼高下之分，意氣之爭，通統丟他的吧。

「萬一太和寺翻臉起來，由得我闖他九關十關，解藥一於不給，我怎麼辦？

「妹妹豈不是因此而死麼？

「我能夠搜遍全寺去尋解藥麼。」

蘇朝彥想下，不禁流了一身冷汗。

當下也不客氣，亦不再跟第四關的把關者，再鬥他所擅長的功夫內功，雙手一拱，道：

「老方丈，你既然如此說，在下得罪了，承讓承讓，這位大喇嘛的內功，必然極好，下次再領教。」

那老喇嘛給他一招擒了，那裏肯服，忙道：

「不必下次，現在吧。」

蘇朝彥笑道：

「老方丈說過什麼話來，他老人家吩咐我去闖第五關，我便去，不去也不成呀，請，請！」

[illegible]糾纏，急步直闖第五關，再也不理那老喇嘛的如何不服了。

扶輪法王道：

「你莫傷心，我一定替你找回場面。」

（八二三）

## 牛公車傳

生意眼　楚子

## 親情

拔天

卜天龍打電話去給詹四，叫她快快回家，還在姊妹家中留着幹什麼？

「有什麼事要我回家啊！我在替阿岸想辦法，讓我解決了兒子的問題我便回去。」詹四已知道二姐，花王，煮飯的都辭工，卜天龍正手忙腳亂，她就在卜岸的事上擺他一擺。

「我不管你，總之你回來請好煮飯工人才出去。」卜天龍說。「什麼？阿秀呢？」詹四佯作不知說。「她要辭工！」卜天龍說。「她辭了，你叫二姐煮啊！」詹四說。「她也要辭！」卜天龍說：「花王，跟班都辭。」

詹四詐作不知說：「為什麼？工錢又不少，阿岸還錢。」卜天龍說：「他們都荒唐極了，說我不替你說荒唐不？」

詹四說：「你知啦，連下人都說你不對！」卜天龍說：「那是我的家事，誰要他們管，」詹四說：「阿龍，不是我不怪你，阿二、阿香她們都跟我們像一家人一般的，你對他們分上下，但他們卻當我們是自己一般，如果阿岸爛頭，爛睛，爛吹，有事你不支持他，人家不會說你不對，現在兒子是因為生意上的事，你不援手，人家也就怪你了。」

卜天龍說：「他們多管閒事，你快點回來。」

詹四說：「你留不留他們，你留我才回來，你不留了？讓他們去算。」

卜天龍說：「你回家才說。」

詹四知道丈夫是軟化了，也就說：「好啦，我回來看看就是。」

連日來，卜天龍已接過好些熟人的電話，大都是關心卜岸的事，他們都勸卜天龍替兒子解決這事。

其中更有他的次子卜崖的長途電話，他是從外國打回來的。

卜崖在電話中說是從外國電訊才知道這事的，他對卜天龍說：「爸爸，解決哥哥的問題，你先付款，然後我還給你。」

卜天龍在電話中說他是怪卜岸胡來，要教訓一下他的大哥，轉口問次兒在那邊的生活。

原來卜天龍這兒子，是新的一代人物，讀書留學都是在工作中賺錢自給的，從來沒有過像卜岸的精神上的負担。

今天他是位電子專家。年薪花紅等合計，每年收入三十餘萬元。（十七）

## 織中集

### 悲秋

過十多天，又是立秋了，以前不少人以立秋作為曆老大的代名詞，比如說又過了幾個立秋了。

此地，四季天氣不甚分明，在北方則不然，立秋，當真有點秋風了。真是一年容易，立秋、七夕、中秋、重九，……容易又過了一年。古人對于秋天，常多傷感，宋詩云：「宋玉悲秋千古後，世人例有早秋詩，老夫自比心如鐵，一日秋風渾不知。」悲秋悲秋，倒似是宋玉搞出來的，沒有這個人搞出個悲秋，後人可能把秋當作春一般高興。

「留春不住留秋住」，這是鄭板橋句。秋天，其實是那些騷人墨客的心態，假如他們不提出，誰會想到秋有何悲。（一得）

## 花鳥蟲魚集

### 向日葵

園叟

向日葵的花以金黃色為主，此外有桔紅色、淡紫色、褐紅色或雙色等品種。

由於向日葵是一年生花卉，即使是多年生的也會把它當作一年生花卉處理，因此大都用播種法去繁殖，播種時間是春季及秋季，種子發芽溫度是攝氏二十度至二十五度，播種後約五天便可發芽，播種要注意的是，由於老鼠，雀鳥很喜歡像食，故此必須做好防備工作。

向日葵喜歡炎熱的氣候，充足的陽光，喜愛砂質的土壤，但亦有人在乾旱的地方，貧瘠的土地上，陽光不大充足的環境下，亦一樣生長良好，故此向日葵的適應能力相當強，易於培養。

向日葵由於生勢強健，很少發生病虫害，但遇到大霧季節，氣溫又高，很易發生白粉病，這時應勤於噴殺虫藥。

在生長期中，向日葵需要充足水份，水份不足往往使它生生長不良。至於施些也是很重要，每十五天便應施肥一次了。

向日葵除了盆栽之外，近年把它作切花用，當向日葵的花在盛開時剪下來，耐運輸，並且不易損壞。（附圖：向日葵）（下）

## 浪花集

白玫瑰

### 醜

孔威廉邀約方叮叮出遊多次，方叮叮不如一般掘金女性的討好奉承他，令他有新鮮感。

方叮叮的父母是教育界，家庭環境不錯，衣飾名貴趨時，這也令他對她增加好感。「和方叮叮來往覺得怎樣？」孔富在一天探聽兒子的口氣。

「很好，她是正當的少女，很難得。」孔威廉說。和他相交的門當戶對小姐，容貌體態大都不及水準，有貌美的女朋友，又都是「撈」界中人，怎及得方叮叮的完美哩！因此，他對她以禮相待，不敢胡來。

「既然是個出身好，人材好的女孩子，不妨攷慮一下結婚吧，我和你母親都急於想抱孫哩！」孔富說。

「結婚？不太快嗎？」孔威廉顧慮的是婚姻縛綑自己不能自由再交女朋友。

孔富知道他有此心思，笑說：「結婚後同樣可以交女朋友的，只要謹慎小心便是。」

父親「指導」有方，孔威廉發出會心的微笑，點頭稱是。

「如果你打算和她結婚，便把她帶回家來，讓你母親見見她，也讓她和弟妹們認識。」孔富說。富豪的子女，只有對可能構成婚姻關係的異性，才帶回和家人相見，家長們大都作出此限制。

「先對妳母親打個招呼。」孔富說。孔威廉便把母親請出廳堂來，笑說：「媽，我想帶一個女朋友回來拜候妳。」

「誰呀？別是不三不四的人。」孔太太說。她是十足的勢利富婆，等閒不把人放在眼內。對兒子的女朋友一直不看好，心目中認為女人們都為了孔家的財富才作奉承巴結。

「她名叫方叮叮，父母是教育界中人，家境中上，爸也認識她的父母。」孔威廉說。

孔富也在旁說着方家的好話，孔太太聽丈夫這麼說，腦海先對方叮叮有了好印象，便答應兒子帶她回來吃一頓晚飯。孔富也在孔威廉的弟妹面前，給方叮叮鋪路。使得各人對她首先不存成見，她的處境便不會困難了。（廿五）

## 綠印姑娘

鳳三

### 二六五：同性也拍拖

「老紀的職業很神秘，我一向懷疑他販毒。」

「販毒？有可能，因為他的衣着與居住的地方都……我不敢說這些話。」

「阿琳，這是事實呢。」「事實？」

「我們慢慢再談，倦了。」「是的。」

陸琳明天七點三刻起身，洗了淋浴。任清也醒了，任清對她說：

「我們到外面走走，九點正大堂中會面呢。」

八點二十五分，她們下樓，兩人走到銅馬像前，陸琳說：

「這個像真美麗，我是與大陸比。」

「大陸上近年任何一種雕塑藝術水準都低，不能與歐洲比的，差得太遠了。」

「我將來要到歐洲去。」陸琳說。

「你有機會，不成問題。」

「我把英文學好後，要學法文。」

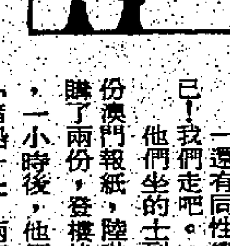
任清笑着：「不必太多，夠了。」

「你不學日文了。」

「我不伴舞，遇不到日本人。」

「我感到日本厲害，他們才是現代國家。」

「他們當然是現代國家。」任清點點頭：「在亞洲也祇有日本而已！我們走一會。」



「好的，早晨的南灣特別美麗。」

「黃昏也好，在金色的夕照中是迷人的。」

「我們下次再來。」

她們走得很遠，將近西灣，跳上一輛三輪車回到酒店，在大堂中坐了三分鐘，兩個男人下來了，李豐走到她們面前問道：

「你們到甚麼地方去，我打過電話與你們呢，你們真早。」

「我們在拍拖。」

「同性也拍拖。」高敬甫笑了。

「還有同性戀呢！不過，我們祇限于拍拖而已！我們走吧。」

他們坐的士到京華酒家門口，高敬甫購了兩份澳門報紙，陸琳問他怎麼不購香港報紙，他也購了兩份，登樓找到桌子，大家入座飲茶，看報，一小時後，他們離開那邊，跳上的士，落車到「賭船」上，兩個男的即去「鬥虎」，兩個女的到了「大小枱」上，陸琳運氣好些，把昨天在「葡京」所負一千元贏回，而任清再輸了五百元，陸琳要分五百元紅與她，她祗收兩百元，絕對不收兩百另一元。

「恭敬不如從命！」

## 香港竹枝詞

半個詩人

### 豪雨

一場豪雨之後，常有水浸，還好不久便告天晴。正是：

風不來時雨却來
大家好睡快心哉
開窗只見迷濛甚
雨具不攜悔不該

## 僑樂村

## 鬼影特務

西賽

### 十五：一個傳奇人物

哈告羅夫自己有一部車子，因為方便他到處跑，就不能缺乏這種交通工具。有人見他想的週到，就叫他「天才」，「不管「天才」也好，「地才」也好，他出外，總喜歡駕着自己的汽車，在馬路上兜圈子，為了避開跟踪他的人，他會突然在半路中途一個「U」字形急轉彎，掉頭飛馳而去。如果來到一些不熟識的地方，他會倏地踏下腳掣，把車子驟然煞停，接着他又轉動車子，像箭一般飛走了，加大油門，他是拉斯達的直屬上司，最近從馬德里回來。說到他們這種人的日常生活，不是全無規律的，更談不上甚麼歡樂和愉快。

這天哈告羅夫駕車來到牛津東西邊，鄰近里根街那裏，他觸景生情，怨恨自己不早生五十年，否則他就可以參加俄克拉何馬州，他的生活就不致這樣的枯燥。

法蘭克．哈告羅夫是諜海中一個傳奇人物，他是美國派往歐洲活動的間諜，在歐洲各地風塵僕僕，經常來往於倫敦和馬德里之間，立下不少汗馬功勞。他的身材瘦削，有六呎二吋高，兩隻眼睛，黃頭髮，鬢角花白，連有一條線，貼着鼻樑，有點陋形，他的樣子醜陋，並無其他慾望，唯一能令他感到快樂的就是駕駛他那部「伏史域根」牌的汽車，在繁鬧的街道中穿梭而行，他的駕駛技術是很不錯的，哈告羅夫很羨慕那些鋸木工人，他們快快活活的過日子。可是他却選了自己最喜愛的工作，投身做一個專業情報員。

一九四一年十二月八日，他被海軍徵募入伍，那時他才二十歲，他隨軍參加第二次世界大戰，在菲律賓叢林裏對日軍作戰。他在戰地三個月接受間諜訓練，其後就進了西歐的情報局工作。

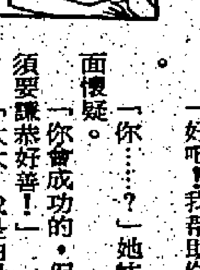
哈告羅夫現在來到肯星頓東面一間叫做多塞特軍人旅館，這是一幢九層高現代化設備的旅館，裏面設有美國式的酒吧，他在停車場把車子泊好，鎖上車門，就走進那個酒吧，吩咐侍役給他弄一杯加一粒冰的啤酒，他坐在裏面一角的卡位上，頻頻看着他的腕表，他已經等了十五分鐘。

有一個唇上長着兩撇鬍子，年紀比他小的美國人，進酒吧來了，哈告羅夫沒有跟他打招呼，只拿一眼瞪着他，那人要了一杯汽水，拿出香烟來點着，他只吸了兩口，就起身，向哈告羅夫這邊走來，坐在他的對面，那人的衣衫都被雨水淋濕了。

他們默默地沒有交談，好像陌生人一樣。哈告羅夫放下他啤酒杯，輕聲說道：「你遲到了，是不是路上惹了麻煩？」這人就是拉斯達，他回答說：「對不起，是交通擠塞阻延了。」

## 找

翠瑩



### 一一二：樣樣總是錢

「我很滿足了……太太，你已經給了我很多的錢……」

「小蓮，我不是再給你錢，我是要和你談談……」

她依然是呆呆地望着我。

「不要怕，小蓮，勇敢的說出來，你希望將來怎樣？你最希望要怎樣的成就？」我含笑望着她。

「我……我不敢說……」她垂下頭。

「說吧！傻女，我希望你說出來，說吧！」

「我不敢說……」她望我一眼，再又垂下頭。

「說吧！你希望將來怎樣？我會幫你，相信我！」

「真的？」她面露歡容，不停地眨着眼。

「當然真的？你要甚麼都可以。」

「我希望有些錢，不要愁衣食！」

「那路不容易，祗要我再給你一些錢，你找份好工作，那便成功了，用功唸書吧！」

「太太，我的希望不是希望你再給錢我，而是希望我自己有些錢，足夠較好生活的錢，以後不必再愁生活，太太，我捱夠了，苦得也夠了，連在夢中，也就心着要找兩餐吃，我要錢！太太，我要有些錢！」她說着淚一直流下來，反身伏在沙發椅子哭泣。

「我明白，小蓮，我明白，除了錢，你還要甚麼？」

「我祇要錢！祇要用我自己能力，找些錢屬於我的，便夠了，我便滿足，別無所求了。」

「有了錢，有了足夠的生活，你便滿足，你真的滿足？小蓮，你覺得人生第一是甚麼，那第二第三是甚麼？」

「我窮得怕怕了，我第一是要錢，第二是希望有些錢，第三便是要有足夠較為豐裕生活的錢。」

「好吧！我幫助你！」我欣然點頭。

「你……？」她怯怯地望望我，滿面懷疑。

「你會成功的，但得答應我，將來須要謙恭好善！」

「太太，我是由最貧窮環境中生活的，我最知道窮體痛苦的滋味，將後如果生活好點，我會儘可能的幫助任何人。」

「好！我……」我凝視她半晌。「我相信你！」

以後，我便將小蓮視若親人，善為教導，愛護有加，事實，我也寂寞得太甚了，難得有個善解人意的少女作伴。

## 奇聞趣事集

稚名

### 搜神新記

但馬杜克早已經佈下天羅地網，把敵人統通籠罩住，一個都逃不了，馬杜克抓住了水怪那方面的主帥金孤，一手便奪去他胸前的命運牌，揣在自己的懷裏，從此便有了操縱命運的大權，混沌軍－水怪方面的軍隊－全軍盡墨，天軍－天上諸神的軍隊－獲得了全勝。

馬杜克追奔逐北，後來把深淵那條巨龍斬了，便把她的遺體分為兩半，一半造成蒼穹，另一半則是大地。他派遣了一個雷霆駐守大地，不讓海水泛濫。在蒼穹之上，他根據各種情況，把此位分配給眾神，使他們各有定所，分配好了，諸神便各歸其位。跟着，馬杜克便創造日月星辰，發出光輝，普照天地，又設了三個星座，分掌歲月日時，從此便有了時間，他使自己的星座成為眾星發光的監督，劃分節令，不再紊亂。

天地日月星辰，雖然都創造了，但大地上面，卻沒有一草一木，沒有飛禽走獸，沒有城市，更沒有人類，到處荒涼一片，就像一個大沙漠，於是馬杜克又設計創造生物和人類，馬杜克把蘆葦束成一把，放在水面，又拿一揑泥土，撒在蘆葦旁邊。有一位叫阿蘆蘆的女神，從旁幫助他，合力創造人類和田野的動物，森林的樹木，平原和沼澤的青草，牛羊，家畜，野獸等等。

此外，他們又創造田地，園林，磚瓦，房屋，城市，以及底格里斯河與幼發拉底河，把這兩條河安置在適當的地方，從此，大地纔有了生物。

這首史詩，使巴比倫人對於馬杜克推崇備至，從而對於天神阿那也有了敬畏的心理，並且設計了許多儀式去祭祀他。

古埃及人是信奉多神教的，他們覺得在宇宙萬物之中，太陽的力量和效用最為顯著，太陽是發光之源，又是一切生物的根源，因此他們非常崇拜太陽，以太陽神為主神。

## 京華感舊錄

周簡段

### 喜彩蓮和「人面桃花」

三十年代前後，住過北京的人，當還能記得那時滿街爭唱白玉霜的情景。然而，為時不久，被稱為「時代藝人」的喜彩蓮從上海回京，以「人面桃花」、「孔雀東南飛」等劇，和白玉霜唱起了對台戲，而且一直唱了八年，轟動了整個北京城。

喜彩蓮嗓音清甜明亮，資質聰慧，扮像俊美，表演情真意切。她之被稱為「時代藝人」，是因她能廣收博採，另闢蹊徑，勇於創造。在唱腔方面，她創造了「靜板」、「清板」，並吸收了京劇、梆子、大鼓的唱腔，又加進了她獨有的頗為俏皮的半說半唱及真假嗓交相替用的唱法，使人耳目一新。

在場面上，喜彩蓮改進了「四大件」的伴奏，增添了月琴、南弦子、京二胡，並將原來灤州影的鋼四弦和笛子改用嗩吶和琵琶。樂器多了，增加了厚度，使演唱的旋律優美抒情，舒展流暢。

在「人面桃花」演出中，喜彩蓮演的杜宜春，不用花旦的傳統頭面，而用「改良扮」，即「越扮」。她不貼片子，不包頭，頭上配戴幾個油黑的高髮髻，耳旁垂下散開的兩條辮子，很接近當時婦女的髮型。在服裝上，不穿花旦褲褂，而穿帶水袖的褶子，下穿綢褲，腰繫鑲邊圍裙。看來新穎美觀，舒展大方，活潑可親。

喜彩蓮還打破一桌兩椅的老例。在「人面桃花」的舞台上，設立體門牆，門牆內外桃花盛開，並運用了燈光來烘托舞台氣氛，效果很好。田漢、洪深等撰文讚她為「時代藝人」，歐陽予倩冒雨去看她的演出，特地為她重排了「人面桃花」，後再次上演，轟動了上海灘。

歐陽予倩還提出評劇要在南方闖出一條新路，必須解決梆子太響，太吵人的問題。

一天早晨，喜彩蓮被上海賣陽春麵的梆子聲驚醒，她聽到這種梆子清脆柔和，便忙跑出門外，一面買了碗麵，一面試敲了幾下梆子。她問了梆子的賣處後，便跑到城隍廟買了一個空膛南方梆子，經反復試驗後，認為比死膛梆子好聽，從此她便改用了南方梆子。

一九四三年她二次回京，在廣和樓演出。廣和樓當時是中華戲曲學校演出的劇場。當喜彩蓮將打炮戲「人面桃花」水牌掛出時，戲校有人認為「落子」不配與京劇同演日夜場，便將戲校的水牌摘掉，以示不屑為伍。喜彩蓮決心為評劇爭氣，誰知該晚戲校師生到場看戲，卻被喜彩蓮悠揚清新的唱腔、優美大方的台風、深摯細膩、傳神感人的表演所傾倒。從此，戲校演出的水牌與喜彩蓮演出的水牌才又並排掛了出來。

## 怪俠奇行錄

文：秋風　圖：秋風

### 這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

（一〇）

蘭花劍撞向地面，這是大出各人意外的，所以驚駭也更甚。雪花劍與楚中玉也為此一變化所嚇，不約而同的要搶出救援，但就在他們互相對望時，蘭花劍以劍尖點地，再加上左手掌力一擊，借勢反彈，身子凌空躍起，安然再次落下了。

鬼臉婆左肩中了一劍，傷得不輕，但她却利用各人注意蘭花劍的機會，乘機飛奔逃遁了。

蘭花劍笑說：「鬼臉婆，你小心別跌啊！」顯然，她是存心放鬼臉婆一馬，算是信守早先說過不要鬼臉婆性命的諾言。

雪花劍第一個衝向蘭花劍，兩個人互相擁抱着，拍着對方的背部。雪花劍把對方抱了起來，轉着圈子，高興地說：「若蘭，你比過去進步多了，相差短短日子，你怎會有此進境？我怎也想不明白。」

蘭花劍得意地笑說：「雪姐，我有奇遇，遲些時再對你說，現在來不及了，他們等着，我們快去見過屯長再說。」

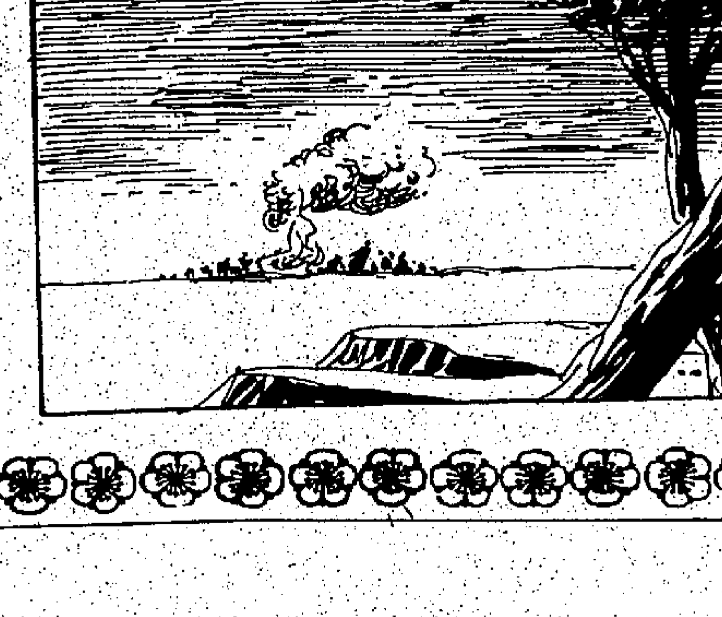
「對，我們先見過大家再說。」雪花劍同意地應着。但蘭花劍却沒有立即回到王家屯的棚座，她上了擂台，對台下說：「有那一位朋友要上來玩玩的，請上台，我等着領教。」

蘭花劍的話，自然沒有人回答，也沒有人上台，於是她對公證人說：「現在，應該是王家屯勝啦，請兩位宣佈結果吧。」

兩位公證人，一個是崔姓的人，一個是屬於魏姓的，他們當然不願意這樣說，但事實擺在眼前，擂台上除了王家屯的人，就是他們兩位公證了，台下已無人敢上台，在此情形之下，不願意也要宣佈了。

不過，他們還是要了一點花招，只說這一天是王家屯勝了，因為賽期共有三天，這是大家同意的賽期，還有兩天，他們這樣宣佈也不違例。

可是，他們的希望又落空了，第二天、第三天，依然無人敢再上台跟蘭花劍動手。結果，兩個公證人不得不宣佈最後勝利屬於王家屯，水閘仍然由王家屯管理。



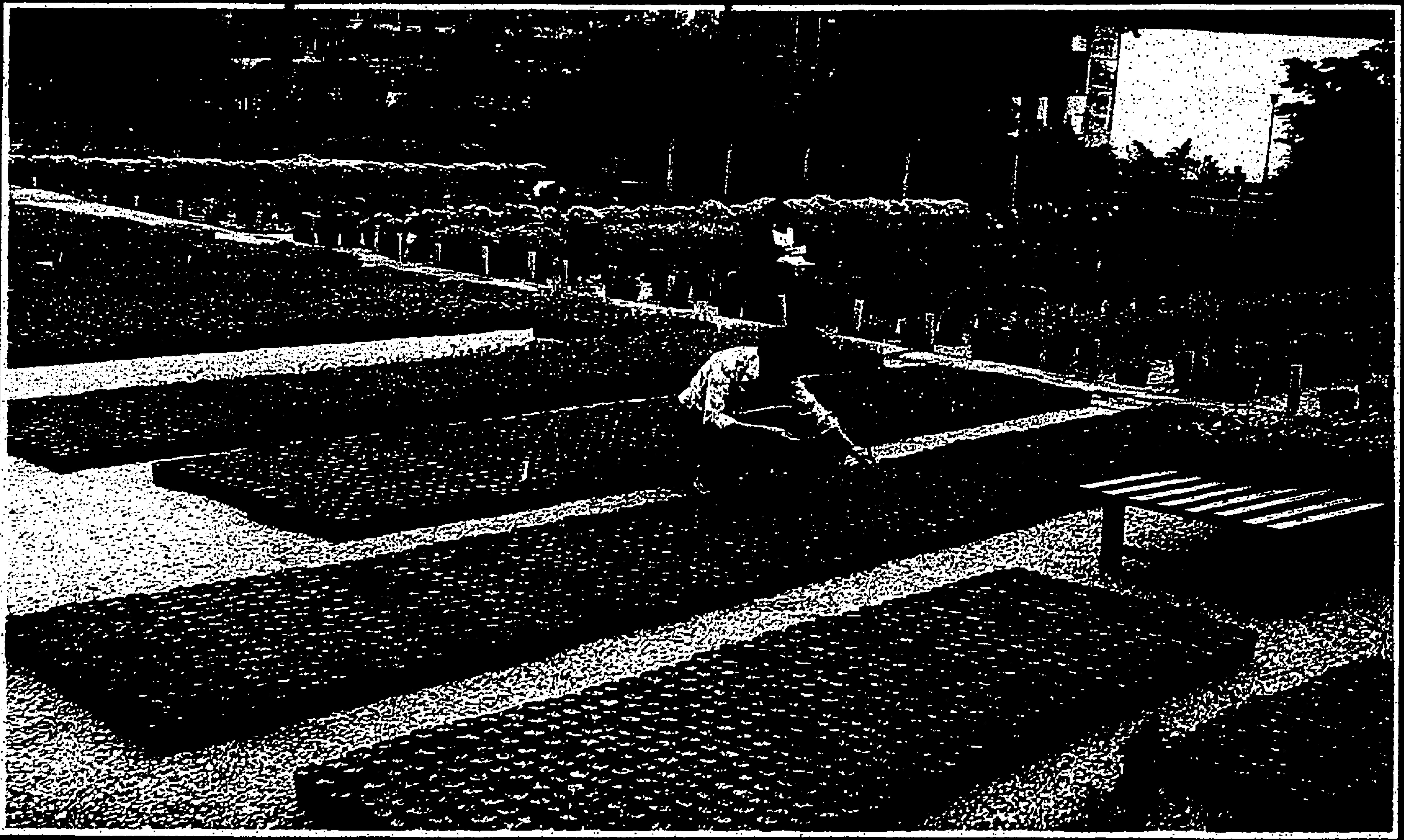
一場爭奪管理水閘權的風波全部結束了，王家屯得到最後勝利，屯長王伯泪是最高興的一個了。為了慶祝這場勝利，也為了酬謝周、姜她們功勞，王家屯舉行慶祝大會，熱熱鬧鬧的鬧了三天，燃炮、喝酒、唱歌、跳舞，各得其樂。一般年青人最愉快了，他們男男女女，成羣結隊的唱歌跳舞，有的也會個別的躲起來談心。

這次所以特別熱鬧與高興，主要還是由於王家屯管理水閘一向公平，各姓都擁護。事前，大家都担心這管理權會落在別姓手上，顧慮盡去，自然更感歡喜。就是崔、魏兩姓的人，也絕大多數都是擁護王家屯的，只有那些在管理上可以獲得利益者才會例外。因此，兩姓的人也有不少參加盛會。（一六七）

# 彩色華僑

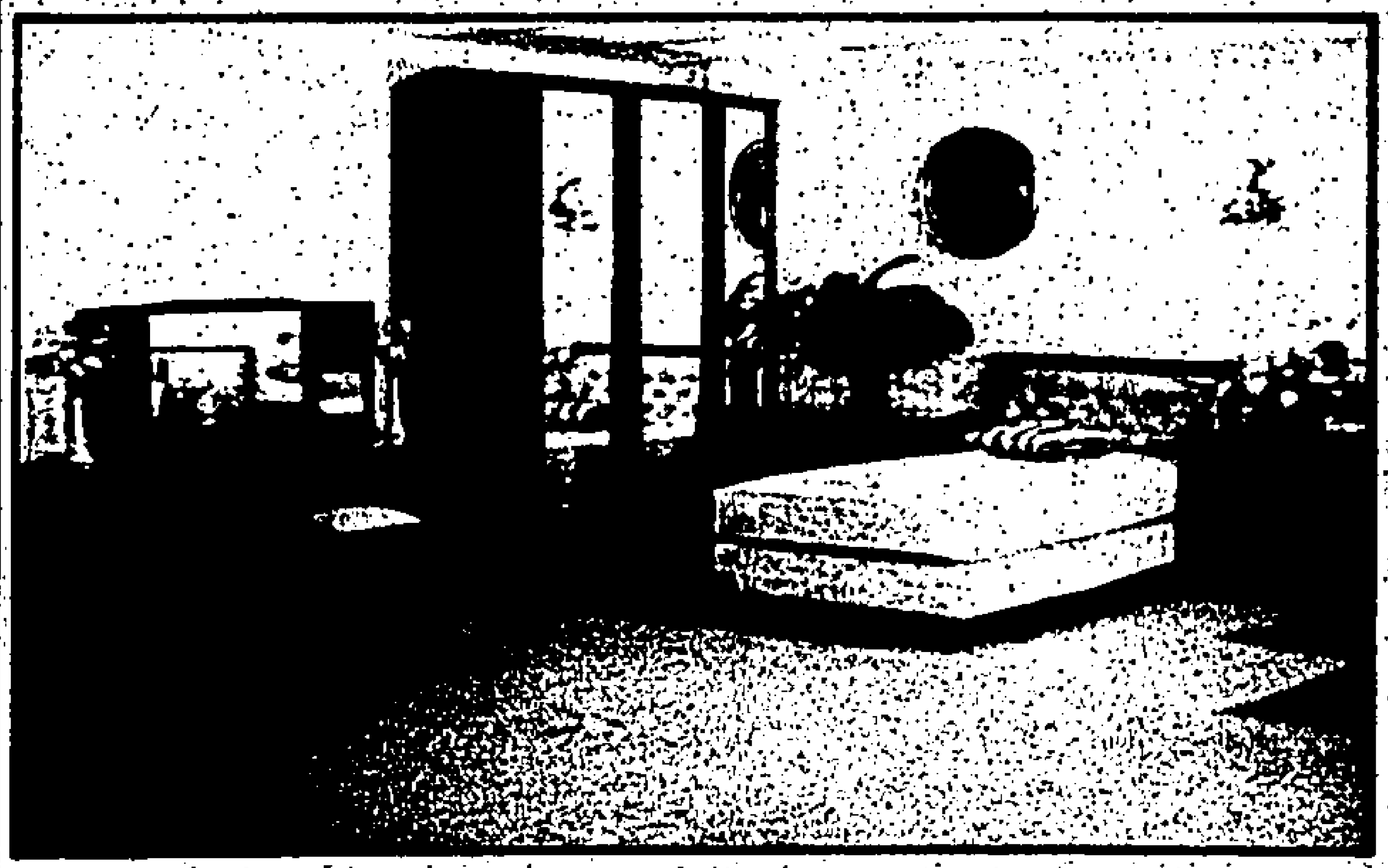
隨華僑日報附送

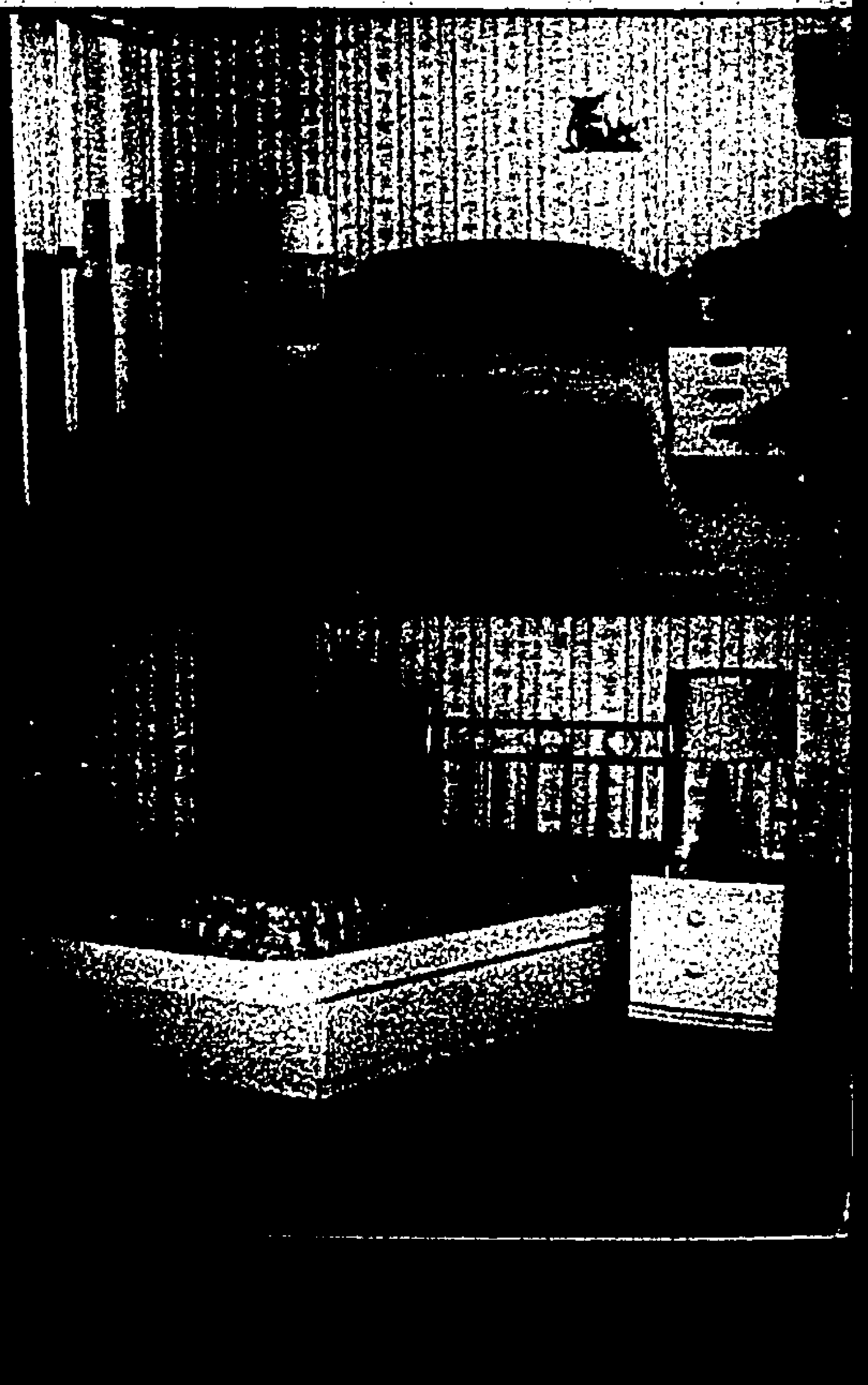
一九八三年七月卅一日



封面專題：苗圃——綠化香港的搖籃

英國 CONSORT 康適牌 傢俬





獨家代理經銷：西南貿易公司

STW

☎ K858928 K852420

陳列室：九龍彌敦道469—471號新光商業大廈903/908室

營業時間：星期一至星期六：上午十時至下午六時

公衆假期：下午二時至下午六時 逢星期日休息

## 治療
## 單純性肥胖症
## 之良藥

# 輕身減肥片

本品用於治療單純性肥胖症，具有輕身減肥及降低血脂之作用，並能改善因肥胖而引起的四肢倦怠、胸悶氣促等症狀。對肥胖症常伴有的冠心、高血脂、高血壓及糖尿病患者亦可適合，無不良副作用。本品藥性平穩、全面、安全可靠。

據國內臨床資料介紹，一般肥胖症患者服用本品一個月至三個月，平均減重可超過八磅。

**港澳總經銷：文滙貿易服務有限公司**

**地址：香港灣仔道197號**

**香港分銷處電話：5-782564**



# 彩色華僑

**Wah Kiu Yat Po**
**Colour Weekly**

第357期

一九八三年七月卅一日

華僑日報副刊

隨報附送　一不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106－116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918


## 目　錄

封面專題


苗圃．綠化香港的搖籃……10

機械人節節進迫，科學發達
　福乎禍乎，未知之數……2

腦部化學成份影响情緒……2

比提戴維斯準備接受新挑戰……3

食在香港……6

佈局人（星期掌篇）……8

思古幽情，飲食男女，
　多過茶集，身邊瑣事……12

電視節目表……13－19

十二星座本週運程推算……22

荷蘭風車、鬱金、香木屐、紅燈區
　（旅遊之頁）……23

評歌劇"卡門"的演出……24

兒童週刊……25－30

世界兒童文學的發展……31

歌路娜五門掀背型房車……32



## 家庭清潔與衛生
## 「得極」出品　照顧週全

BEHOLD®

DRANO®

VANISH®

WINDEX®

TWINKLE®

From Drackett

# 讀者文摘「超自然探奇」

## 道出奇聞怪事 揭開科幻秘謎

「超自然探奇」一書搜集各類神秘離奇的事件，諸如鬼上身、心靈感應、巫術、驅魔術、邪敎、投胎再世、巧合及預言等，由獨當一面的資深科學家、人類學家、歷史學家、神學家及靈媒等提供資料；除了令讀者耳目一新之外，更讓讀者個人對這些微妙而不可解的現象作最後判斷。

「超自然探奇」書內圖文並茂，除了可以作消閒閱讀而廣益之外，更可以作為茶餘飯後的理想談話資料，實在是不可多得的讀物。

「超自然探奇」，你必定深感興趣。現已公開發售。

讀者文摘

下列各大書局均有代售：

中區：三聯書店、南華早報、香港圖書文具有限公司
灣仔：天地圖書公司、藝美圖書公司、波文書局
銅鑼灣：世界出版社
北角：萬里圖書公司、天鑒書局
鰂魚涌：城市圖書公司
尖沙咀：南華早報、辰衝圖書公司、夏利士書店
油麻地：中華書局
旺角：實用書局、萬邦書局
紅磡：浩文書店、文龍圖書公司
官塘：觀塘書店
荃灣：荃灣書店
各大屈臣氏大藥房


## 荷里活影壇長春樹
## 比提戴維斯準備接受新挑戰

遠在一九三五年的時候，一個觀察家推測說：「比提戴維斯如果活於二百年前或三百年前，她大概會被當作一個女巫，被人用火刑活活燒死。她給人一個奇妙的感覺，令人覺得她有一股不尋常的力量。」

今天，比提戴維斯是西方影壇的一個不朽的女人。一個法國影評家曾把她形容為電影的一個「神聖妖怪」。

比提戴維斯主演的影片超過八十部，曾兩度獲得「奧斯卡」最佳女主角，並總共被十次提名角逐金像獎，這是一個驚人的紀錄。在一九七七年，她獲得美國電影學院的「終生成就獎」（她是迄今為止唯一的女演員獲得這個榮譽）。她堪稱為電影業的王太后，只有嘉英蓮協賓是她的王位的唯一可能挑戰者。

在半個世紀有多之前，比提戴維斯作為百老滙的一個扮演天真姑娘的女演員來到荷里活，而且一開始就引起諍論紛紛，美國電影業的整個歷史可能要圍繞着她的勝利，失敗，激戰和偶爾的付出極大的代價贏得的勝利來寫。起初，年青的比提戴維斯因為不美麗，不合定型而吃盡苦頭，但二十年後，她光芒四射。比提戴維斯的原名是露芙．伊莉莎白．戴維斯，於一九〇八年四月八日在大雷雨中，在麻省的洛維爾市出世，她年青的時候，深深地被巴爾札克的小說「比提表妹」吸引，就用比提這個名字來做她的名。她七歲的時候，她的父親突然離開，拋棄妻子，與比提戴維斯和她的幼妹。比提戴維斯的母親做一個流動的攝影師來養活兩個女兒。

比提戴維斯還是十多歲的時候，就下定決心，要做一個演員。在此之後，誰也阻擋不了她。一個有聲望的劇團指她過於「輕浮」，拒絕接受她。她於是到一間戲劇學校去學習。一九二九年她在紐約初次登台。紐約時報」當時把她稱為「一個令人喜愛的生物」。一年後，比提戴維斯應聘到荷里活。

在一九三一至一九三二年間，比提戴維斯拍了六部片，但這六部片均不賣座，她鬱鬱不得志，跑回紐約。後來，華納公司的導演佐治雅利斯開拍一部名為「愚弄上帝的人」的影片，需要找一個新鮮的年青女主角，請她担綱，這部影片非常賣座，由是奠定她的成功基礎。

比提戴維斯於一九三二年八月跟她的中學時期同學「火腿」尼爾遜結婚。其時她是二十四歲。初夜，她還是一名處女，這在西方社會來說，是很難得的。這個婚姻跟她的事業一樣，注定充滿風暴，因為尼爾遜其時有他自己的夜總會樂隊，但無法比得上他的妻子的萬丈雄心。無可避免地，兩人關係越來越緊張，終於在一九三八年比提戴維斯跟保羅姆尼拍攝「祖亞里斯」一片的時候，跟丈夫離婚。

她銀幕外的生活不如意，她在一九四〇年的除夕第二次披嫁衣，嫁給一個飛機工程師，名叫阿瑟．費恩斯和夫。在一九四三年八月，費恩斯和夫在荷里活大道暈倒，翌日死於以前沒有給診斷出來的頭蓋骨受傷。

在一九四五年十一月，比提戴維斯嫁給藝術家威廉．洛利。兩人邂逅祗不過一個月。他們的女兒於一九四七年五月出世。當時她的事業很不如意，她漸漸跟洛利失和。兩人終於在一九五〇年七月四日離婚。三個星期後，比提戴維斯嫁給演員加利．梅里爾。兩人的婚姻亦於一九六〇年結束。

自從一九七〇年以來，比提戴維斯一直是最努力的女演員之一。她總是不倦地工作，令到她的同事驚嘆不已，因為她已年逾花甲了。

比提戴維斯現時居於荷里活西部，仍然充滿活力，隨時準備接受新的挑戰。

原來需要一千八百多名工人才能完成的工作，現在只要四百五十個機械人就足夠了。這就是說，一個機械人可頂替四名工人，而且工作更準確，速度更快，費用更省。

西德著名的福士汽車製造廠現在已使用近五百個這種工業機械人。該廠製造的機械人不僅供本廠自用，還向外出售。到了今年年底，這種機械人的總數可能會超逾二千個。目前正在生產單臂或雙臂的第三代機械人，它們裝有傳感器，不但「手快」，而且「眼靈」。這些鋼身鐵臂電子腦的「工人」能焊接，模塑、裝卸，甚至裝配汽車。

## 機械人節節進迫
## 科學發達‧福乎禍乎‧未知之數

今後，不論西德還是其它任何工業化的國家，都少不了機械人。一九六〇年底，西德就已有了一千五百個機械人在從事工作，它們的數量還在不斷增加。

據福士汽車廠的人事部經理卡爾．比里阿姆稱：「雖然一個機械人奪走了四個工作名額，但却創造了一個需要更高深學識的新職位。我們公司將不存在解僱的問題。」

工人的看法就不同了，這些高品質的機械人正在緩慢地但却十拿九穩地把他們擠出勞動市場。

一個工人在不得不調換工種時，他得到的工資，還是原來的工資，有時甚至還會晉陞，但只有他具備必須的職業學識時，才有這種機會。對多數工人來說，唯一的選擇是每況愈下。因此，即使工資收入維持不變，他們也難於滿意，因為他們感到換了新工作沒有什麼成就的。

人事部經理也有不同的見解。他認為最大的問題是「缺乏靈活性，人們總是勉為其難地接受調換工作，有時甚至不願意學習新東西」。

福士汽車公司製造的新型汽車已不是「甲蟲」，它們的設計和裝配工作已變得複雜得多。在沃耳多夫斯堡的汽車廠裏，現在只有少數工人還在用沉重的焊接工作。

在焊接作業綫的末端，車體的部件被裝到「無人駕駛運輸系統」的車上，這些就像鬼魂操縱一樣川流不息地滾過各生產工段。從來不會發生事故的，因為運輸過程計劃十分周密，根本就沒有事故可能發生的。

這種機械人把PASSAT汽車的部件運往焊接工作綫，幾個工人坐在桌旁看着焊接工作正在進行。有人問他們在等待什麼，其中一人無可奈可地答道：「等待接受人道待遇，使我們無工可做。」無人駕駛運輸系統負責為六個獨立的焊接站運送PASSAT汽車部件。

機械人比人工勞動有許多優點：它們不怕噪音、塵土和寒熱，單調的工作對它們毫無影响，很少「生病」，絕不會為爭取較高的工酬和改善工作條件而罷工。它們能從事精密的工作，而且比設計和編排程序或維修它們的人做得更準確。

從事這類工作的人，對機械人都很滿意。電工長科勒與他帶領的維修小組，只有在必須改變程序或者機械人的控制箱，也即它的電子腦亮起指示燈時，才應召前來工作。指示燈一亮，就說明子出了故障。但是，停工維修的時間從不超過百分之一。

傳感器控制的機械人不久就要「出世」，福士汽車廠的工程技術人員現在正從事這方面的準備工作。科勒告誡他小組裏的青年工人說：「你們一定要常備不懈，時刻充實自己的學識，否則你們明天就可能失業。」

在另一條生產作業綫的起點處，三個工人在用膠黏劑黏結POLO小汽車的車門零件，一個用手把金屬零件配到車門部件上，另兩個工人把車門部件，放到不同的輸送帶上。這項工作並不繁重，但却單調乏味。這類工作就是所謂的「殘餘工」。但是，即使在這場合，工作得最好的，仍是機械人準確地塗膠和黏合各種零件。以前還由人來做這種工作時，必須使用黏結強度較低的膠黏劑，以防止損害工人的健康。機械人就沒有這個問題，它不會頭痛，不怕有毒的揮發性氣體傷害它的健康。

福士公司的漢諾威廠專門製造公共事業車輛。在焊接作業綫的起點處，四個工人把金屬板放到夾具裏，在工作業綫的末端，另一些工人則把完整的車壁板搬下來。原來每班需要數百名工人來完成的工作，現在只需要十六個人。除了作業綫的兩端之外，全綫再也不需要任何工人。機械人用鋼臂抓起衝壓金屬零件，送給下一個工位，焊鉗就準確地擺下，鉗口夾定的部位，但見火光一閃，又焊好一個點。噪音是很高的，但絲毫也不致令機械人感到困難。技術的進步勢不可擋，汽車工業中的競爭是異常激烈。因此，福士汽車公司認為，從經濟上來考慮，研製和採用機械人是大勢所趨，別無蹊徑。

對企業管理人員來說，則是很吸引人的投資，可以節省費用。一個零件磨損了，只需換一個新的就行。以後，每推出一種新型的汽車，祇須改裝百分之十就足夠了。

人們常說，在促進工作過程合理化和人道主義化中，技術的進步起着輔助的作用，但是，實質上它是在取代勞動力。像福士這樣的一間汽車公司，除了少數一些資歷極高的技術人員外，現在主要僱請的，都是在大批生產中從事高水準的半熟練工作的工人。

在福士公司，每四個被機械人取代了工作的人中，就有一人獲得更好的新工作。另外三個人呢？只要生產有相當規模的增長，就可以調換工作。但是，如果需求停滯甚至下降，那怎麼辦呢？勞動市場的形勢，失業人數在不斷增加，這些情況使每個人不禁惶惶然。

## 腦部化學成份
## 影响情緒

美國加州荷亞．沙克研究所的研究人員，已發現人類腦部一種重要化學物的正確結構。他們相信：這種化學物會引起緊張和抑鬱，而人們所顯現出的所謂「反擊或逃避」等反應，也全都受制於這種化學成份。

這項突破使化學家得以在實驗中大量的製造這類化學物，並促使他們進一步研究，以期有朝一日，將這種化學物用於患者身上。

「科學雜誌」所發表的發現，被形容為「腦部化學的一項重大進展」。

對於了解跟情緒有連帶關係的種種疾病而言，這是一次强有力的新工具。它涉及一種在丘腦下部（產生恐懼和憤怒等情緒的部位）新發現的化學物CORTICOTROPIN RELEASING FACTOR，或簡稱CRF。

全美二十多個實驗室的腦部研究人員，對CRF的存在，和其在腦部的作用，已思索了二十多年之久。他們相信，這種化學物具有控制成長、生殖、新陳代謝等活動，以及心臟和血管的作用。

但是，要游離出這種化學物是相當困難的，因為它僅少量的存在於腦部。

經過多年的努力後，研究人員已從大約五十萬頭羊的腦部獲得約十萬份之九克的這種腦部化學物，並加以淨化分析。在此之後，研究人員即展開了鑑定這種物質之正確化學結構的複雜工作。如此，他們就可以人工方法來製造。

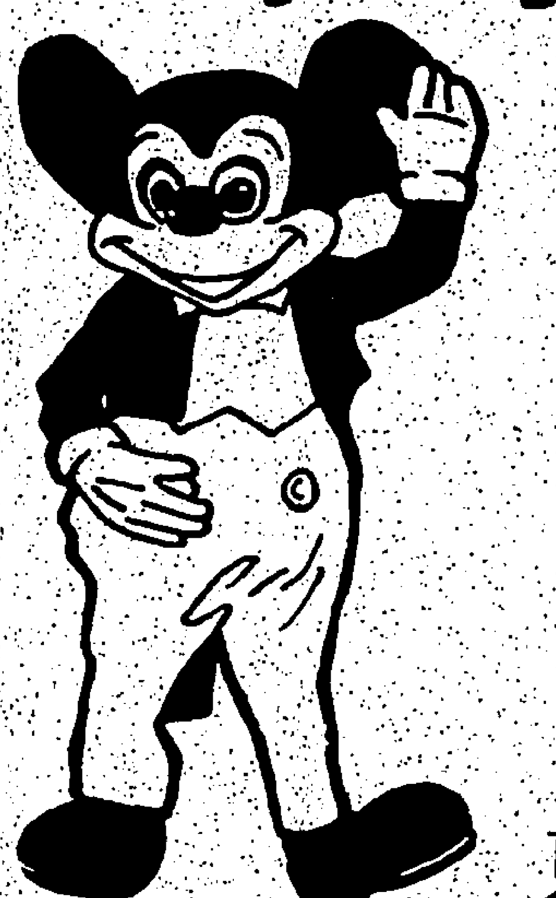
在今天的工業社會，長期的緊張和壓力已成為一種生活方式。對許多人來說，這意味着體內化學成份長期的不平衡，因而導致高血壓、潰瘍、心臟病、中風、生殖系統病甚至癌症。研究人員認為，不斷的緊張會降低身體本身的自然防禦力，致使個人較易罹患如癌症等疾病。

# 日本

凡到過日本旅行知道半島好
在日本旅遊業中半島聲譽好

Tokyo Disneyland®

## 東京迪斯尼樂園



六天豪華遊 $ 2,880
八天豪華遊 $ 3,580

天天出發・日日有團

暑假期間，名額即將滿，報名從速

東京六天自由團 $2,880

住宿銀座區帝國，銀座區第一，新宿區京王，新宿區凱悅，赤坂區新大谷，赤坂區東急，及太子大酒店等一流大酒店，並包括早餐及接送等服務。

SINGAPORE AIRLINES

## 半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦六樓全層 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

# 台灣

眞正專綫，保持旅遊界最佳信譽

台北陽明山故宮六福村四天 $1,450
台北花蓮故宮六福村五天 $1,680
台北高雄台中日月潭六天 $1,880
台北高雄日月潭花蓮七天 $2,080
台北日月潭花蓮阿里山八天 $2,180
全台灣阿里山環島九天 $2,380

（有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值）

獨家主辦★天天出發★日日有團

暑假期間，名額無多，須即報名

台北四天自由團 $1,350

住希爾頓，來來，統一，國賓，嘉年華，三普，
第一等一流大酒店，並包括早餐及接送等服務

SINGAPORE AIRLINES

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦六樓全層 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

# 二路四喇叭 勁歌金曲爲你播

樂聲牌二路四喇叭手提身歷聲卡式機系列，特大輸出功率，超時空立體聲雄渾悠揚，聲威顯赫，聆聽勁歌金曲，暢快享受最怡情！

RX-5045F
- 雙頻4喇叭擴展立體聲，12W輸出
- FM/MW/SW¹/SW²四波段收音
- 5級電平錶
- 輕觸式錄音、柔順彈帶及全自動停機
- 鐵帶/鉻帶/普通帶三用

RX-5055F
- 擴展立體聲，輸出功率高達25W
- FM/MW/SW¹/SW²四波段收音
- 6級電平錶
- 4段均衡調控
- 輕觸式錄音、快速前轉及後捲
- 柔順彈帶及全自動停機

RX-4960F
- 強大輸出功率，高達10W
- FM/MW/SW¹/SW²四波段收音
- 兩枚LED發光電平錶，分別顯示電池存量及FM選台訊號強度
- 自動停機
- 短波微調、暫停掣、快速前轉及後捲
- 連續式音調調整及可變音量式監聽

＊雄勁原音，最能符合知音人士厚望，請到各大音响中心及樂聲牌陳列室參觀。

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

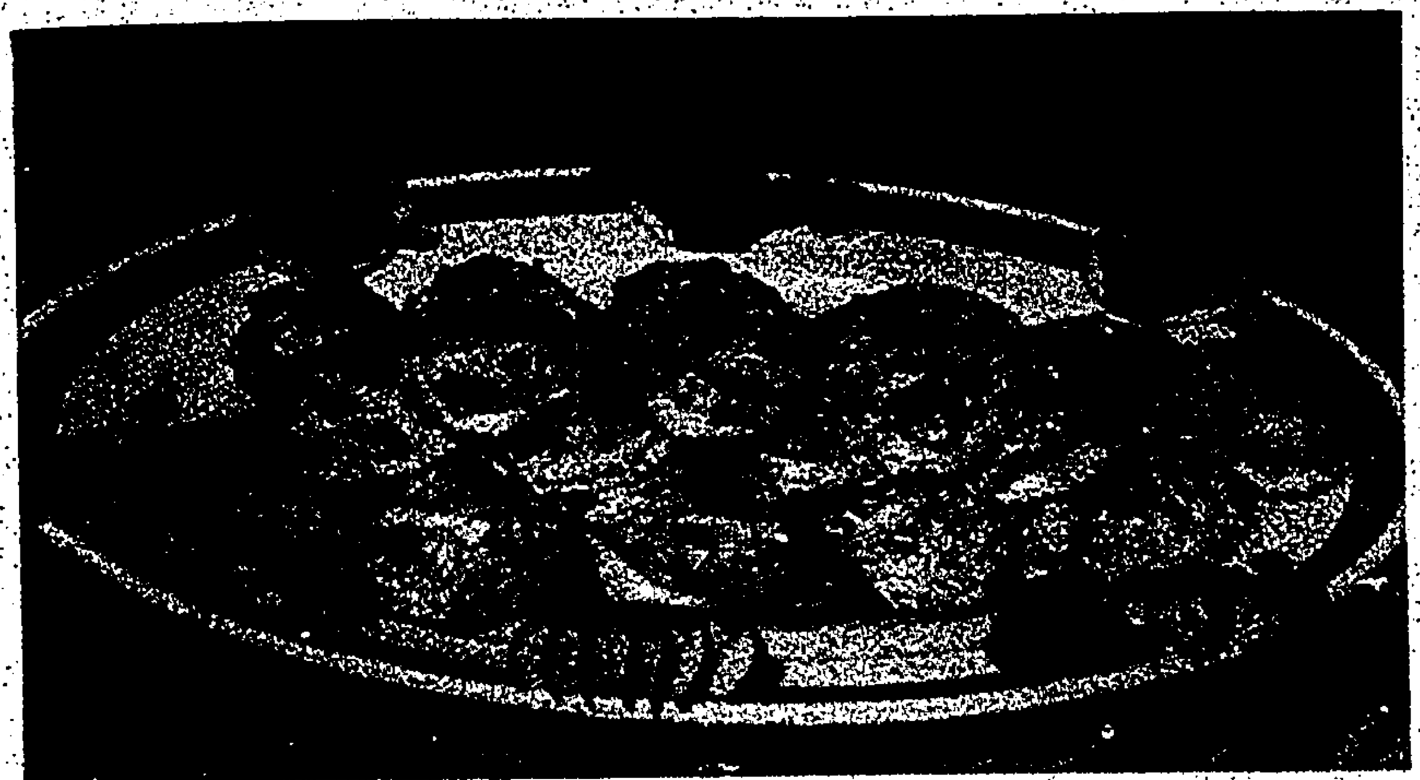
服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門倖利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346


食在香港

# 蟹菜三款

·韋心·



在港九各級食府均能嘗到蟹菜。愛惜店譽的食府都是提供新鮮蟹隻的，只是蟹隻的大小及配料製法不同而已。

大衆化的小店收費較廉，以譚臣道「悅發」爲例，主廚林啟明師傅有拚手菜「薑葱蟹」，蟹身靚及調味、火候掌握得恰好，以簡單的製法也能使食客吃得津津有味，正是莫小覷小店，內有佳作也。

裝修得明亮雅潔的屋邨酒樓「啟業」，有一款「梅子蒸膏蟹」，斬件的膏蟹上塗梅子 及少許麵豉醬吃來蟹香依然，卻多了梅子的酸、豉味的和，食味很是鮮惹。同時蟹隻黃膏燦然，色香味俱備了。

上述兩款是較簡單的蟹菜，從簡易中表現了特色，便是難能可貴了。

經濟條件較好的食客，或是講究飲食的老饕，不妨留意中環翠亨邨主廚謝榮師傅的「金銀蟹盞」——「蒸釀膏蟹盞」。

「金銀蟹盞」是一道高級菜。因製作手續繁複，要預定才有供應。

特請謝榮師傅爲本刊讀者公開製法如下：

用料：選擇八至十両重一隻的膏蟹。，雲腿、冬笋、芥蘭、冬菇各三錢，蝦膠一両，芫荽、古月粉、麻油、薑汁、馬蹄粉、鹽、糖、生粉等少許（這是一個蒸釀蟹盞的量，人數多少便酌量增加。）青瓜切花或橙片作伴邊均可。

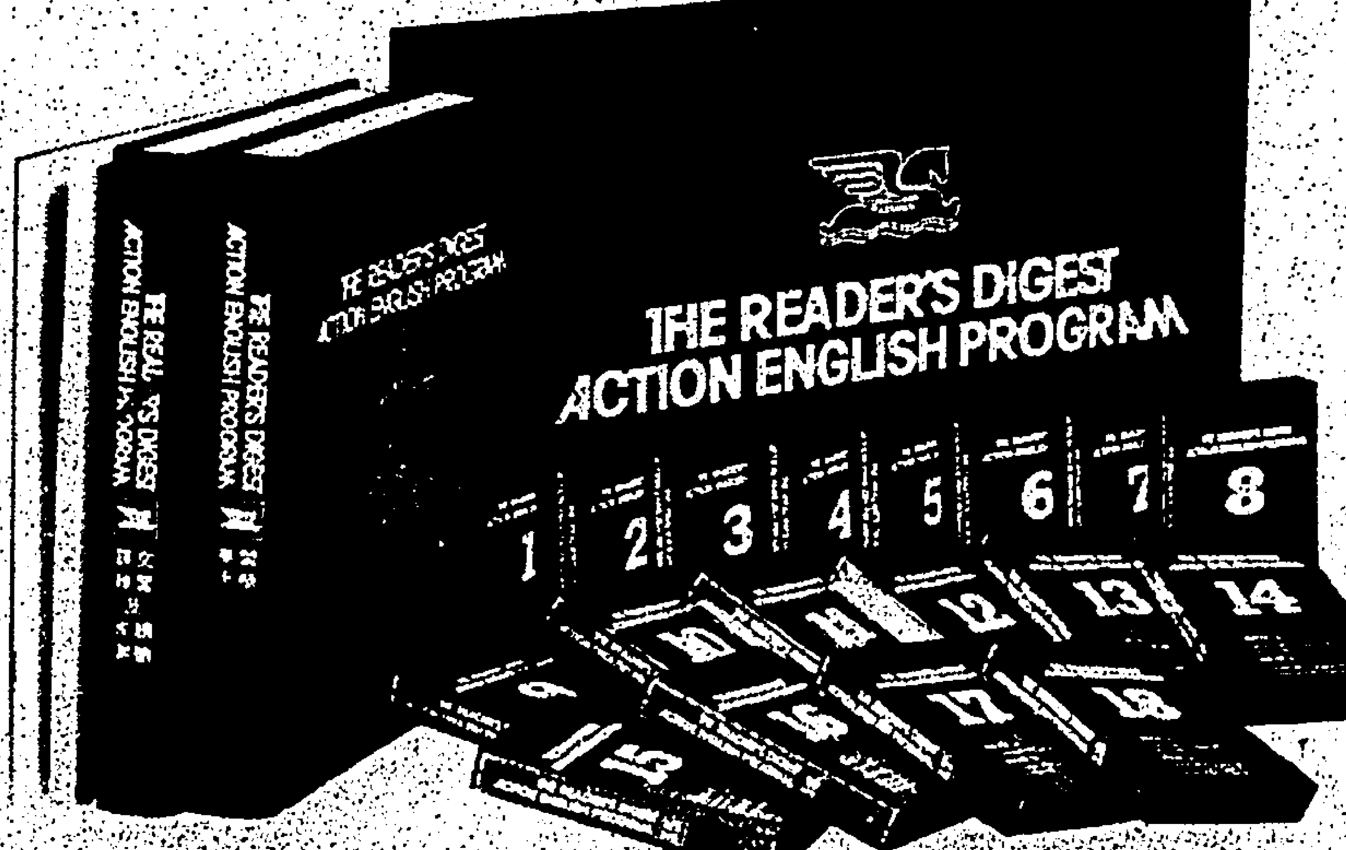
製法：㊀膏蟹洗淨後，生起蓋連膏。㊁把蟹身中之膏挑出來備用。㊂蒸熟蟹身拆肉。㊃雲腿、冬笋、芥蘭、冬菇等切細如指甲大小。㊄以芫茜、古月粉、麻油、薑汁、馬蹄粉撈勻蝦膠。㊅把㊂㊃㊄項各料倒在一起，並加入半數從蟹身挑出來的蟹膏撈勻。

㊆把撈勻了的材料釀落生蟹蓋上，然後在面上放入餘下之蟹膏。㊇已釀好之蟹蓋放入蒸籠，蒸約七分鐘。㊈在蒸熟了的蟹蓋上打一個薄琉璃芡即成。

用小銀匙趁熱掐此蒸釀蟹蓋入咀，但感鮮得來清口，不油膩也不燥熱，吃至低下，蟹蓋邊塞滿黃膏，有咬口更有甘香滿口，大有大有寶物沉歸底之趣。此是老少咸宜之溫柔高級蟹菜。

蟹蓋菜式先見於西餐，後來粵菜借鏡，卻只是利用空蟹殼作盛器。今番謝師傅留鮮膏於原生蟹殼內，且用蒸法，更見心思。


# ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內用英語交談，講得通，聽得懂！




要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK$650.00

讀者文摘

Family Book Shop　SCMP Family Kiosks MTR　商務書館　世界出版社　天地圖書　樂中圖書中心（澳門）

總代理：福原電業有限公司
垂詢：5-450492
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
中環太子行105號店　電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5 632231，3-642276
新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.


REFERENCE LIBRARY 1 JUL 1983

·星期掌篇·

# 佈局人

·胡姬·

保羅去了一次旅行，回來就馬上結婚。新娘子是那次旅行團的團友。從此他脫離了王老五的生活，朋友們都很羨慕，他的旅行得美。

佐治三十過外了，他與保羅是朋友，特地去找保羅夫婦，向他們討取貼士。

保羅太太茜茜說：「旅行團裏有位女團員相貌平凡，保羅對他照顧週到，我見了有點妒忌。後來我想，他對這樣平凡的女人也如此好，我總要比那個團友靚了許多，如果我稍作主動，他一定會屬於我。」

佐治聽了恍然大悟說：「你的意思即是說，要對其中一個女團員特別好，以此來吸引她以外的女團員。」

保羅笑說：「對了！」

茜茜又說：「如果沒有較醜陋的團員，那你不妨對年紀稍大的女團員慇懃些，由此入楔，你會得到她美麗的女兒。」

佐治說：「怎知她有女兒？」

茜茜說：「那靠你自己的醒目了，比方你知道她去到美加，會離團去探女兒的，你就要對她獻慇勤了。」

佐治取了經，非常歡喜，告辭時茜茜說：「你要參加那間的旅行團，告訴我們一聲。也許我們會托你做點事。」

幾天後，佐治告訴茜茜，他向ＡＢＣ旅行社辦的美加團報了名。出發日期也定了。

茜茜與保羅便說：「祝你成功，回來後請飲。」

佐治也充滿信心。

起程前團友茶聚，佐治注意有沒有相貌較次的女團友。

竟然女團友都相當美麗，所謂較次的是一個四十歲的茵茵女士。

她正好坐在佐治身旁。佐治與她聊起來，她說：「我是去加拿大探女兒的。」

佐治心中暗喜，也就稍獻慇懃。

茵茵說：「我真怕逾時，趕不到機場。我最怕這樣早起，鐘不鬧就悞事了。」

佐治說：「我可以去接你！我提早一時去你府上。」

茵茵說：「不好意思，要勞煩你！」

佐治說：「大家是團友，要緊是互相快樂，我又有服務於人的習慣。」

其中一個美麗女團友珍妮笑說：「好啊，你也來接我啦！」

佐治忙說：「好啊，好啊！」

茵茵嘟的一聲，臉色灰黑，說：「佐治先生，我會去到機場的，你不用來了。」

珍妮旁的惠雲，用手肘撞撞她，珍妮馬上改口說：「惠雲，你在後天早上來叫我一同去機場的吧？」

惠雲說：「是，這種事也可以開玩笑嗎？你準備早餐了。」

珍妮說：「一定！」

佐治一時沒了主意。

到茶聚散會時，茵茵說：「你是不是來叫我？」

佐治忙說：「是，是，是！」

茵茵又在手袋中拿出女兒的照片給他看，果然，是個靚女，明眸皓齒，笑靨迎人。

動程那天，佐治去接茵茵，知道她單獨居住，不問可知已沒有丈夫的。

她很客氣，準備了及第粥招待。吃過粥才一起到機場。

珍妮早就到了，見他們一起來，便招呼說：「早晨，佐治先生真好人！」佐治知道她是說他替茵茵挽行李。茵茵高興說：「佐治人品好，這種人難得！」

惠雲走來笑說：「什麼人？人品好，我嫁他都願了。」

珍妮吃吃笑說：「人家是講茵茵女士的行李，佐治先生代她挽來！」

茵茵又是不快說：「你們不可胡亂說話，要是佐治太太來送機，聽到了不許他上機的了。」

佐治忙說：「我沒有太太的！」

「哦！」三個人同時說。

佐治心中歡喜，証實茜茜的辦法有效。

上了機，茵茵坐位在佐治身旁。

兩人談得很投契，茵茵帶來愛情小說，以便打發時間的，佐治笑問：「你歡喜看這種小說麼？」

茵茵說：「情字是人生從呱呱墮地起便有的了，直到終生都不離這個情字。」

佐治說：「你何以見得？」

茵茵悄聲說：「孩子時是母子，母女之情啦，母親以奶餵孩子，親逾丈夫。孩子長大了，便有友情，進一步更有愛情，那時是愛他心愛之人，結了婚是夫妻之情了。這種情是至老不渝的。」

佐治說：「你說得對！」

茵茵說：「你未結婚，是不知愛情的情字美妙！當你吻愛人，愛人吻你，哈哈——。」

佐治聽得臉紅心跳。心想這老太婆可風騷了。他掉頭瞧珍妮笑笑，珍妮也笑笑。

佐治心想，珍妮一定欣賞自己，對老太婆尚且這般週到，他日對妻子一定好到十足了。

飛機到美國，遊了迪士尼樂園，去了黃石公園、芝加哥、三藩市、拉斯維加斯。

於是去加拿大。

茵茵邀佐治同往。

來到溫哥華茵茵女兒的寓所。

入屋後裏面悄然無人。枱上有字條寫着：媽咪：我有要事離開，你們隨便住下去，冰箱中有食物。女兒珍納。

茵茵說：「佐治，那孩子沒有搭[illegible]，不要管她，我放水給你沐浴。」

佐治說：「不好，我自己可以了！」

茵茵是主要令他感到有人照顧的樂趣，她的心內是佐治一路上照顧她她要報答番佐治。

佐治浴後，在廳中歇着，聽美妙的音樂。

茵茵也從浴室出來，浴袍掩影，這個四十歲的女人尚很性感。

「哎吔佐治，我們跳個舞！」她說。在拉斯維加佐治與她跳過舞，她的舞步相當好。

「你女兒回來見到不好意思！」

「她很開通的，我們關好街門就是。」

衣衫甚少，兩人跳起舞來，十分ＳＥＸ。「佐治，謝謝你，你令我十分陶醉，使我恢復了人生樂趣！」茵茵柔聲地說。

「唔，我也陶醉，音樂美妙，你的舞步又好。」

「佐治，可以錫錫我？」

聲音如魔咒一般，使佐治意亂情迷。

雖然，茵茵已四十多，但身材很好，打扮起來像三十二、三，佐治已迷迷糊糊了。

「我怕你女兒會回來！」

「不，她要五日之後才回來的。你放心，這裏是我們的天地——。」

佐治與她一同倒在梳化上。

歡娛地過了兩天，他們一步也沒有踏出門外。

茵茵突然想起佈局者，她打電話回香港。

對方說：「喂！」

她說：「茜茜麼？」

茜茜說：「你在那裏？」

她說：「已在加拿大家中了。」

茜茜說：「怎啦？」

她說：「成功了！」

茜茜說「恭喜你！快快回來結婚啊！」

她說：「我想在這裏享受多些！」

茜茜說：「哈哈，我們親上加親了，我要叫他做姨丈了。她有發覺珍妮是你的女兒麼？」

她說：「還沒有！」

茜茜說：「多奇妙！」

她說：「都是你和保羅佈局好！他來了，我掛電話了。」

佐治走來了。「打電話給誰？」

茵茵笑說：「佈局人！」

佐治說：「什麼？」

茵茵說「我的姨甥女！」（完）

# $100禮券大贈送

CROCODILE GARMENTS LIMITED

$100

Holder of this coupon is entitled to HK$100 worth of Crocodile men's shirts or T-shirts at any Crocodile retail shop.

憑此券往鱷魚恤各門市部可換取總值不超過壹佰元之男裝恤衫或T恤

鱷魚恤有限公司

*凡購買男裝入口皮鞋售價每對超過 400 元者，即送鱷魚恤衫或T恤購物券100元。

*凡購買鱷魚恤衫或T恤滿每100元者，即送男裝入口皮鞋購物券100元
多買多送，送完即止。

註：皮鞋購物券只可於購買售價每對 400元以上之男裝入口皮鞋時使用。

Crocodile

MEN'S & LADIES' FASHIONS


封面專題

# 苗圃，綠化香港的搖籃

林棠昌

當局爲了推行綠化環境計劃，近年動用不少人力，在市區及郊區各處遍植時花樹木，以美化環境，並在多個政府部門，爲漁農處，市政總署，新界市政署、新界拓展署、房屋署、政務總署、教育署及路政處的協助下，進行大規模的植樹計劃，而各區的地方首長、區議員、公益少年團、市民以及學生，亦經常參與植樹工作，爲綠化香港而努力。

我們在市區公路上，天橋底，康樂場地、公共屋邨以至新市鎮馬路兩旁的斜坡、郊野公園，植林區及山邊所見到的樹苗及各種絢燦花卉，究竟是來自何處？如何培育及栽植方法？

這些花卉樹苗，大部份是來自漁農處、市政局、新界市政署及房屋署屬下的苗圃，經工作人員悉心培植，然後移植到各處。郊野公園、植林區、新市鎮及新建公路的樹苗，多來自漁農處屬下的苗圃，這些苗圃分別位於新界上水、港島黃泥涌、大嶼山及芝蔴灣，其中以上水大龍農場內的苗圃規模最大，面積廣達二點八三公頃。

據漁農處自然護理主任（訓練）梁家樂說：大龍苗圃成立於五四年，在過去卅年來都負責綠化香港的重任。在苗圃內培植的幼苗爲主，產量日增，七六年爲二十五萬株，而去年則增至五十二萬株，今年預計出產量達七十萬株。他表示：大龍苗圃所培植的品種由數十種增至百餘種。樹苗以台灣相思，愛比松及白千層最多，其他品種有紅膠木、木麻黃及楓樹等。

大龍苗圃培植的苗木，半數是供應漁農處屬下的郊野公園，以保護被山火焚燒的地區，露營場地等地方的景色。而大欖涌水塘附近的植林區，最保存植林做得最成功。這是本港植林及護理的成果，而本處亦本着過往的經驗，繼續向這目標努力。

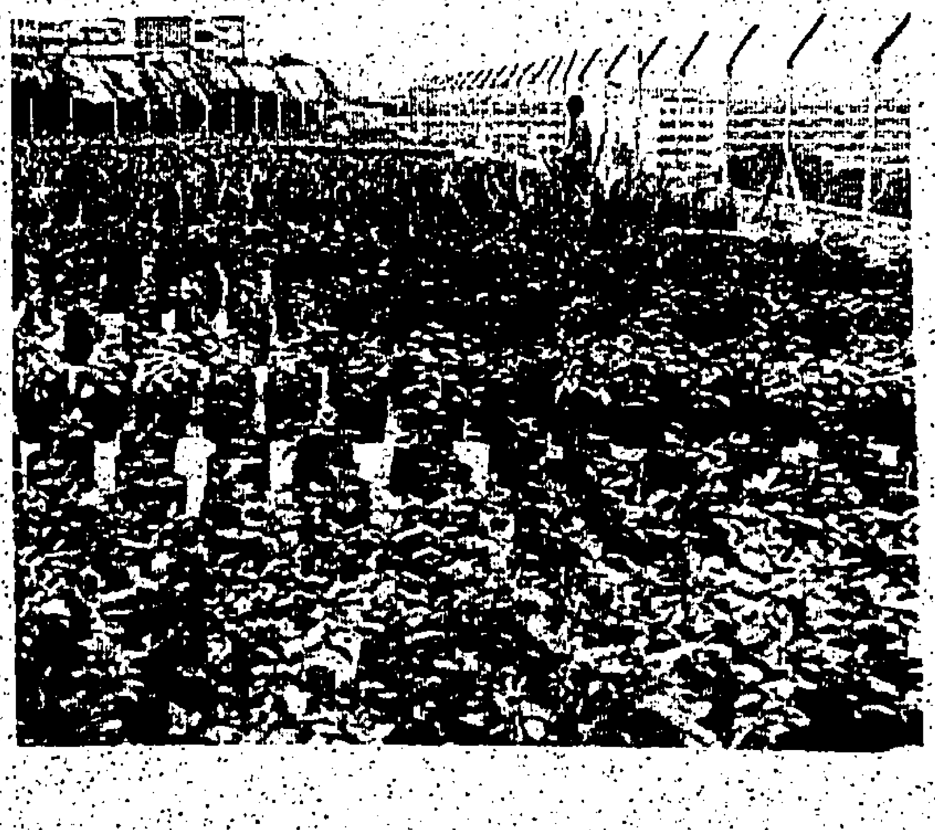
此外，更有一些苗木長大後能生產木材，用作建造郊野公園內的欄杆及枱櫈，使這些建設與周圍環境相配合。大龍苗圃所出產的其他苗木是供應其他政府部門之用，包括新界拓展署、路政處、新界市政署、房屋署等。

各政府部門需於年半之前，向漁農處申請預計需要樹木的數目和品種，該處人員於統計所需求的數量後，即派人到郊外地區收集樹木的種籽，然後在苗圃內進行培育。幼苗在半年至兩年間，生長到適當高度後，漁農處人員便會於二月間通知有關部門，安排將樹苗移植。

大龍苗圃經理何根松說：首先是育苗階段，苗圃人員疏鬆泥土，整理苗床後，隨即將種籽平均撒播於苗床上，然後再以稻草覆蓋，增加苗床內之溫度和濕度，使其更有利於種籽發芽，以避免雀鳥啄食。種籽發後，將稻草移去，以免影响幼苗生長。跟着拔去較密的幼苗。約一至兩個月後，將幼苗移植於盛載肥沃泥土的圓形膠袋內。

另一方面，爲配合美化城市計劃、市政局轄下的苗圃提供不少喬木、灌木和時花，供栽種於市區內不同地點。市政局屬下的苗圃，分別位於港島薄扶林、壽臣山、寶馬山及九龍界限街、九龍仔公園、摩士公園、何文田、南昌街、獅子山公園等。其中以薄扶林苗圃面積最大，達一點八三公頃，培植多種時花和灌木。

市政總署康樂事務主任（苗圃）陳子光表示：目前市政局屬下十個苗圃出產的灌木、喬木及時花，約有四百多品種。八二年全年總產量與七八年比較，增幅超過一倍，數量的增加部份是爲配合清潔香港運動美化階段及多項綠化計劃的需求。今年預算出產以備明年種植的樹木包括有灌木三十三萬株，喬木九萬三千六百株而明年時花的預算產量是廿五萬棵。



市政局十個苗圃培育的植物，以觀賞價値高的品種爲主，這些高價品種花木是供該局轄下公園、文娛康樂體育場地、休憩處以及市區公路、天橋底等地方之用，有助於美化環境，給人舒暢的感受。談及苗圃工作的發展，他表示：市政局管理級人員經常注視提高產品的質素及節省人力，因而在來年會推廣點滴灌溉法。這是一種省人力及有效地使用水的資源及促使植物生長迅速的方法之一。在計劃裝置的苗圃有獅子山公園苗圃、何文田苗圃及南昌街苗圃等，而最終目的是市政局屬下所有的苗圃都採用此點滴灌溉法，以期獲得前所未有的產量。

此外，新界市政署在屯門、沙田小瀝源及顯田亦設有三間苗圃，而房屋署的小瀝源園圃場，於八一年七月落成，佔地一點二公頃，專責栽種樹木，供應各公共屋邨，使居住環境更覺清幽雅緻，生氣蓬勃。

各政府部門屬下的苗圃，在綠化及美化香港的過程中，擔當着出產者及供應者的重要角色，更由於有熱心公益的市民在這方面作出的努力，我們可以在假日暫時脫離市區的煩囂，置身綠樹成蔭的自然環境中，欣賞山野景色，而在工餘之暇，雖然處身於「石屎森林」中，但我們仍可感受到遍植在周圍樹木、帶來的清新氣息。

五洲行九週年擴張營業大特價

鋼琴 由$3,950起

可免首期 月供百餘起

獨家代理 Trebel "德寶"西德註册
榮獲五次國家性之獎項

Trebel O.M.B. 集鋼琴、電子琴於一身，衝破傳統，創造潮流。
無綫、亞洲電視會作介紹。

Less 50%起
另有二手鋼琴
平價租售80元起
（歡迎舊換新）

音樂顧問：饒餘蔭鋼琴碩士
大批新琴抵港
歡迎參觀選購

直屬機構

總經理趙崇烈博士
五洲琴行有限公司
總　行：香港中環興串利街21-27號地下　電話：5-239392、5-223211
分　行：香港西環薄扶林道64-68號地下　電話：5-488138（3線）
新分行：香港仔蒲寧街13-23號地下　電話：5-599331（2線）
（香港仔中心8月1日開幕）


# 星期日 SUNDAY 31 JULY 七月廿一日

## TVB 翡翠

- 7.00 無比敵
- 7.30 識多一點點
- 8.30 磁力鐵甲人，每日一字，太空戰士，I Q博士，無敵小飛俠
- 11.00 飛天紅中俠
- 12.00 夏日樂逍遙
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 飛鷹
- 2.30 歌唱沙三少
- 4.00 校園啦啦隊
- 4.30 識多一點點
- 5.30 青春脈搏
- 6.00 OO11
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 樂韻飄揚禁毒聲
- 8.00 香港電影金像獎82
- 10.00 新聞簡報
- 10.05 體育世界
- 11.15 新聞報導
- 11.30 赤的衝擊
- 12.25 無情刀
- 1.50 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 8.30 時事摘要
- 9.00 健身操
- 9.45 露狄及卡通先生
- 10.10 尋幽探秘
- 11.00 妞曲人生
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 新優妹從軍
- 1.05 爺孫樂
- 1.35 海洋百態
- 2.30 賊藏
- 4.00 卡通片
- 4.15 萬能勇士
- 5.00 九小福
- 5.25 明日世界
- 5.50 趣味物理問題解答
- 6.05 雙妹趣事
- 6.30 的士生涯
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 花生漫畫劇場
- 8.00 布公仔樂園精選
- 8.30 東芝鐵騎巡警
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 迷離兇殺案
- 11.30 新聞報導
- 11.45 血氣方剛
- 1.10 全日播映完畢
- 8.30 NEWS REVIEW (AN RTHK PRODUCTION)
- 9.00 THE NEW ED ELLEN SHOW
- 9.45 CARTOONS: NODDY / MR. MEN
- 10.10 SOLID GOLD (C)
- 11.00 KINGS CROSSING (C)
- 11.50 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN
- 12.40 PRIVATE BENJAMIN (C)
- 1.35 THE COMMANDING SEA (C) (New series) EPISODE 1 - THE EDGE OF THE UNKNOWN
- 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C) "THE TREASURE OF PANCHO VILLA"
- 4.00 CARTOONS (C)
- 4.15 CHILDREN'S HOUR
  - 4.15 SUPERFRIENDS (C)
  - 5.00 THE NEW FAT ALBERT SHOW AND THE COSBY KIDS! (C)
  - 5.25 TOMORROW'S WORLD (C)
- 5.50 FUN WITH PHYSICS (C)

## ATV 亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 8.00 毛毛豆豆禮拜日小蜜蜂毛毛豆豆
- 8.30 太空保衛隊
- 9.05 小神拳
- 9.45 星仔走天涯
- 10.40 優豹探案
- 11.05 新蝙蝠俠奇遇記
- 11.30 太空俠盜
- 12.00 午間新聞
- 12.15 福祿壽遊何洋
- 2.05 大四喜
- 3.05 奇觀錄
- 3.35 世界鱗爪
- 4.25 新蜘蛛俠
- 4.50 少年警訊
- 5.05 醒目仔時間
- 5.30 夢幻成眞
- 6.30 新聞報導
- 6.53 天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 勁運縱橫
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 今日世界一農夫
- 9.35 劉家昌作品演唱會
- 11.00 最後新聞
- 11.15 如來神掌怒碎萬劍門

## ATV 亞洲英文

- 7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 9.00 信者得救
- 10.00 日語劇場
- 10.55 鬼影神探
- 11.45 The Glumps
- 12.00 一九八三年度美國大學籃球賽
- 2.00 莎士比亞劇場
- 4.30 Duoscope
- 4.55 生活的旋律
- 6.05 俠盜黑騎士
- 6.30 鬥氣夫妻
- 7.00 保羅安卡半小時
- 7.30 時事縱橫
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 邱吉爾政海浮沉錄
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 綠劫
- 11.15 新聞報導
- 11.25 全日播映完畢
- 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 9.00 KENNETH COPELAND
- 10.00 JAPANESE HOUR / COMMET / NAUGHTY BOY
- 10.55 RANDALL & HOPKIRK (DECEASED) "VENDETTA FOR A DEAD MAN"
- 11.45 THE GLUMPS (FINAL)
- 12.00 1983 NCAA BASKETBALL CHAMPIONSHIP "GEORGETOWN Vs MEMPHIS STATE" PT. 1 & 2
- 2.00 SHAKESPEARE "ANTHONY AND CLEOPATRA"
- 4.30 DAYS OF OUR LIVES
- 6.05 THE BLACK ARROW "THE ADVENTURE OF THE HOLY FINGE[R]"
- 6.30 IT TAKES TWO
- 7.00 PAUL ANKA
- 7.30 NEW TERRITORIES SPECTAL "TUEN MUN"
- 8.00 NEWS AT 8.
- 8.30 WINSTON CHURCHILL — THE WILDERNESS YEAR (FINAL) "WHAT PRICE CHURCHILL?"
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE "THE VIOLATION OF SARAH McDAVID"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 CLOSEDOWN.

# 省港兩地的雲吞麵

·金人·

假如有人問三十年代，廣州的雲吞麵那一間最好，我看沒有人會否認「池記」。老廣州，甚至老香港皆知之。抗日戰爭時期，池記還來了香港，開店於油蔴地的一條橫馬路，是今天平安大廈側的一條橫馬路。

池記原是在廣州西關泮塘三聖社，是街邊檔，生意好得很，當然這與食物新鮮湯水又好有關。晚晚開檔，當有達官貴人坐汽車來光顧，車泊在路邊，貴人坐在車中吃雲吞麵。要知道當年廣州汽車甚少，除了達官貴人之外，一般人沒有汽車。

至於香港，二十年代便有一間以雲吞麵油菜馳名的吳連記。吳連記開設於九龍西貢道側，那兒有一條小路直入黃大仙，路之兩旁是菜地。吳連記是開設於魚塘之側，是茅棚，一半是搭在塘上，風涼水冷，有水榭之妙。到黃大仙遊玩之人，路經此地，多進去吃雲吞麵、水餃、油菜。吳連記雲吞麵成名可能比廣州之池記還要早一點。

後來西貢道擴建這一帶菜地魚塘都塡平了，吳連記遷到了深水埗。

省港兩地，雲吞麵都各擅勝場，池記是挑担起家，往日廣州，挑担雲吞麵有的是，吳連記是在魚塘上蓋水榭，今天此地再難找這種風光如此的食肆了。

# 寫之不盡

以寫稿爲生的人，常被問及：「天天寫，怎能有那麼多材料好寫？」

我也曾有此疑問。

社會上變化多姿的事物層出不窮，我們的人生感受，亦不時隨同客觀環境事物作大轉彎產生出來。

人們心中一些觀念，往往變得與原惹相反，例如原來本勤力的人，變得懶散；原本知足常樂的人，變得熱心搵更多的錢；原本願意幫助別人的人，變得硬心腸自己顧自己；原本心平氣和的人，變得衝動怨天怨地。

什麼原因令一個人心性轉變呢？就是社會上發生的不同事物，令人們的心境發生不同的變化，對事物有了不同的看法。

近來，社會上觸目驚心的突發新聞多多，我自己已是不勝唏噓，人同此心，相信別人的心懷也不靜。

尊長被病魔折磨，臥床不起。病情在身，除了醫生的針藥，至愛親友只能袖手旁觀。回憶她大半生待人眞誠無私，樂善好施，更是個虔誠的教徒，那又怎樣？處此生死邊緣，兒女又能爲她做些什麼？床前有孝子能分担她的病痛麼？

一位年紀不老的朋友中風昏迷醒，平日他樂天風趣，不喝酒，也不算是胖子。看見他不知世間事，眞是覺得無法解釋。

不認識的人也有突死突傷，令人心酸，同情地問蒼天：爲什麼？

我的人生觀已起了變化，亂糟糟酸甜苦辣俱備。要寫？不愁沒有材料。

文人感情豐富，他們的筆蹤，遍及天涯海角、七情六慾，寫之不盡。

·雪魄·

# 初出茅廬

·慧青·

稚兒中學會考有幾科落第，唸預科的計劃告吹。平時他還算用功，會考前三個月咪得更勤。我深夜醒來，見他仍在燈下苦讀，以爲會考一定好成績。料不到竟然有幾科不合格，無話可說。我沒有責備他，反而給他許多鼓勵和安慰，希望來年再考過。可是稚兒却像鬥敗的公鷄，情緒低落，跟他談話，也沒勇氣抬起眼睛，內心充滿歉疚。

自後我發覺他的生活很不正常，早出晚歸，有時甚至不回家。去了哪裡？在我同老伴的盤問下，方知道稚兒在一家通宵營業的店子做店務員，負責清潔、理貨和收銀工作。這間店子，像總公司和它的分店一樣，分三班制，員工輪流當夜班。不過，這間分店的員工流動性很大，都做不滿二個月便辭工，原因嫌薪酬低，工作忙。由於生意奇佳的緣故，員工忙得團團轉，連叫飯也沒有定時，遑論有休息時間了。這情況令受僱員工吃不消，縱使不辭工，也常常藉故遲到或告病假，經理爲此傷透腦筋。

稚兒幹了幾個月後，也許是睡眠不足且工作過勞，我發覺他的身子越來越差。但心情却變愉快。據稚兒透露，他快將升職，經理見他從沒拒絕O.T.工作，讚他敬業樂業年少有爲，說已具函總公司人事部，推薦他出任這分店的領班一職。俗語說得好，人望高處，打工仔望步步高陞！但經常過度工作少休息，鐵人也難支持，爲了稚兒的健康，我要找經理去！

原來經理阿溫是我老友，知道我的來意後，老友面前不說假，所謂推薦提拔一事，實是謊話。稚兒初出茅廬，哪裡知道這社會那麼多虛僞和欺詐！

# 夏夜懷戀

夏天是炎熱的季節，大地給烈日蒸晒了一整天，黃昏後，餘熱仍未散盡。人們吃過了晚飯，洗個冷水浴，就到戶外去乘涼。我說的是四十年代以前香港人在夏天生活的情景。那時候的社會相當寧靜，生活也沒有像今天那樣的緊張。人口密度不大，一般的樓房最高的不超過五層，普通都是三四層高。街道上行走的汽車也少，有很多空曠的地方。奇怪的是天氣也沒有現在那麼熱。夏夜，不少人跑到海傍，坐在堤岸上吹風，陣陣清涼的海風拂在面上，一身的暑氣全消。

我的家很　跑馬地，記得有一位和我最要好的朋友，他是讀哲學的，人很隨和，喜歡喝米酒。他常邀我到跑馬地去，散散夏夜的悶熱。他常常帶着一瓶米酒，一包花生米，我們坐在球場邊的草地上，喝着酒，仰望着天上的點點繁星，或者躺下來，聽他說些尼采的故事。他談的多半是有關哲學方面的知識，我取笑他「三句不離本行」，他聽着就笑，笑得那麼天眞無邪。一個沒有機心的讀書人，總是笑得像小孩子那麼天眞的。有大半個夏季的夜裏，我都是和他在跑馬地的草地上消磨了的。這一段的夏夜，使我非常的懷戀，我從他那裏學到了許多東西。

今天整個香港面貌都變了，到處是幾十層高的大廈，變了石屎森林。人口膨脹到六百萬，盜賊如毛，社會充滿了色情和戾氣，要在戶外過一個寧靜的夏夜，已經沒有可能了。

·英孟·

# 驃叔華姐虎山結片緣
## 國語粵語互相爲師生

驃叔與華姐，一個是南龍，一個是北鳳，本來天各一方，相去千里，但緣份使他們結了片緣，在「再向虎山行」中携手演，還做了親家。

驃叔是董驃，是出名的馬評家，他講馬如演戲，十分生鬼！他講馬，擁有不少觀衆，不是馬迷，一樣對他的馬後評有興趣，愛看，愛聽！

華姐是郭錦華，京劇名演員，擅演刀馬旦，北派功夫了得，她演京劇，許多廣東人聽不懂，但她的武劇，功夫了得，却擁有許多廣東觀衆。

他們在「再向虎山行」中，董驃演南滄海，郭錦華飾北鐵山的老婆，因誤會而相識，因兒女而成親家。其中自然有不少曲折情節。兩人演來都十分出色。

驃叔原本不會武，打起來似模似樣，勁道十足；華姐本來就擅長北派，舞刀弄劍，正是她的本行，打起來更爲精彩，兩個人替該劇集生色不少。

看照片，他們都是面圓圓的，可似兩兄妹？他們拍戲之餘，華姐教驃叔講國語，驃叔教她講廣東話，都大有進步！這是他們的意外收穫。（徐心）


永安旅行社主辦

**永安旅行團**

總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352,5-703616
旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4綫
荃灣分社：青山道遠東銀行 大廈地下 0-431406 電話：0-432631，0-432708
澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701,83901,83905

本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $2890
本州富士山廸士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $3590
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 日期：逢星期四出發 $3680
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團 日期：逢星期六出發 $4080
韓國特級豪華團四天 $2700 日期：逢星期五出發 五天 $3000
曼谷、芭堤雅七天豪華團 日期：天天出發 $2150
馬（檳城）星七天豪華團 日期：逢星期一、三、六出發 $2980
泰馬星十天豪華團 $3680 日期：逢星期四出發
台灣環島七天豪華團 $1990 日期：逢星期一、四出發
台灣環島九天豪華團 $2350 日期：逢星期一、三、六出發
西歐六國十天豪華團 $7980 日期：8月4日
西歐八國十八天豪華團 日期：8月2,4,5,6,7日 $11,580
美國西岸九天豪華團 $6980 日期：8月3 10,17,24,31日
美加西岸十一天豪華團 $9980 日期：8月3,10,17,24,31日
菲律賓（碧瑤百島）七天團 日期：逢星期四、六出發 $1950


# 星期二 TUESDAY 2 AUGUST 八月二日

## TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.08 千年女王
9.35 蠻荒三俠卡通
10.00 忍者小靈精
10.30 中村雅俊演唱會
11.30 奇趣活力一二三
12.00 卡通片
12.05 愛情安歌
1.00 午間新聞
1.15 下午劇場之強人
2.15 婦女新姿
3.10 發現灣
4.05 聰明笨伯歷險記
4.30 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 怪物小王子
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鬼咁夠運
8.00 香港83
8.30 歡樂長安
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 特種部隊
12.35 神探奇案錄
1.25 喜相逢
2.45 射鵰英雄傳（下）
4.15 全日播映完畢

## TVB 明珠

2.00 女芭蕾舞蹈家吉賽爾
3.40 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 明珠體育世界
9.20 Corvers Sports Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 明珠體育世界
11.30 新聞報導
11.45 六十分鐘時事雜誌
12.35 全日播映完畢

2.00 A PORTRAIT OF GISELLE (C)
3.40 CARTOONS (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN: ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS: HATTYTWON PARSLEY
5.40 BOOMERANG
6.05 WILD KINGDOM
6.30 N.I.W.S. (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 TUESDAY SPORT (C)
1. RUGBY UNION TEST SERIES (NEW ZEALAND vs BRITISH LIONS)
2. SUPERKART CHALLENGE
3. WORLD YOUTH CUP SOCCER FINAL (BRAZIL vs ARGENTINA)
4. VICEROY SPORTS SPECIAL &
5. NBA PLAY-OFF MATCH
9.20 CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 TUESDAY SPORT (CONTINUATION
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 60 MINUTES (C)
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

## ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
8.15 經濟快訊
9－11.00 我愛夏日長
9.00 小海盜
9.30 瑞士家庭魯賓遜
10.30 小仙地
11.00 奇女子
12.00 天蠶變
1.00 午間新聞
1.15 午間小叙
1.45 伏虎
2.05 六合彩
2.45 警網雄風
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.25 醒目仔時間
5.30 宇宙奇兵
6.00 我係山T女福星
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
7.00 奉告
7.05 對對湖
8.00 鐘家晚語
8.30 情難再
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 再向虎山行
10.30 新聞摘要財經滙報
10.35 蛛網超人
11.30 最後新聞
11.45 午夜影院
1.30 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

7.30–7.45 中文台英語報導晨早新聞
2.30 蝙蝠俠
3.00 白手成家
3.55 荒野歷險記
5.30 醒目仔時間
7.00 開心夜趣
8.00 新聞及天氣報告
8.30 特警115
9.30 新聞簡報
9.35 A Corenant with ocath
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
2.30 BATMAN "BATMAN IS RILED"
3.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE "THE LORD IS MY SHEPHERD" PT. 2
3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "GRIZZLY AND THE TREASURE"
5.30 WHIZ KIDS TIME DICK TRACY THE PINK PANTHER SHOW MARINE BOY CRUSADER RABBIT
7.00 THE BEST OF THE MIDNIGHT SPECIAL
8.00 NEWS AT 8.
8.30 T.J. HOOKER (CHINESE SUBTITLES) "THE RUMBLER"
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE "A COVENANT WITH DEATH"
11.25 LATE NEWS
11.35 CLOSEDOWN

# 星期一 MONDAY 1 AUGUST 八月一日

## TVB 翡翠

6.50 香港早晨
8.28 永安青年通訊站
8.30 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 千年女王
9.35 蠻荒三俠卡通
10.00 忍者小靈精
10.30 唐老鴨卡通
11.30 奇趣活力一二三
12.00 卡通片
12.05 愛情安歌
1.00 午間新聞
1.15 下午劇場之強人
2.15 婦女新姿
3.10 發現灣
4.05 聰明笨伯歷險記
4.30 430穿梭機
6.00 怪物小王子
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鬼咁夠運
8.00 香港83
8.30 歡樂長安
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 鐵騎巡警
12.35 神探奇案錄
1.25 舊愛新歡
3.00 射鵰英雄傳（上）
4.30 全日播映完畢

## TVB 明珠

2.00 Worldlel Festival of Magic 1979
2.40 New Circus Stars
3.40 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 小蜜蜂的奇妙世界
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 彩虹曲
6.05 四孤雛
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 白衣天使
8.30 天外福星
9.30 死亡古堡
11.30 新聞報導
11.45 生兒育女
12.35 全日播映完畢

2.00 WORLD FESTIVAL OF MAGIC 1979 (C) (WITH ENGLISH SUBTITLES)
2.40 NEW CIRCUS STARS (C) (WITH ENGLISH SU
3.40 CARTOONS (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 WONDERFUL WORLD OF BROTHER BUZZ
5.25 CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY
5.40 ECONOMICS MADE EASY (C)
6.05 WONDERWORLD OF TALES: "CHILDREN OF THE NEW FOREST" (C)
6.30 N.I.W.S. (C) (RERUN)
7.00 NURSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 THE POWERS OF MATTHEW STAR (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITL "MACABRE SERENADE"
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 BIRTHING AND PARENTING (C) EPISODE III: "BREASTFEEDING: A SPECIAL CLOSENESS" "A LABOUR OF LOVE"
12.35 PEARL NETWORK CLOSES.

## ATV 亞洲中文

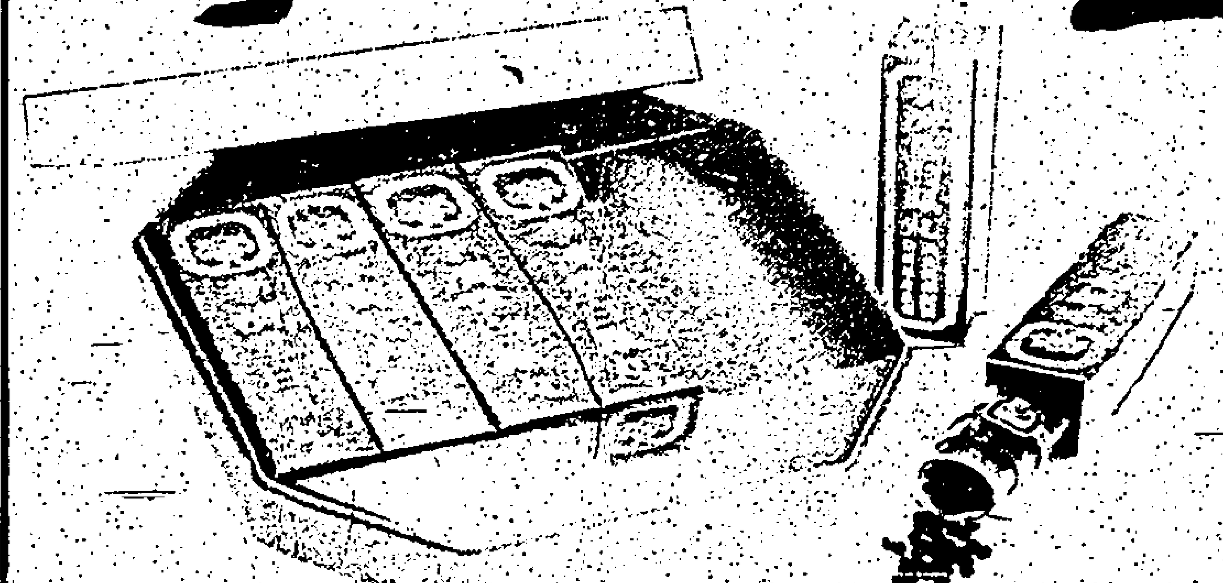
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 中文新聞報導
8.15 經濟快訊
9－11.00 我愛夏日長
9.00 小海盜
9.30 瑞士家庭魯賓遜
10.30 小仙地
11.00 奇女子
12.00 天蠶變
1.00 午間新聞
1.15 午間小叙
1.45 伏虎
2.45 商業大陰謀
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 開心果
5.25 醒目仔時間
5.30 宇宙奇兵
6.00 我係山T女福星
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
7.00 奉告
7.05 對對湖
8.00 鐘家晚語
8.30 情難再
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 再向虎山行
10.30 新聞摘要財經滙報
10.35 江蘇評彈團滙演
00.00 最後新聞
00.15 鳥龍王發達記
1.45 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

7.30– 7.45 中文台英語報導晨早新聞
2.30 蝙蝠俠
3.00 泰山
3.55 荒山歷險記
5.30 醒目仔時間
6.30 HK CONNECHIN
7.00 太空堡壘卡拉狄加
8.00 新聞及天氣報告
8.30 風流神探妙女郎
9.30 新聞報導
9.35 浪跡走天涯
11.20 新聞報導
11.30 吳柏加與你
12.00 全日播映完畢

MONDAY, AUGUST 1, 1983
7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
2.30 BATMAN "THE JOKER IS WILD"
3.00 TARZAN "MASK OF RONA"
3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "BORN TO BUCK"
5.30 WHIZ KIDS TIME COURAGEOUS CAT SPIDERMAN SHIRT TALES
6.30 THE HONG KONG CONNECTION A RTHK PRODUCTION
7.00 BATTLESTAR GALACTICA "BATTLESTAR GALACTICA" "THE SUPER SCOUTS" PT.1
8.00 NEWS AT 8.
8.30 REMINGTON STEELE "TEMPERED STEELE"
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE "RAFFERTY AND THE GOLD DUST TWI
11.20 LATE NEWS
11.30 JIM BAKKER AND FRIENDS
12.00 CLOSEDOWN

# 李濟堂白鳳丸 古方正藥新包裝



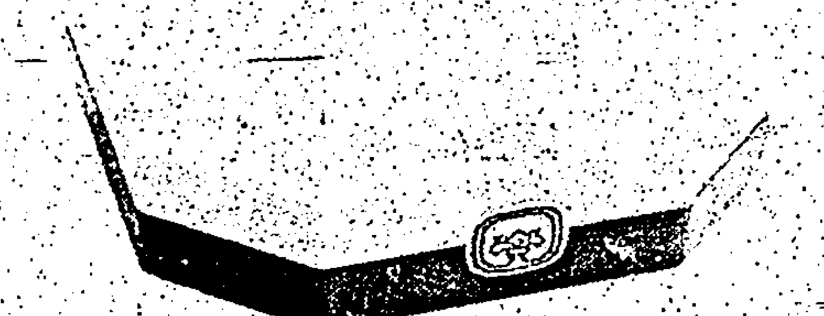
**圓樽小丸新庄,錦盒華麗庄璜**

**圓樽小丸新庄,方便携帶服食**

李濟堂白鳳丸健體養顏,補血補身,多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方,加上嚴謹的製煉方法,採用上等人蔘,鹿茸,烏鷄及地道正藥,濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良,最近改用圓樽小丸包庄,方便携帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病,經前經後,血少虛弱及精神疲倦,功能調理血氣,養顏強身,常服滋補有益,青春常駐。

**錦盒庄璜 實用美觀**

為酬謝顧客,李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄,設計大方,輕巧實用,可以用來存放戒指首飾,美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸,自奉送禮兩相宜。



**李濟堂藥廠有限公司**

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓

電話:5-520234


## 星期四 THURSDAY 4 AUGUST 八月四日

### TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 8.28 永安青年通訊站
- 8.30 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.08 千年女王
- 9.35 蠻荒三俠卡通
- 10.00 忍者小靈精
- 10.30 好歌大家聽
- 11.30 國際名人訪港剪影
- 12.00 卡通片
- 12.05 愛情安歌
- 1.00 午間新聞
- 1.15 強人
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 發現灣
- 4.05 聰明笨伯歷險記
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 開心果
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 怪物小王子
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 鬼咁夠運
- 8.00 香港83
- 8.30 歡樂長安
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.36 神探俏嬌娃
- 12.35 神探奇案錄
- 1.25 溫柔鄉
- 3.05 黃飛鴻喋血馬鞍山
- 4.45 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 2.00 Charles Aznavour at the Olympia
- 2.50 Young And Just Beginning
- 3.15 Boo-Halloween Special
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小飛人漫遊童話國
- 5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
- 5.40 義犬荷貝
- 6.05 求生記
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 海上樂園
- 8.30 豪門恩怨
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 奪命女魔院
- 11.00 新聞報導
- 11.15 明珠K—100
- 11.45 蠻荒歷劫餘生
- 1.20 全日播映完畢

- 2.00 CHARLES AZNAVOUR AT THE OLYMPIA (
- 2.50 YOUNG AND JUST BEGINNING (C)
- 3.15 BOO-HALLOWEEN SPECIAL (C)
- 4.00 SESAME STREET (C)
- 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
- 5.25 CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY
- 5.40 THE LITTLEST HOBO (C)
- 6.05 THE WORLD OF SURVIVAL (C)
- 6.30 N.I.W.S. (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 THE LOVE BOAT (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "NEW BEGINNINGS," "CHEF'S SPECIAL," & "KLEINSCHMIDT"
- 8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "SATAN'S SCHOOL FOR GIRLS"
- 11.00 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "BACK FROM ETERNITY"
- 1.20 PEARL NETWORK CLOSES

### ATV 亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 中文新聞報導
- 8.15 經濟快訊
- 9 - 11.00 我愛夏日長
- 9.00 小海盜
- 9.30 碧血染山河
- 10.30 小仙地
- 11.00 奇女子
- 12.00 天蠶變
- 1.15 午間小敘
- 1.45 伏虎
- 2.45 警網雄風
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 七小福
- 5.25 醒目仔時間
- 5.30 宇宙奇兵
- 6.00 我係山T女福星
- 6.30 新聞報導
- 6.53 天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 7.00 奉告
- 7.05 對對湖
- 8.00 鐘聲晚語
- 8.30 情難再
- 9.25 經濟行情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 再向虎山行
- 10.30 新聞摘要財經滙報
- 13.35 驚世述異
- 11.30 最後新聞
- 11.45 花開富貴並蒂蓮
- 1.15 全日播映完畢

### ATV 亞洲英文

- 7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 2.30 蝙蝠俠
- 3.00 白手成家
- 3.55 荒野歷險記
- 5.30 醒目仔時間
- 7.00 美國十大流行榜
- 7.30 孖寶小福星
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 電子鐵漢衝鋒車
- 9.30 新聞報導
- 9.35 特擊安特比
- 12.15 新聞報導
- 12.25 全日播映完畢

- 7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 2.30 BATMAN "WHEEN THE RAT'S AWAY, THE MICE WILL PLAY"
- 3.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE "MA'S HOLIDAY"
- 3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "KING OF THE UNDER WATER WORLD"
- 5.30 WHIZ KIDS TIME PLASTIC MAN (FINAL) THE BEATLES CRUSADER RABBIT NEW ADVENTURES OF BATMAN
- 7.00 AMERICA'S TOP TEN
- 7.30 REAL PEOPLE
- 8.00 NEWS AT 8.
- 8.30 KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES) "KNIGHT RIDER" "CHARIOT CAR"
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 MONTHLY BLOCKBUSTER "RAID ON ENTEBBE"
- 12.15 LATE NEWS
- 12.25 CLOSEDOWN

## 星期三 WEDNESDAY 3 AUGUST 八月三日

### TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.08 千年女王
- 9.35 蠻荒三俠卡通
- 10.00 忍者小靈精
- 10.30 廸士尼卡通世界
- 11.30 奇趣活力一二三
- 12.00 卡通片
- 12.05 愛情安歌
- 1.00 午間新聞
- 1.15 下午劇場之強人
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 發現灣
- 4.05 聰明笨伯歷險記
- 4.35 430穿梭機
- 6.00 怪物小王子
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 鬼咁夠運
- 8.00 香港83
- 8.30 歡樂長安
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.36 專撬牆脚
- 11.55 神探猛龍
- 12.50 神探奇案錄
- 1.40 黑旋風
- 3.00 好女十八嫁
- 5.00 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 2.00 Artists Gala
- 3.20 聯合國國際(兒童會專輯
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小飛人漫遊童話國
- 5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 生物奇觀
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 明珠K—100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 猛龍拳
- 11.30 新聞報導
- 11.45 錦繡豪門
- 12.35 全日播映完畢

- 2.00 ARTISTS GALA (WITH CHINESE SUBTITLES) (C)
- 3.20 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)
- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
- 5.25 CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY
- 5.40 NEW ZOO REVUE
- 6.05 WILDLIFE ON ONE
- 6.30 N.I.W.S. (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 FOCUS (C)
- 8.00 PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "SOLID GOLD"
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 PEARL MONTHLY PREMIERE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "STREETFIGHTER"
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 DYNASTY (C)
- 12.35 PEARL NETWORK CLOSES

### ATV 亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 中文新聞報導
- 8.15 經濟快訊
- 9 - 11.00 我愛夏日長
- 9.00 小海盜
- 9.30 碧血染山河
- 10.30 小仙地
- 11.00 奇女子
- 12.00 天蠶變
- 1.15 午間小敘
- 1.45 伏虎
- 2.45 商業大陰謀
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 七小福
- 5.25 醒目仔時間
- 5.30 宇宙奇兵
- 6.00 我係山T女福星
- 6.30 新聞報導
- 6.53 天氣報告
- 6.53 經濟快訊
- 7.00 奉告
- 7.05 對對湖
- 8.00 鐘聲晚語
- 8.30 情難再
- 9.25 經濟行情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 再向虎山行
- 10.30 新聞摘要財經滙導
- 10.35 勇者無敵
- 11.30 最後新聞
- 11.45 父與子
- 1.30 全日播映完畢

### ATV 亞洲英文

- 7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 2.30 蝙蝠俠
- 3.00 泰山
- 3.55 荒野歷險記
- 5.30 醒目仔時間
- 7.00 鄉村大兒
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 勁運縱橫
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 The Two Lives of Canot Letner
- 11.25 最後新聞
- 11.35 全日播映完畢

- 7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 2.30 BATMAN "A RIDDLE A DAY DEEPS THE RIDDLE A
- 3.00 TARZAN "MAN KILLER"
- 3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "GUADALCANAL ODYSSEY"
- 5.30 WHIZ KIDS TIME JUMBLELAND LARIAT SAM ATOM ANT CANTINFLAS
- 7.00 THE DUKES OF HAZZARD "DEAR DIARLY"
- 8.00 NEWS AT 8.
- 8.30 SPORTSCENE
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 CLOSEDOWN

# 鄭裕玲大讚警花

## 喜歡她甚有理由

鄭裕玲演「警花出更」中的警花，她在「香港早晨」接受訪問時說：「這一個劇集，有警花，即係我啦，還有警草……」。

「好，居然有警草！」主持人插咀笑說。

鄭裕玲說：「係故事咁樣話㗎，唔係我生安白造㗎」。

有花有草，倒是幾好睇呢！

鄭裕玲說，拍了這個戲，才知道做女警甚不容易，很是辛苦，就以操練來說，已不易挨，追賊捉賊，更跑到索氣，而且危險，未做過唔知辛苦，雖然係演戲，跑幾十級樓梯，已經腳軟了。

她說拍這個故事，使她學了許多有關女警的實際知識。

「你對這個角色怎樣？」

「你說警花？很好！我很喜歡這個角色！」

「不是因為你飾演才這樣說吧？」

「不會！點會呢！將來你睇過之後，你也會喜歡他的。」

「好，我且等睇過之後，再提出意見！」

「好，我等着聽你的意見！」

（彭申）

# 林迪安幕前後忙

## 分析港日影迷影響力

林迪安的年齡不大，卻很有本事，幕前幕後都有很好表現。

他長相英俊，武藝出色，演技也好，應是小生人才，但他的最大興趣卻是幕後工作，因此，他在幕後的時間比幕前演出更多。

他在「再向虎山行」可說是幕前幕後兩邊忙，在幕前，他參加演出，在幕後，他是武術助導和助導，由此可想見他的忙的程度！

「林迪安，你不怕忙壞自己？或者應付不來？」

「你同我定，師傅會錫住我的，跟師傅在一起，一切都由師傅安排，我十分放心！」

他口中的師傅是徐小明。他是以師傅做榜樣，所以越做越有勁。

他說，他在日本的一段時候，知名度比現在高，日本的影迷也比香港的熱，當時，每天都收到禮物及信件，精神上大受鼓舞與欣慰，但說到真正做工作，卻又是在香港比較專心，因為少了影迷的熱烈關懷，精神不至分散。

「你到底覺得那一種影迷好？」

「很難說，各有各好啦！」他說。

「對新人，日本影迷會好些，可以增加其信心，對習慣圈中生活的，香港影迷更好，不致擾及他們的生活！」

（林欣）

# 星期六 SATURDAY 6 AUGUST 八月六日

### TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.08 千年女子
9.35 蠻荒三俠卡通
10.00 忍者小靈精
10.30 雙雄妙計闖三關
12.30 十彩新地
1.00 午間新聞
1.15 英雄出少年
2.10 神勇法醫官
3.05 他的一生
4.30 尼斯流浪記
5.00 小熊貓歷險記
5.30 小富翁
6.00 環宇線
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 新聞透視
7.45 K—100
8.30 新聞簡報
8.35 影視紅星亡命表演特輯
9.05 獅球嘜女中豪傑狀元榜之夜
9.35 絲綢之路之大漠風光
11.15 新聞報導
11.30 神女有心
12.25 黑野貓霸海揚威
1.55 洪文定與胡亞彪
3.30 全日播映完畢

### TVB 明珠

9.00 健身操
9.45 露狄及卡通先生
10.10 金榜流行曲
11.00 江湖客
11.50 神奇女俠
12.40 野生動物大全
1.00 美國職業哥爾夫球賽
4.00 出診記趣
4.25 乾爹王老五
4.50 Clowns Acrobats and Company
5.15 小動物卡通
5.40 兒童科學世界
6.05 聯合國國際(兒童會)專輯
6.30 巨星籃球示範
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 六十分鐘時事雜誌
8.30 三洋劇場之霹靂鐵金剛
9.30 新聞簡報
9.35 青春逍遙遊
11.45 新聞報導
12.00 蛇蝎婦女
1.35 全日播映完畢

9.00 THE NEWED ELLEN SHOW
9.45 CARTOONS:-NODDY -MR. MEN
10.10 SOLID GOLD (C)
11.00 BRET MAVERICK (C)
11.50 NEWS ADVENTURES OF WONDER WOMAN
12.40 NATURE'S WINDOW (C)
1.00 SATURDAY SPORTS SCENE: PGA GOLF CHAMPIONSHIP 1982 (C)
4.00 HOUSE CALLS
4.25 LOVE, SIDNEY (C)
4.50 CLOWNS ACROBATS AND COMPANY (C)
5.15 THE KWICKLY KOALA SHOW (C)
5.40 SPECTRUM (C)
6.05 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)
6.30 SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C) (NEW SERIES)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 POLICE REPORT (An RTHK Production)
7.35 60 MINUTES + (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 SANYO HOUR PRESENTS: THE FALL GUY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) SATURDAY NIGHT WITH THE KING "ROUSTABOUT"
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "UNHOLY WIFE"
1.35 PEARL NETWORK CLOSES

### ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 神通廣大阿米高
9.40 曼古卡通
10.05 松鼠世界
10.30 狄克卡通
10.55 精靈老鼠古惑貓
11.40 小肥豬卡通
12.00 午間新聞
12.15 給我一個吻
2.15 夏日廣場
6.00 青春脈搏
6.30 新聞報導
6.58 天氣報告
7.00 甜甜廿四味
7.30 串串星星
8.00 溫馨集
8.30 最Hit既世界
9.00 新聞簡報
9.05 奇謀妙計女福星
11.00 第二次世界大戰實錄
11.30 最後新聞
11.45 丈夫要我嫁
1.00 地藏王
2.30 全日播映完畢

### ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 石頭記
9.30 警網雄風
10.20 錦銹年華
11.20 黑路征途
12.55 科學之謎
2.30 雀鳥世界
3.00 體育天地
6.00 青春關不住
6.30 大搜索
7.00 孖寶小福星
7.30 奇謀妙計爭身家
8.00 新聞及天氣報告
8.30 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.40 諜海英豪
10.35 不文山鬼馬表演
11.00 新聞報導
11.10 LATE NIGHT CINEMA
12.50 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 ROGUE'S ROCK "GALLEON"
9.30 HART TO HART "HARTLESS HOBBY"
10.25 WHITE SHADOW "THE DEATH OF ME YET"
11.20 MORNING CINEMA "WAR PATH"
12.55 GAMA CHRONICLES (FINAL) "MYSTERY OF THE SACRED SHROUD"
2.30 WORLD OF BIRDS
3.00 WORLD OF SPORT
6.00 YOUNG BEAT
6.30 IN SEARCH OF "THE MISSING LINK"
7.00 TOM, DICK AND HARRIET "DOG IN THE MANGER"
7.30 FILTHY RICH
8.00 NEWS AT 8. THE WORLD THIS WEEK
8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 POLICE REPORT
9.40 CALLAN "AMOS GREEN MUST LIVE"
10.35 BENNY HILL
11.00 LATE NEWS
11.10 LATE NIGHT CINEMA "DANGER: DIABOLIK"
12.50 CLOSEDOWN

# 星期五 FRIDAY 5 AUGUST 八月五日

### TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.07 每日一字
9.08 千年女王
9.35 蠻荒三俠卡通
10.00 忍者小靈精
10.30 諸事狗
11.00 生命之源
12.00 卡通片
12.05 愛情安歌
1.00 午間新聞
1.15 永安青年通訊站
1.17 强人
2.15 婦女新姿
3.10 發現瀨
4.05 聰明笨伯歷險記
4.30 430穿梭機
6.00 怪物小王子
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 鬼咁夠運
8.00 香港83
8.30 歡樂長安
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.50 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.36 吸血鬼
1.10 神探奇案錄
2.00 殘月陰風吹古樓
3.25 鳳閣重開富貴花
5.10 全日播映完畢

### TVB 明珠

2.00 卜合與衆同樂
2.50 馬戲雜技大觀
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 帽子城卡通及小獅栢斯
5.40 小丑馬戲團
6.05 動物園記趣
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 Evereat-The Last Unclimbed Ridge
8.30 神探猛龍
9.30 新聞簡報
9.35 黃金萬両
12.00 新聞報導
12.15 智勇雙探
1.15 全日播映完畢

2.00 BOB HOPE'S SPECIAL (C)
2.50 HIGHLIGHTS OF THE RINGLING BROTHERS & BARNUM BAILEY CIRCUS (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:-HATTYTOWN -PARSLEY
5.40 BOZO THE CLOWN (C)
6.05 NEWS FROM ZOOS (C)
6.30 N.I.W.S. (RERUN)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)
7.30 HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION)
7.30 EVEREST – THE LAST UNCLIMBED RIDGE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "DOG DAY AFTERNOON"
12.00 NEWS ROUNDUP (C)
12.15 FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "SUPER COPS" "BATMAN" AND "ROBIN"
1.50 PEARL NETWORK CLOSES

### ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文報
7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
8.15 經濟快訊
9 – 11.00 我愛夏日長
9. 0 小海盜
9.30 碧血染山河
10.30 小仙地
11. 0 奇女子
12.00 天蠶變
1.00 午間新聞
1.15 午間小叙
1.45 伏虎
2.10 六合彩
2.50 商業大陰謀
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 香蕉船
5.25 醒目仔時間
5.30 宇宙奇兵
6.00 我係山T女福星
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 經濟快訊
7.00 奉告
7.05 對對湖
8.00 鐘聲晚語
8.30 情難再
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.50 再向虎山行
10.50 新聞摘要財經滙報
10.35 急先鋒
00.15 最後新聞
00.30 血滴巾
2.00 全日播映完畢

### ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
2.30 蝙蝠俠
3.00 泰山
3.55 荒山歷險記
5.30 醒目仔時間
6.30 古美遜醫生
7.00 冒牌神父
8.00 新聞及天氣報告
8.30 狩獵傳奇
9.30 新聞簡報
9.35 慾海情
10.30 膽戰心驚劇場 Next Viction
12.00 新聞報導
12.10 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE
2.30 BATMAN "THE JOKER GOES TO SCHOOL"
3.00 TARZAN "PRODIGAL PUMA"
3.55 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "LEGEND OF AMALUK"
5.30 WHIZ KIDS TIME TOP CAT FABULOUS FUNNIES BEETLE BAILEY
6.30 LITTLE PEOPLE "LITTLE BOY FLU"
7.00 FATHER MURPHY "KNIGHTS OF THE WHITE CAMELIA"
8.00 NEWS AT 8.
8.30 BRING 'EM BACK ALIVE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 BARE ESSENCE (NEW SERIES) "PART I"
0.35 HORROR THEATRE "NEXT VICTIM"
2.00 LATE NEWS
2.10 CLOSEDOWN

# 旅遊天地　聯合廣告

## 百福精選
## 83′豪華旅行團

**歐洲**

**英航十九天中南歐遊**
直飛羅馬，倫敦返港，遍遊七國十五大城市，可停留倫敦。或經美加返港。
出發日期：8月11、25日，9月15日，10月13日。

**瑞航十五天瑞士、蘇聯北歐遊**
（全程航機）蘇聯莫斯科、列寧格勒、北歐、德國、瑞士，五國十大城市。
出發日期：8月6、27日，9月10日，10月22日。

**德航十四天中歐、東歐遊**
（全程航機）貝爾格萊德、布達佩斯、維也納、東西柏林，回程可停留法蘭克福。
出發日期：8月13、20日，9月17日，10月15日。

**美加**

**美國西岸八天　＄7490**
遊洛杉磯，拉斯維加斯，三藩市。
出發日期：7月29日，8月4日。

**美國東岸十一天　＄12090**
**美加東岸十三天　＄14090**
遍遊東岸邁亞美，奧蘭度，華盛頓，紐約，大西洋賭城。無需在三藩市停留一晚，直飛邁亞美，充分時間在東岸觀光。
出發日期：7月18、25日，8月2、5、19、22日。

**美國西岸七天、十天**
**＄6990/8790**
**美加西岸十二天　＄11190**
香港—檀香山—洛杉磯，安尼咸—迪士尼樂園—拉斯維加斯—三藩市—溫哥華。
出發日期：7月20、30日，8月7、10、24日。

汎美航空公司鼎力贊助

百福旅遊有限公司（福興運通集團有限公司屬下機構）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G137號　電話：3－679125-7
香港：德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）　3－7237878
（九龍公司週日及假期全日辦公，上午十時半至下午四時半）　電話：5－259241-0

## Choicest Holiday 利虹假期

**菲律賓 $1,760**
六天豪華團
每星期定期出發

**日本 $2,860**
廸士尼樂園
六天團 天天出發

**曼谷、$2,150**
**芭堤雅七天團**
逢星期二、四、六、日出發

**石景山渡假村**
中山溫泉、翠亨村兩天遊 **$398**
天天出發
深圳、東湖兩日遊
電氣化直通車來回 **$298**
逢星期二、四、六出發

九　龍：尖沙咀東英大廈612A至614室　電話：3-674192
香　港：中環陸海通大廈801室　電話：5-259311
荃　灣：地鐵總站南豐中心商場一樓A129（至晚八時）
電話：0-4981651
元朗分行：元朗青山道163號二樓　電話：0-797333

## 歐洲旅行社
HATA BONDED 保障

**由各大航空公司鼎力贊助**
**獨家主辦，高級豪華歐洲團**
葡萄牙、西班牙、意大利、土耳其、埃及、帝王谷、希臘
暢遊：里斯本、馬德里、杜麗多、羅馬、龐比、那不勒斯、伊斯坦堡、黑海、開羅、樂蜀、雅典、希臘群島（帝王谷整日遊，兩程內陸機，不另收費）。
全程17天＄17980 9月20日，10月15日，11月12日，12月24日，84年2月1日，4月19日
蘇聯、東歐、北歐豪華遊17天＄19800
9月1日，12月22日，84年2月2日，4月19日
中南歐七國十大城市18天＄9980起
粵語講解，包足三餐，內容充實，增添天鵝堡，海德堡，凡爾賽宮，羅浮宮，
03/8 10/8 17/8 24/8 14/9 12/10 26/10 16/11 21/12
23/12 1984年25/1 01/2 21/3 18/4

代售各地機票、酒店、簽證服務，歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621

## 安達 旅運有限公司
5-266421
3-686231

**日本本州**

| 六天廸士尼 | 八天 |
|---|---|
| HK＄2860 | HK＄3520 |
| 逢星期二、四出發 | 天天出發 |

| 日本九本州八天 | 日本九州七天 |
|---|---|
| HK＄3890 | HK＄3390 |
| 逢星期六出發 | 逢星期四出發 |

逢星期日及公眾假期照常營業

香港干諾道中15－18號大昌大廈十八樓（17字）
九龍亞士厘道29－43號九龍中心十六樓（15字）

## 四海旅行社

美國東西岸
加拿大、南美、
歐洲、澳洲
全港最平移民
探親機票

**K7226112　H232065**
**K302237　H216148**

尖沙咀河內道3－4號世紀商廈10樓
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓
香港中環德輔道中40號通明大廈1203

## 奔輝旅遊公司

**石景山旅遊中心**
中山溫泉、翠亨邨兩天遊
逢二、四、六出發，水翼船往返
祇收 **$395**

**石景山歡樂日** 天天出發
費用包括：
水翼船票，舒適套房，免費接送
早、午、晚三餐，
射擊、煙花、射箭、划艇、泳池。
超值 **$320**

機票部：特備廉價機票，歡迎垂詢
專辦美國簽證　詳情請與本公司接洽

**日本廸士尼樂園六天**
＄2860
天天出發

**韓國四天遊**
＄2450
（全程單人房）
逢星期五出發

**光輝假日旅行團**

九龍彌敦道六三六號銀行中心七〇五室　電話：3-885051－3

## 菲航歐洲假期
**Philippine Airlines**
Asia's first airline.

●**行程**：首站歐洲大城市，倫敦末站，編排暢順觀光節目豐富，更增添凡爾賽宮、原子宮殿、荷蘭縮影及溫莎堡。
●**住宿**：採用一流酒店，豪華新穎，位置適中，設備齊全，設私人浴室洗手間，歡迎查詢比較。
●**膳食**：每日包早、午及晚三餐，省卻麻煩。倫敦及巴黎晚餐菜式，自由選擇，豐儉由人。
●**領隊**：華籍領隊，僑居歐洲十多年，歷史文物，瞭如指掌，殷勤服務，隨團往返，保君滿意。
●**優點多**：回程可逗留倫敦，不另收費，更提供酒店服務；亦可逗留馬尼拉，酒店及機場接送，不另收費。

**歐洲五大名都9天＄6690**
**歐洲假期精選13天＄8330**
**歐洲假期豪華16天＄9680**

詳情請到各大旅行社查詢或熱線電話：5-213624
精美行程備閱，請寄菲律賓航空公司，中環太古大廈114室

## 星馬泰印尼甜蜜假期

HONEY HOLIDAY

星馬（檳城）七天
＄2,999起
星期一、三、日出發

星馬泰（檳城）九天
＄3,499 星期六出發
泰星馬（檳城）十天
＄3,699起 星期五、日出發
泰國六天＄2,150 星期五出發
印尼六天團＄2,999
星期三、六出發

特價酬賓團
星馬（雲頂逍遙遊）七天
＄2,980 星期三、六出發

全程乘搭新加坡航空公司BIG TOP豪華客機，食宿一流，行程應有盡有，遍遊新加坡、檳城、怡保、雲頂高原、吉隆坡、曼谷、芭堤雅及印尼三大城市——椰加達、萬隆、棉蘭，並遊覽世界級美麗最大之內陸湖——多峇湖。

新加坡航空公司
SINGAPORE AIRLINES

報名查詢，請到港九各大旅行社。

# 旅遊之頁

## 荷蘭·風車·鬱金香·木屐·紅燈區

荷蘭又名NETHERLAND，低地也，世有移山塡海，獨荷蘭與海爭地，在堤壩築成後，把內裡海水抽乾，在海床上，世世代代生於斯，食於斯，如此舉世所無的特殊環境，又怎能不去觀光，開開眼界。

進入阿姆斯特丹市區，但見河道縱橫，當然不會想像自己是給海洋包圍，身在水平線之下，市郊裡遇上風車幾座，雖然不再是活的，還是急忙忙把鏡頭對準，這是荷蘭最負盛名的標誌，今日農田早已無須憑風力抽水灌溉，政府保留若干，骨子裡無非吸引遊客，進一步謀殺菲林。

市郊以花田最漂亮，鬱金香和玫瑰同是舉世知名，當其盛放，農地上彩色紛繽，一時不忍遂去。

引頸遙望，洋船不少，盡在頭上，可知與海洋爭地之說，誠非謬語，跑上堤去，並不接近，就算踏上去，也不會覺得稀奇，大洋船港海多着，獨從沒見在頭頂上罷了。

別忘記，荷蘭人擅航海，要不然，遠隔天邊的渣華（即今印尼），戰前也是他們的殖民地，我雖然沒去參觀海港，但看過漁村，木房子線條優美別具風格，未見照來擴往，可能是都出海去了，街道上一片寧靜和整潔。有打趣要到這裡渡晚年，我敢信住下來是肯定與世無爭。

村中男女樸實無華，女性多着傳統服飾，荊釵裙布，借覺天眞動人，腳下木屐，是從木頭原裝刻出，堅實笨重而耐用，試穿上去，舉步維艱，險些兒把我摔一跤。可是迴看她們，穿來像輕便到不得了，沒有彈力，不能屈曲，和穿軟底鞋子差不多。

進木屐廠去參觀，門口地面就有一雙，其大也無比，就算巨無霸也恐怕穿不來，製造木屐已進入機械操作，不須半小時便做好一雙。接着繪花上彩油，有踭冇踭都有，男女裝分辨不大，足証荷蘭農村比較老實隨便，尺碼亦不很嚴謹，通常寬闊的較爲舒服。據說木屐優點甚多，泥濘無阻，雨季也應付得來，但，終不敢領教，反正是穿不來，買一雙像玩具般大小，留爲紀念，木屐也是荷蘭特式之一。

看鑽石廠，我沒有胃口，也不得不跟在人家後面去湊興，鑽石原來自南非，到荷蘭加工，看罷打磨彫琢已心滿意足，被帶進一個大房間裡，別人坐在枱台面前，看這看那，雖謂信用咭可行，還是不買爲妙。團裡有經營珠寶的，非後說，鑲工不錯，價錢不會比香港平。

最感興趣還是到釀酒廠去參觀，荷蘭到底有什麼名釀，我全不知曉，酒吧上已擺開不少紅白酒，一望而知是葡萄酒，聞道歡迎試飲，那還敢怠慢，排開衆人，箭步上前，一飲而盡，下酒物是芝士，早已放在杯旁，既無燒味，也不能不求其次了，三四杯後，才隨衆後轉過售賣間去，心底下還是有點兒依依不捨。那邊廂，除賣酒外，芝士品種不可勝數，有捲鼻而過者，我卻作深呼吸，無非臭豆腐與榴槤，有人爲之作嘔矣。

白天玩罷，到七四七酒家吃飯去，這地方兼營印尼菜，老板姓黃新界人，健談，贈我以威士忌兩杯，比喝啤酒多耳，何以要兼賣印尼餐呢！上文不是說過印尼前屬荷蘭嗎？由是印尼人移民到荷蘭來方便得很，單在阿姆斯特丹已爲數不少，賣印尼菜無非是適應顧客要求，七四七的廣東菜吃來像樣。電視機播香港節目，亦招徠之道。

街頭報攤發現色情刊物充斥，聞夜遊紅燈區，連婦女們也急不及待，這回我倒非走在前頭不可，下碼頭，上了玻璃船，狹窄河道裡穿插，夾岸遊人如鯽，不問可知，不少是尋芳客，窗櫥燈光暗淡，乍見一個衣飾隨便坐在裡面，導遊說這便是如意即成的活樣本。沒窗櫥可坐，擠在梯間賣笑，向行人招手者更多。當地法例，爲妓者不許上街招徠。

阿姆斯特丹是北歐名港，來往海員最多，紅燈區之設爲了需求，不但，而且色情亦泛濫，酒吧間，兼營秘戲也比比皆是，結果，連我們的女團員也大飽眼福。

## 聽歌什記之二

## 陳愛堅獨唱會聽後

·采方·

在一些年青一輩的歌唱家之中，陳愛堅（女高音）是表表者中的一位。她在七月十四日晚（星期四）的一次獨唱會（大會堂劇院），我是早已準備去欣賞的。再加上她的老師李冰女士和她本人接二連三的邀請，更加不好意思不去。其中有一段小插曲，足見李冰女士這個好老師對學生愛護之情：在一次李冰女士的邀請中，我略一猶疑，因爲同一個晚上，她在一個中、西區合唱團音樂會中（大會堂音樂廳）担任一個獨唱項目，我又很想去欣賞。她好像看穿了我的心事，她說：「你不用猶疑了。我謝謝你的好意。我唱的你已經聽過不少次，還是安心聽聽愛堅的整套吧。她很希望聽聽你的意見哩！」

談到請我提意見，其實我的意見也很膚淺。既然她們師徒倆盛意拳拳，我也就不敢藏拙了。

我的印象的第一點是：作爲一個歌唱藝術家，陳愛堅有相當高的品味。我的這個印象，是從她所選的歌曲，從她表達這些作品時的傾吐的藝術修養當中獲得。這些品味，也不單是陳愛堅如此，在她的同門師兄、師姐妹如阮品強、司徒淑熙、伍玉嬋等，也具有這種高品味；從他們的老師李冰女士的演唱節目中，我們更加可以體會到這一點。

我的印象的第二點是：陳愛堅的聲音比以前更加開放；特別是下半場，聲音愈唱愈放鬆，愈唱愈開。這說說明一個歌唱者能愈唱愈投入。唱的興趣、唱的願望逐漸引發起來，一些雜念，例如担心、憂慮、恐懼、緊張等等情緒，自然然地給抛開了。那時候，平日對藝術的基本修養，對歌曲的藝術表現的理能與掌握，都可以發揮得最大限度。我覺得陳愛堅的優點就是這樣。



# 十二星座本週運程推算

### 白羊座
3月21日—4月20日
本週工作不大順利，與同事發生磨擦，宜極力忍讓，注意管理金錢，切勿太浪費，量入爲出是上策。約會開始頻密，對異性的吸引力愈來愈大，要小心安排這段日子。週末會有朋友到訪，親戚會帶來好消息，宜盡情玩樂。

### 巨蟹座
6月22日—7月23日
精力充沛，工作順利，社交活躍。與家人生活愉快，與戀人發生誤會，提防第三者的介入，宜互相忍讓。財運不佳，切勿浪費金錢，宜想辦法增加入息。朋友需要你的幫忙，不可拒絕。別輕信謠言。

### 天秤座
9月24日—10月23日
與友人的誤會得以解決，心情愉快。本週投資會有好運，宜爲將來作出計劃。工作上會遇到令你傾心的異性，應把握機會。家中問題令你情緒低落，宜盡快解決。運動會有意外，不宜外出旅遊。

### 山羊座
12月22日—1月20日
事業蒸蒸日上，與上司談話會有好結果，參加會議要多發言。容易與同事發生磨擦，別輕信謠言。經濟問題令你坐立不安，多參加朋友的聚會，會有意中人出現。週末宜探訪在醫院的長輩。

### 金牛座
4月21日—5月21日
與家人不和，情緒低劣，宜寄情於工作，必須令自己積極振奮起來，戀愛運差勁。爭論、不滿圍繞在你們之間，你必須忍耐，額外關懷對方。經濟上有好轉，宜投資。週末可往探訪舊朋友，會令你帶來意外驚喜。

### 獅子座
7月24日—8月23日
身體會有小毛病，小心着涼。與友人發生意見，令到工作態度散漫，受到上司指責，工作無大進展。財運頗佳，購物要小心。家中瑣事花去不少時間，某人的健康需要你的關懷。多參加戶外活動對你有好處。

### 天蠍座
10月24日—11月22日
本週應爲事業作長遠計，與外國人合作會有好運。提防意外發生。約會頻密，應提高警覺。同事的離去令你工作加重，注意人際關係。與上司發生衝突，升職機會落空，但不必沮喪。財運頗佳。

### 水瓶座
1月21日—2月19日
要堅持進行計劃，會得到同事的信任和支持。家中的事令你猶豫不決，宜盡快消除。遠方朋友到訪，會爲你帶來意外驚喜。愛情運甚差，會和戀人分手。週末宜留在家中檢討自己。小心破財。

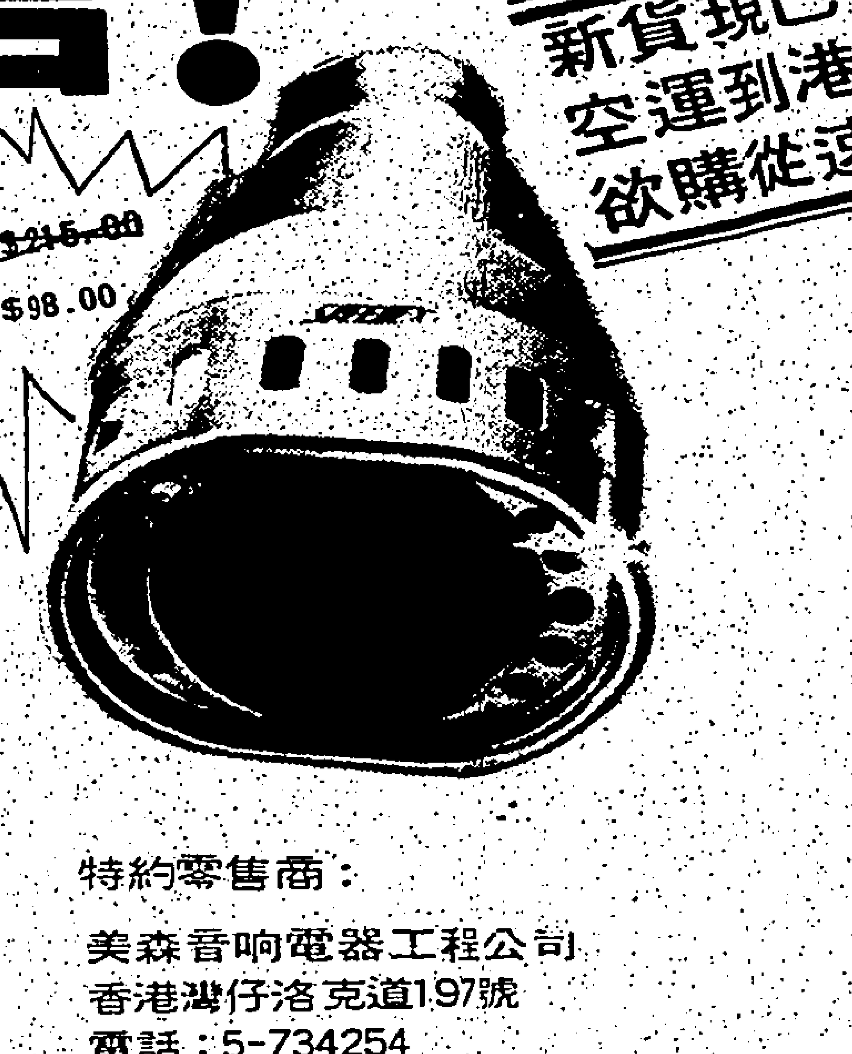
### 雙子座
5月22日—6月21日
盡量表現自己，搏取上司好感，工作上不宜作出重要決定，特別是與法律有關的問題，與同事意見分歧，小心受人欺騙。遇到吸引你的異性，宜採取主動，才能得到心上人的約會。與遠方朋友通訊會帶來好消息。

### 處女座
8月24日—9月23日
工作緩慢，宜積極振奮起來，注意工作表現。本週參加團體活動有意想不到的收獲。愛情運不佳，會與戀人分手，新結識的朋友會成爲知己。財運不錯，有增加收入的機會。情緒不穩定者須保持冷靜。

### 人馬座
11月23日—12月21日
駕駛要特別小心，別觸犯法例。夫婦間發生意見，不妨檢討自己的表現。工作順利，成爲衆人的目標，朋友需要你的幫忙。小心神經緊張，應鬆弛休息，週末不宜外出。有遠方朋友到訪。

### 雙魚座
2月20日—3月20日
保持樂觀態度，別小題大做。投資者要小心，別受謠言困擾。求職者有佳訊，但未合乎理想。與朋友應和洽相處，彼此互相諒解，共處好時光，與戀人有着浪漫，甜蜜的感受，應盡量把握時機。本週是購物好日子。


唔到你唔信！
超級汽車慳油器
新貨現已空運到港欲購從速
適用於各類型汽車及小型客貨車(VAN)
用油量減小15%－25%，馬力增大20%。
安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可。
三分鐘攪掂。
噪音減低20%全不銹精鋼製造美觀耐用。
備有不同口徑以供各種類型汽車之用。
市面零售價 ~~$215.00~~
直接進口 優待讀者 $98.00



香港中環文咸東街12號威威商業大廈 威信洋行 電話：5-442579
請盡速送上以下超級汽車慳油器
____個（每個特價港幣$98元正）
郵購另加郵費$5元
汽車牌子________
車款________年份________
汽缸容量________c.c.
電話：________
姓名：________
地址：________
剪下以上表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購

威勁公司
香港般含道聖士提反里1-2號
金鳳閣上層3號店
電話：5-408100

兆昌車行
皇后大道中267號地下
電話：5-727797

特約零售商：
美森音响電器工程公司
香港灣仔洛克道197號
電話：5-734254

基時洋行有限公司
九龍尖沙咀廣東道86-98號
文利大廈A座三樓
電話：3-7215315

# 評歌劇「卡門」的演出

·文聲·

作為市政局一百週年紀念節目之一的「卡門」四幕歌劇已於本月初上演了。聽衆對這場歌劇反應非常熱烈，較低價的門票早已銷售一空。筆者聽的是七月十日那晚的演出。

主角卡門是晚由鍾安桂路（Joan Grillo）擔任演出。她的演出也尚算稱職，只可惜她的發聲較弱，聲音也不夠前；她扮演的卡門也略欠風騷與放蕩。納西（Richard Kness）演的荷西有很好的演技，唱來也相當投入。在歌唱方面納西的發聲較粗，在轉換聲區方面並不很暢順，給人有猛力衝上去的感覺。不過從第三幕開始，納西唱得好了很多，聽衆也聽到了男高音的味道。

當晚演出最好的一員要算本港歌唱家鄭慧芊了。她飾演密姬拉相當成功；把一位純樸羞怯的鄉村姑娘演得非常傳神，而她的歌聲更是通透清晰，情感真摯。在第一幕的二重唱和第三幕的獨唱有很精采的演出。她的成功，本港人士應引以為榮。而扮演鬥牛勇士艾士卡密羅的高斯亞（Domini Cossa）的聲音竟非常細弱，完全沒有鬥牛勇士的英雄氣慨。不知道他當晚是否帶病演出。其他配角方面，更是平平無奇；市政局和聽衆花了這麼多金錢（是次音樂廳樓下的坐位約有一半是劃作一百元票的）而聽不到更好的音樂，是否值得？

香港管弦樂團在是次音樂會也有很好的演出，伴奏恰到好處。當晚執棒的是富爾頓，稍有瑕疵的地方是明快的段落欠缺火候，未夠辛辣痛快。

最後談到是次音樂會另一重要的一環——半職業化的香港合唱團。除了第一幕第一首的合唱曲略欠整齊和聲量外其他每一首合唱都唱得很好，達到了專業的應有水準。尤以第一幕第三段的合唱，衆男士等待卡門從香煙廠出來的二句「她來了！她來了，這位就是卡門姑娘！」男高音聲部分別在兩處短暫的休止符後，入得非常準確整齊。這兩句就連亞巴度指揮的The Ambrosian Singers 在灌錄「卡門」一碟時也無法唱好，而香港合唱團就在台上演出時唱得既壯且齊。至於第四段Habanera的「你要當心」一句，男聲部作出整齊的切入。聲音則非常洪亮清晰，十分動聽。女聲在第七段的合唱也很有氣氛，把那慌亂的情景唱得很傳神。

合唱團最成功的一幕要算第二幕的「在賽維勒城外的巴斯替亞酒館內」。這一幕的合唱雖然不多，但合唱團每次都唱得甚為準確嘹亮。第二幕結束前最後的一首合唱，在樂隊齊奏下，這個只由四十多人組成的合唱團的聲音依然不為樂隊蓋過，且聲量非常龐大，兼且能夠保持明亮向前的發音。在歌劇中有如此高水準的合唱，在香港尚屬首次。香港現在終有一個有水準的合唱團了。此乃港人之福。但聞說市政局每年撥給香港合唱團的經費並不很多，但絕大部份的團員仍抱着為藝術盡一點力的熱忱，為香港市民唱出動聽的歌曲。他們對音樂的嚴肅的態度，實在令人敬佩。未知明年市政局的財政年度可否為合唱團撥出較多的經費？

此外，值得一提的是有多首合唱曲在此次演出中被刪掉了：計有第一幕第三段的描寫頑童觀看士兵換更的兒童合唱歌曲（可能因為在香港找不到合適的兒童合唱團？）和第三段描寫工廠女工讚頌吸煙之妙的女聲合唱，以及最後一幕的在鬥牛場外小販叫賣香煙飲品的介唱。這幾首合唱曲都是很動聽的歌曲，此次未能在音樂會聽到，實在可惜。如這齣歌劇卡門的演出因為時間太長而不得不刪減部份情節使其早點結束，為何不把開場的時間提前到七時卅分，使觀衆得以欣賞一套完整無缺的歌劇？

# 發揮你的歌唱天才

## 樂韻八三歡迎參賽

香港作曲家及作詞家協會現正公開徵求本地作曲家之室樂新作，以在明年二月份舉行的香港藝術節「香港作曲家作品演奏會」中演出。

是次徵曲活動由該會轄下之「音樂基金」贊助。

據香港作曲家及作詞家協會執行經理張恩照表示，香港音樂基金是為推廣本地的音樂創作及提高音樂創作水準而設。為了使香港作曲家之室樂新作有更多演出機會，該協會在每年之香港藝術節中，均贊助舉行一場「香港作曲家作品演奏會」。

張恩照說，在一九八四年的香港藝術節中，該會將再與主辦機構第四次合作籌備在大會堂劇院舉行本地作曲家作品演奏會，時間定於明年二月四日。她說，在過去三次與香港藝術節合作舉辦的音樂會中，已演出本地十一位作曲家不同風格的作品，並獲得好評，成為本港近年來一些較受注目的室樂作品。

張恩照又認為，本地的音樂演出活動頻繁，但作曲活動仍待推廣；特別是真正為本地作曲家創作的具具香港地方特色的樂曲十分缺乏。她希望通過該協會舉辦的活動，能夠推動本港的作曲家創作。

凡為本港正式居民或在港居住滿三年者，皆可參加是次徵曲活動，每位參加者可提供不超過兩首作品。參演作品必須為：（一）室樂器樂或聲樂作品（器樂即中國或西洋樂器皆可）。（二）演奏時間不超過十五分鐘。（三）演奏者不超過六人。（四）作品必須為五年內的新作。

評選團為香港藝術節總監史廸敦，中文大學音樂系紀大衛教授，香港中樂團音樂總監吳大江及亞洲作曲家同盟秘書長。

該協會將由評選委員選出作品演出，主辦機構負責演出及宣傳費用。有興趣者可於今年九月一日之前，將作品總譜及分譜，作者履歷及作品簡介寄交香港音樂基金秘書，香港作曲家及作詞家協會，九龍尖沙咀東麼地道七十五號南洋中心第一座三樓三〇四室。

# 香港音專開放日

香港音樂專科學校將於八月六、七日（星期六、日）舉辦開放日。

「香港音專」建校至今第卅三年，前身為中國聖樂院，由邵光先生於一九五〇年創辦。現在的音專已經穩定了根基。近年入學人數更見不斷增加。該校課程為專科四年制，學系則設有㈠理論作曲，㈡鍵盤樂器，㈢管弦樂器，㈣聲樂，㈤音樂教育，㈥聖樂。

開放日特地預備了專人詳細介紹音專的學制及校內設施。放映一套介紹音專的過去與現在的幻燈片。此外，兩天午間總共會放映四套學術性的影片，計有㈠交響樂隊，㈡聲樂，㈢電子音樂的新發現及㈣布拉姆斯及其音樂。晚上則由學生們演出畢業同學作品。籌辦的同學們又為了要使開放日更形生活化，他們準備毫不避諱地公開音專學生於音樂背後的生活與心聲。恭請熱心樂教人士屆時光臨指導。

（23）蛋糕被偷吃了，阿倫和他的爸爸一定不會知道偷吃蛋糕的不是我。他們生氣了。

（34）可是我沒辦法辯白，因為大熊已經跑掉。阿倫說我不應偷吃蛋糕，叫我走開。我很傷心。

（35）深夜了，他們打着呵欠，準備睡覺。而我直沒法說出我是被冤枉的。

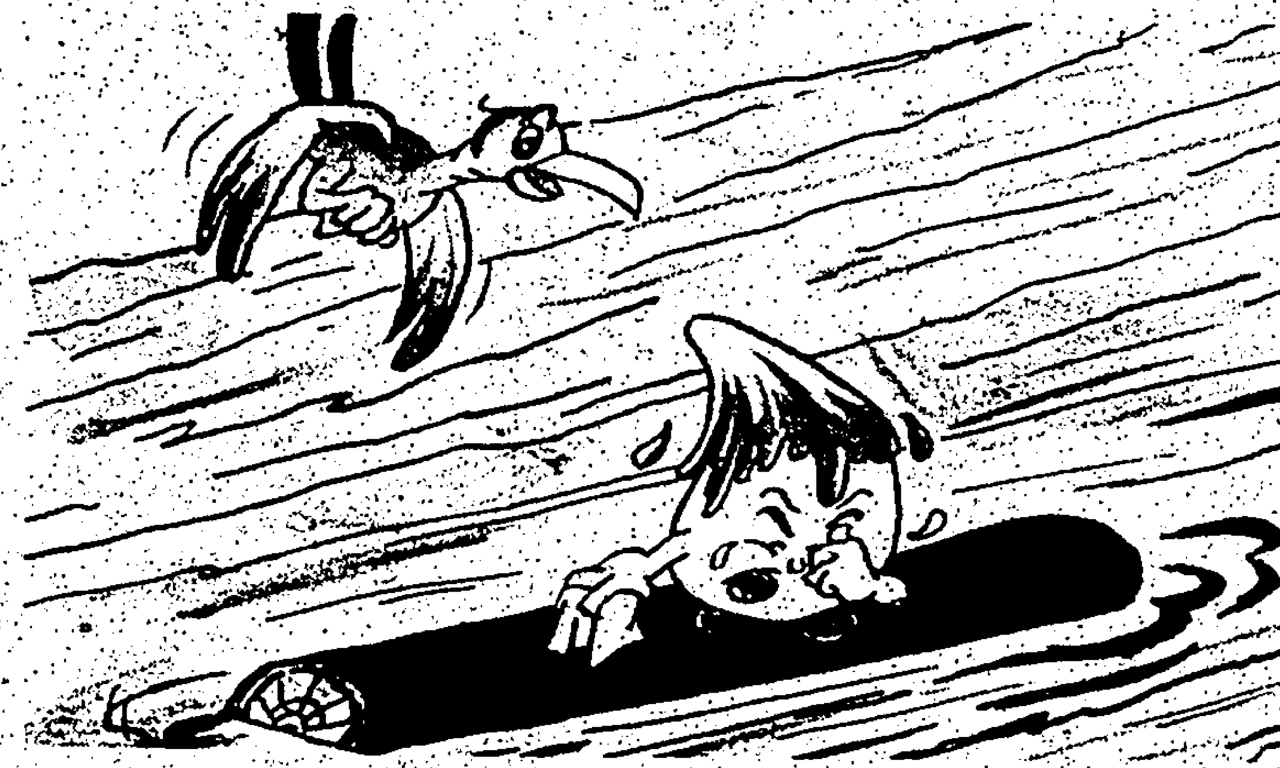
（36）他們進帳幕睡覺去了。阿倫的爸爸不許我進去和他們在一起。（未完）

# 小雨點旅行記

・穎兒・

阿灑隨着其他的小雨點，沿着黃澄澄的泥坡落到一條小涌裏，他四處張望，就是見不到阿滴。他心裏咕嚕着，爲什麼他會到這裏。他也覺得有點委屈，他心裏想，雨水應該是幫助地上的花草樹木、還有農夫的農作物生長，但是他現在做了些什麼呢？來到這連一根草的影子也見不到的地方，流到那泥濘的小涌裏，對人類一點貢獻也沒有，他想到這裏，幾乎想哭。更糟的是，他隨着小涌，流到一條河上。雨不停的下着，下着。下了很久，河裏積水愈來愈多，變成了洪水。洪水把兩岸的土地淹沒了，美麗的農莊淹在水裏，居民那溫暖的家沒有了。都被洪水淹沒了。一些來不及逃到山上去的家畜，逃到屋頂上等待救援。

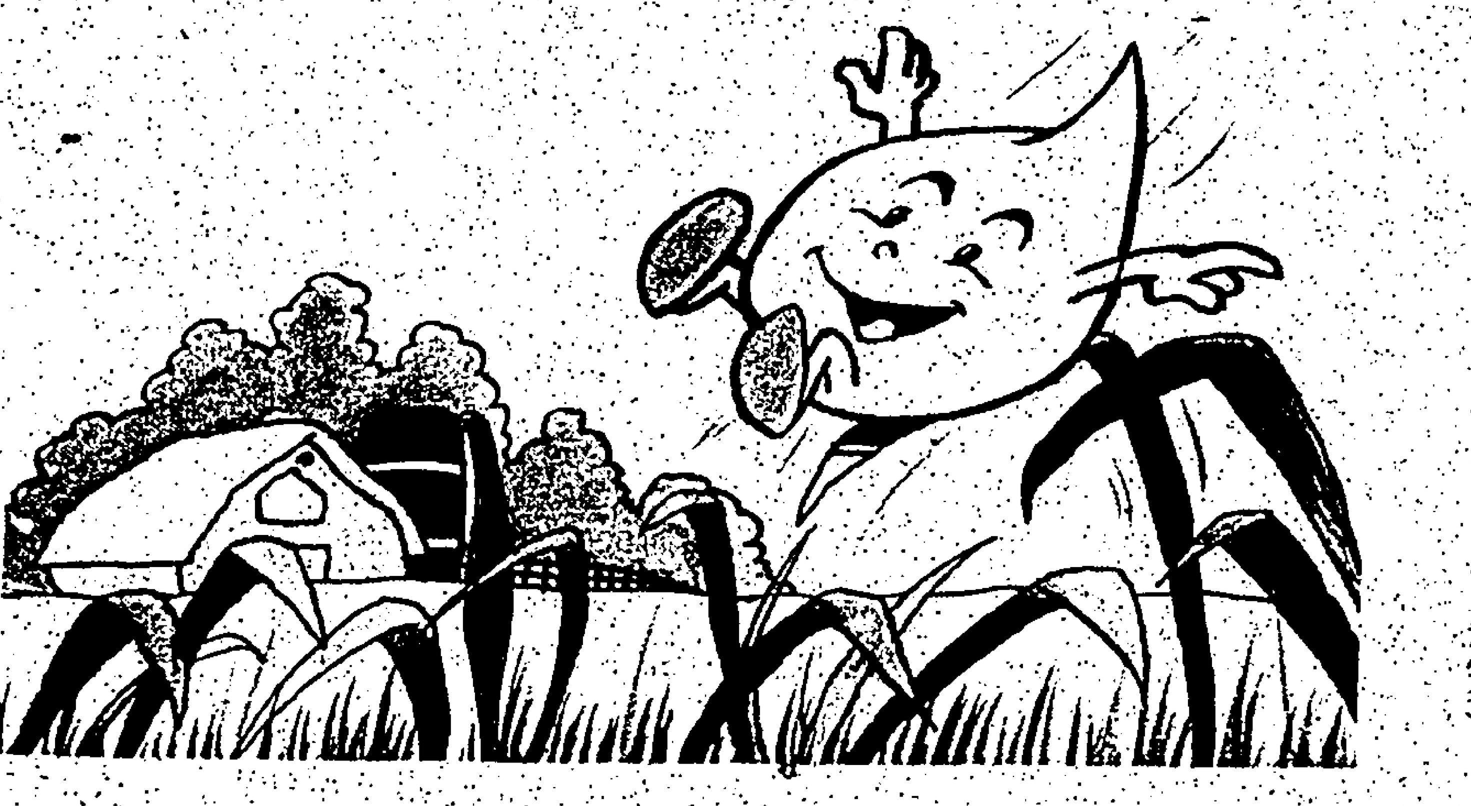
兩岸的人，忙碌地在築提，阻擋洪水氾濫。有些人神色緊張地把他們的家人，財產，還有馬匹牲口遷移到較高的地方。阿灑身在洪水中，隨着洪水任流，水流很急速，使他覺得有點害怕，他悲傷地想着，他從沒有想到這一旅程是如此的可怕。他料不到小雨點才來存心降到地面幫助植物生長的，但却會變成洪水，淹沒了農夫的地土，淹沒了人們的房屋，使他們無家可歸。阿灑愈想愈悲傷，他爬到水面上的一截木頭上，哭叫着：「阿滴，阿滴，你在那裏？但願我仍留在天上，沒有下來。」



洪水流過很多地方，終於到達了海洋。阿灑放眼四望，海洋真大啊！碧綠的水，不再是黃澄澄的泥漿。他嘆了一口氣說：「要是我們雨點不下得那麼急，那麼多，便不會給人們帶來了災禍。唉，不知道阿滴現在怎麼樣了？」

阿滴怎麼樣了？他的遭遇可眞不同呢！他來到一片綠油油的草地……

（未完）





# 世界兒童文學的發展

## 首屆兒童文學節作家任溶溶談

中國著名翻譯家，兒童文學作家任溶溶，原名任根鎏，一九二三年生於上海，從事文學翻譯工作，爲小讀者翻譯了大量世界兒童文學名著，他能用俄、英、意、日四種語言進行翻譯，三十多年來，譯了多種體裁的外國兒童文學作品不下百本。他也是一位深受小讀者歡迎的兒童文學作家，他熱愛孩子，十分熟悉他們的生活、心理，興趣、愛好，他善於根據不同年齡，不同心理，不同特點的兒童需要進行創作。他的作品是眞正爲兒童服務的兒童文學，寫得自然，親切，風趣，幽默，孩子們非常愛讀。

香港兒童文藝協會舉辦首屆「兒童文學節」，特別邀請他來港，主持該會一項「兒童小說創作比賽」頒獎禮，並作專題演講，記者摘錄演講詞內容，有興趣於兒童文學，及想知道大陸兒童文學發展情況的讀者，不妨一讀——

兒童文學——年輕的文學（任溶溶）

我先作點自我介紹，當然，我是一個兒童文學工作者，其實我一天八小時做的不是兒童文學工作，我是上海譯文出版社的一個編輯，編一本介紹外國文學藝術的雜誌，叫「外國文藝」。我只有在晚上和星期日才寫作和翻譯兒童文學作品，兒童文學對我來說是業餘愛好，我做這個副業其樂無窮，要不是其樂無窮，試想我業餘時間爲什麼不休息休息，看看書，看看戲，看看電視，聽聽音樂，却要給兒童寫了又寫，寫到三更半夜呢？

兒童是個美好的字眼，提到兒童，家長會充滿柔情，會眉飛色舞，兒童使我們想到苞蕾和鮮花，想到初升的太陽，想到春天，想到希望，想到將來，我們都希望世界變得越來越好，當然就希望兒童在身體和思想上都健康成長。

事實上，家長要爲自己的子女操心不用說，整個社會也都關懷兒童，有不少人直接爲兒童服務，老師，小兒科醫生，製造兒童食品和日用品的工人，兒童電影，電視，音樂的藝術家，……等，都是兒童工作者，是我的大同行，在廣大的兒童工作者中間，有一種人就叫做兒童文學工作者。

兒童文學是文學的一個組成部份，文學有很長的歷史，中國文學有很長的歷史，可是在整個文學當中，作爲它一個組成部份的兒童文學歷史却很短。

難道還沒有兒童文學的時候，兒童就沒有了文學了嗎？當然不是，我們現在說的兒童文學是狹義的兒童文學，就是寫出來的，廣義的兒童文學可以包括口頭文學，早就有了「月光光」，「雞公仔」，都不知傳了多少代，我們古代有許多神話，還有寓言，是不識字的媽媽每天晚上在床上講的。由此可見，口頭兒童文學由來已久，但書面的兒童文學，歷史還很短。

最早的兒童文學書，實際上只是寫下來的民間故事集。法國作家夏爾．佩羅（一六二八——一七〇三）的童話，「鵝媽媽的故事」大概是最早的一本。這其實是一本法國民間故事集，裡面八篇故事今天眞是膾炙人口，請問誰個孩子有不知道「小紅帽」，「睡美人」，「穿長靴的貓」的嗎？

又隔了一百多年，已經是十九世紀，作者格林兄弟，他們連自己都不知道自己是兒童文學家，因爲他們是有名的語言學家，爲了研究日耳曼語，到民間去收集故事，忠實地記錄，在記錄的故事中有很多是給孩子講的，於是編成了「兒童與家庭童話集」，就是我們所說的「格林童話」。這部童話共有二百一十六篇，多得多了，「白雪公主」，「不來梅的樂師」等等，深受孩子歡迎。

一方面是收集的民間故事成了兒童文學作品，另一方面，是成人文學中一些作品也成了兒童文學作品，最明顯的就是英國小說「魯濱孫飄流記」和「格列佛游記」，大人國，小人國孩子都知道，這正符合孩子好奇愛冒險精神，激發兒童的想象。

對於世界兒童文學作出重大貢獻的要算安徒生，他也改寫了不少民間故事，包括著名的「皇帝的新夜」，兒童文學作家是從他開始，他有意識地專門爲兒童創作童話和小說，寫出了不朽的作品「丑小鴨」，「賣火柴的小女孩」，「海的女兒」等等，他是在一八三五年出版第一本童話的，已經是十九世紀中葉了。

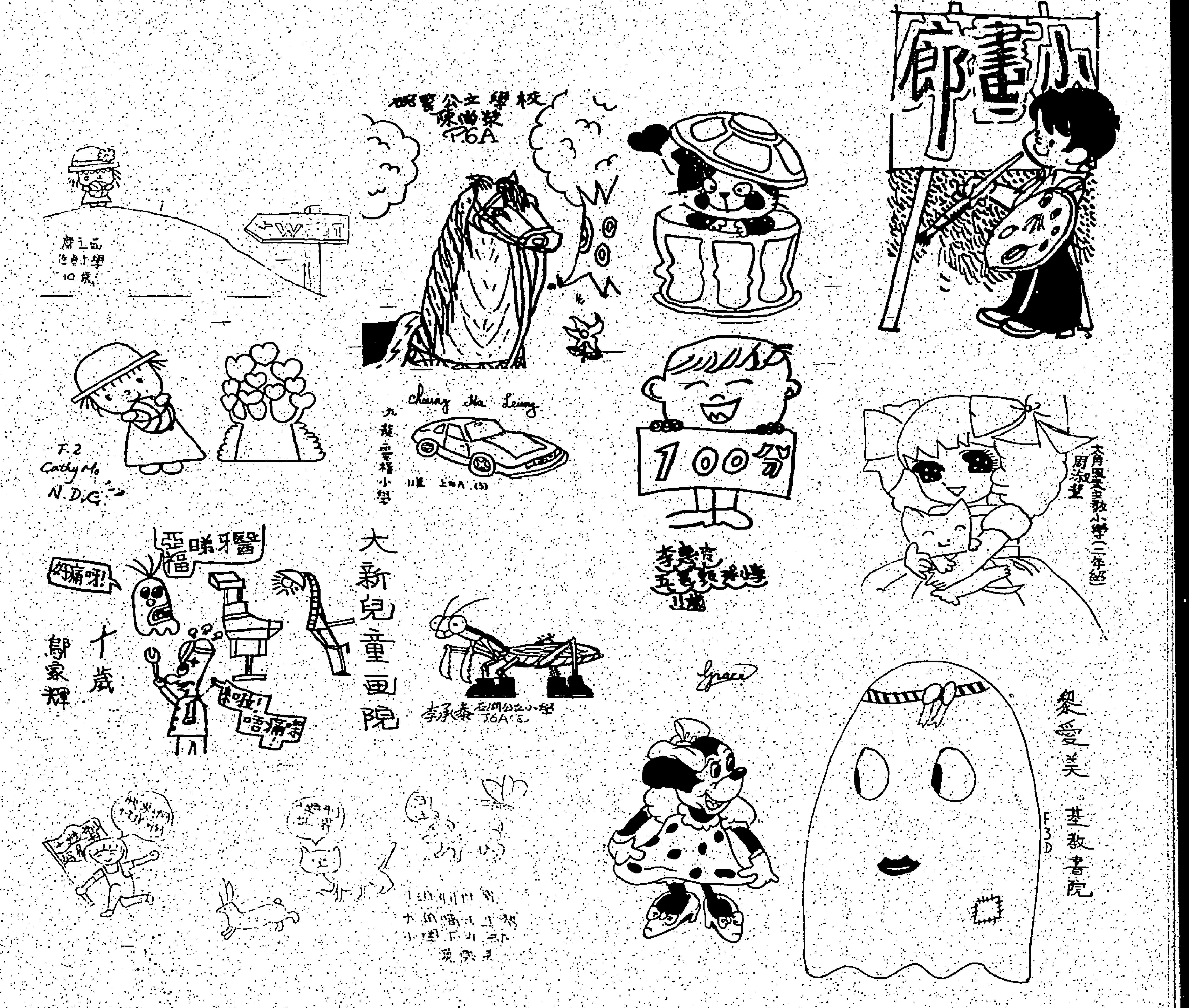
自此以後，兒童文學逐漸發展起來，當前外國兒童文學是相當活躍的，各國兒童文學的交流工作也開展了，國際上現在有一個安徒生獎，人稱兒童文學中的諾貝爾獎，它兩年發一次大獎，一共兩個，一個給作家，一個給畫家。

外國兒童文學歷史不算長，我國兒童文學的歷史就更短，專門爲兒童創作文學，却要到五四運動以後，白話文取代了文言文以後才有，是新文化運動的一部份，是反封建反出來的。魯迅先生曾就兒童和兒童文學問題寫過不少文章，還說過「救救孩子」這句名言；矛盾，巴金等大作家都寫過兒童文學作品，葉聖陶，冰心，張天翼，在整個文學上是名家，他們的兒童文學作品是我國兒童文學經典之作。

今天，我國兒童文學正處在有史以來最興旺的日子裡，出版的兒童刊物是有史以來最多的，從一歲到十五歲孩子看的都齊全，我們稱之爲「一條龍」，給托兒所、幼兒園孩子看的有「娃娃畫報」，「看圖說話」，給一、二年級看的有「好兒童」，給五、六年級孩子看的有「兒童時代」，「故事大王」給初中中孩子看的有「少年文藝」，還有「巨人」「兒童文藝雜誌及選登全國兒童文學雜誌優秀作品的「兒童文學選刊」，我只說了我們上海，全國來說就不計其數了。

兒童所需要的精神食糧是五花八門的，孩子愛吃蛋糕，冰淇淋，也愛嚼脆麻花，練練牙力，所以爲了滿足兒童的需要，不但各種體裁必不可少，而且一種體裁內不同寫法也必不可少，其實作者素養不同，寫的作品就有有風格。在寫作手法上，我贊成「各吹各的號，各唱各的調。」

但正因爲兒童文學是年輕的文學，需要大大地發展，有人甚至對兒童文學不太理解，以爲只不過是騙騙孩子的。爲了使所有的人理解兒童文學的重要性，一方面是對耐心宣傳，但更重要的是寫出扎實的好作品。同時代和兒童的要求相比，我們的兒童文學還有很大的距離，縮短這個距離，這就是我們這一行的責任，但也正因爲這個緣故，兒童文學才大有可爲，要求我們提高修養，擴大眼界，深入兒童心靈，寫出無愧於時代和兒童要求的作品。（附圖：兒童文學作家鼻祖安徒生）。




## 投稿小畫廊辦法

㊀所有畫稿，必須用黑色顏色筆畫在畫紙上，用鉛筆畫不適合，塗上彩色的效果也不好。

㊁畫紙的大小尺寸是九厘米乘十三厘米，橫、直都可以。

㊂稿件請寄來香港荷李活道華僑日報小畫廊編輯收，多幅稿件，可放入同一信封內寄來，以省郵費。

# 成吉思汗

古代名人故事

阿蘭畫

（一一四）另一方面，哲別和速不台的軍隊在裏海一帶橫衝直撞，也像狂風掃落葉般，先後攻陷了幾十個城市，慘殺了無數的百姓。

（一一五）哲別和速不台征服了裏海西岸的幾十個城市後，便跨越高加索去奪取得欽察草原。他們用分化的政策，分送財物予欽察諸部酋長。令他們與另一強族阿蘭族疏遠。

（一一六）阿蘭族於是被蒙古軍打敗。此時哲別和速不台進兵欽察諸部，欽察各個部落，全無準備，被蒙古軍大敗，他們才知上了蒙古人的當。

（一一七）其後哲別等再揮軍入斡羅斯（俄羅斯古名），斡羅斯的各個民族，知道蒙古來犯，便組成聯軍，迎擊蒙古軍。他們的軍隊多於蒙古軍一倍以上。

（一一八）哲別和速不台用誘敵政策。當和聯軍相遇，他們便向後撤退。斡羅斯聯軍見蒙古軍逃走，以為他們不敢作戰，便一味窮追，連追十多天。

（一一九）蒙古軍退到伽勒河畔（今烏克蘭境內），才停下來。那時聯軍已追得筋疲力盡。被蒙古軍突然回擊，猛力砍殺，便全軍崩潰，十多個部落的酋長當場戰死。

（一二〇）再說成吉思汗經過幾十年征戰，開闢了大片國土。武功曠古無二。對蒙古的文化和建設，有許多貢獻，但他的殘殺和破壞，也更來得驚人。他到底是個英雄？

（一二一）一二二七年，成吉思汗病重，死前傳位於三子窩闊台。其後蒙古軍東征西討，先後滅了西夏大金，南宋，斡羅斯，波斯、西藏、緬甸，朝鮮兵力遠及歐洲。

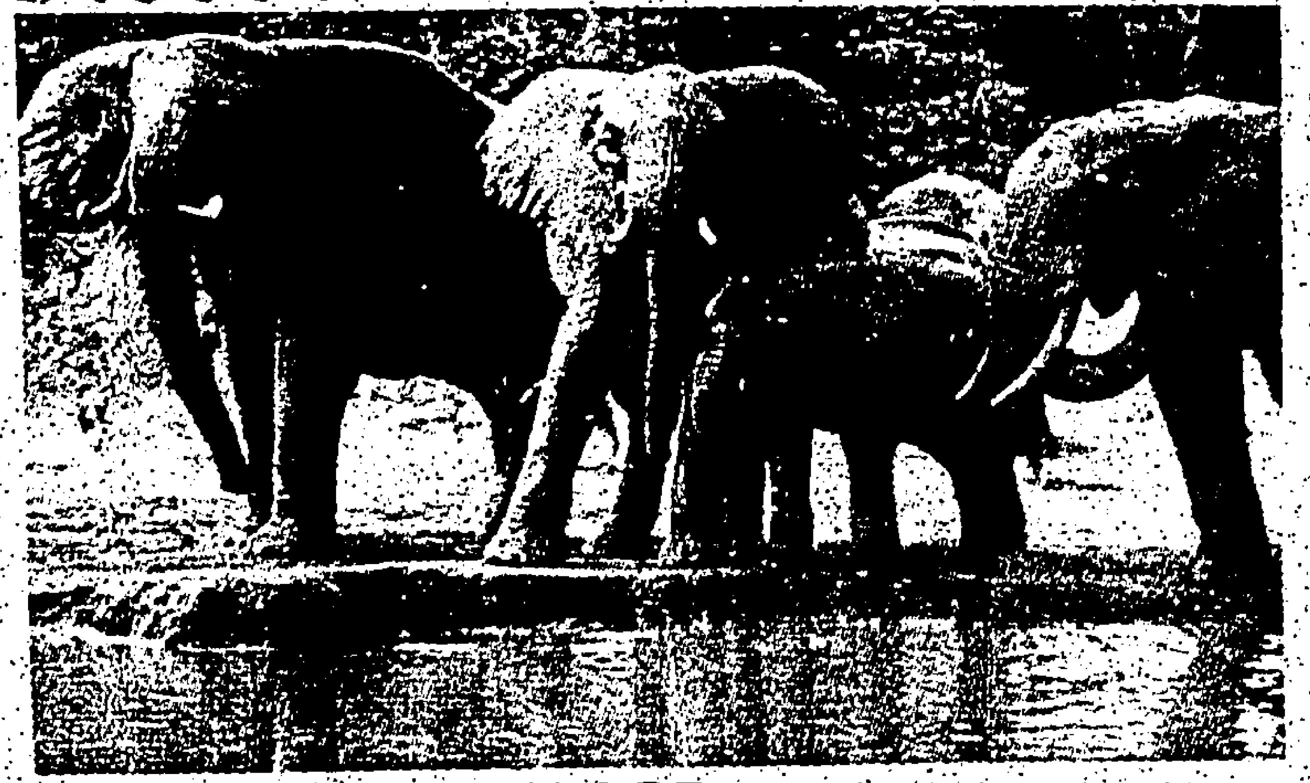
# 星期日樂園

## 專欄

**由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯**

## 大象的進化

### ㊀



孩子們都喜歡象。可能是牠的樣子奇特的原故吧！牠身軀巨大，一根長長的鼻子，四根圓柱似的大脚，還有那葵扇似的大耳朵。吃東西的時候，用鼻子把食物一捲，再往嘴裏送，然後吃得津津有味，十分逗人喜愛。另一方面，人們喜愛大象，或許是因為牠性情善良。在動物園裏，牠老是柔和地用小眼睛溫馴地瞧着到來探訪牠的人；在馬戲團裏，牠還會為來賓表演精彩有趣的節目。

現代的象，一般分為兩大系統。就是印度象和非洲象。這兩系統的象，牠們的外貌好像是差不多，但細心比較，是很有差異的，而且性格也很不同。印度象（也稱 洲象）生長在印度、緬甸、泰國和馬來西亞。非洲象生長在非洲。印度象身體較小，耳朵不很大，頭長；非洲象身體較大，耳朵像兩片大蓮葉似的垂到頸下來。印度象只有雄性的才有象牙；非洲象雌雄都有長牙。性格上印度象比較良善，經人類馴服後，可以變成搬運伕，變成馬戲班的演員，變成電影裏的大象明星。但非洲象野性較難馴，很少被馴服的。

象最引人注意的地方，除了身軀龐大之外，就是牠的長鼻子。這一根長得幾乎要垂到地上去的長鼻子，是象的寶物。它能夠鈎取樹上的枝葉，拔起地面的青草，拔起小株的樹木；又能捲起仇敵，把牠拋擲在地上；又能拾取微物，還能驅逐蒼蠅，吸水送進喉管裏面，或者像一根噴水管似的，吸水噴射全身，給自己洗澡。這鼻子不但肌肉發達，而且裏面密佈着神經，所以嗅覺和觸覺都很靈敏，能任意彎曲伸縮。據說瞎眼的象，藉着鼻子的觸覺和嗅覺，竟然能夠認路行走。

象如果沒有了象鼻，就像人失去了雙手那樣帶來生活上的困難。因此象很珍貴牠的鼻子。遇到敵人，除非是牠能夠輕易戰勝的，才用鼻子去揮擊對方。否則，對於兇猛的對手，牠並不隨便用鼻子去却敵。牠會把鼻子翹起放在額頂，改用兩隻大牙去衝擊。即使是兇猛的獅子老虎，若給大象的兩個大牙一戳，也有致命的危險。

現代的象，身軀龐大，但是，遠在很久很久以前，約在公元前六千萬年前，象是怎樣的呢？本版前幾星期曾經介紹了馬的進化，這次，將會向大家介紹象的進化。

（未完）

**FM 96 及 105**

**香港電台第五台**

**普通話兒童節目**

**用歌曲教普通話**

日期：八三年七月三十一日星期日

時間：上午八時三十分

歌曲：小手帕

| 本期 | 下期 |
|---|---|
| | 小橋流水 |
| 小手帕一方方， | 我家風景好，門前有小橋， |
| 隨身攜帶不能忘， | 橋上行人走，橋下水長流， |
| 擦手抹汗時時用， | 春天來了桃花開滿岸， |
| 清潔衞生保健康， | 夏天來了牧童樹上捉鳴蟬， |
| 爸爸的手帕大， | 我陪姐姐溪邊洗衣裳， |
| 媽媽的手帕香， | 鴨子水面游來又游往， |
| 姐姐的手帕自己綉， | 小橋流水風景好， |
| 我的手帕最漂亮， | 我愛我家鄉 |

## 香港電台星期日樂園
## 節目表演申請表格

| 姓名： | 年齡： |
|---|---|
| 住址： | |
| | 電話： |
| 表演項目： | |

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



## 三國演義精選（一七三） 政歸司馬

話說司馬懿除去曹爽兄弟，將軍政大權集於一身後，想起曹爽親族夏侯霸，現仍手握重兵，是個後患。於是請曹芳下詔，把夏侯霸召回洛陽。夏侯霸接到詔書，知道是司馬懿的主意，便對着使者大罵司馬懿狠毒，又把詔書扯碎，趕走使者。隨後調動人馬準備殺上洛陽。雍州刺史郭淮，早接獲司馬懿書信，囑嚴密防備夏侯霸。現眼見他起兵謀反，便帶兵趕來阻擋，說：「你是大魏皇族，為何造反？」夏侯霸怒道：「司馬懿濫殺曹家宗族，存心不良，我出兵討他，怎說造反？」郭淮大怒，與夏侯霸打起上來。戰了數個回合，郭淮不敵，夏侯霸揮軍追趕，走了數十里，忽聽得後軍吶喊，原來是雍州副將陳泰從後追擊夏侯霸。郭淮於是翻身殺回，兩路夾攻，把夏侯霸部下殺得七零八落。夏侯霸捨命突圍，無計可施，便帶了殘部奔漢中來投降蜀漢了。

當時姜維總督蜀漢軍馬，屯兵漢中，早已探明曹魏情況，聽得夏侯霸來降，十分高興，並設酒席款待。幾天後，姜維把夏侯霸帶回成都，朝見劉禪，奏請乘曹魏內亂機會，用夏侯霸為嚮導，進取中原。朝中幾經爭辯，劉禪終於允許姜維出兵。

姜維與夏侯霸回到漢中，決定先攻雍州。他一面派人連結羌人，一面令句安、李歆二將，各帶本部兵馬，在麴山東西南面，築起兩座大城，分兵駐守。

（未完）

## 瑩姐姐信箱

## 暑期怎樣過？

瑩姐姐：

我寫信給你，只是想和你談吧了，沒有什麼特別的問題。

我是一個「中一」的學生，暑假後升中2。未放暑假的時候很希望快些放暑假，但現在放了暑假，却覺得十分悶。天天坐在家裏不知做什麼好。又不能一天到晚睡覺。而媽媽每次見到我，只會說：「讀吓書啦。」我因為平時返學的時候，一天到晚對住書本，放了暑假便不想讀。總之，放假我覺得很無聊，做事提不起勁，你說我應該怎麼辦？還有，我的媽媽不喜歡我參加暑期活動，她不喜歡我去街。

你的忠實讀者K．D上

K．D友：

悠長的暑假如果什麼事也不做，日子當真是很難過的。我以為平時我們功課忙，時間上不容許我們做一些令我們感興趣的事，暑期便是一個好機會，讓我們得償所願了。我不知道你的興趣是什麼？本來政府康體處、社會福利署及一些社團，暑期安排了很豐富的、有益身心的活動讓青少年參加，如果你能說服母親的那就最好；如果不能，在家裏也有很多事情可做的。例如：把自己的課本，練習簿、書籍等，徹底清理一下，把無用的扔掉，有用的分類放好，如果已買了下學期課本的，不妨把它包好，並可翻閱一下，看看有些什麼內容。在沒有壓力的情形下翻閱課本，你會覺得有興趣的。此外，女孩子（可惜你沒有說出你是男孩或女孩）可以學學縫紉，做些布公仔或甚至做些易做的衣服，學學編織、學學烹飪，或種一些小盆栽；男孩子也可以依據你們的興趣做些自製的玩具等等。

但無論你是男孩或女孩子，我覺得閱讀是不可少的。它會把你帶給你無窮無盡的快樂。讀什麼好呢？只要是健康的書籍，讀什麼也不要緊。書的來源可以去就近的市政局圖書館去借。凡學故事、小說（各種類型的），文娛性的，笑話、科技性的……總之從圖書館能借到的，都可以閱讀。K．D友，希望你愛上閱讀，那麼，你的暑期便不再寂寞了。

瑩姐姐

# 家居設計-費心思
# 明智選擇-莫遲疑

[illegible]

·試車報告·

## 全新夠款

# 歌路娜五門掀背型房車

·李發·

豐田歌路娜（Corolla)車系歷史悠久，推出至今，已有二十多年了，回想在1965年時豐田便已製造了第一代歌路娜，再隔五年，到1970年時第二代歌路娜便面世。至1974年間，歌路娜已爲普羅用家所歡迎，躍升爲全世界最暢銷之汽車，連續下來的八九年，歌路娜一直都雄霸着這個美譽。現在歌路娜的設計及製造過程，都有利用電腦來進行，爲了保持及穩坐世界最暢銷汽車的寶座及符合需求量，現在豐田車廠每七秒鐘便可製造完成一部歌路娜，可見豐田廠的製作水準和速度，是令人口定目呆的。

歌路娜得以成爲世界最暢銷汽車，不是沒有因由的，它紮實耐用的性能就是它的優點，整體式車架是經過週詳的防銹保護的，而重要的地方，更經過加强堅固的處理，製造過程中，一直都由電腦監管，避免錯漏。在可靠性方面，歌路娜亦有新的結構，例如集成點火組合（Integrated Ignitim Assemblies）就是，它把分電器，點火線圈，和跳K設備等組合成一個結構單位，方便維修，防水作用亦更强。

豐田歌路娜的車身線條是全新的設計，包括有四門房車和五門掀背型，車鼻平扁而低矮，方形車頭大燈，簡潔明快，車頭蓋漸漸斜上擋風玻璃，擋風玻璃水撥爲半穩閉式，是同級汽車中所獨有，行李廂見方而高聳，構成優良的氣動作用。五門掀背型的DLX及GL車款，在車尾上環裝有軟膠鴨尾式擾流器，做到0.34極低的風阻系數。四門房車和五門掀背型不單只擁有全新的車身外型，機械排列方面，亦採用了橫置引擎前輪驅動的設計，可說是豐田歌路娜車系有史以來的大突破，成爲一部裡外全新的汽車。

豐田歌路娜車系，除四門房車和五門掀背型外，同時推出的還有雙門和三門的轎跑車，這兩款的線條更爲流暢瀟灑，車身完全沒有起角的部份，雙門轎跑車爲三廂式車型，三門轎跑車則爲兩廂式車型。轎跑車的機械設計採用後輪驅動方式，後懸掛系統亦與四門房車及五門掀背型不同，它的設計爲四支桿拖曳臂和防傾桿，配合跑車性能的需要，轎跑車有SR及GT車款，而16氣門雙汽缸頂凸輪軸引擎的GT型，性能强勁火辣，可作出賽用途，在年尾稍後才會到港。

此外，歌路娜車系還有旅行車款和小型貨車款。歌路娜車系種類凡多，可以說是一個非常完備的車系。豐田已準備了三款全新引擎，放在不同類型的歌路娜車款上，其中兩台爲汽油引擎，容積爲1.3升及1.6升，另外一款則爲柴油引擎，容積爲1.8升。四門房車及五門掀背型都有1.3升及1.6升的汽油引擎供應，歌路娜的轎跑車則只配上1.6升引擎，而柴油引擎則只會裝配在四門房車上。

傳動系統共有四或五前速手動波箱和三變速自動波箱幾款供顧客選擇。

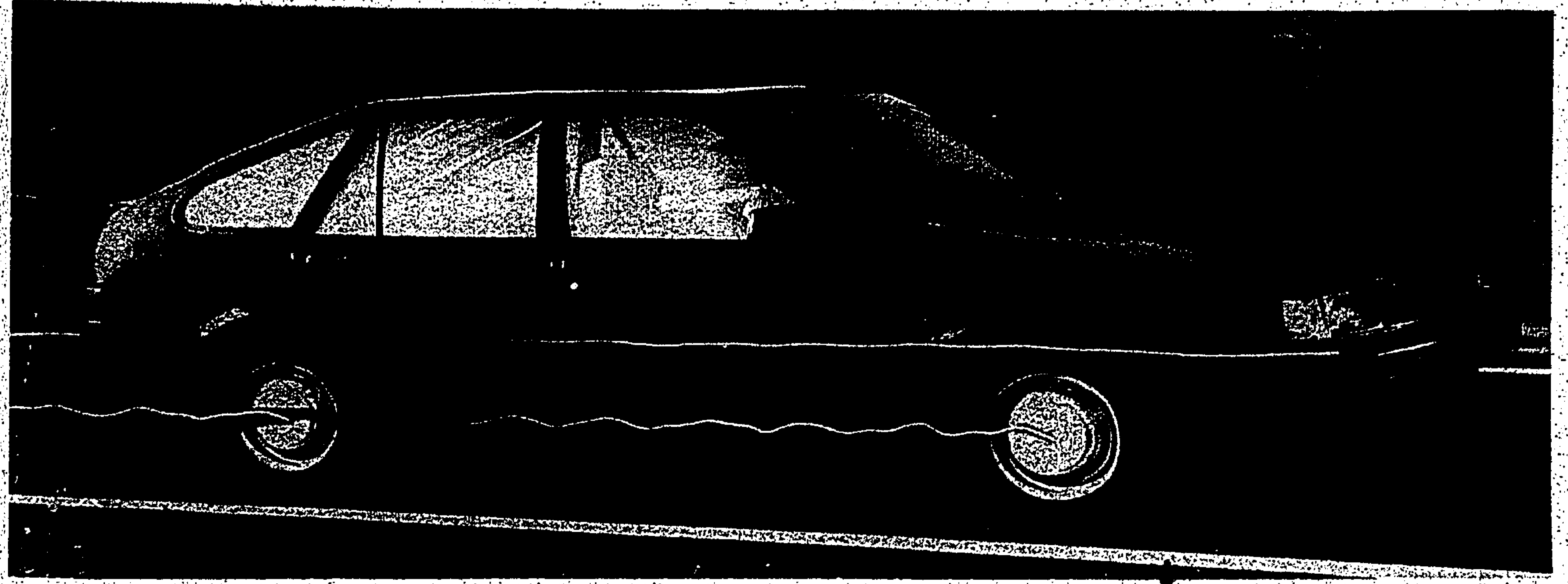
機械結構

這是歌路娜第一次採用前輪驅動的形式，單汽缸頂凸輪軸引擎作橫列放置，四汽缸的總容積爲1295c.c.壓縮比爲9.3，進排氣系統爲非對流式，採用一個雙喉降流式化油器，交流式發電機與機油濾器等都位在引擎汽缸體之前，維修空間多，方便工作。在5600rpm時引擎的最大功率輸出爲57千瓦（DIN），98牛頓米的最大扭力則在4000rpm時輸出。

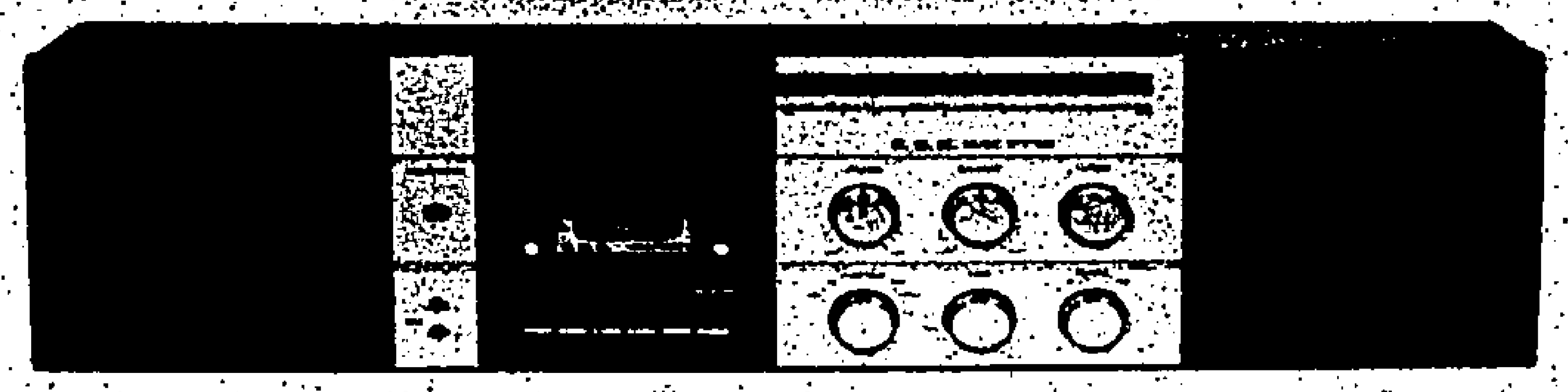
引擎起動十分容易，起步反應，以1.3升容積引擎而言，不過不失。引擎運轉聲浪不算高，在接近紅色轉數範圍時，運轉聲則才稍有加大。波擋暢順，換擋行程短，檔位則欠明朗顯示，但若然依照檔位的H形模式進行，亦不會有入錯檔位的不便。1.3升引擎的速表現保守，未見突出。暢順和寧靜的運轉則是這台新引擎的優點。耗油方面，十分節省，每千米的耗油量爲8.1升。

四輪都已改用獨立式懸掛系統，前輪爲麥花臣支柱及L型下搖臂，這個設計可以有更優良的操作及柔順的懸掛反應。後輪亦同是採用麥花臣支柱，並配用雙下搖臂，雙下搖臂有平衡桿的幾作用，在加速和減速時，輪胎循跡都不易改變方向轉向時，車輪的傾角亦能盡量達到保持穩定的目的。歌路娜的四輪懸掛獨立系統，效果改良了很多，行車時，車身異常穩定，車輪對路面凸起部份，亦能吸收得很好，懸掛反應偏硬，但絕對不會影響乘車的舒適度。轉向反應穩定，車身傾側滾動微。

轉向系統爲小齒輪與齒棒，沒有動力輔助，倒V型軚幅不會影响錶板的視野，轉向齒比爲22.7，極左至極右需要3.58手軚盤最少迴旋半徑爲4.7米。軚盤反應不算十分輕盈，快車時亦有很感應。慢車時又不會太重，力度中等。



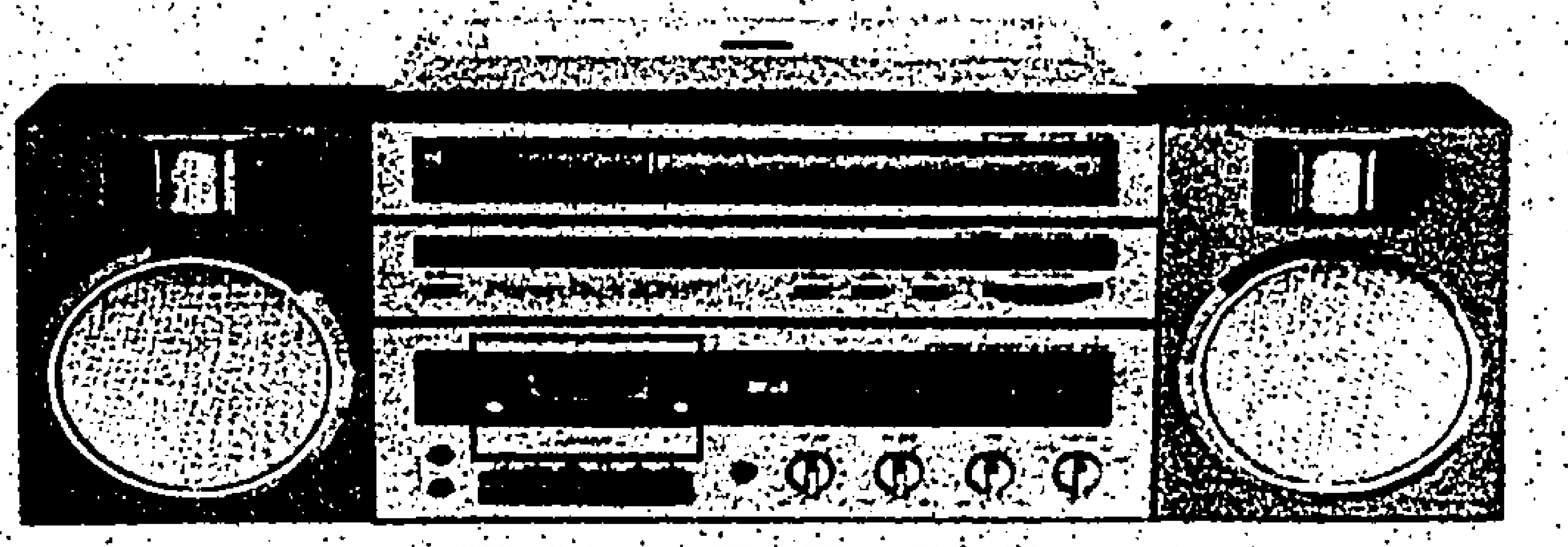
# 三星拱月



## PP-2000

音響中心組合，連唱盤及揚聲器。

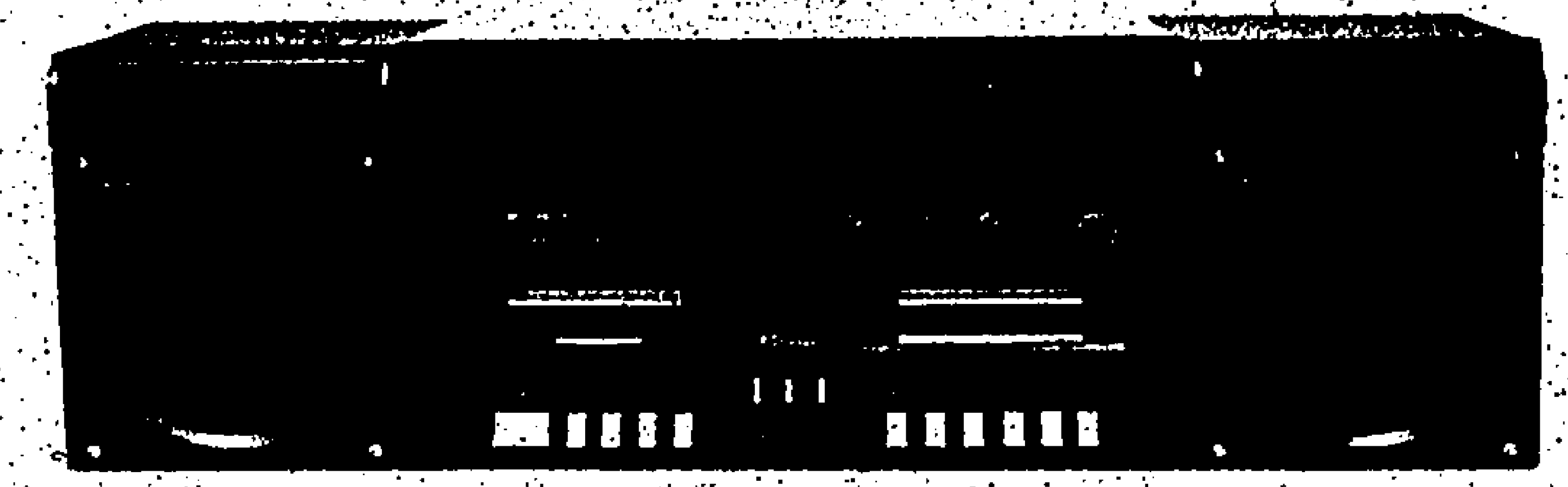
**HK$795**



## PP-6300

超勁音響中心套裝，
連自動回臂唱盤及揚聲器。

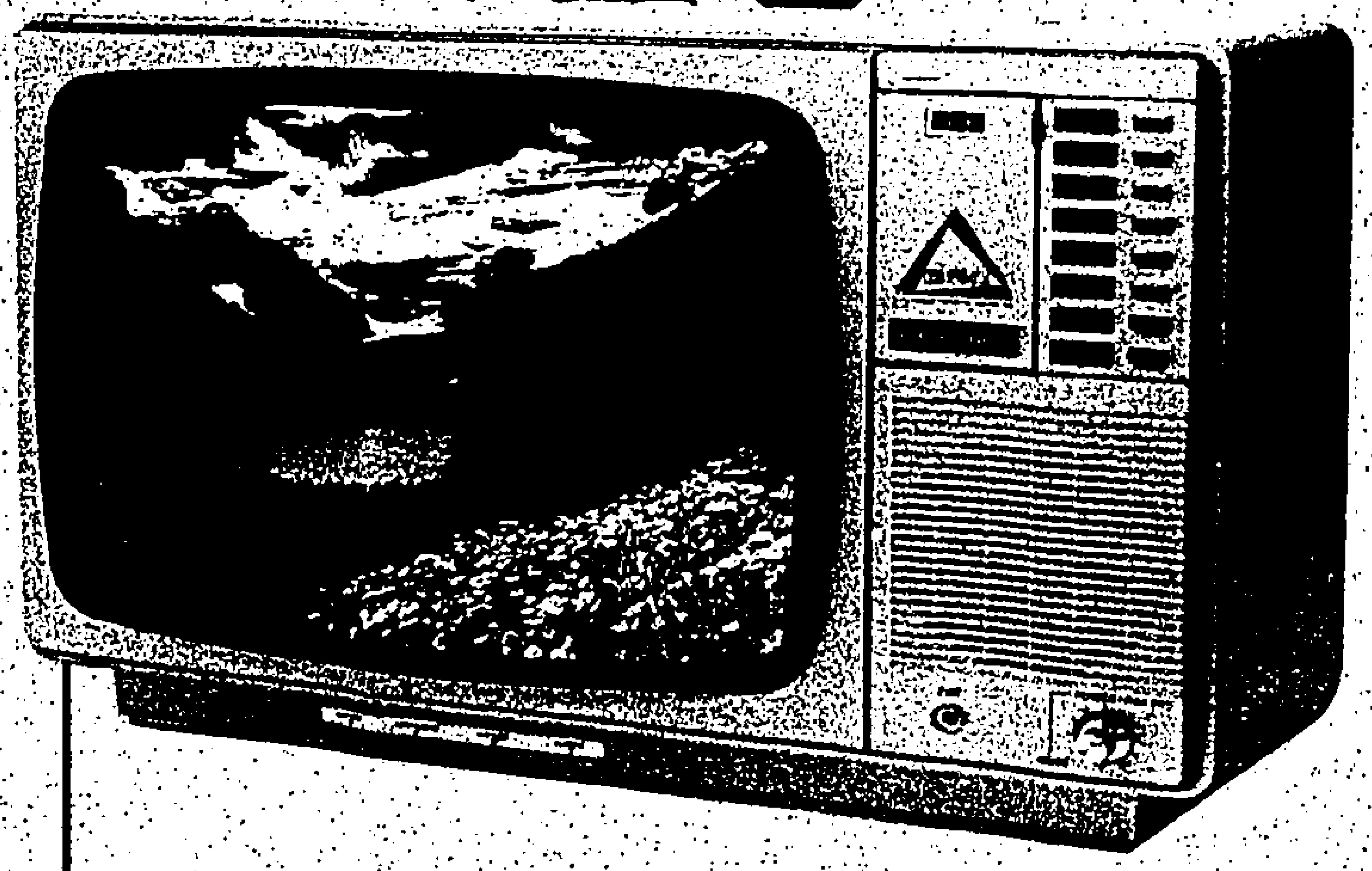
**HK$995**



## TDP-8000

雙卡式座，高速過帶。兩波段收音，可配用
淦鐵唱帶。半自動唱盤，自動回臂。

**HK$1495**



## E.S.C.

齊享聲色之娛

嶄新14″(35.56cm)
彩色電視機祇售

**HK$**

# 1095

# ESC™

Electronic Sports Collection

豐澤電器
Fortress

傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環
●堅尼地城●中環●灣仔●北角
●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔）

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VHOOM HX